

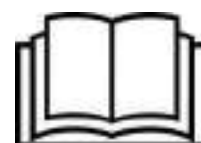
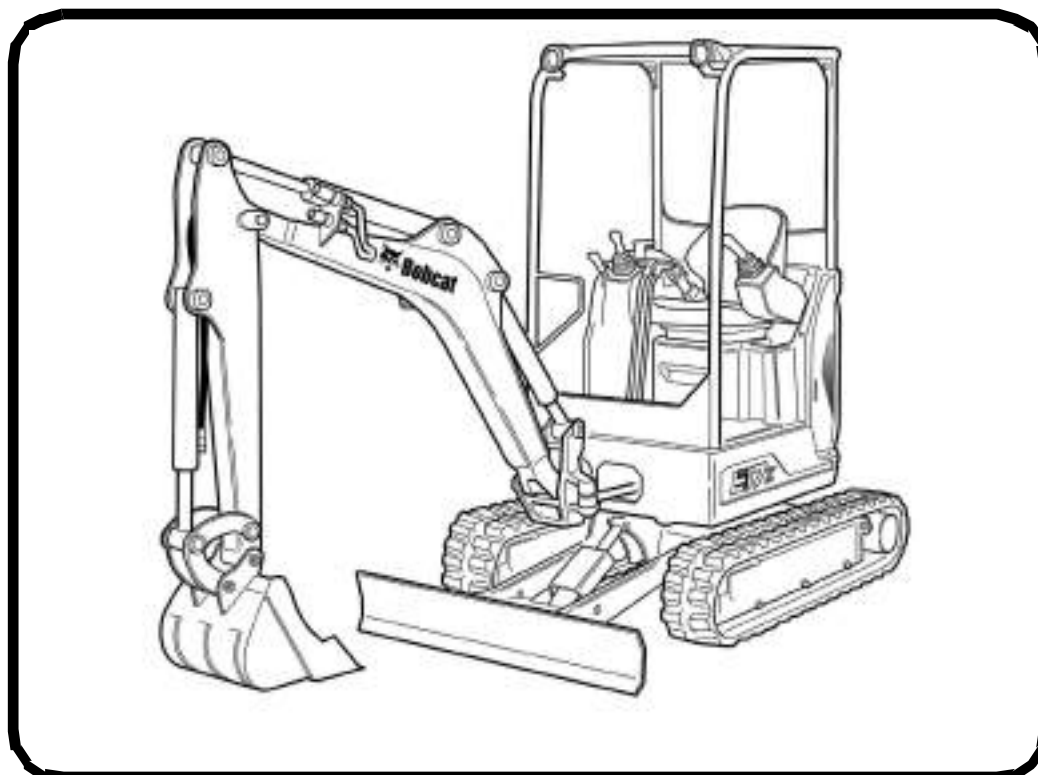


Bobcat®

ES

Manual de utilización y mantenimiento Miniexcavadora E17z

N/S B4AW11001 y superiores



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL OPERADOR



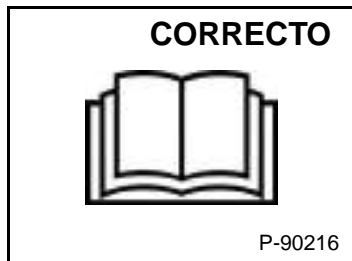
ADVERTENCIA

El operador debe recibir instrucciones antes de hacer funcionar la máquina. Un operador sin los conocimientos necesarios podría causar accidentes graves o mortales.

W-2001-0502

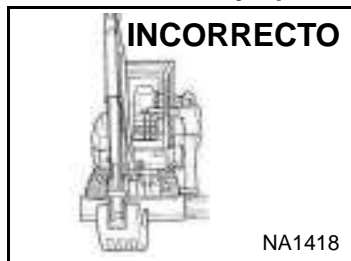


Símbolo de alerta de seguridad: Este símbolo, con una indicación de precaución, significa: "Cuidado, ¡esté alerta! ¡Su seguridad está en juego!" Lea atentamente el mensaje que lo acompaña.



⚠ Nunca maneje la máquina sin las instrucciones necesarias.

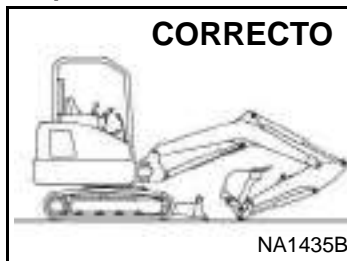
⚠ Lea las pegatinas de la máquina, el manual de utilización y mantenimiento, y el prontuario del operador.



⚠ No se sujete a las palancas de mando al entrar en la cabina.

⚠ Asegúrese de que los controles están en posición de punto muerto antes de arrancar la máquina.

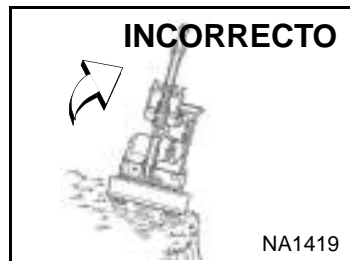
⚠ Haga sonar la bocina y mire detrás de la máquina antes de arrancar.



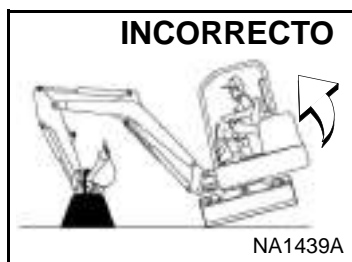
⚠ No trabaje nunca sin una cabina aprobada.

⚠ No modifique nunca los equipos.

⚠ Nunca use implementos no aprobados por Bobcat Company.

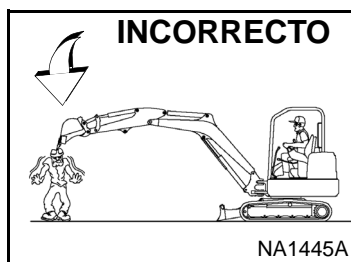


⚠ Evite desniveles o montículos que pudieran romperse.



⚠ Tenga cuidado para evitar el vuelco; no maneje material pesado por los laterales.

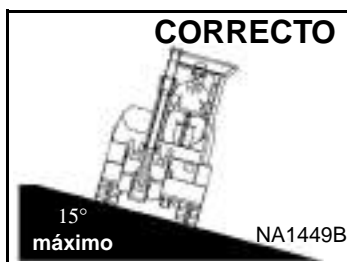
⚠ Trabaje sobre terreno nivelado.



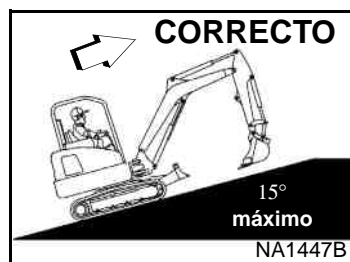
⚠ Mantenga a los transeúntes fuera de la zona de máximo alcance.

⚠ No circule ni gire con la cuchara extendida.

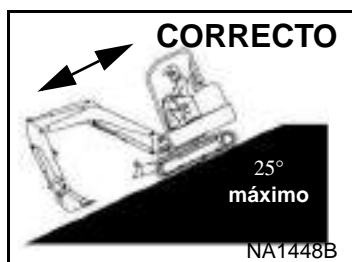
⚠ Nunca lleve pasajeros.



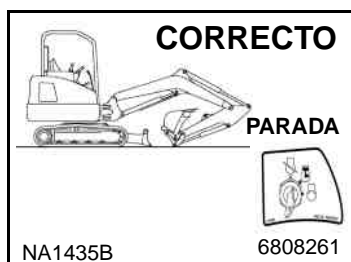
⚠ Las pendientes no deben sobrepasar nunca los 15° de inclinación lateral.



⚠ No suba nunca por pendientes con una inclinación de más de 15°.

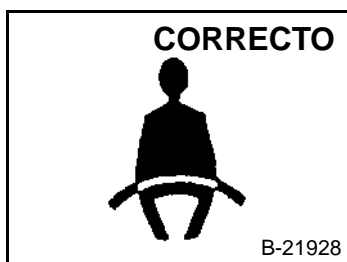


⚠ No baje nunca ni suba marcha atrás por una pendiente superior a 25°



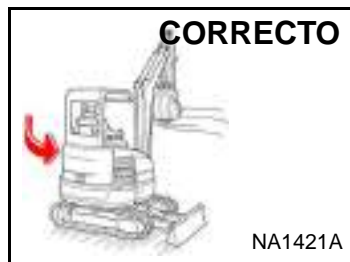
⚠ Al salir de la miniexcavadora, baje el equipo de trabajo y la hoja al suelo.

⚠ Pare el motor.



⚠ Abróchese el cinturón de forma segura.

⚠ Accione los mandos únicamente desde el asiento del operador.



⚠ Mire en la dirección de giro y asegúrese de que no haya transeúntes en la zona de trabajo.

EQUIPOS DE SEGURIDAD

La miniexcavadora Bobcat® debe estar equipada con los elementos de seguridad necesarios para cada tipo de trabajo. Solicite a su distribuidor Bobcat información sobre la disponibilidad y el uso seguro de los implementos y accesorios.

1. CINTURÓN DE SEGURIDAD: Compruebe las sujeciones del cinturón y que el tejido o la hebilla no estén dañados.
2. CABINA ABIERTA/CERRADA (ROPS y TOPS): Compruebe el estado de la tornillería de fijación.
3. PRONTUARIO DEL OPERADOR: Debe encontrarse en la cabina.
4. CONSOLA IZQUIERDA: Cuando esté subida se deben desactivar las funciones hidráulicas y de desplazamiento.
5. ETIQUETAS DE SEGURIDAD (PEGATINAS): Sustitúyalas si están dañadas.
6. AGARRADERAS: Sustitúyalas si están dañadas.
7. FRENO DE BLOQUEO DE GIRO INTEGRADO.
8. HUELLA ANTIDESLIZANTE: Sustitúyalas si están dañadas.

OSW66-ES-0117



Bobcat®

CONTENIDO

CONTENIDO	3
PRÓLOGO	5
SEGURIDAD Y RECURSOS DE FORMACIÓN	15
INSTRUCCIONES DE USO	29
MANTENIMIENTO PREVENTIVO	85
CONFIGURACIÓN Y ANÁLISIS DEL SISTEMA	129
ESPECIFICACIONES	137
GARANTÍA	147
ÍNDICE ALFABÉTICO	151

INFORMACIÓN DE REFERENCIA

Escriba la información correcta de SU miniexcavadora Bobcat en los espacios siguientes. Utilice siempre estos números para hacer referencia a su miniexcavadora Bobcat.

Número de serie de la miniexcavadora _____

Número de serie del motor _____

NOTAS:

SU DISTRIBUIDOR BOBCAT:

DIRECCIÓN:

TELÉFONO:



Bobcat Company
P.O. Box 128
Gwinner, ND 58040-0128
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Doosan Bobcat EMEA s.r.o.
U Kodetky 1810
263 12 Dobris
REPÚBLICA CHECA



Bobcat®

PRÓLOGO

El presente Manual de utilización y mantenimiento ha sido redactado para ofrecer instrucciones al propietario/operador sobre el funcionamiento y mantenimiento seguros de la miniexcavadora Bobcat. LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y COMPRENDA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO SU MINIEXCAVADORA BOBCAT. Si tiene alguna duda, consulte con su distribuidor Bobcat. En este manual pueden describirse opciones y accesorios que no se encuentren instalados en su miniexcavadora.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	7
Para el modelo E17z	7
LA EMPRESA BOBCAT CUENTA CON LA CERTIFICACIÓN ISO 9001	9
ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO HABITUAL	9
LUBRICANTES Y FLUIDOS	10
LOCALIZACIÓN DE LOS NÚMEROS DE SERIE	11
Número de serie de la miniexcavadora	11
Número de serie del motor	11
INFORME DE ENTREGA	11
IDENTIFICACIÓN DE LA MINIEXCAVADORA	12
CARACTERÍSTICAS, ACCESORIOS E IMPLEMENTOS	13
Elementos de serie	13
Opciones y accesorios	13
Implementos	13
Cucharas disponibles	13
Protecciones contra la caída de objetos (FOGS)	14
Conjunto de aplicaciones especiales	14
Inspección y mantenimiento del conjunto de aplicaciones especiales	14



Bobcat®

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Para el modelo E17z

Contenido de la Declaración de conformidad CE

Esta información se incluye en el manual del operador con la finalidad de cumplir con la cláusula 1.7.4.2(c) del Anexo I de la Directiva sobre maquinaria 2006/42/CE.

La Declaración de conformidad CE oficial se incluye en un documento separado.

<p>Fabricante</p>  <p>Bobcat Company Sede central 250 East Beaton Drive West Fargo, ND 58078-6000 ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA</p>	<p>Directiva 2000/14/CE: Emisión de ruidos en el entorno por el Equipo para uso en el exterior</p> <p>Organismo Notificado Technical and Test Institute for Construction Praga, República Checa Número del Organismo Notificado: 1020</p> <p>Nº de Certificado CE 1020-090-022395</p> <p>Procedimiento(s) de evaluación de la conformidad 2000/14/CE, anexo VIII, garantía integral de calidad</p> <p>Niveles de potencia sonora [Lw(A)] Potencia sonora medida 93 dBA Potencia sonora garantizada 93 dBA</p>
<p>Documentación técnica Director de homologación Doosan Bobcat Engineering s.r.o. U Kodetky 1978 26312 Dobris REPÚBLICA CHECA</p>	<p>El equipo cumple con la(s) Directiva(s) CE enumerada(s) a continuación 2006/42/CE: Directiva sobre maquinaria 2004/108/CE: Directiva sobre compatibilidad electromagnética</p>
<p>Descripción del equipo Tipo de equipo: Miniexcavadoras Nombre del modelo: E17Z Código del modelo: B4AW Fabricante del motor: Kubota Modelo del motor: D722-E2B-BCZ-7 Potencia del motor: 10,2 kW a 2.500 r.p.m.</p>	
<p>Declaración de conformidad Este equipo cumple con los requisitos especificados en todas las Directivas CE enumeradas en esta declaración.</p>	
<p>Efectivo a partir de: 23 de febrero de 2017</p>	



Bobcat®

LA EMPRESA BOBCAT CUENTA CON LA CERTIFICACIÓN ISO 9001





La certificación **ISO 9001** es una normativa internacional que especifica los requisitos que debe cumplir un sistema de gestión de calidad que controle los procesos y los procedimientos que utilizamos en el diseño, el desarrollo, la fabricación y la distribución de los productos Bobcat.

El Instituto Británico de Normas (British Standards Institute, **BSI**) es la empresa registrada que Bobcat Company ha escogido para asesorar a la compañía en su cumplimiento de la normativa ISO 9001 en las plantas de fabricación de Bobcat en Gwinner, Dakota del Norte (EE. UU.) y en Pontchâteau (Francia), y en las oficinas corporativas de Bobcat (Gwinner, Bismarck y West Fargo) en Dakota del Norte. **TÜV Rheinland** es la empresa registrada que Bobcat Company ha escogido para asesorar a la compañía en su cumplimiento de la normativa ISO 9001 en la planta de fabricación de Bobcat en Dobris (República Checa). Solamente asesores certificados, como BSI y TÜV Rheinland, están autorizados para conceder certificaciones.

ISO 9001 significa que nosotros, como empresa, decimos lo que hacemos y hacemos lo que decimos. En otras palabras, hemos establecido procedimientos y políticas y aportamos pruebas de que ambos son seguidos y respetados.

ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO HABITUAL

	FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR 6671057		BATERÍA 6670251
	FILTRO DE COMBUSTIBLE 6667352 FILTRO DE COMBUSTIBLE - Prefiltro 7247169		TAPÓN DE RESPIRADERO/LLENADO HIDRÁULICO 6692836
	FILTRO DE AIRE externo 6673752		FLUIDO, hidráulico/hidrostático 6903117 - 9,5 l (2,5 gal. EE.UU.) 6903118 - 18,9 l (5 gal. EE.UU.) 6903119 - 208 l (55 gal. EE.UU.)
	FILTRO DE AIRE interno 6673753		
	FILTRO HIDRÁULICO PRINCIPAL 6661248		ANTICONGELANTE de propilenglicol 6983128 - Premezclado 6983129 - Concentrado
			TAPÓN DEL RADIADOR 7257434

NOTA: Verifique siempre con su distribuidor Bobcat que las referencias sean las correctas.

LUBRICANTES Y FLUIDOS

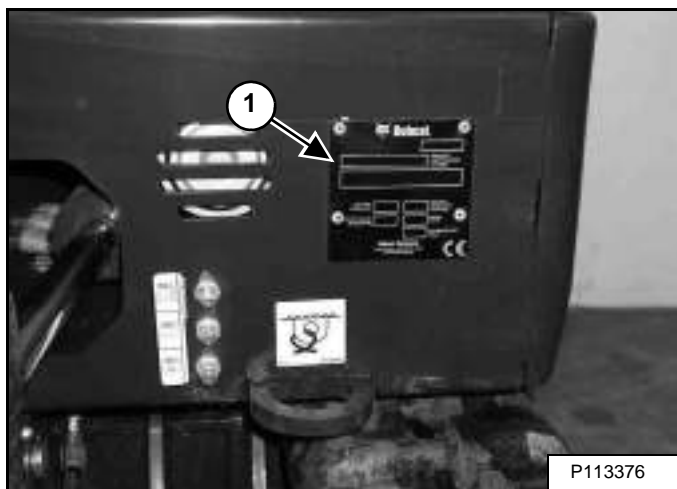
Equipos Bobcat		Sólo para miniexcavadoras con ruedas y cargadoras articuladas											
Envasado	Representación gráfica	MOTOR/TRANSMISIÓN DE LA CARGADORA	SISTEMA HIDRAULICO/HIDROSTÁTICO	REFRIGERANTE CON ANTICONGELANTE	EJE/TRANSMISIÓN	LÍQUIDO DE FRENOS	Potencia del motor SAE 0W30 Bobcat	Refrigerante PG concentrado	Refrigerante EG concentrado	Refrigerante EG Bobcat premezclado	Acetate del eje/transmisión Bobcat SAE 85W90 LS	Acetate del eje/transmisión Bobcat ISO 100	Líquido de frenos Bobcat LHM
							Potencia del motor SAE 10W30 C/J4 Bobcat	Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat	Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat	Potencia del motor SAE 20W50 Bobcat	SH superior Sistema hidráulico/hidroestático Bobcat	Biohidráulico Sistema hidráulico/hidroestático Bobcat	Refrigerante PG concentrado
Lata de 5 l		Potencia del motor SAE 0W30 Bobcat				6987796A	6987796A	6987796A	6987796A	6987796A	6987796A	6987796A	6987795A
Recipiente de 25 l		Potencia del motor SAE 10W30 C/J4 Bobcat				6987789A	6987789A	6987789A	6987789A	6987789A	6987789A	6987789A	6987794A
Barril de 209 l		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987818A	6987818A	6987818A	6987818A	6987818A	6987818A	6987818A	6987805A
Depósito de 1.000 l		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987818B	6987818B	6987818B	6987818B	6987818B	6987818B	6987818B	6987805B
		Potencia del motor SAE 10W30 C/J4 Bobcat				6987818C	6987818C	6987818C	6987818C	6987818C	6987818C	6987818C	6987805C
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987818D	6987818D	6987818D	6987818D	6987818D	6987818D	6987818D	6987805D
		Potencia del motor SAE 20W50 Bobcat				6987797A	6987797A	6987797A	6987797A	6987797A	6987797A	6987797A	6987804A
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987790A	6987790A	6987790A	6987790A	6987790A	6987790A	6987790A	6987804A
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987819A	6987819A	6987819A	6987819A	6987819A	6987819A	6987819A	6987804A
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987819B	6987819B	6987819B	6987819B	6987819B	6987819B	6987819B	6987804B
		Potencia del motor SAE 10W30 C/J4 Bobcat				6987789B	6987789B	6987789B	6987789B	6987789B	6987789B	6987789B	6987804B
		Potencia del motor SAE 10W30 Bobcat				6987789C	6987789C	6987789C	6987789C	6987789C	6987789C	6987789C	6987804C
		Potencia del motor SAE 0W30 Bobcat				6987789D	6987789D	6987789D	6987789D	6987789D	6987789D	6987789D	6987804C
		Potencia del motor SAE 10W30 C/J4 Bobcat				6987797D	6987797D	6987797D	6987797D	6987797D	6987797D	6987797D	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987791A	6987791A	6987791A	6987791A	6987791A	6987791A	6987791A	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987792A	6987792A	6987792A	6987792A	6987792A	6987792A	6987792A	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987792B	6987792B	6987792B	6987792B	6987792B	6987792B	6987792B	6987804D
		Potencia del motor SAE 10W30 C/J4 Bobcat				6987792C	6987792C	6987792C	6987792C	6987792C	6987792C	6987792C	6987804D
		Potencia del motor SAE 10W30 Bobcat				6987792D	6987792D	6987792D	6987792D	6987792D	6987792D	6987792D	6987804D
		Potencia del motor SAE 20W50 Bobcat				6987791B	6987791B	6987791B	6987791B	6987791B	6987791B	6987791B	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987791C	6987791C	6987791C	6987791C	6987791C	6987791C	6987791C	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987791D	6987791D	6987791D	6987791D	6987791D	6987791D	6987791D	6987804D
		Potencia del motor SAE 10W30 C/J4 Bobcat				6987792A	6987792A	6987792A	6987792A	6987792A	6987792A	6987792A	6987804D
		Potencia del motor SAE 10W30 Bobcat				6987792B	6987792B	6987792B	6987792B	6987792B	6987792B	6987792B	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987792C	6987792C	6987792C	6987792C	6987792C	6987792C	6987792C	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987792D	6987792D	6987792D	6987792D	6987792D	6987792D	6987792D	6987804D
		Potencia del motor SAE 20W50 Bobcat				6987791A	6987791A	6987791A	6987791A	6987791A	6987791A	6987791A	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987791B	6987791B	6987791B	6987791B	6987791B	6987791B	6987791B	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987791C	6987791C	6987791C	6987791C	6987791C	6987791C	6987791C	6987804D
		Potencia del motor SAE 10W30 C/J4 Bobcat				6987791D	6987791D	6987791D	6987791D	6987791D	6987791D	6987791D	6987804D
		Potencia del motor SAE 10W30 Bobcat				6987791E	6987791E	6987791E	6987791E	6987791E	6987791E	6987791E	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987791F	6987791F	6987791F	6987791F	6987791F	6987791F	6987791F	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987791G	6987791G	6987791G	6987791G	6987791G	6987791G	6987791G	6987804D
		Potencia del motor SAE 20W50 Bobcat				6987791H	6987791H	6987791H	6987791H	6987791H	6987791H	6987791H	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987791I	6987791I	6987791I	6987791I	6987791I	6987791I	6987791I	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987791J	6987791J	6987791J	6987791J	6987791J	6987791J	6987791J	6987804D
		Potencia del motor SAE 10W30 C/J4 Bobcat				6987791K	6987791K	6987791K	6987791K	6987791K	6987791K	6987791K	6987804D
		Potencia del motor SAE 10W30 Bobcat				6987791L	6987791L	6987791L	6987791L	6987791L	6987791L	6987791L	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987791M	6987791M	6987791M	6987791M	6987791M	6987791M	6987791M	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987791N	6987791N	6987791N	6987791N	6987791N	6987791N	6987791N	6987804D
		Potencia del motor SAE 20W50 Bobcat				6987791O	6987791O	6987791O	6987791O	6987791O	6987791O	6987791O	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987791P	6987791P	6987791P	6987791P	6987791P	6987791P	6987791P	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987791Q	6987791Q	6987791Q	6987791Q	6987791Q	6987791Q	6987791Q	6987804D
		Potencia del motor SAE 10W30 C/J4 Bobcat				6987791R	6987791R	6987791R	6987791R	6987791R	6987791R	6987791R	6987804D
		Potencia del motor SAE 10W30 Bobcat				6987791S	6987791S	6987791S	6987791S	6987791S	6987791S	6987791S	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987791T	6987791T	6987791T	6987791T	6987791T	6987791T	6987791T	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987791U	6987791U	6987791U	6987791U	6987791U	6987791U	6987791U	6987804D
		Potencia del motor SAE 20W50 Bobcat				6987791V	6987791V	6987791V	6987791V	6987791V	6987791V	6987791V	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987791W	6987791W	6987791W	6987791W	6987791W	6987791W	6987791W	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987791X	6987791X	6987791X	6987791X	6987791X	6987791X	6987791X	6987804D
		Potencia del motor SAE 10W30 C/J4 Bobcat				6987791Y	6987791Y	6987791Y	6987791Y	6987791Y	6987791Y	6987791Y	6987804D
		Potencia del motor SAE 10W30 Bobcat				6987791Z	6987791Z	6987791Z	6987791Z	6987791Z	6987791Z	6987791Z	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987791AA	6987791AA	6987791AA	6987791AA	6987791AA	6987791AA	6987791AA	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat				6987791AB	6987791AB	6987791AB	6987791AB	6987791AB	6987791AB	6987791AB	6987804D
		Potencia del motor SAE 20W50 Bobcat				6987791AC	6987791AC	6987791AC	6987791AC	6987791AC	6987791AC	6987791AC	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 C/J4 Bobcat				6987791AD	6987791AD	6987791AD	6987791AD	6987791AD	6987791AD	6987791AD	6987804D
		Potencia del motor SAE 15W40 Bobcat	<										

LOCALIZACIÓN DE LOS NÚMEROS DE SERIE

Use siempre el número de serie de la máquina para solicitar información sobre el mantenimiento o encargar piezas. Los modelos anteriores o los más recientes (su identificación se encuentra en el número de serie) pueden emplear repuestos distintos o precisar un procedimiento diferente para realizar una tarea de mantenimiento específica.

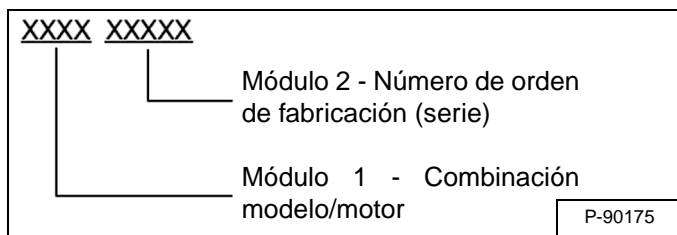
Número de serie de la miniexcavadora

Figura 1



La placa del número de serie de la miniexcavadora (1) [Figura 1] se encuentra en el bastidor de la máquina, en el lugar que se muestra en la ilustración.

Figura 2

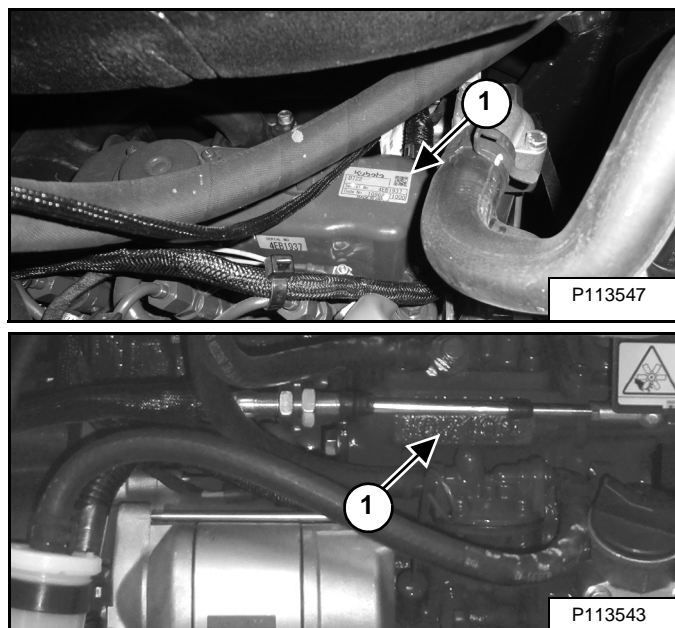


Explicación del número de serie de la miniexcavadora [Figura 2]:

1. El número del módulo combinado modelo/motor, de cuatro cifras, identifica la combinación del número de modelo y el motor.
2. El número de orden de fabricación de cinco cifras identifica el orden en que se produce la miniexcavadora.

Número de serie del motor

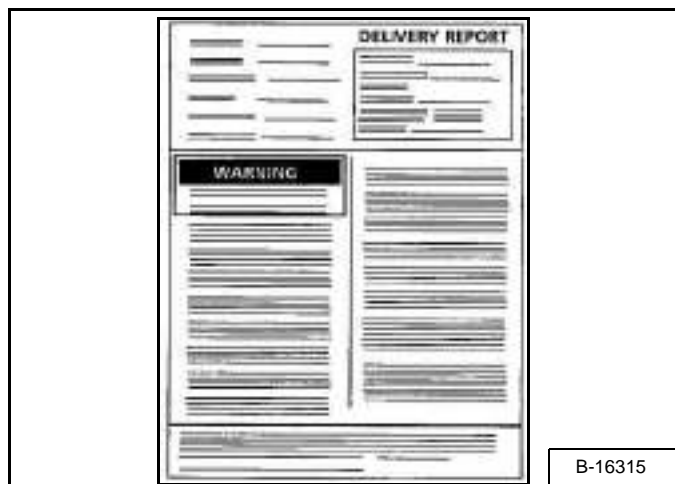
Figura 3



El número de serie del motor está situado en la cubierta superior (1) o en el lateral del bloque del motor (2) [Figura 3] encima de la bomba de combustible.

INFORME DE ENTREGA

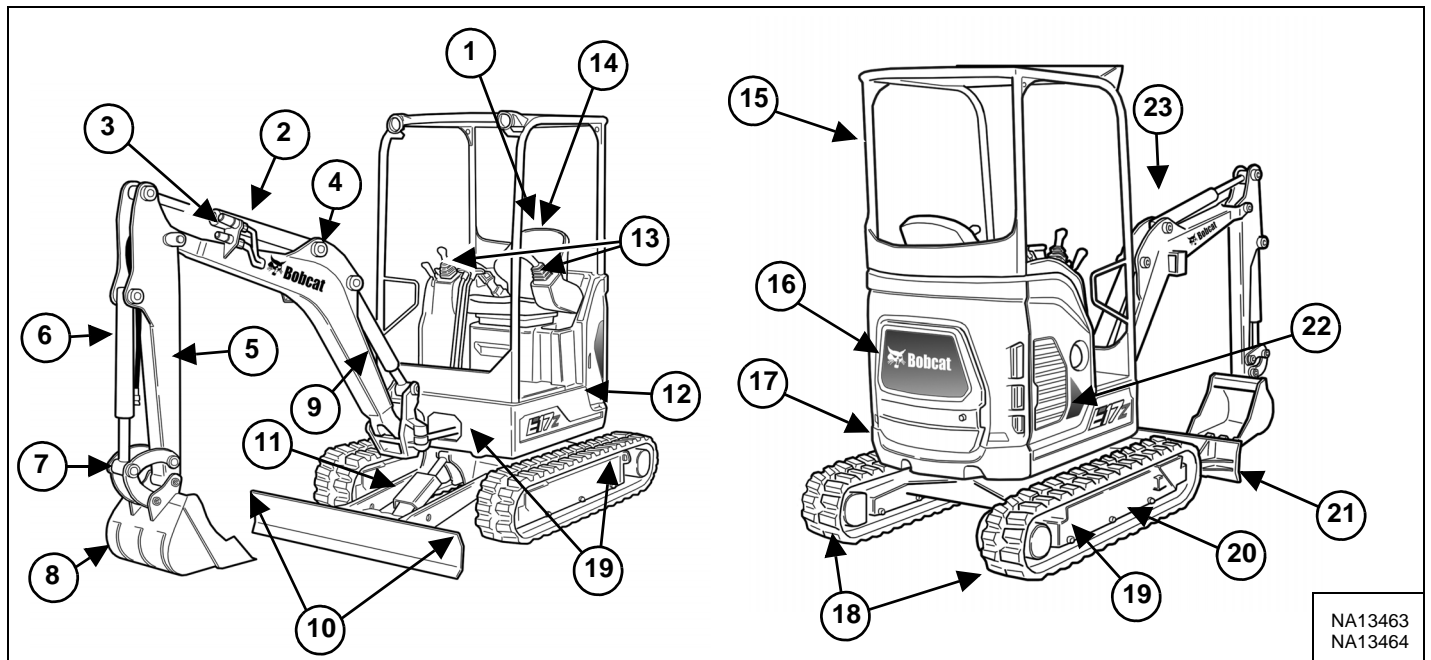
Figura 4



El informe de entrega [Figura 4] contiene una lista de elementos que el distribuidor debe explicar o mostrar al propietario u operador en el momento de la entrega de la miniexcavadora Bobcat.

El informe de entrega debe ser revisado y firmado por el propietario u operador y por el distribuidor.

IDENTIFICACIÓN DE LA MINIEXCAVADORA



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN	ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
1	Prontuario del operador	15	Cabina (ROPS/TOPS) [B]
2	Cilindro del balancín	16	Cubierta trasera
3	Acopladores rápidos auxiliares	17	Contrapeso
4	Pluma	18	Orugas
5	Balancín	19	Enganches (ambos lados)
6	Cilindro de la cuchara	20	Bastidores de la oruga
7	Articulación de la cuchara / acoplador del implemento (si viene equipado) [C]	21	Hoja
8	Cuchara [A]	22	Cubierta del lado derecho
9	Cilindro de la pluma	23	Punto de elevación
10	Enganches/puntos de elevación		
11	Cilindro de la hoja		
12	Estructura superior		
13	Palancas de mando (joysticks)		
14	Asiento del operador con cinturón de seguridad		

[A] CUCHARA: Hay diferentes cucharas y otros implementos disponibles para la miniexcavadora Bobcat.

[B] ROPS, TOPS (estructura protectora antivuelco): Se ofrece como equipamiento de serie.

La ROPS/TOPS cumple con las normas ISO 12117-2 E ISO 12117.

[C] ACOPLADORES DEL IMPLEMENTO: Hay disponibles acopladores del implemento opcionales.

CARACTERÍSTICAS, ACCESORIOS E IMPLEMENTOS

Elementos de serie

El modelo de miniexcavadora Bobcat E17z está equipado con los siguientes elementos de serie:

- Cabina abierta con aprobación ROPS/TOPS
- Orugas de goma de 230 mm (9 pulg.)
- Hoja dózer de 1.354 mm (53,3 pulg.) (incluidas las extensiones)
- Sistema hidráulico auxiliar en la pluma (de doble acción)
- Mandos de joystick hidráulicos
- Palanca de mando del régimen del motor
- Bloqueos de los mandos de la hidráulica y de desplazamiento
- Tren inferior de repliegue hidráulico (de 1.360 mm a 980 mm)
- Válvula/interruptor de retracción y extensión de las orugas
- Dos velocidades de desplazamiento
- Motor con parada
- Luz de trabajo montada en la pluma
- Bocina
- Asiento estacionario
- Cinturón de seguridad replegable
- Silenciador apagachispas
- Diagnóstico avanzado
- Contrapeso
- Interruptor de desconexión de la batería
- Estructura superior con enganche de cuatro puntos

Opciones y accesorios

A continuación se indica una relación de algunos de los equipos disponibles en su distribuidor de miniexcavadoras Bobcat como accesorios instalados por el distribuidor o de fábrica y opciones de instalación en fábrica. Consulte a su distribuidor Bobcat si desea información sobre otros elementos adicionales, accesorios o implementos.

- Sistema hidráulico auxiliar en el balancín
- Alarma de desplazamiento
- Encendido sin llave
- Hoja dózer larga
- Conjunto de protectores superiores (FOGS)
- Conjunto de aplicaciones especiales
- Acoplador rápido del implemento (Klac)
- Acoplador rápido del implemento, acoplador rápido de tipo alemán
- Certificación para manipulación de objetos (válvulas de sujeción de carga en la pluma/balancín, advertencia de sobrecarga y ojal de elevación)
- Válvula de sujeción de carga - Pluma
- Válvula de sujeción de carga - Balancín
- Ojal de elevación
- Luz estroboscópica
- Espejo lateral
- Extintor de incendios

Especificaciones sujetas a cualquier cambio sin previo aviso. Los elementos de serie pueden variar.

Implementos

Estos y otros implementos están aprobados para su utilización en estos modelos de miniexcavadora Bobcat. No utilice implementos no homologados. Es posible que los implementos de otros orígenes no estén homologados por Bobcat.

La versátil miniexcavadora Bobcat se transforma rápidamente en un máquina multiusos con una variedad de implementos.

Póngase en contacto con su distribuidor Bobcat para obtener información sobre los implementos y los manuales de utilización y mantenimiento del implemento homologados.

- Ahoyador
- Martillo hidráulico
- Receptor láser
- Acoplador de marcha atrás
- Cuchara de inclinación

Cucharas disponibles

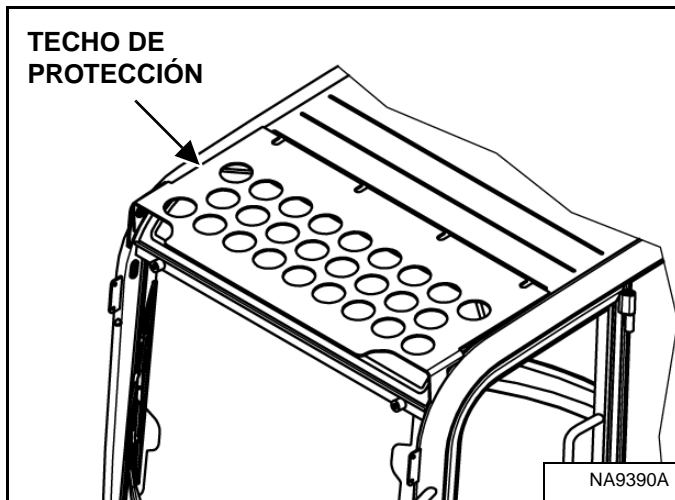
Aumente la versatilidad de su miniexcavadora Bobcat con cucharas de diversos tamaños.

Hay una gran cantidad de estilos de cucharas disponibles, con distintas anchuras y capacidades para gran diversidad de aplicaciones. Entre ellas se incluyen zanjados, excavaciones, nivelaciones, inclinaciones, etc. Consulte con su distribuidor Bobcat información acerca del tipo de cuchara más indicado para su miniexcavadora Bobcat y el trabajo que desee realizar con ella.

CARACTERÍSTICAS, ACCESORIOS E IMPLEMENTOS (CONT.)

Protecciones contra la caída de objetos (FOGS)

Figura 5



Disponible para aplicaciones especiales para las que sea necesaria una protección adicional contra la caída de objetos pequeños sobre la cabina abierta o impedir la entrada de material en las aberturas de la cabina abierta [Figura 5] y [Figura 6].

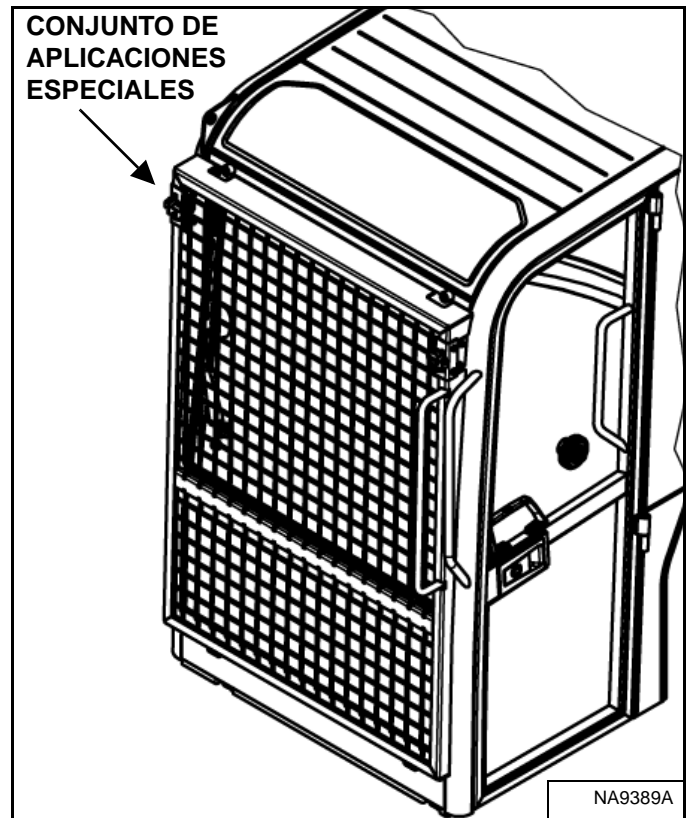
En la miniexcavadora se debe haber instalado el techo de protección [Figura 5] para cumplir los requisitos de protección superior especificados en ISO 10262.

Consulte a su distribuidor Bobcat para obtener más información.

NOTA: La protección contra la caída de objetos viene instalada de fábrica en la cabina abierta.

Conjunto de aplicaciones especiales

Figura 6



Disponible para aplicaciones especiales que requieran una protección adicional para impedir la entrada de objetos por la parte delantera de la miniexcavadora.

En la miniexcavadora se debe haber instalado el conjunto de aplicaciones especiales [Figura 6] para cumplir los requisitos de protección delantera especificados en ISO 10262 - nivel 1.

Este conjunto incluye un protector para el cristal superior e inferior.

Consulte a su distribuidor Bobcat para obtener más información.

Inspección y mantenimiento del conjunto de aplicaciones especiales

Inspeccione y realice el mantenimiento del conjunto de aplicaciones especiales con regularidad. Compruebe que el cristal no esté dañado y sustituya las piezas en caso necesario.

SEGURIDAD Y RECURSOS DE FORMACIÓN

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	17
Antes de la puesta en funcionamiento	17
El operador es responsable de la seguridad	18
La seguridad exige un operador autorizado	18
Evitar el polvo de sílice	19
PREVENCIÓN DE INCENDIOS	19
Mantenimiento	19
Funcionamiento	19
Sistema eléctrico	19
Sistema hidráulico	20
Repostaje	20
Arranque	20
Cámara apagachispas del escape	20
Soldaduras y rectificadores	20
Extintores de incendios	20
PUBLICACIONES Y RECURSOS DE FORMACIÓN	21
PEGATINAS DE LA MÁQUINA	22
Pegatinas de seguridad solo icónicas	24



Bobcat®

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en funcionamiento

Siga con atención las instrucciones de utilización y mantenimiento del presente manual.

La miniexcavadora Bobcat es muy maniobrable y compacta. Es resistente, versátil y puede ser utilizada en infinidad de condiciones. El operador está expuesto a los riesgos asociados con aplicaciones fuera de vías públicas o en terrenos difíciles propias del uso de las miniexcavadoras Bobcat.

La miniexcavadora Bobcat tiene un motor de combustión interna que genera emisiones de calor y gases de escape. Los gases de escape pueden provocar accidentes mortales o enfermedades; por este motivo, es necesario contar con una ventilación adecuada cuando se utilice la miniexcavadora.

El distribuidor explica las posibilidades y limitaciones de la miniexcavadora y los implementos Bobcat para cada aplicación. Asimismo, el distribuidor le enseñará a manejar correctamente la miniexcavadora, de acuerdo con los manuales de instrucciones Bobcat, también disponibles para los operadores. El distribuidor también puede advertirle sobre modificaciones inseguras y sobre el empleo de implementos no homologados. Los implementos y cucharas están diseñados para una capacidad de elevación estipulada específica. Están diseñados para proporcionar una sujeción segura a la miniexcavadora Bobcat. El operador debe observar las limitaciones para cargar materiales de diferentes densidades sin riesgos para la combinación máquina-implemento, según las indicaciones del distribuidor y la documentación Bobcat.

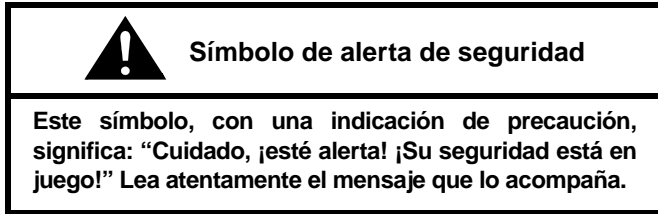
Las siguientes publicaciones y materiales de formación le brindan información sobre el uso y el mantenimiento seguro de la máquina Bobcat y los implementos:

- El Informe de entrega establece que el nuevo propietario ha recibido todas las instrucciones, y que la máquina y el implemento funcionan correctamente.
- El Manual de utilización y mantenimiento entregado con la máquina o el implemento contiene instrucciones de manejo, así como de mantenimiento y servicio preventivos. Es una parte de la máquina y puede conservarse en un lugar diseñado a tal efecto en el interior de esta. Es posible obtener ejemplares adicionales del Manual de utilización y mantenimiento a través de su distribuidor Bobcat.
- Las pegatinas de la máquina indican el modo seguro de utilización y cuidado de su máquina o implemento Bobcat. En el Manual de utilización y mantenimiento se reproducen las pegatinas y se indica su posición en la máquina. Puede obtener pegatinas nuevas en su distribuidor Bobcat para reemplazar aquellas que estén deterioradas.
- En la cabina de la miniexcavadora hay un prontuario del operador. Las indicaciones breves que contiene son muy útiles para el operador. Consulte a su distribuidor Bobcat si desea más información sobre las versiones traducidas.

El distribuidor y el propietario/operador evaluarán los usos recomendados del producto en el momento de la entrega. Si el propietario/operador tiene previsto usar la máquina en una aplicación distinta, deberá preguntarle al distribuidor las recomendaciones para dicha aplicación.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (CONT.)

El operador es responsable de la seguridad



El operador debe recibir instrucciones antes de hacer funcionar la máquina. Un operador sin los conocimientos necesarios podría causar accidentes graves o mortales.

W-2001-0502



Esta indicación identifica procedimientos que deben observarse para evitar causar daños a la máquina.

I-2019-0284



La señal de PELIGRO en la máquina y en los manuales indica una posible situación peligrosa que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o la muerte.

D-1002-1107



La señal de ADVERTENCIA en la máquina y en los manuales indica una posible situación peligrosa que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o la muerte.

W-2044-1107

La miniexcavadora y el implemento Bobcat deben estar en buen estado de utilización antes de manejarlos.

Compruebe todos los elementos de la pegatina del Programa de mantenimiento Bobcat que se encuentran en la columna de 8-10 horas, o como se muestra en el presente Manual.

La seguridad exige un operador autorizado

Para que el operador esté cualificado, no debe ingerir drogas o bebidas alcohólicas que afecten a su estado de alerta o al nivel de coordinación durante el trabajo. Si está tomando medicamentos, el médico debe pronunciarse sobre su capacidad para manejar una máquina de forma segura.

Un operador autorizado debe hacer lo siguiente:

Entender las instrucciones, normas y regulaciones escritas

- Bobcat Company produce las siguientes instrucciones escritas: Informe de entrega, Manual de utilización y mantenimiento, Prontuario del operador y pegatinas de la máquina.
- Compruebe las normas y regulaciones vigentes en su lugar de trabajo. Estas normas pueden incluir requisitos de seguridad laboral por parte de la empresa. Para conducir en vías públicas, la máquina debe estar equipada según lo estipulan las normativas locales que autorizan el funcionamiento en vías públicas de su país. Las regulaciones pueden identificar peligros tales como instalaciones de servicio.

Recibir formación con la máquina en funcionamiento

- El operador debe recibir una formación por medio de demostraciones e indicaciones verbales. El distribuidor Bobcat forma al operador antes de entregar el equipo.
- No debe haber nadie en las inmediaciones de la zona de trabajo del operador principiante, que debe familiarizarse con todos los mandos y ser capaz de utilizar la máquina y el implemento de manera segura en todas las condiciones del lugar de trabajo. Abróchese siempre el cinturón de seguridad antes de usar la máquina.

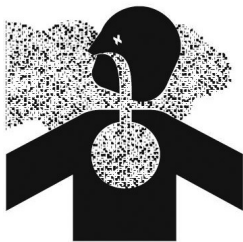
Conocer las condiciones de trabajo

- Conozca el peso de los materiales que manipule. No exceda la capacidad de elevación estipulada de la máquina. Los materiales muy densos pesarán más que los del mismo volumen y de menor densidad. Reduzca el tamaño de la carga si manipula materiales densos.
- El operador debe conocer los usos o zonas prohibidas, como por ejemplo, las pendientes demasiado pronunciadas.
- Conozca la ubicación de las líneas subterráneas.
- Lleve ropa de trabajo ceñida. Use siempre gafas de protección mientras realice un mantenimiento o servicio. Para ciertos trabajos, es necesario llevar gafas de seguridad, careta respiratoria y protección auditiva, o bien utilizar un conjunto de aplicaciones especiales. Consulte a su distribuidor Bobcat sobre los equipos de seguridad Bobcat para su modelo de máquina.

SI EXC EMEA-0913

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (CONT.)

Evitar el polvo de sílice



Las operaciones de corte o perforación de hormigón que contenga arena o de rocas con contenido de cuarzo pueden exponerle a polvo de sílice. Utilice una mascarilla antipolvo, agua pulverizada u otro medio para controlar el polvo.

PREVENCIÓN DE INCENDIOS



Mantenimiento

Durante el funcionamiento en condiciones normales, algunos componentes de la máquina y de algunos implementos alcanzan temperaturas elevadas. Las principales fuentes de temperaturas elevadas son el motor y el sistema de escape. Un sistema eléctrico deteriorado o sin el mantenimiento apropiado puede producir arcos eléctricos y chispas.

Quite regularmente los residuos inflamables (hojas, paja, etc.). Si se permite la acumulación de residuos inflamables, puede existir un riesgo de incendio. Limpie a menudo para evitar dichas acumulaciones. Los residuos inflamables alojados en el compartimento del motor constituyen un riesgo potencial de incendio.

Examine todos los días el entorno del operador, el compartimento del motor y el sistema de refrigeración del motor, y haga la limpieza necesaria para evitar los riesgos de incendio y el recalentamiento.

Todos los combustibles, la mayoría de lubricantes y algunas mezclas de refrigerantes son inflamables. Las fugas o derrames de fluidos inflamables sobre superficies calientes o componentes eléctricos pueden provocar un incendio.

Funcionamiento

No utilice la máquina donde el tubo de escape, arcos, chispas o piezas calientes puedan entrar en contacto con materiales inflamables, gases o polvo explosivos.

Sistema eléctrico



Compruebe si los cableados y conexiones eléctricas están en perfectas condiciones. Mantenga los bornes de la batería limpios y apretados. Repare o sustituya cualquier pieza dañada o cables que estén sueltos o deshilachados.

El gas de la batería puede explotar y provocar lesiones graves. Siga el procedimiento del Manual de utilización y mantenimiento para conectar la batería y realizar el arranque asistido. No efectúe el arranque asistido con la batería congelada o dañada, ni cargue una batería en ese estado. Mantenga cualquier llama abierta o chispas alejadas de las baterías. No fume en la zona de carga de la batería.

SI EXC EMEA-0913

PREVENCIÓN DE INCENDIOS (CONT.)

Sistema hidráulico

Compruebe que no haya averías o fugas en los conductos hidráulicos, los latiguillos y los racores. No utilice nunca llamas abiertas ni mantenga la piel desnuda cuando vaya a comprobar la existencia de posibles fugas. Los conductos y latiguillos hidráulicos deben estar colocados de forma adecuada y sujetos de forma apropiada con abrazaderas en buen estado. Apriete o reemplace cualquier pieza que tenga fugas.

Limpie las fugas o derrames. No utilice gasolina ni combustible diésel para limpiar las piezas. Utilice disolventes comerciales no inflamables.

Repostaje



Para añadir combustible, pare el motor y déjelo enfriar. ¡No fume! No efectúe el repostaje de una máquina cerca de llamas o chispas. Llène el depósito de combustible en el exterior.

El combustible diésel con un contenido de azufre ultra bajo (ULSD) conlleva un mayor riesgo de ignición estática que las formulaciones anteriores de diésel con alto contenido de azufre. Evite la muerte o lesiones graves provocadas por un incendio o una explosión. Consulte a su proveedor de combustible o de sistema de combustible para asegurarse de que el sistema de suministro cumpla la normativa de repostaje en materia de prácticas adecuadas de toma de masa y de conexión.

Arranque

No use éter ni líquidos de ayuda para arrancar un motor que cuenta con bujías incandescentes. Estos elementos de arranque pueden causar explosiones y lesiones a usted mismo y a las personas que se encuentren alrededor.

Siga el procedimiento del Manual de utilización y mantenimiento para conectar la batería y realizar el arranque asistido.

Cámara apagachispas del escape

La cámara apagachispas del escape controla la emisión de partículas calientes del motor y el sistema de escape, pero el silenciador y los gases alcanzan temperaturas elevadas.

Compruebe la cámara apagachispas del escape con regularidad para asegurarse de que funciona y se mantiene de la forma adecuada. Limpie la cámara apagachispas (si viene equipada) como se indica en el Manual de utilización y mantenimiento.

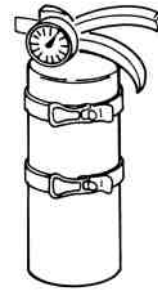
Soldaduras y rectificados

Antes de realizar soldaduras, limpie siempre la máquina y el implemento, desconecte la batería y el cableado de los controladores Bobcat. Cubra los latiguillos de gamo, la batería y otros elementos inflamables. Tenga a mano en todo momento un extintor.

Para pulir con muela abrasiva o soldar piezas pintadas, trabaje en locales bien ventilados. Utilice una máscara de protección contra polvo cuando rebaje piezas pintadas. Pueden generarse gases o polvo tóxico.

El polvo que se genera durante la reparación de piezas no metálicas, como por ejemplo el capó, los guardabarros o las cubiertas, puede ser inflamable o explosivo. Repare dichos componentes en una zona bien ventilada en la que no haya ni llamas ni chispas.

Extintores de incendios

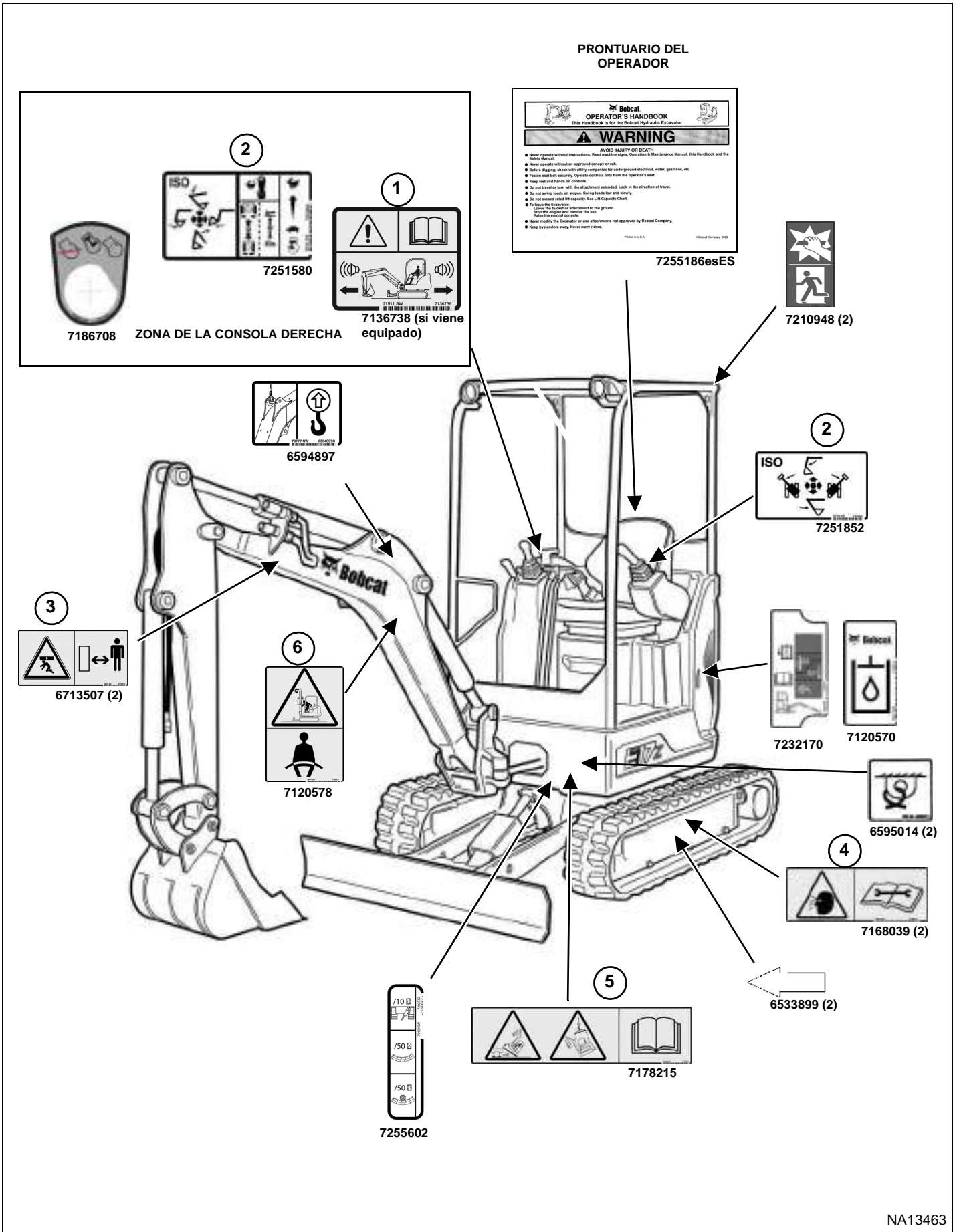


Conozca la situación de los extintores de incendio y del botiquín de primeros auxilios y cómo utilizarlos. Inspeccione el extintor y realice su mantenimiento de manera regular. Observe las recomendaciones que aparecen en la placa de instrucciones.

SI EXC EMEA-0913

PEGATINAS DE LA MÁQUINA

Siga las instrucciones de todas las pegatinas que hay en la miniexcavadora. Sustituya las pegatinas deterioradas y coloque las nuevas en su lugar. El distribuidor de la miniexcavadora Bobcat tiene a su disposición pegatinas de repuesto para la máquina.




PEGATINAS DE LA MÁQUINA (CONT.)

Siga las instrucciones de todas las pegatinas que hay en la miniexcavadora. Sustituya las pegatinas deterioradas y coloque las nuevas en su lugar. El distribuidor de la miniexcavadora Bobcat tiene a su disposición pegatinas de repuesto para la máquina.

7

6732148



7148158

INTERIOR DE LA CABINA ABIERTA

8

E17Z		B		B		B		B	
		max. B		max. B		max. B		max. B	
3000 mm (99 in)	3000 mm (99 in)	3542 kg (7810 lb)	3500 mm (138 in)	229 kg (505 lb)	3500 mm (138 in)	353 kg (779 lb)	3500 mm (138 in)	353 kg (779 lb)	3500 mm (138 in)
1000 mm (39 in)	1438 kg (3168 lb)	1369 kg (3018 lb)	1000 mm (39 in)	425 kg (938 lb)	229 kg (505 lb)	1369 kg (3018 lb)	264 kg (582 lb)	275 kg (606 lb)	1500 kg (3310 lb)
1000 mm (39 in)	742 kg (1636 lb)	1369 kg (3018 lb)	1000 mm (39 in)	380 kg (838 lb)	214 kg (471 lb)	1369 kg (3018 lb)	264 kg (582 lb)	275 kg (606 lb)	1500 kg (3310 lb)
Ground	1938 kg (4277 lb)	1369 kg (3018 lb)	1000 mm (39 in)	380 kg (838 lb)	214 kg (471 lb)	1369 kg (3018 lb)	264 kg (582 lb)	275 kg (606 lb)	1500 kg (3310 lb)
1000 mm (39 in)	1938 kg (4277 lb)	1369 kg (3018 lb)	1000 mm (39 in)	380 kg (838 lb)	214 kg (471 lb)	1369 kg (3018 lb)	264 kg (582 lb)	275 kg (606 lb)	1500 kg (3310 lb)

7312977 - Con cabina abierta y balancín estándar

9

EN EL COMPARTIMENTO DEL MOTOR

7120573

-37°C (-34°F)

7120928

7185935

7135250

7115386

6815993 (2)

11

7169009

12

EN EL INTERIOR DEL PORTÓN TRASERO

7252176

6595014 (4)

10

INTERIOR DE LA CUBIERTA DERECHA

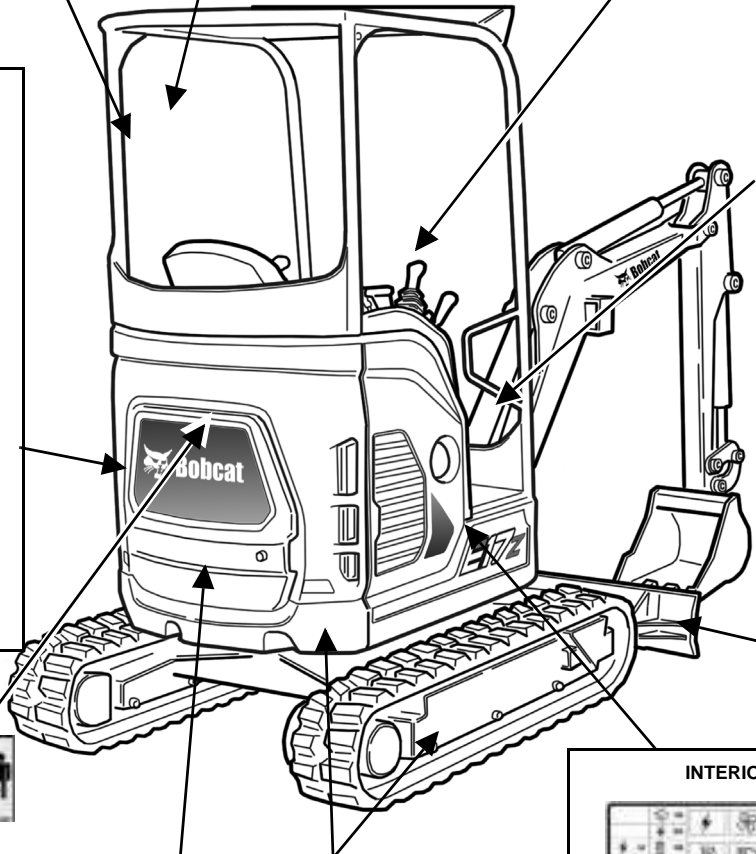
7237314

7200990

7315525

7185935

7120569

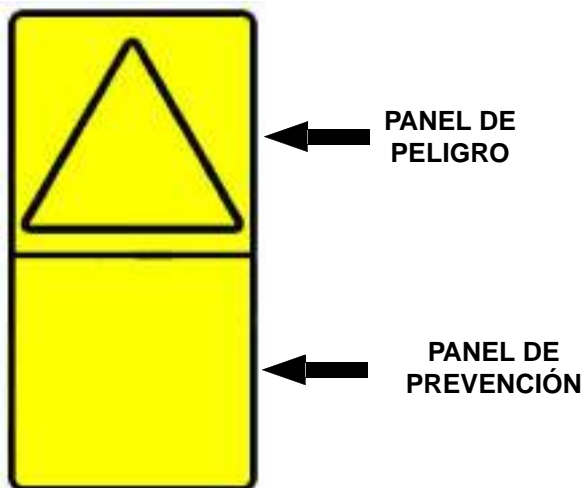


PEGATINAS DE LA MÁQUINA (CONT.)

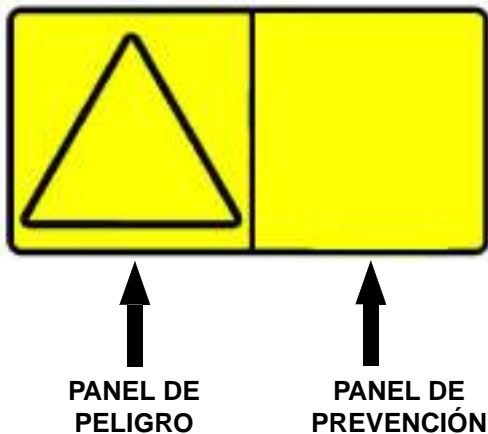
Pegatinas de seguridad solo icónicas

Las señales de seguridad se usan para alertar al operador o al encargado de mantenimiento de los peligros a los que puede estar expuesto al usar el equipo o prestarle mantenimiento. La ubicación y la descripción de los símbolos de seguridad vienen detalladas en esta sección. Por favor, familiarícese con las señales de seguridad de la miniexcavadora.

Configuración vertical



Configuración horizontal



El formato consta de los paneles indicadores de peligro y de los paneles indicadores de prevención:

Los paneles indicadores de peligro ilustran un posible peligro enmarcado en un triángulo de alerta de seguridad.

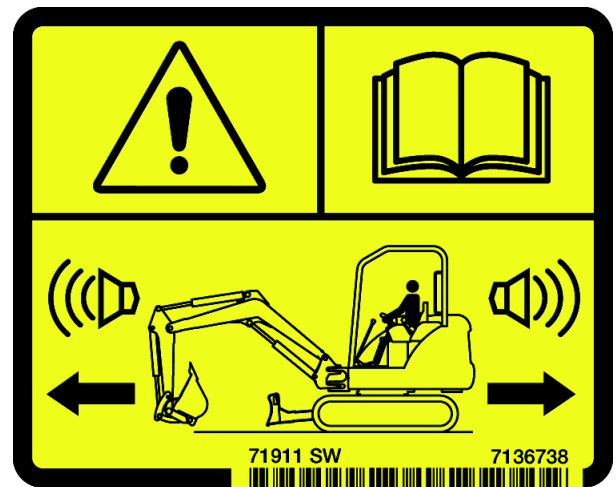
Los paneles indicadores de prevención ilustran acciones necesarias para evitar peligros.

Una señal de seguridad puede contar con más de un panel indicador de peligro y con más de un panel indicador de medidas para evitar peligros.

NOTA: Consulte las PEGATINAS DE LA MÁQUINA en la página 22 y Pegatinas de la máquina (cont.) en la página 23 numeradas para conocer la ubicación en la máquina de cada una de las pegatinas numeradas sin texto correspondientes, tal y como se indica a continuación.

1. Alarma de desplazamiento (7136738)

Esta pegatina de seguridad se encuentra en la ventanilla derecha (modelos con cabina cerrada) o en el travesaño trasero (modelos con cabina abierta).



Esta máquina está equipada con una alarma de desplazamiento.

LA ALARMA DEBE SONAR al desplazarse hacia delante o hacia atrás.

Si no se mantiene una vista clara en la dirección de desplazamiento se pueden causar lesiones graves o la muerte.

El operador es responsable del funcionamiento seguro de esta máquina.

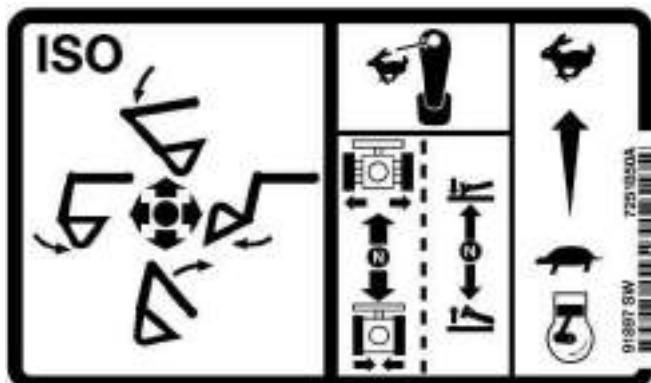
W-2786-0309

PEGATINAS DE LA MÁQUINA (CONT.)

Pegatinas de seguridad solo icónicas (cont.)

2. Norma de los mandos/joystick (7251850, 7251852)

Estas pegatinas de seguridad se encuentran en las consolas izquierda y derecha, al lado de los joysticks.

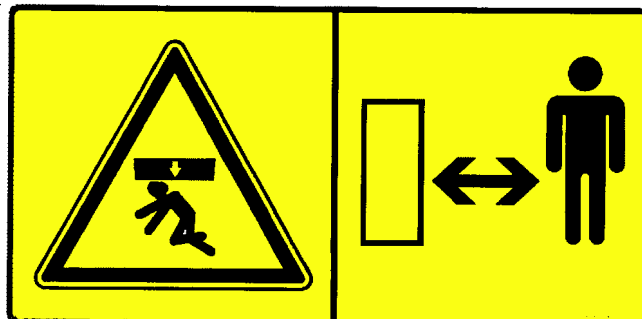


Debe conocer la norma de los mandos antes de utilizar la máquina.

W-2989-0714

3. Peligro de aplastamiento (6713507)

Esta pegatina de seguridad está ubicada a ambos lados de la pluma.



Manténgase alejado de la máquina cuando esté en funcionamiento para evitar lesiones graves e incluso mortales.

W-2520-0106

4. Objetos despedidos (7168039)

Esta pegatina de seguridad está ubicada en la parte externa de ambos bastidores de la oruga.



La grasa a alta presión puede causar lesiones graves. No afloje el engrasador. No afloje el racor de purga a más de 1 - 1/2 vueltas.

Si desea obtener más información, lea y asegúrese de comprender el Manual de utilización y mantenimiento.

W-2516-0110

PEGATINAS DE LA MÁQUINA (CONT.)

Pegatinas de seguridad solo icónicas (cont.)

5. Transporte y elevación (7178215)

Esta señal de seguridad está ubicada en la parte delantera de la cabina.



Los procedimientos incorrectos de carga, transporte y elevación pueden causar lesiones graves o la muerte. Lea y asegúrese de comprender el Manual de utilización y mantenimiento antes de transportar o elevar la máquina.

W-2517-0110

6. Transporte y elevación (7120578)

Esta señal de seguridad está ubicada en la parte delantera de la cabina.



- Manténgase alejado de la zona de giro.
- Mantenga alejados a los viandantes.
- Utilice al miniexcavadora únicamente desde la posición del operador.

W-2990-0714

7. Peligros generales (7148158)

Esta pegatina de seguridad está ubicada en el interior de la zona del operador en la consola izquierda.



En caso de no respetar las instrucciones y las señales de advertencia, se pueden provocar lesiones graves o la muerte. No utilice la miniexcavadora si no cuenta con las instrucciones necesarias. Lea y asegúrese de comprender el Manual de utilización y mantenimiento y el Prontuario del operador.

Manténgase alejado de precipicios, áreas empinadas o terraplenes que pudieran desmoronarse.

Existe la posibilidad de explosión o electrocución si la máquina hiciera contacto con líneas o conductos de servicios. Asegúrese de que no haya líneas aéreas o subterráneas antes de comenzar.

Mantenga alejados a los viandantes. No lleve pasajeros. Corrobore la ubicación de la hoja en la dirección de desplazamiento antes de utilizar los mandos de dirección.

Pueden producirse lesiones graves o la muerte si se utiliza la máquina desde otra posición que no sea la del operador.

Para salir de la miniexcavadora:

1. Baje los implementos y la hoja a tierra.
2. Pare el motor y quite la llave de contacto (si viene equipada).
3. Suba la consola de mandos.

W-2518-0110

PEGATINAS DE LA MÁQUINA (CONT.)

Pegatinas de seguridad solo icónicas (cont.)

10. Superficies calientes (7185935)

Esta pegatina de seguridad está ubicada en la cubierta derecha del radiador.



EVITE QUEMADURAS

No quite el tapón del radiador con el motor caliente. Puede sufrir una quemadura grave.

W-2070-1203

11. Manténgase alejado (7169009)

Esta señal de seguridad se encuentra en las esquinas traseras superiores de la estructura superior.



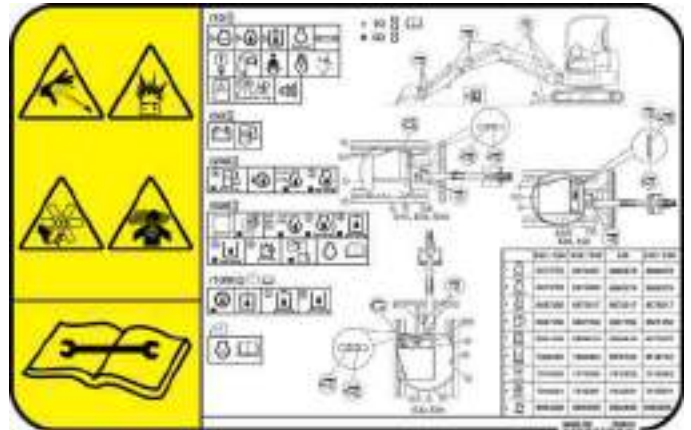
EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

- Manténgase alejado de la zona de giro o la ruta de desplazamiento.
- Mire siempre en la dirección de desplazamiento.
- Asegúrese de que la zona de giro esté despejada.

W-2775-1208

12. Alta presión, batería, ventilador en funcionamiento, gases de escape y programa de mantenimiento (7252176)

Esta señal de seguridad está ubicada dentro del portón trasero.



Los fluidos provenientes de fugas bajo presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones graves o la muerte. Se requiere atención médica inmediata. Lleve gafas protectoras. Utilice cartón para localizar las fugas.

La batería produce gases inflamables y explosivos. Mantenga alejados arcos, chispas, llamas y cigarrillos encendidos. Manténgase alejado de los contactos eléctricos.

Las aspas giratorias del ventilador pueden causar lesiones graves. Manténgase alejado del ventilador y de las piezas móviles. No utilice la máquina sin la protección.

Todos los gases de escape pueden provocar la muerte. Ventilar siempre.

Si desea obtener más información, lea y asegúrese de comprender el Manual de utilización y mantenimiento.

W-2522-0110

INSTRUCCIONES DE USO

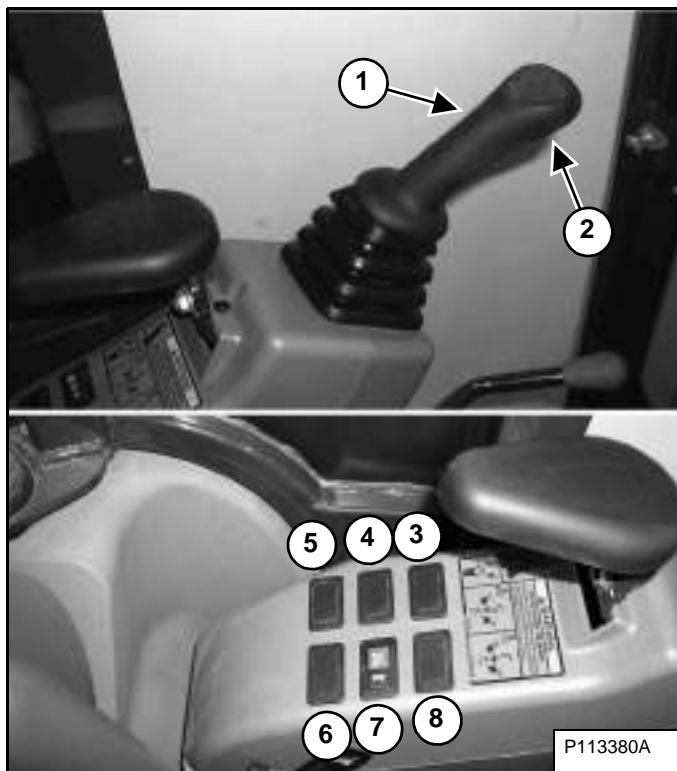
INSTRUMENTOS Y CONSOLAS	31
Consola izquierda	31
Consola derecha	32
Panel de instrumentos	33
Subida y bajada de la consola	35
Dos velocidades de desplazamiento	36
CABINA ABIERTA (ROPS/TOPS)	36
Descripción	36
SISTEMA DE ALARMA DE DESPLAZAMIENTO	37
Funcionamiento	37
MANDOS DE DESPLAZAMIENTO	38
Desplazamiento hacia adelante y marcha atrás	38
Giro	38
MANDOS HIDRÁULICOS	40
Norma ISO de los mandos	40
Acopladores rápidos	41
Sistema hidráulico auxiliar	42
Descarga de la presión hidráulica - Con mandos manuales (miniexcavadora e implemento)	42
MANDO DE VELOCIDAD DEL MOTOR	43
Ajuste de la velocidad del motor (r.p.m.)	43
PALANCA DE MANDO DE LA HOJA	43
Subida y bajada de la hoja	43
RETRACCIÓN Y EXTENSIÓN DEL BASTIDOR DE LA ORUGA	44
Funcionamiento	44
Extensión de la hoja	45
GIRO DE LA PLUMA	46
Funcionamiento	46
VÁLVULA DE SUJECIÓN DE CARGA DE LA PLUMA	47
Descripción	47
Bajada de la pluma con la válvula de sujeción de carga	47
VÁLVULA DE SUJECIÓN DE CARGA DEL BALANCÍN	49
Descripción	49
Bajada del balancín con la válvula de sujeción de carga	49
DISPOSITIVO DE ADVERTENCIA DE SOBRECARGA	51
Descripción	51
Funcionamiento	51
REVISIÓN DIARIA	52
Inspección y mantenimiento diarios	52

PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA MÁQUINA	53
Ubicaciones del Manual de utilización y mantenimiento y del Prontuario del operador ..	53
Entrada en la miniexcavadora	53
Ajuste del asiento	54
Cinturón de seguridad	54
Consola de mando	54
Ajuste de los retrovisores	54
ARRANQUE DEL MOTOR	55
Llave de contacto	55
Arranque sin llave	56
Calentamiento del sistema hidráulico	57
Arranque a bajas temperaturas	57
SUPERVISIÓN DE LOS PANELES DE VISUALIZACIÓN	58
Panel de instrumentos	58
Aviso y parada	58
PARADA DEL MOTOR Y SALIDA DE LA MINIEXCAVADORA	59
Procedimiento	59
IMPLEMENTOS	60
Instalación y desmontaje del implemento (implemento de pasador)	60
Instalación y desmontaje del implemento (acoplador rápido, sistema Klac™)	61
Inspección del acoplador rápido y el implemento	65
Instalación y desmontaje del implemento (acoplador tipo alemán)	66
MÉTODO DE TRABAJO	70
Inspección de la zona de trabajo	70
Instrucciones de utilización básicas	70
Descenso del equipo de trabajo (motor PARADO)	70
Manipulación de objetos	71
Capacidad de elevación	72
Excavación	74
Giro de la pluma	76
Terraplenado	77
Conducción de la miniexcavadora	77
Trabajo en pendientes	78
Trabajo en el agua	80
Prevención de daños en las orugas	81
REMOLQUE DE LA MINIEXCAVADORA	82
Procedimiento	82
ELEVACIÓN DE LA MINIEXCAVADORA	83
Procedimiento	83
TRANSPORTE DE LA MINIEXCAVADORA EN UN REMOLQUE	84
Carga y descarga	84
Sujeción	84

INSTRUMENTOS Y CONSOLAS

Consola izquierda

Figura 7



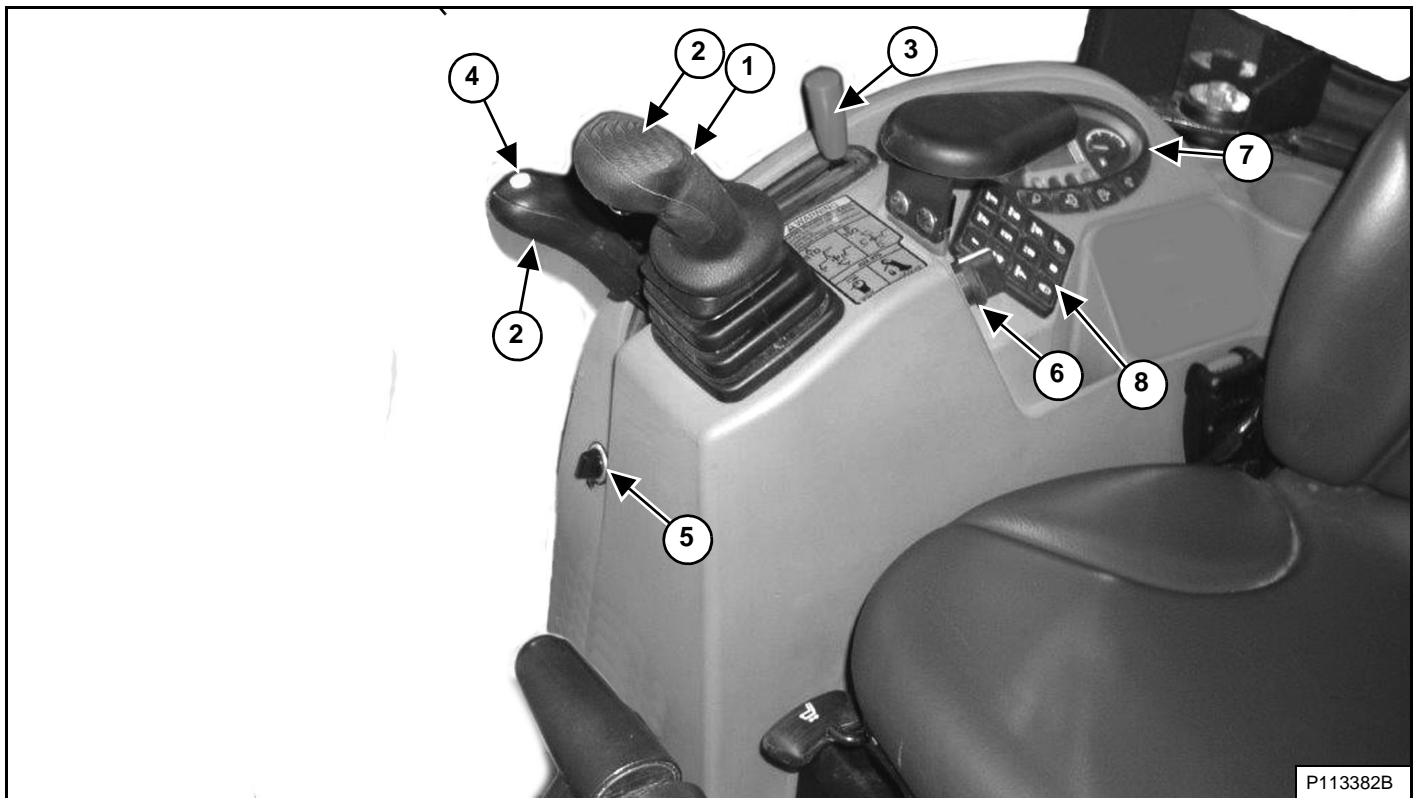
Consola izquierda [Figura 7]

REF. NO	DESCRIPCIÓN	FUNCIÓN/UTILIZACIÓN
1	Joystick izquierdo	(Consulte MANDOS HIDRÁULICOS en la página 40).
2	Bocina	Pulse el interruptor del joystick izquierdo para tocar la bocina.
3	No utilizado	- - -
4	No utilizado	- - -
5	Girofaro/luz estroboscópica (si viene equipada)	Pulse el interruptor hacia la izquierda para ENCENDER el girofaro/luz estroboscópica. Pulse el interruptor hacia la derecha para APAGARLO.
6	Interruptor del dispositivo de advertencia de sobrecarga (si viene equipado)	Pulse el interruptor hacia la izquierda para ENCENDER el dispositivo de advertencia de sobrecarga. Pulse el interruptor hacia la derecha para APAGARLO. (Consulte DISPOSITIVO DE ADVERTENCIA DE SOBRECARGA en la página 51).
7	Interruptor de la hoja/de retracción y extensión de la oruga	Pulse el interruptor hacia la izquierda para extender o retraer las orugas. Pulse el interruptor hacia la derecha para subir y bajar la pluma. (Consulte la sección EXTENSIÓN DE LAS ORUGAS de este manual).
8	No utilizado	- - -

INSTRUMENTOS Y CONSOLAS (CONT.)

Consola derecha

Figura 8



REF.	DESCRIPCIÓN	FUNCIÓN/UTILIZACIÓN
1	Joystick derecho	(Consulte la sección MANDOS HIDRÁULICOS de este manual).
2	Palanca de mando de la hoja/palanca de retracción y extensión de las orugas	Controla la subida y la bajada de la hoja. (Consulte PALANCA DE MANDO DE LA HOJA en la página 43). Contra la extensión y retracción de las orugas. (Consulte RETRACCIÓN Y EXTENSIÓN DEL BASTIDOR DE LA ORUGA en la página 44).
3	Palanca de mando del régimen del motor	Regula las r.p.m. del motor (consulte la sección PALANCA DE CONTROL DE LA VELOCIDAD DEL MOTOR de este manual).
4	Botón de dos velocidades	Activa y desactiva la segunda velocidad de desplazamiento. (Consulte Dos velocidades de desplazamiento en la página 36).
5	Salida de alimentación auxiliar	Conector de 12 voltios para accesorios.
6	Llave de contacto/interruptor de arranque giratorio	Realice siempre el <i>PROCESO PREVIO AL ENCENDIDO</i> . (Consulte la sección <i>PROCESO PREVIO AL ENCENDIDO</i> de este manual) antes de arrancar el motor. (Consulte la sección ARRANQUE DEL MOTOR de este manual).
7	Panel de instrumentos	Consulte la sección sobre el panel de instrumentos estándar o Deluxe.
8	Sin llave de contacto (si viene equipado)	(Realice siempre el <i>PROCESO PREVIO AL ENCENDIDO</i> (consulte la sección <i>PROCESO PREVIO AL ENCENDIDO</i> de este manual) antes de arrancar el motor. (Consulte la sección ARRANQUE DEL MOTOR de este manual).

NOTA: Gire siempre la llave de contacto y todos los accesorios a la posición de APAGADO tras parar el motor; si se deja la llave de contacto en la posición de ENCENDIDO se descargará la batería.

INSTRUMENTOS Y CONSOLAS (CONT.)

Panel de instrumentos

Figura 9



P-97989

REF. Nº	DESCRIPCIÓN	FUNCIÓN/UTILIZACIÓN
1	Luces	Púlselo una vez para las luces de trabajo (el LED verde izquierdo se encenderá). Púlselo otra vez para apagar todas las luces (el LED verde izquierdo se apagará). Manténgalo pulsado durante 5 segundos para que aparezca la versión del software en la pantalla de visualización.
2	Función de ralentí automático (NO SE USA EN ESTE MODELO)	-----
3		No se usa en este modelo.
4	Información	Muestra la siguiente información (después de cada pulsación del botón) (la información siguiente se muestra en la pantalla de datos [6]): <ul style="list-style-type: none"> • Cuentahoras (en el arranque) • Reloj de trabajo (1 y 2) • R.p.m. del motor • Tensión de la batería • Reloj de servicio (manténgalo pulsado durante 7 segundos cuando se muestre para restablecer el reloj de servicio). • Códigos de mantenimiento*
5	Indicador de temperatura del motor	Muestra la temperatura del refrigerante del motor.
6	Pantalla de datos	En la pantalla de datos se muestra el cuentahoras en el arranque y luego se muestran las r.p.m. del motor durante el funcionamiento normal de la miniexcavadora. Cuando está activado el precalentamiento, la pantalla de datos mostrará el tiempo de precalentamiento restante. También se puede utilizar para visualizar el reloj de trabajo, las r.p.m. del motor y el caudal hidráulico auxiliar seleccionable (consulte la sección Reloj de trabajo de este manual).
7	Indicador de combustible	Muestra la cantidad de combustible del depósito.
8	Cinturón de seguridad	Recordatorio del cinturón de seguridad: La luz permanece encendida durante 45 segundos para recordar al operador que se abroche el cinturón de seguridad.

INSTRUMENTOS Y CONSOLAS (CONT.)

Panel de instrumentos (cont.)

REF. Nº	DESCRIPCIÓN	FUNCIÓN/UTILIZACIÓN
9		No se usa en este modelo.
10		No se usa en este modelo.
11	Bloqueo de la consola izquierda	Icono ENCENDIDO cuando se sube la consola izquierda. Icono APAGADO cuando se baja la consola izquierda.
12	Advertencia general **	Funcionamiento incorrecto de una o varias funciones de la máquina (consulte los códigos de mantenimiento en este manual).
13	Segunda velocidad activada ***	El icono se enciende cuando se activa el desplazamiento de dos velocidades.
14	Temperatura del refrigerante del motor **	Temperatura del refrigerante del motor alta o error del sensor.
15	Funcionamiento incorrecto del motor **	Fallo o mal funcionamiento del motor.
16	Funcionamiento incorrecto del sistema hidráulico **	Fallo o mal funcionamiento del sistema hidráulico.
17	Combustible	Bajo nivel de combustible o error del sensor (el icono se enciende cuando el nivel de combustible es bajo y parpadea cuando se produce un fallo del sensor de combustible).
18		No se usa en este modelo.
19		No se usa en este modelo.
20		No se usa en este modelo.
21		No se usa en este modelo.

* Consulte CONFIGURACIÓN Y ANÁLISIS DEL SISTEMA para obtener la descripción de los códigos de mantenimiento. (Consulte CÓDIGOS DE MANTENIMIENTO DE DIAGNÓSTICO en la página 131).

** Los iconos estarán encendidos o parpadearán cuando el sistema de diagnóstico indique la presencia de un problema. (Consulte CÓDIGOS DE MANTENIMIENTO DE DIAGNÓSTICO en la página 131).

*** Los iconos parpadearán cuando el sistema de diagnóstico indique la presencia de un problema. (Consulte CÓDIGOS DE MANTENIMIENTO DE DIAGNÓSTICO en la página 131).

INSTRUMENTOS Y CONSOLAS (CONT.)

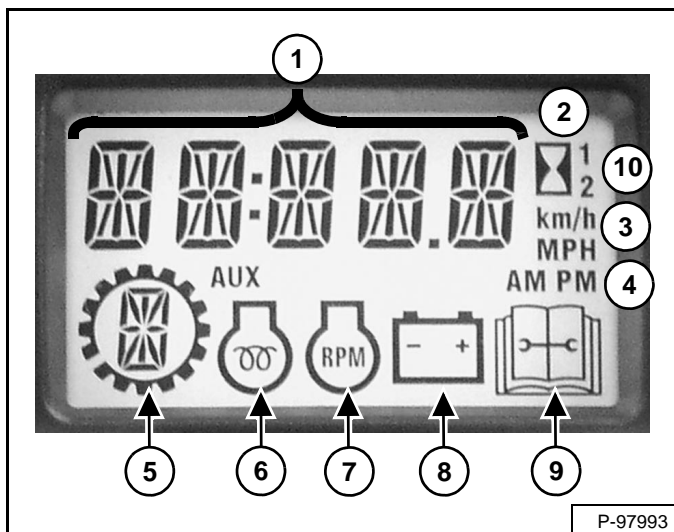
Panel de instrumentos estándar (cont.)

Iconos de los indicadores

La pantalla de visualización puede mostrar la siguiente información:

- Horas de funcionamiento
- Reloj de trabajo (1 y 2)
- R.p.m. del motor
- Tensión de la batería
- Cuenta atrás del reloj de servicio
- Códigos de mantenimiento

Figura 10



La pantalla de visualización se muestra en la [Figura 10]. La pantalla de datos muestra las horas de funcionamiento tras el arranque.

1. Pantalla de datos
2. Cuentahoras
3. Unidades métricas/imperiales (no se utiliza en este modelo)
4. Reloj (no se utiliza en este modelo)
5. Caudal auxiliar seleccionable
6. Precalentamiento del motor
7. R.p.m. del motor
8. Tensión de la batería/de cebado
9. Servicio
10. Reloj de trabajo (1 y 2)

Subida y bajada de la consola

Eleve la consola antes de salir de la cabina.

Figura 11



Tire hacia arriba de la palanca de liberación [Figura 11]. El muelle de elevación le ayudará a subir la consola.

Baje la consola antes de utilizar la miniexcavadora.

Empuje la consola hacia abajo [Figura 11] hasta que enganche el pestillo.

NOTA: Cuando la consola esté subida, las funciones del sistema hidráulico y de tracción quedarán bloqueadas y no funcionarán.

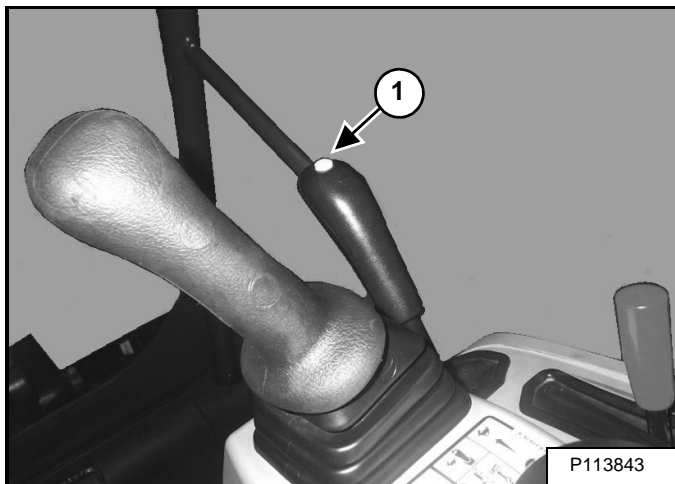
Si el motor se para, la pluma/cuchara (implementos) se pueden bajar al suelo con la presión hidráulica del acumulador.

La consola de los mandos tiene que estar bajada en la posición de bloqueo, y la llave de contacto tiene que estar en la posición de ENCENDIDO.

INSTRUMENTOS Y CONSOLAS (CONT.)

Dos velocidades de desplazamiento

Figura 12



Pulse el botón (1) [Figura 12] para activar la segunda velocidad. Pulse una segunda vez para desactivarla.

NOTA: Cuando se active la segunda velocidad, se oirán dos pitidos. Cuando se active la primera velocidad, se oirá un pitido.

Figura 13



Cuando la segunda velocidad esté activada, el icono de desplazamiento de dos velocidades (1) [Figura 13] se encenderá.

Pulse el botón (1) [Figura 12] otra vez para desactivarla.

CABINA ABIERTA (ROPS/TOPS)

Descripción

La miniexcavadora Bobcat dispone de una cabina de operador abierta (ROPS/TOPS) como equipamiento de serie para proteger al operador en caso de que vuelque la miniexcavadora. El cinturón de seguridad del asiento debe llevarse puesto para aprovechar la protección de la ROPS/TOPS.

Revise la cabina abierta (ROPS/TOPS), los soportes y la tornillería para comprobar que no estén dañados. No modifique nunca la cabina abierta (ROPS/TOPS). Cambie la cabina abierta y la tornillería si están dañadas. Consulte a su distribuidor Bobcat sobre los repuestos.

ROPS/TOPS: Estructura protectora antivuelco según ISO 12117-2:2008 y estructura protectora antivuelco según ISO 12117:2000 y EN13531:2001.

ADVERTENCIA

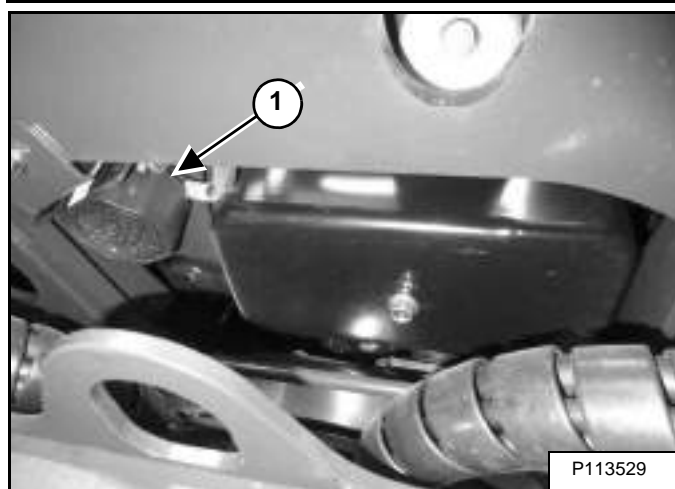
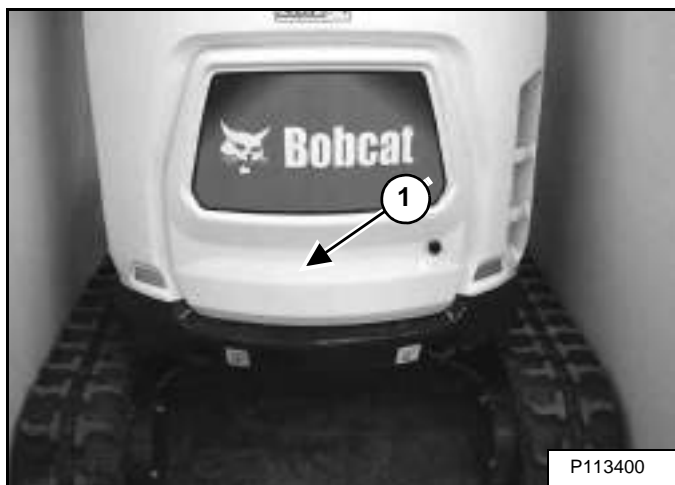
No modifique nunca la cabina del operador mediante soldaduras, rectificaciones, orificios o añadiendo implementos a menos que lo haga por consejo de Bobcat Company. Los cambios de la cabina pueden reducir la protección contra vuelcos y la caída de objetos, con el consiguiente riesgo de lesiones o accidentes mortales.

W-2069-0200

SISTEMA DE ALARMA DE DESPLAZAMIENTO

Funcionamiento

Figura 14



Es posible que la miniexcavadora esté equipada con un sistema de alarma de desplazamiento. La alarma de desplazamiento (1) [Figura 14] está ubicada en el interior de la parte posterior de la miniexcavadora.

ADVERTENCIA

Esta máquina está equipada con una alarma de desplazamiento.

LA ALARMA DEBE SONAR
al desplazarse hacia delante o hacia atrás.

Si no se mantiene una vista clara en la dirección de desplazamiento se pueden causar lesiones graves o la muerte.

El operador es responsable del funcionamiento seguro de esta máquina.

W-2786-0309

La alarma de desplazamiento suena cuando el operador mueve las palancas de desplazamiento (1) [Figura 15] en las direcciones hacia delante o marcha atrás.

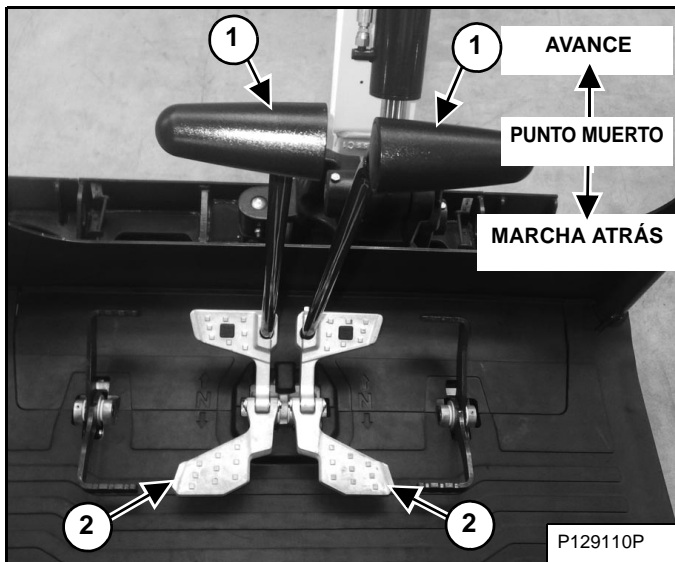
Si la alarma no suena o si desea obtener información sobre las instrucciones de ajuste, consulte las instrucciones de inspección y mantenimiento del sistema de la alarma de desplazamiento en la sección de mantenimiento preventivo de este manual. (Consulte SISTEMA DE ALARMA DE DESPLAZAMIENTO en la página 93).

MANDOS DE DESPLAZAMIENTO

Desplazamiento hacia adelante y marcha atrás

NOTA: Los siguientes procedimientos describen cómo realizar el desplazamiento hacia adelante, marcha atrás, a la izquierda y a la derecha de acuerdo con la posición del operador en el asiento.

Figura 15



Coloque la hoja por delante de la máquina (desde su posición en el asiento del operador). Mueva lentamente las dos palancas de dirección* (1) [Figura 15] hacia adelante para desplazarse hacia adelante, y hacia atrás para desplazarse hacia atrás.

* El desplazamiento también se puede controlar con los pedales (2) [Figura 15]. Repliegue el talón de los pedales hacia adelante para tener más espacio en el suelo.

ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

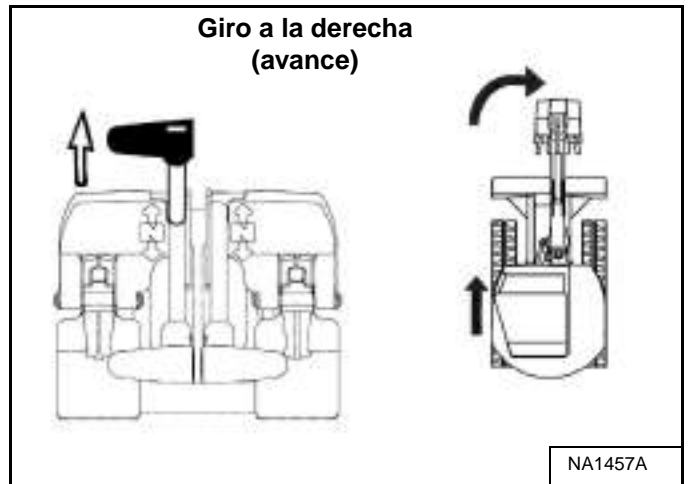
- Compruebe la situación de la hoja antes de comenzar a desplazarse. Cuando la hoja esté en la parte trasera, maneje las palancas de control/pedales en la dirección contraria a cuando la hoja está en la parte delantera.
- Mueva las palancas de control/pedales lentamente. Un movimiento brusco de la palanca podría provocar una fuerte sacudida de la máquina.

W-2235-ES-1009

Giro

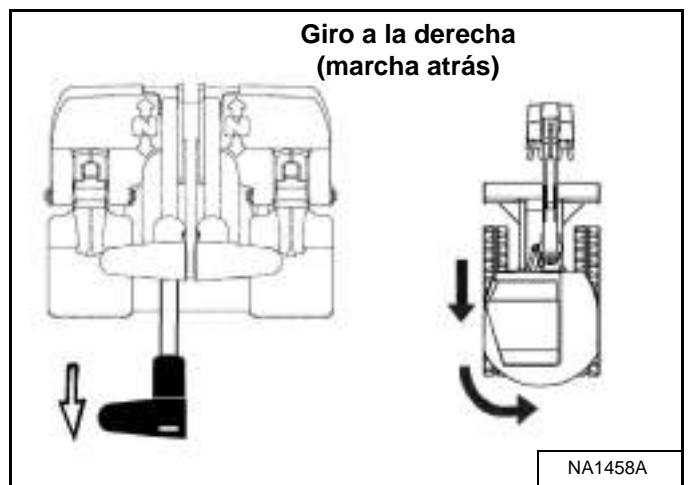
Giro a la derecha

Figura 16



Empuje la palanca izquierda de dirección hacia adelante para girar a la derecha [Figura 16] mientras se desplaza hacia adelante.

Figura 17



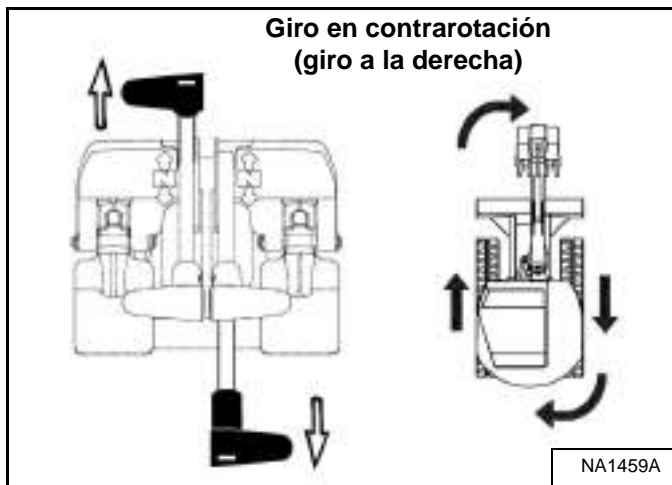
Tire de la palanca izquierda de dirección hacia atrás para girar a la derecha mientras se desplaza marcha atrás [Figura 17].

MANDOS DE DESPLAZAMIENTO (CONT.)

Giro (cont.)

Giro a la derecha con contrarotación

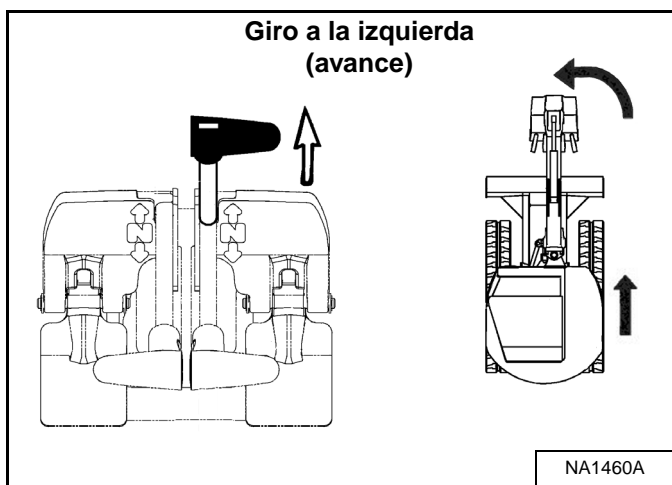
Figura 18



Empuje la palanca de dirección izquierda hacia adelante y tire de la palanca de dirección derecha hacia atrás [Figura 18].

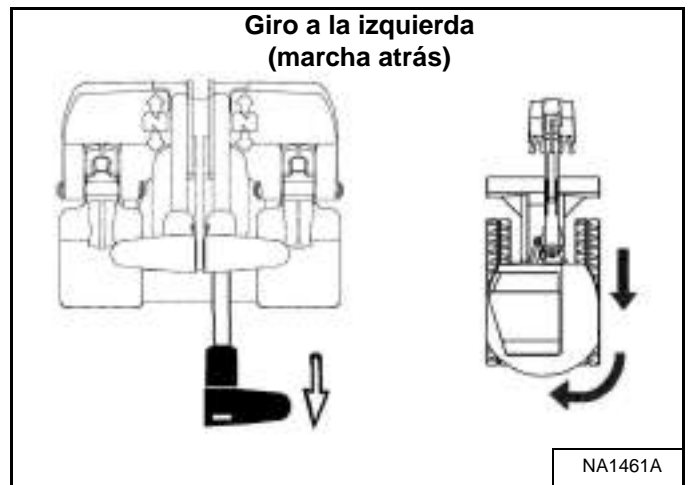
Giro a la izquierda

Figura 19



Empuje la palanca derecha hacia delante para girar a la izquierda mientras se desplaza hacia delante [Figura 19].

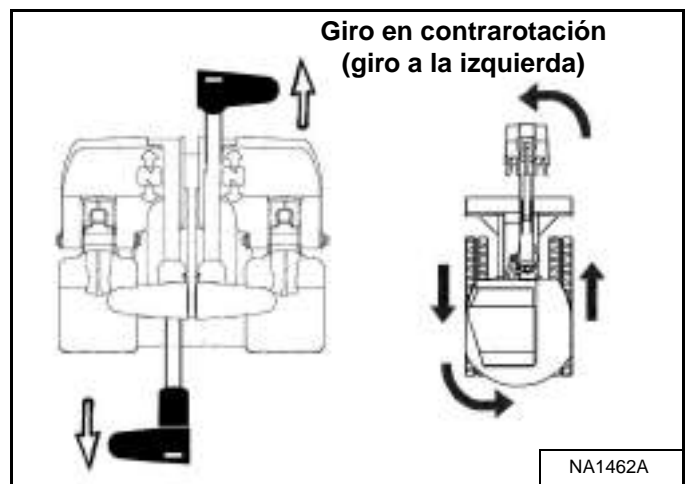
Figura 20



Tire de la palanca derecha hacia atrás para girar a la izquierda mientras se desplaza hacia detrás [Figura 20].

Giro a la izquierda con contrarotación

Figura 21



Empuje hacia adelante la palanca de dirección derecha y tire de la palanca de dirección izquierda hacia atrás [Figura 21].

MANDOS HIDRÁULICOS

Norma ISO de los mandos

Palanca de mando izquierda (joystick)

Figura 22



La palanca izquierda (joystick) sirve para accionar el balancín y girar la estructura superior [Figura 22].

1. Balancín hacia fuera.
2. Balancín hacia fuera y giro a la derecha.
3. Giro a la derecha.
4. Balancín hacia dentro y giro a la derecha.
5. Balancín hacia dentro.
6. Balancín hacia dentro y giro a la izquierda.
7. Giro a la izquierda.
8. Balancín hacia fuera y giro a la izquierda.

Palanca de mando derecha (joystick)

Figura 23



La palanca derecha (joystick) se utiliza para accionar la pluma y la cuchara [Figura 23].

1. Descenso de la pluma.
2. Descenso de la pluma y movimiento de descarga de la cuchara.
3. Movimiento de descarga de la cuchara.
4. Elevación de la pluma y movimiento de descarga de la cuchara.
5. Elevación de la pluma.
6. Elevación de la pluma y movimiento de retracción de la cuchara.
7. Movimiento de retracción de la cuchara.
8. Descenso de la pluma y movimiento de retracción de la cuchara.



ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Antes de abandonar la máquina:

- Baje el equipo de trabajo al suelo.
- Haga descender la hoja hasta el suelo.
- Pare el motor y quite la llave.
- Suba la consola de mandos.

W-2780-0109

MANDOS HIDRÁULICOS (CONT.)

Acopladores rápidos

! ADVERTENCIA

EVITE QUEMADURAS

El fluido hidráulico, los tubos, los adaptadores y los acopladores rápidos pueden calentarse durante el funcionamiento de la máquina y los implementos. Tenga cuidado cuando conecte y desconecte los acopladores rápidos.

W-2220-0396

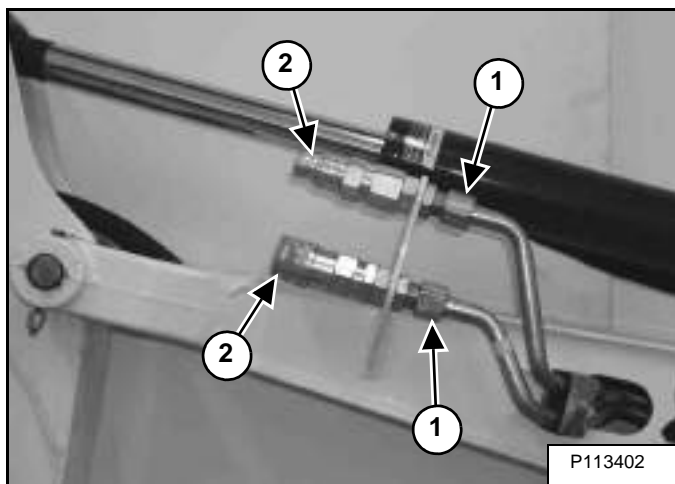
! ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

El combustible diésel o el fluido hidráulico a presión pueden penetrar en la piel o en los ojos, y ocasionar lesiones graves e incluso mortales. Las fugas de fluidos a presión no siempre son visibles. Utilice un trozo de cartón o de madera para localizar las fugas. No use nunca las manos desnudas. Utilice gafas de protección. Si el fluido penetra en la piel o en los ojos, consulte inmediatamente a un médico familiarizado con este tipo de lesiones.

W-2072-ES-0909

Figura 24



La miniexcavadora cuenta con conductos hidráulicos (1) [Figura 24] que proporcionan el fluido hidráulico para los implementos.

Hay disponibles acopladores de cara plana (2) [Figura 24] opcionales. Consulte a su distribuidor Bobcat para obtener los acopladores de cara plana.

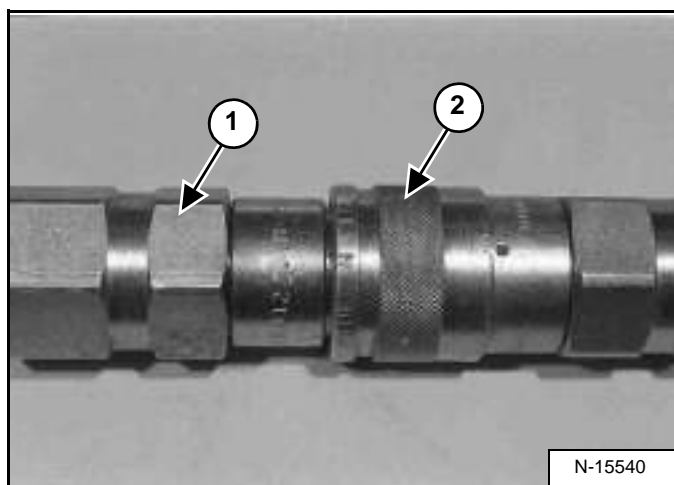
Para conectar:

Si la máquina está equipada con acopladores de cara plana, elimine toda suciedad o residuos de la superficie de los acopladores macho y hembra y del diámetro exterior del acoplador macho. Compruebe visualmente si los acopladores tienen corrosión, grietas, daños o un desgaste excesivo. Si se da alguna de estas circunstancias, el(los) acoplador(es) (2) [Figura 24] habrá(n) de sustituirse.

Introduzca el acoplador macho en el acoplador hembra. El acoplamiento completo se realiza cuando el manguito de bolas de cierre se desliza hacia delante en el acoplador hembra.

Para desconectar:

Figura 25

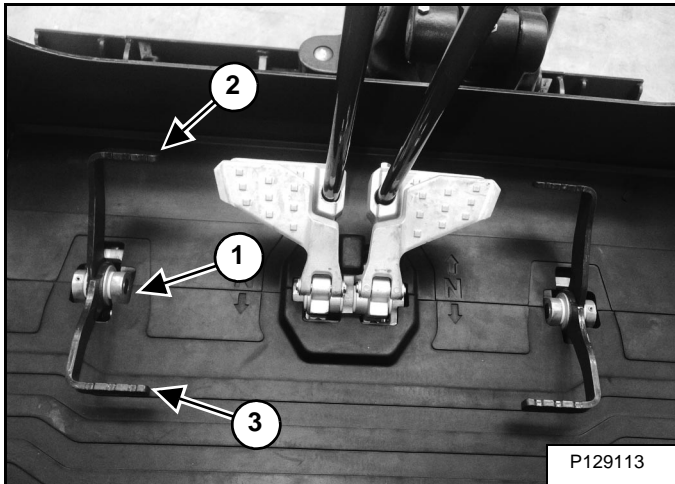


Sujete el acoplador macho (1). Deslice hacia atrás el manguito (2) [Figura 25] en el acoplador hembra hasta que los acopladores se suelten.

MANDOS HIDRÁULICOS (CONT.)

Sistema hidráulico auxiliar

Figura 26



Pise la puntera del pedal (2) [Figura 26] para suministrar caudal hidráulico al acoplador hembra (si viene equipado) (tubo hidráulico inferior).

Pise el talón del pedal (3) [Figura 26] para suministrar caudal hidráulico al acoplador macho (si viene equipado) (tubo hidráulico superior).

Descarga de la presión hidráulica - Con mandos manuales (miniexcavadora e implemento)

Sítúe el implemento plano sobre el suelo.

Pare el motor.

Miniexcavadora:

Con el motor parado, mueva el pedal (1) [Figura 26] en ambas direcciones varias veces.

Implementos:

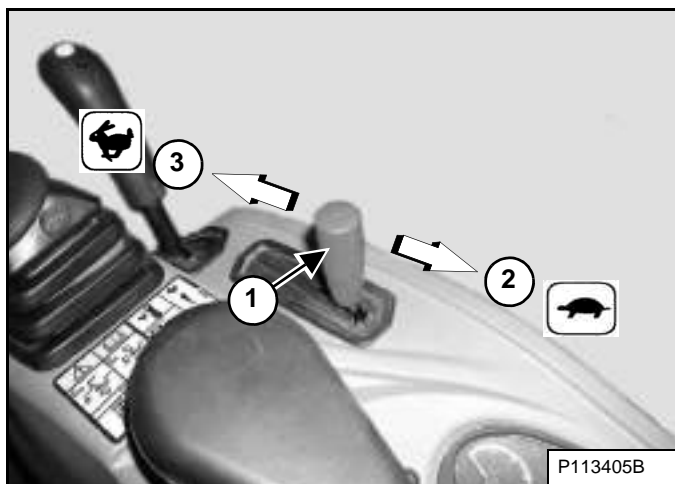
- Siga el procedimiento anterior para descargar la presión de la miniexcavadora.
- Conecte el acoplador macho del implemento al acoplador hembra de la miniexcavadora. A continuación, repita el procedimiento anterior. De esta forma se descargará la presión del implemento.
- Conecte el acoplador hembra del implemento.

La presión hidráulica del sistema hidráulico puede hacer que resulte difícil conectar los acopladores rápidos a un implemento.

MANDO DE VELOCIDAD DEL MOTOR

Ajuste de la velocidad del motor (r.p.m.)

Figura 27



La palanca de control de la velocidad del motor (1) [Figura 27] controla las rpm del motor.

Mueva la palanca de control de la velocidad del motor hacia atrás (2) para reducir las r.p.m. del motor. Mueva el cuadrante de mando de la velocidad del motor hacia delante (3) [Figura 27] para aumentar las rpm del motor.

PALANCA DE MANDO DE LA HOJA

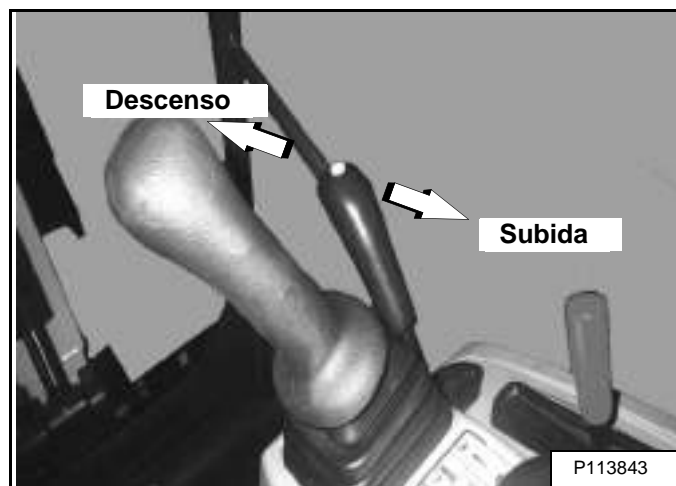
Subida y bajada de la hoja

Figura 28



Coloque el interruptor de retracción y extensión de la hoja/oruga (1) [Figura 28] en la posición de la hoja.

Figura 29



Mueva la palanca de retracción y extensión de la hoja/oruga hacia delante para bajar la hoja [Figura 29].

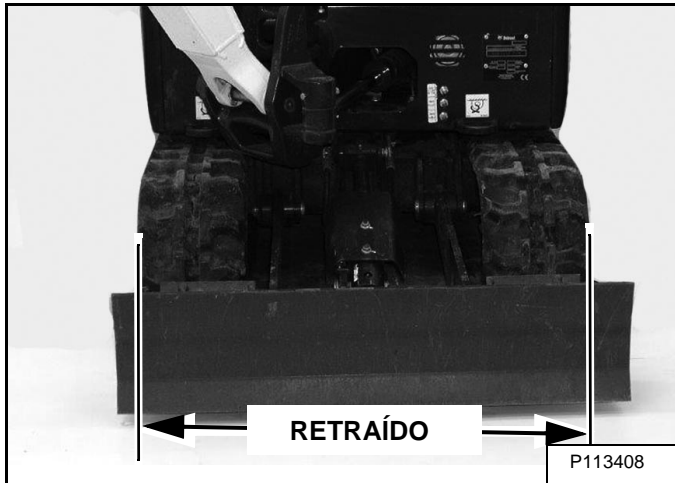
Mueva la palanca de retracción y extensión de la hoja/oruga hacia atrás para subir la hoja [Figura 29].

NOTA: Mantenga la hoja bajada para incrementar el rendimiento de la excavación.

RETRACCIÓN Y EXTENSIÓN DEL BASTIDOR DE LA ORUGA

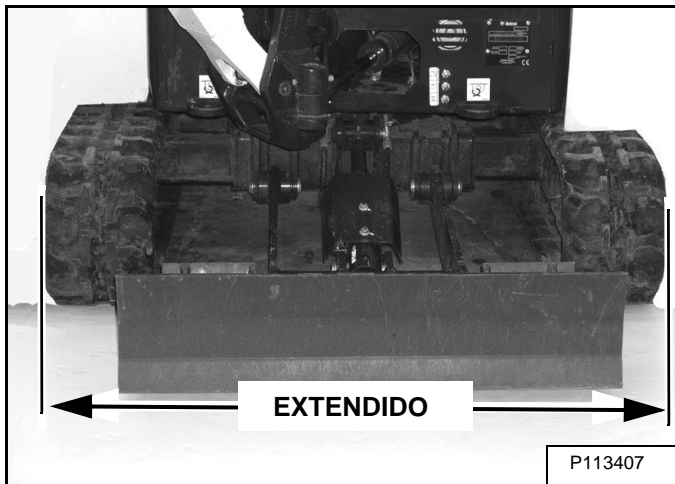
Funcionamiento

Figura 30



La miniexcavadora puede utilizarse con el bastidor de la oruga retraído para facilitar el acceso a zonas estrechas o su transporte en un remolque [Figura 30].

Figura 31



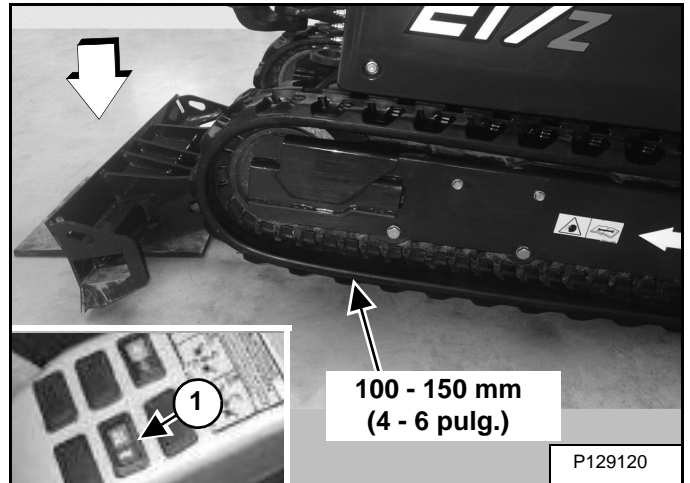
Extienda el bastidor de la oruga para obtener un rendimiento óptimo durante la excavación [Figura 31].

IMPORTANTE

Para evitar daños en la oruga y su desgaste, eleve siempre la miniexcavadora antes de extender o retraer el bastidor de la oruga.

I-2193-0599

Figura 32

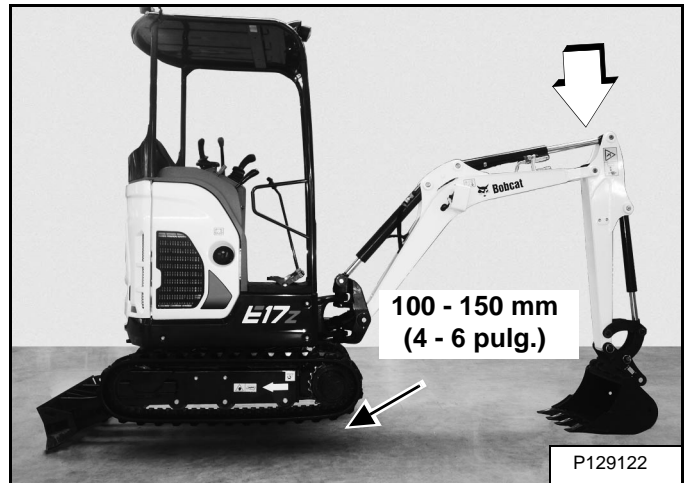


Coloque el interruptor de retracción y extensión de la hoja/oruga (1) [Figura 32] a la derecha en la posición de la hoja.

Con la pluma y el balancín situado sobre la hoja, baje la hoja hasta que la oruga se encuentre a 100 - 150 mm (4 - 6 pulg.) por encima del suelo [Figura 32].

Gire la estructura superior 180 grados.

Figura 33

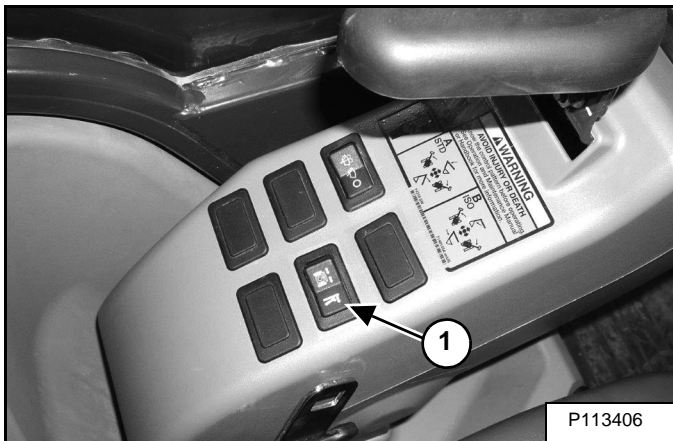


Baje la pluma y el balancín para levantar la miniexcavadora hasta que la oruga se encuentre a 100 - 150 mm (4 - 6 pulg.) del suelo [Figura 33].

RETRACCIÓN Y EXTENSIÓN DEL BASTIDOR DE LA ORUGA (CONT.)

Funcionamiento (cont.)

Figura 34



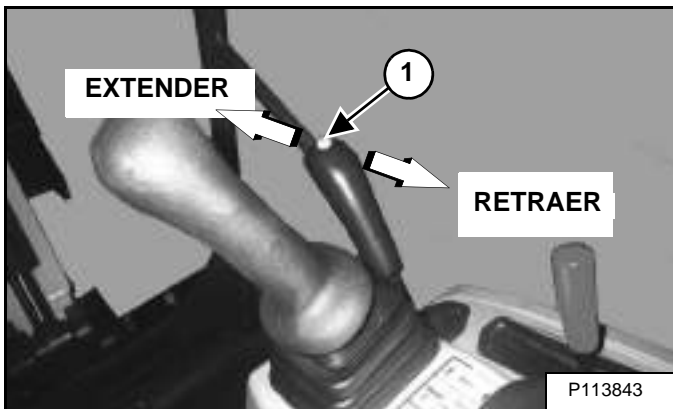
Coloque el interruptor de retracción y extensión de la hoja/oruga (1) [Figura 34] en la posición de retracción y extensión de la oruga.

IMPORTANTE

Para evitar daños en la oruga y su desgaste, eleve siempre la miniexcavadora antes de extender o retraer el bastidor de la oruga.

I-2193-0599

Figura 35

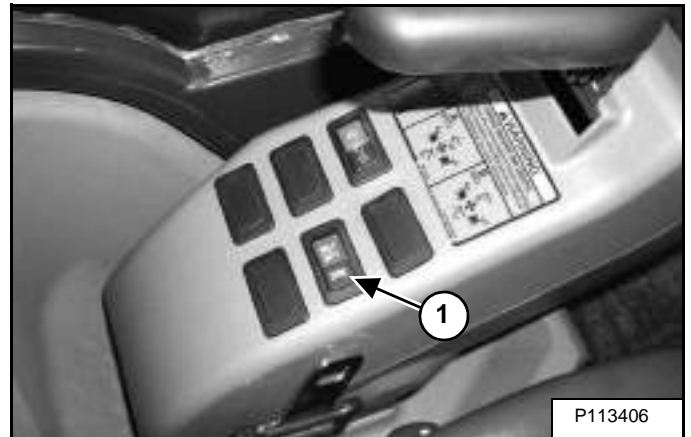


Empuje la palanca de retracción y extensión de la hoja/oruga (1) [Figura 35] hacia delante para extender el bastidor de la oruga. Mantenga la palanca hacia adelante hasta que el bastidor de la oruga esté completamente extendido.

Tire de la palanca de retracción y extensión de la hoja/oruga [Figura 35] hacia atrás para retraer el bastidor de la oruga. Mantenga la palanca hacia atrás hasta que el bastidor de la oruga esté completamente retraído.

Durante el funcionamiento, el bastidor de la oruga tiene que estar en la posición completamente extendida o completamente retraída.

Figura 36



NOTA: Siempre vuelva a colocar el interruptor de retracción y extensión de la hoja/oruga (1) [Figura 36] en la posición de la hoja durante el funcionamiento, de modo que la oruga no se mueva al usar la palanca de retracción y extensión de la hoja/oruga.

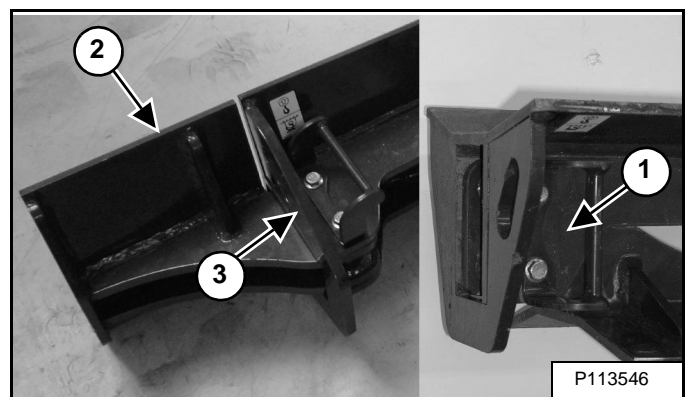
Suba la pluma y el balancín para bajar la parte trasera de la miniexcavadora al suelo.

Gire la estructura superior 180 grados.

Suba la hoja hasta que las orugas toquen el suelo.

Extensión de la hoja

Figura 37



Levante la hoja ligeramente y coloque un bloque debajo de la misma. Baje la hoja completamente.

Retire el conjunto del pasador de sujeción de la hoja (1) [Figura 37].

Retire y recoloque la extensión de la hoja (2) [Figura 37] en la posición externa de la hoja.

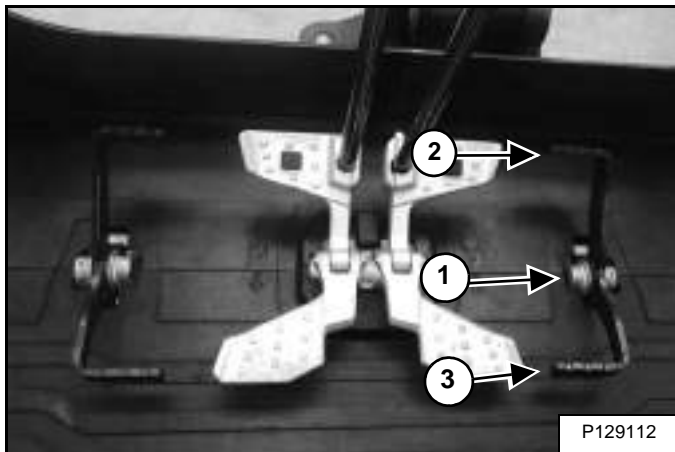
Vuelva a colocar el conjunto del pasador de sujeción de la hoja (3) [Figura 37].

NOTA: Utilice siempre la máquina con las orugas completamente extendidas o retraídas.

GIRO DE LA PLUMA

Funcionamiento

Figura 38



El pedal de giro de la pluma (1) controla el giro de la pluma. Pise la puntera (2) del pedal para girar la pluma hacia la derecha. Pise el talón (3) [Figura 38] del pedal para girar la pluma hacia la izquierda.

Figura 39



NOTA: La función de giro de la pluma es compensar la pluma con respecto a la estructura superior al realizar excavaciones en las proximidades de una estructura [Figura 39].

VÁLVULA DE SUJECIÓN DE CARGA DE LA PLUMA

Descripción

La válvula de sujeción de carga de la pluma (si viene equipada) mantendrá la pluma en su posición actual en el caso de que se produzca una pérdida de presión hidráulica.

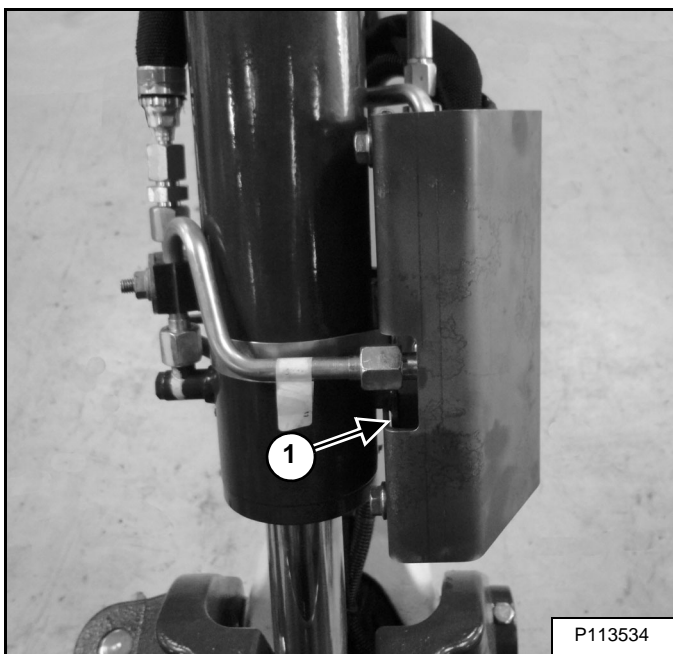
ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES
No trabaje ni se coloque debajo de equipos o implementos de trabajo elevados.

W-2793-0409

Bajada de la pluma con la válvula de sujeción de carga

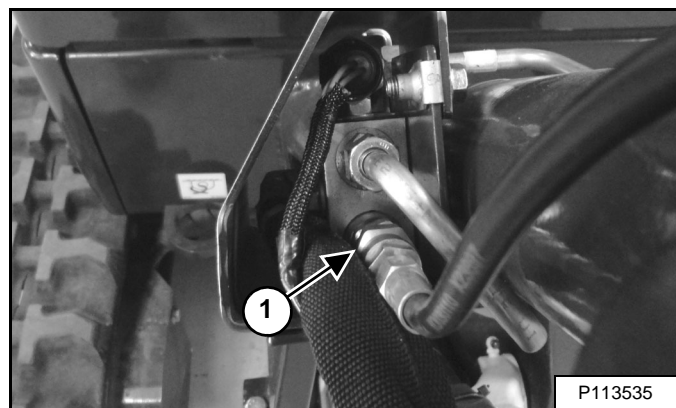
Figura 40



Si la miniexcavadora está equipada con una válvula de sujeción de carga de la pluma (1) [Figura 40], ésta estará acoplada al cilindro de la pluma en el extremo del vástago.

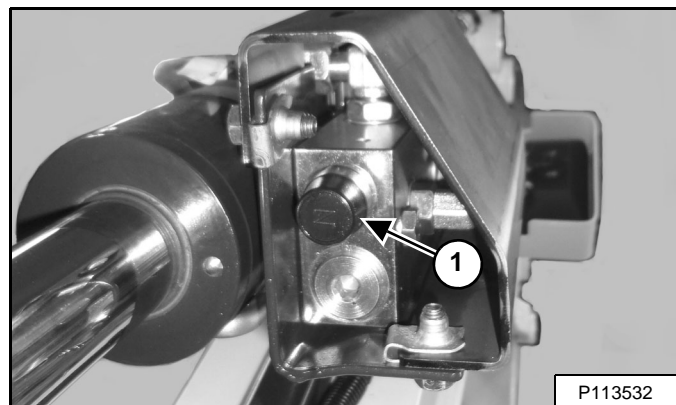
NOTA: NO retire ni ajuste las dos válvulas de descarga auxiliares (2) [Figura 40]. Si las válvulas de descarga se han manipulado, solicite la asistencia de su distribuidor Bobcat.

Figura 41



NOTA: NO retire ni ajuste la válvula de descarga auxiliar (1) [Figura 41] (a la que está conectado el latiguillo de drenaje). Si la válvula de descarga auxiliar se ha manipulado, solicite la asistencia de su distribuidor Bobcat.

Figura 42



Retire el tapón protector de plástico (1) [Figura 42] de la válvula.

ADVERTENCIA

EVITE QUEMADURAS

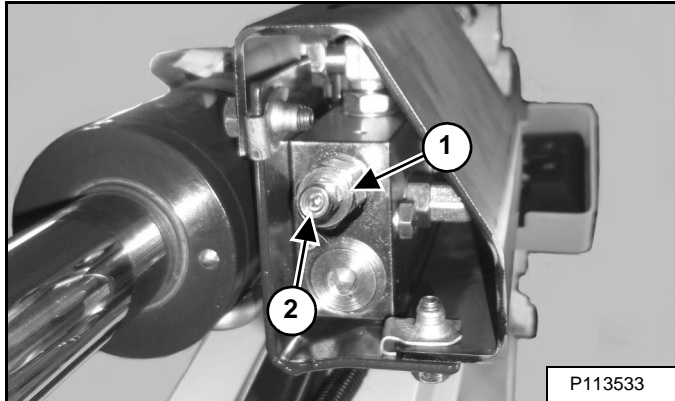
El fluido hidráulico, los tubos, los adaptadores y los acopladores rápidos pueden calentarse durante el funcionamiento de la máquina y los implementos. Tenga cuidado cuando conecte y desconecte los acopladores rápidos.

W-2220-0396

VÁLVULA DE SUJECIÓN DE CARGA DE LA PLUMA (CONT.)

Bajada de la pluma con la válvula de sujeción de carga (cont.)

Figura 43



Procedimientos de bajada:

En caso de fallo del latiguillo del extremo de la base o del extremo del vástago y SIN presión del acumulador:

NOTA: Si es necesario ajustar la válvula de seguridad para bajar la pluma, se debe sustituir la válvula de seguridad. No se puede restablecer a sus ajustes de fábrica.

Afloje la tuerca (1). Coloque una llave hexagonal en el tornillo de la válvula (2) [Figura 43], gire el tornillo lentamente en el sentido de las agujas del reloj y permita que la pluma baje al suelo

Sustituya la válvula de seguridad [Figura 43]. Consulte con su distribuidor Bobcat para obtener información sobre piezas de repuesto.

En caso de fallo del latiguillo del extremo del vástago y con presión del acumulador:

Coloque un recipiente debajo de la válvula y el extremo del latiguillo para recoger el fluido hidráulico. Entre en la miniexcavadora y gire la llave de contacto a la posición de ENCENDIDO o pulse el botón ENTER CODE (introducir código) (panel sin llave de contacto), pero no arranque el motor. Accione lentamente la función de bajada de la pluma del joystick y permita que la pluma baje al suelo.

Pérdida de presión hidráulica:

Utilice el mismo procedimiento que en: **En caso de fallo del latiguillo del extremo de la base o del extremo del vástago y SIN presión del acumulador.**

VÁLVULA DE SUJECIÓN DE CARGA DEL BALANCÍN

Descripción

La válvula de sujeción de carga del balancín (si viene equipada) mantendrá el balancín en su posición actual en el caso de que se produzca una pérdida de presión hidráulica.

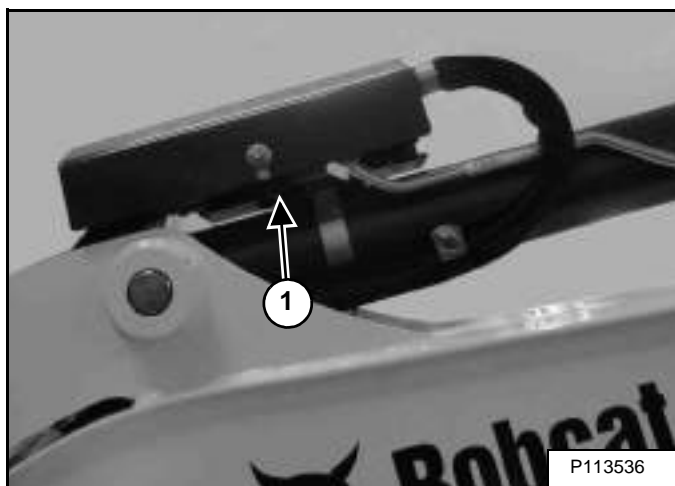
ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES
No trabaje ni se coloque debajo de equipos o implementos de trabajo elevados.

W-2793-0409

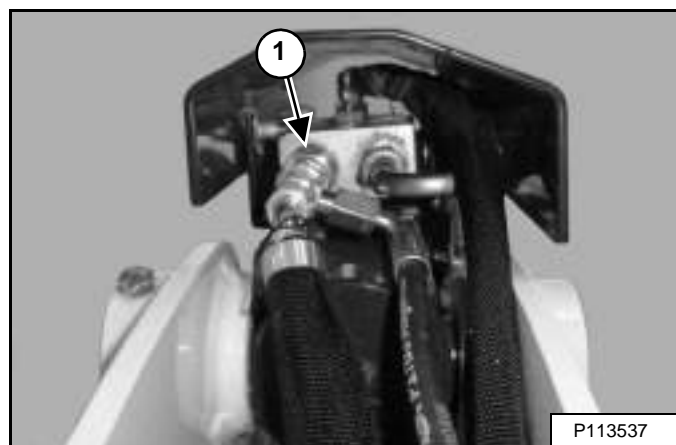
Bajada del balancín con la válvula de sujeción de carga

Figura 44



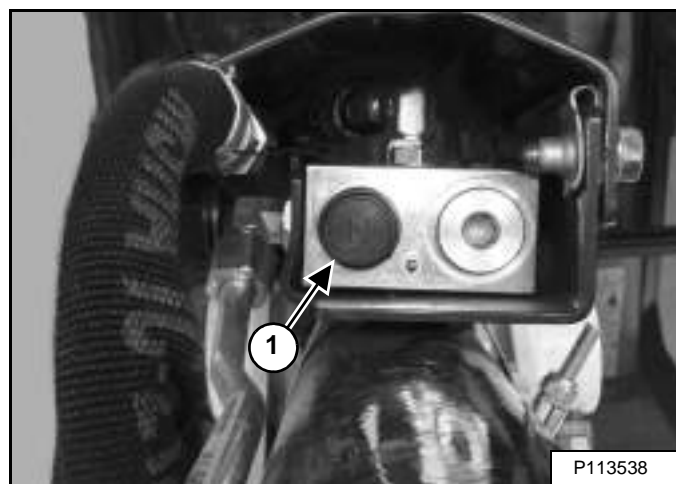
Si la miniexcavadora está equipada con una válvula de sujeción de carga del balancín (1) [Figura 44], esta estará acoplada al extremo de la base del cilindro del balancín, tal como se muestra.

Figura 45



NOTA: NO retire ni ajuste la válvula de descarga auxiliar (1) [Figura 45] (a la que está conectado el latiguillo de drenaje). Si la válvula de descarga auxiliar se ha manipulado, solicite la asistencia de su distribuidor Bobcat.

Figura 46



Retire el tapón protector de plástico (1) [Figura 46] de la válvula.

ADVERTENCIA

EVITE QUEMADURAS

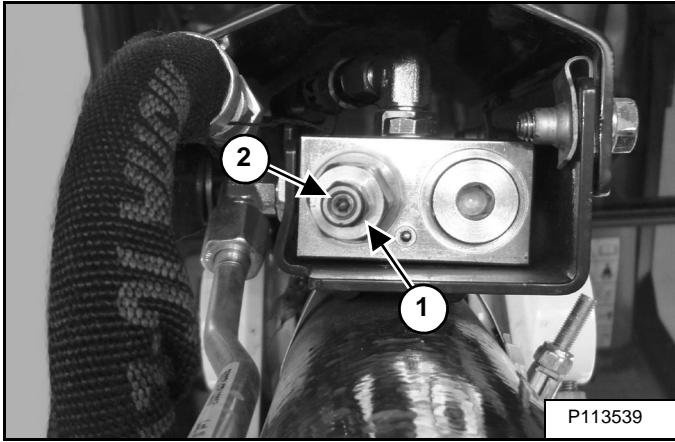
El fluido hidráulico, los tubos, los adaptadores y los acopladores rápidos pueden calentarse durante el funcionamiento de la máquina y los implementos. Tenga cuidado cuando conecte y desconecte los acopladores rápidos.

W-2220-0396

VÁLVULA DE SUJECIÓN DE CARGA DEL BALANCÍN (CONT.)

Bajada del balancín con la válvula de sujeción de carga (cont.)

Figura 47



Procedimientos de bajada:

En caso de fallo del latiguillo del extremo de la base o del extremo del vástago y SIN presión del acumulador:

NOTA: Si es necesario ajustar la válvula de seguridad para bajar la pluma, se debe sustituir la válvula de seguridad. No se puede restablecer a sus ajustes de fábrica.

Afloje la tuerca (1). Coloque una llave hexagonal en el tornillo de la válvula (2) [Figura 47], gire el tornillo lentamente en el sentido de las agujas del reloj y permita que el balancín baje al suelo.

Sustituya la válvula de seguridad [Figura 47]. Consulte con su distribuidor Bobcat para obtener información sobre piezas de repuesto.

En caso de fallo del latiguillo del extremo del vástago y con presión del acumulador:

Coloque un recipiente debajo de la válvula y el extremo del latiguillo para recoger el fluido hidráulico. Entre en la miniexcavadora y gire la llave de contacto a la posición de ENCENDIDO o pulse el botón ENTER CODE (introducir código) (panel sin llave de contacto), pero no arranque el motor. Accione la función de retracción del balancín del joystick para bajar el balancín lentamente.

Pérdida de presión hidráulica:

Utilice el mismo procedimiento que en: **En caso de fallo del latiguillo del extremo de la base o del extremo del vástago y SIN presión del acumulador.**

DISPOSITIVO DE ADVERTENCIA DE SOBRECARGA

Descripción

NOTA: Es necesario que la miniexcavadora esté equipada con la válvula de sujeción de carga opcional de la pluma para instalar el dispositivo de advertencia de sobrecarga.

Este dispositivo (si viene equipado) detecta la presión hidráulica en el circuito de elevación de la pluma. Cuando la presión hidráulica del circuito de elevación de la pluma alcance un valor de presión predeterminado, sonará un zumbador para indicar una situación de sobrecarga.

Si el zumbador suena, inmediatamente acerque el balancín a la miniexcavadora y baje la pluma. Reduzca la carga antes de intentar volver a levantarla.



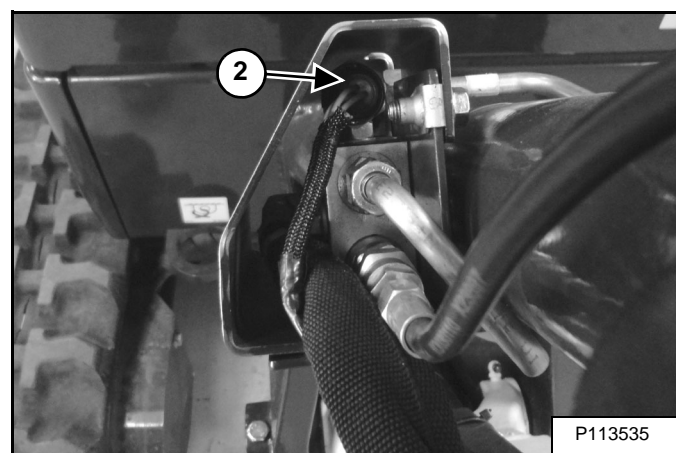
ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES
No trabaje ni se coloque debajo de equipos o implementos de trabajo elevados.

W-2793-0409

Funcionamiento

Figura 48



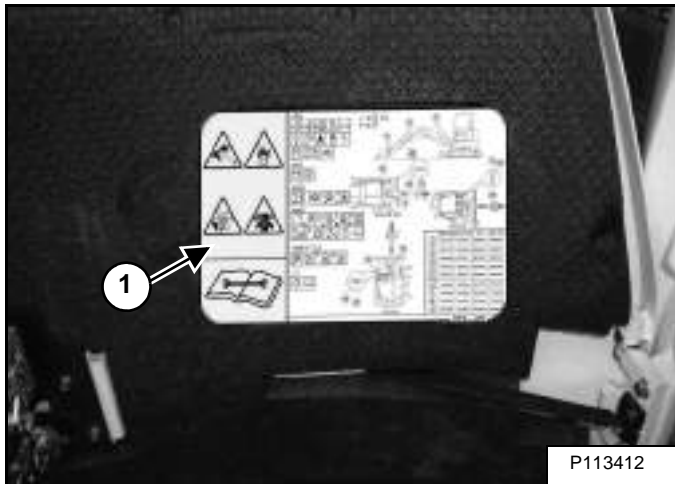
Pulse el interruptor (1) hacia la izquierda. Se activará el interruptor de presión opcional (2) [Figura 48] de la válvula de sujeción de carga de la pluma.

Pulse el interruptor (1) [Figura 48] hacia la derecha para desactivar la función de advertencia de sobrecarga.

REVISIÓN DIARIA

Inspección y mantenimiento diarios

Figura 49



El trabajo de mantenimiento debe realizarse a intervalos regulares. Si no se realiza, el desgaste será excesivo y los fallos aparecerán antes. El programa de mantenimiento es una guía para llevar a cabo un mantenimiento adecuado de la miniexcavadora Bobcat. La pegatina (1) [Figura 49] se encuentra en el interior del portón trasero. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

Compruebe los siguientes elementos cada día antes de utilizar la máquina:

- Cabina del operador abierta o cerrada (ROPS/TOPS) y elementos de fijación.
- Cinturón de seguridad y tornillería de montaje. Sustituya el cinturón de seguridad si está dañado.
- Compruebe que no haya pegatinas deterioradas y sustitúyalas según sea necesario.
- Compruebe el bloqueo de la consola de mando.
- Compruebe que no existan daños ni piezas sueltas en el sistema de montaje de implementos (si viene equipado).
- El filtro de aire y los latiguillos/abrazaderas de admisión.
- Nivel de aceite del motor y que no haya fugas en el motor.
- Drene el agua del filtro de combustible.
- El nivel de refrigerante del motor y las fugas del motor.
- Compruebe que no existan materiales inflamables en la zona del motor.
- Compruebe el nivel de fluido hidráulico y el sistema, por si hay fugas.
- Compruebe que el funcionamiento de las luces indicadoras sea correcto.
- Engrase todas las articulaciones.
- Compruebe el cilindro y los puntos de articulación de los implementos.
- Compruebe la tensión de la oruga.
- Repare las piezas rotas o sueltas.
- Limpie el filtro de la calefacción de la cabina (si viene equipado).
- Compruebe el funcionamiento correcto de la bocina delantera y la alarma de desplazamiento (si vienen equipadas).

⚠ ADVERTENCIA

El operador debe recibir instrucciones antes de hacer funcionar la máquina. Un operador sin los conocimientos necesarios podría causar accidentes graves o mortales.

W-2001-0502

Los fluidos como el aceite del motor, el fluido hidráulico, el refrigerante, etc. deben eliminarse de forma segura para el medio ambiente. Algunos reglamentos exigen que se limpien los vertidos y fugas al suelo de una forma específica. Consulte las regulaciones locales sobre la eliminación correcta de residuos.

IMPORTANTE

LAVADO A PRESIÓN SOBRE LAS PEGATINAS

- No dirija nunca el chorro hacia la pegatina en un ángulo muy cerrado, ya que la dañaría y la despegaría de la superficie.
- Dirija el chorro en un ángulo de 90 grados, a una distancia mínima de la pegatina de 300 mm (12 pulg.) desde el centro de la pegatina hacia los bordes.

I-2226-ES-0910

IMPORTANTE

Esta máquina viene equipada de fábrica con una cámara apagachispas del escape.

El silenciador apagachispas, si viene equipado, debe limpiarse para que pueda funcionar. Para hacer el mantenimiento del silenciador con apagachispas, se debe descargar la cámara cada 100 horas de funcionamiento.

En algunos modelos, el turbocargador realiza la función de apagachispas y debe funcionar de forma correcta para que el funcionamiento del apagachispas sea el adecuado.

Si la máquina se utiliza en un bosque o en un terreno cubierto de hierba o maleza, es posible que sea necesario disponer de un apagachispas que esté conectado al sistema de escape y que se mantenga en buen estado de funcionamiento. Consulte la legislación local para obtener información sobre los requisitos de los apagachispas.

I-2284-ES-0909

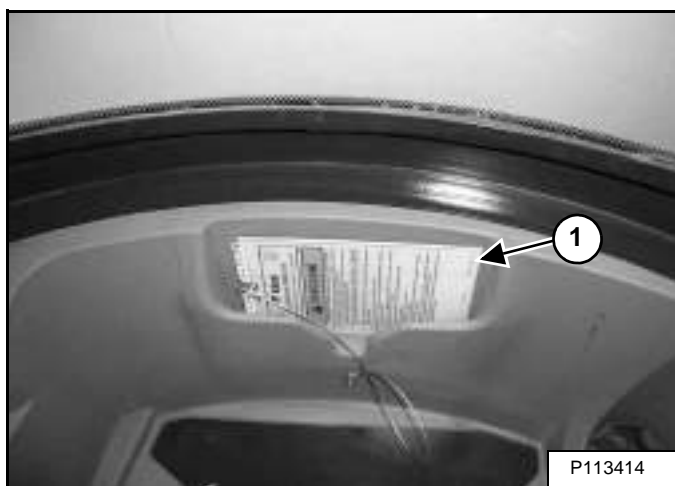
PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA MÁQUINA

Ubicaciones del Manual de utilización y mantenimiento y del Prontuario del operador

Figura 50



Figura 51



Lea y comprenda el Manual de utilización y mantenimiento (1) [Figura 50] (situado en la caja de almacenamiento, debajo del asiento del operador) y el Prontuario del operador (1) [Figura 51], situado detrás del asiento del operador, antes de utilizar la miniexcavadora.

Entrada en la miniexcavadora

Figura 52



Utilice las agarraderas y las orugas para entrar y salir de la cabina [Figura 52].

ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Las instrucciones son necesarias antes de utilizar o mantener la máquina. Lea y asegúrese de comprender el Manual de utilización y mantenimiento y las pegatinas de la máquina. Siga las advertencias e instrucciones de los manuales cuando realice reparaciones, ajustes o mantenimientos. Al finalizar estas tareas, compruebe que el funcionamiento es correcto. Los operadores sin los conocimientos necesarios o no seguir las instrucciones pueden ocasionar accidentes graves o mortales.

W-2003-ES-0614

PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA MÁQUINA (CONT.)

Ajuste del asiento

Figura 53



El asiento no puede ajustarse [Figura 53].

Cinturón de seguridad

Figura 54



Abróchese el cinturón de seguridad [Figura 54].

Consola de mando

Figura 55



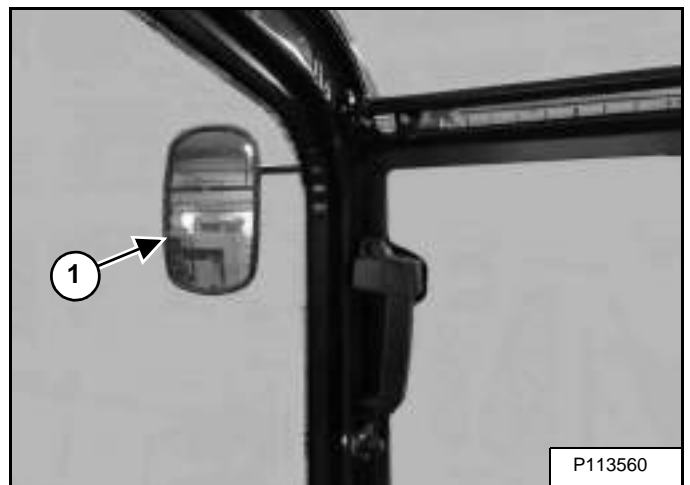
Baje la consola de mando [Figura 55].

NOTA: Hay un sensor de bloqueo de los mandos en la consola izquierda que desactiva las palancas de los mandos hidráulicos (joysticks) y el sistema del mecanismo de tracción cuando la consola de mando se encuentre levantada. La consola debe estar bloqueada hacia abajo para que funcionen las palancas de mando (joysticks) de la hidráulica y el sistema de tracción.

NOTA: Si, al subir la consola, el sensor de bloqueo de los mandos no desactiva las palancas de control y el sistema de tracción, solicite la asistencia de su distribuidor Bobcat.

Ajuste de los retrovisores

Figura 56



Ajuste el (los) retrovisor(es) (1) [Figura 56] (si vienen equipados).

ARRANQUE DEL MOTOR

Llave de contacto



ADVERTENCIA

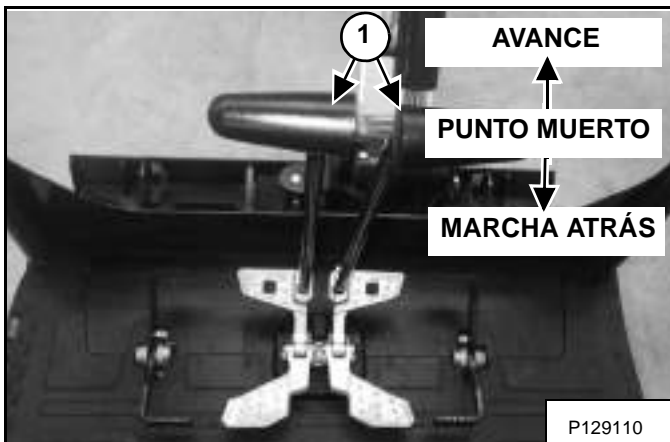
EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

- Abróchese el cinturón de seguridad, arranque y conduzca únicamente desde el asiento del operador.
- No lleve nunca prendas holgadas cuando trabaje cerca de una máquina.

W-2135-1108

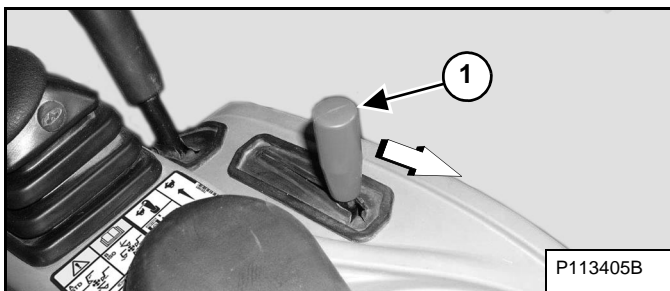
Realice el procedimiento de PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA MÁQUINA. (Consulte PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA MÁQUINA en la página 53).

Figura 57



Coloque las palancas de mando (1) [Figura 57] en la posición de PUNTO MUERTO.

Figura 58



Mueva la palanca de control de la velocidad del motor (1) [Figura 58] a la posición de ralentí bajo.

IMPORTANTE

No active el motor de arranque durante más de 15 segundos cada vez. El uso más prolongado podría dañar el motor de arranque por sobrecalentamiento. Deje que el motor de arranque se enfríe durante un minuto antes de usar el motor de nuevo.

I-2034-0700

Figura 59



Gire la llave de contacto (1) [Figura 59] a la posición de ENCENDIDO. Si es necesario un periodo de precalentamiento, las bujías incandescentes se activarán de manera automática y el tiempo de precalentamiento restante (en segundos) aparecerá en la pantalla de datos (consulte el inserto) (el símbolo de precalentamiento estará ENCENDIDO).

NOTA: A bajas temperaturas, se recomienda activar y desactivar las bujías incandescentes dos veces antes de intentar arrancar el motor. De este modo se proporcionará más tiempo de calentamiento para el arranque a bajas temperaturas.

Gire la llave hasta la posición de ARRANQUE y suéltela cuando arranque el motor. La llave volverá a la posición de ENCENDIDO [Figura 59].

Pare el motor si las luces de advertencia y alarma no se APAGAN. Compruebe la causa antes de arrancar el motor de nuevo.

Gire la llave a la posición de APAGADO para detener la máquina.



ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Cuando un motor está en marcha en un lugar cerrado, debe aportarse aire fresco a fin de evitar la concentración de gases de escape. Si el motor permanece estacionario, dirija el escape al exterior. Los gases de escape contienen sustancias inodoras e invisibles que son mortales e imperceptibles.

W-2050-0807



ADVERTENCIA

EVITE ACCIDENTES GRAVES O MORTALES

- Los motores pueden tener piezas y gases de escape con altas temperaturas. Mantenga alejados los materiales inflamables.
- No utilice máquinas en un ambiente que contenga polvo o gases explosivos.

W-2051-0212

ARRANQUE DEL MOTOR (CONT.)

Arranque sin llave

⚠ ADVERTENCIA

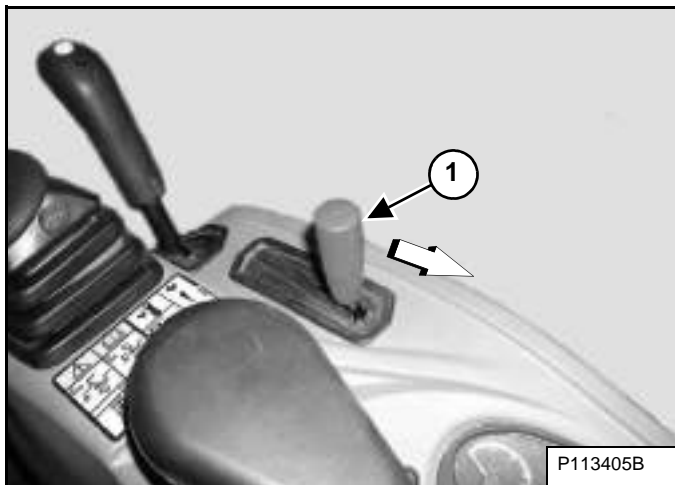
EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

- Abróchese el cinturón de seguridad, arranque y conduzca únicamente desde el asiento del operador.
- No lleve nunca prendas holgadas cuando trabaje cerca de una máquina.

W-2135-1108

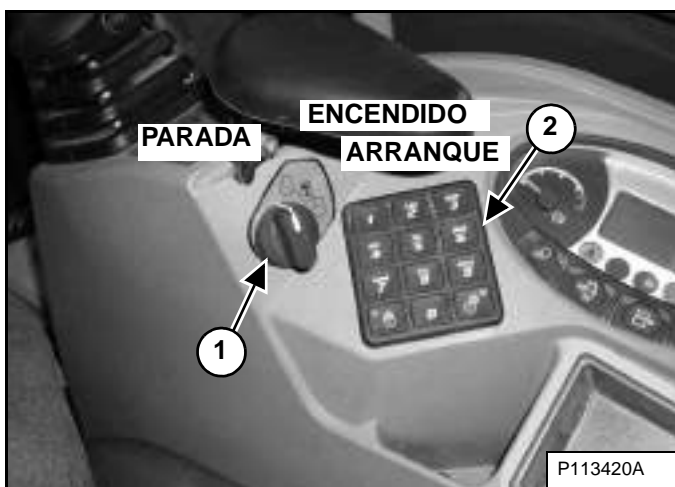
Realice el procedimiento de PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA MÁQUINA. (Consulte PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA MÁQUINA en la página 53).

Figura 60



Mueva la palanca de control de la velocidad del motor (1) [Figura 60] a la posición de ralentí bajo.

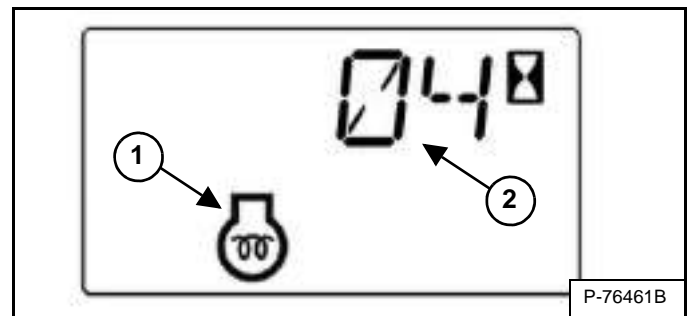
Figura 61



Gire el interruptor de arranque (1) [Figura 61] a la posición de ENCENDIDO. Las luces indicadoras del panel de instrumentos se ENCENDERÁN brevemente y el panel de instrumentos/sistema de vigilancia realizará una autocomprobación.

Utilice el teclado (2) [Figura 61] para introducir la contraseña.

Figura 62



Si es necesario un periodo de precalentamiento, las bujías incandescentes se activarán automáticamente en función de la temperatura. El símbolo de precalentamiento del motor (1) se ENCENDERÁ y aparecerá el tiempo restante para terminar el ciclo (2) [Figura 62] en la pantalla de datos.

NOTA: A bajas temperaturas, se recomienda activar y desactivar las bujías incandescentes dos veces antes de intentar arrancar el motor. De este modo se proporcionará más tiempo de calentamiento para el arranque a bajas temperaturas.

Cuando la luz de precalentamiento del motor se apague, gire la llave de contacto (1) [Figura 61] a la posición de ARRANQUE y manténgala en dicha posición hasta que el motor arranque. Suelte el interruptor y este volverá a la posición de ENCENDIDO.

IMPORTANTE

No accione el motor de arranque durante más de 15 segundos seguidos. El uso más prolongado podría dañar el motor de arranque por sobrecalentamiento. Deje que el motor de arranque se enfríe durante un minuto antes de usar el motor de nuevo.

I-2034-0700

Gire el interruptor de arranque (1) [Figura 61] a la posición de PARADA para detener el motor.

Pare el motor si las luces de advertencia y alarma no se APAGAN.

Compruebe la causa antes de arrancar el motor de nuevo.

Función de bloqueo de contraseña

Consulte Función de bloqueo de contraseña. (Consulte Función de bloqueo de contraseña en la página 135).

ARRANQUE DEL MOTOR (CONT.)

Calentamiento del sistema hidráulico

IMPORTANTE

Cuando la temperatura es inferior a $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-20\text{ }^{\circ}\text{F}$), es necesario precalentar el aceite hidrostático antes de arrancar. El circuito hidrostático sufriría daños por insuficiencia de aceite con temperaturas bajas. Si es posible, estacione la máquina en un área donde la temperatura esté por encima de los $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($0\text{ }^{\circ}\text{F}$).

I-2007-0910

Antes de empezar a utilizar la miniexcavadora, deje el motor en funcionamiento como mínimo 5 minutos, para calentar el motor y el fluido hidráulico.

Arranque a bajas temperaturas

! ADVERTENCIA

LAS EXPLOSIONES PUEDEN PROVOCAR LESIONES GRAVES, ACCIDENTES MORTALES O AVERÍAS IMPORTANTES EN EL MOTOR

NO utilice éter ni líquido de ayuda al arranque con bujías incandescentes ni sistemas de calefactor de admisión de aire.

W-2071-0415

Si la temperatura es bajo cero, realice lo siguiente para arrancar el motor de forma más sencilla:

- Cambie el aceite del motor por un aceite del tipo y viscosidad adecuados a la temperatura prevista para el arranque. (Consulte Tabla de aceite de motor en la página 103).
- Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada.
- Instale un calefactor de motor.

NOTA: Si la batería está descargada (pero no congelada) se puede utilizar una batería de refuerzo para puentear el arranque de la miniexcavadora. (Consulte Utilización de una batería de refuerzo (arranque con un cable puente) en la página 111).

NOTA: Es posible que la pantalla de visualización del panel de instrumentos no funcione con toda su intensidad si la temperatura está por debajo de $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-15\text{ }^{\circ}\text{F}$). La pantalla de visualización puede tardar entre 30 segundos y varios minutos en calentarse. Todos los sistemas seguirán siendo vigilados incluso si la pantalla permanece apagada.

SUPERVISIÓN DE LOS PANELES DE VISUALIZACIÓN

Panel de instrumentos

Figura 63



Supervise con frecuencia los indicadores de temperatura y combustible [Figura 63].

Una vez que el motor esté en funcionamiento, supervise el panel de instrumentos con frecuencia [Figura 63] para comprobar el estado de la máquina.

Si se produce una condición de error se mostrará el icono asociado.

EJEMPLO: La temperatura del refrigerante del motor es alta.

El icono de temperatura del refrigerante del motor (1) [Figura 63] está ENCENDIDO.

Pulse el botón de información (2) [Figura 63] repetidamente para desplazarse por la pantalla de datos hasta que se muestre la pantalla de códigos de mantenimiento. Aparecerá uno de los siguientes CÓDIGOS DE MANTENIMIENTO.

- **[M0810]** Temperatura del refrigerante del motor demasiado alta
- **[M0811]** Temperatura del refrigerante del motor extremadamente alta

Encuentre la causa del código de mantenimiento y corríjalo antes de utilizar la miniexcavadora de nuevo. (Consulte CÓDIGOS DE MANTENIMIENTO DE DIAGNÓSTICO en la página 131).

Aviso y parada

Cuando exista una condición de AVISO, la luz del icono asociado se encenderá y la alarma emitirá 3 pitidos. Si se permite que esta condición continúe, se podrían dañar el motor o los sistemas hidráulicos.

Cuando exista una condición de PARADA, la luz del icono asociado se encenderá y la alarma sonará de forma continuada. El sistema de supervisión detendrá automáticamente el motor a los 15 segundos. El motor se puede volver a arrancar para mover o reubicar la miniexcavadora.

La característica de PARADA está asociada con los siguientes símbolos:

Advertencia general

Funcionamiento incorrecto del motor

Temperatura del refrigerante del motor

PARADA DEL MOTOR Y SALIDA DE LA MINIEXCAVADORA

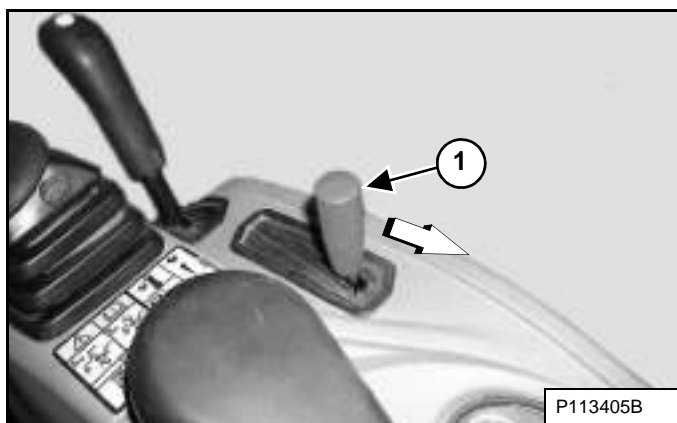
Procedimiento

Figura 64



Extienda las orugas completamente. Pare la máquina sobre terreno llano. Baje el equipo de trabajo y la hoja al suelo [Figura 64].

Figura 65



Mueva la palanca de control de la velocidad del motor (1) [Figura 65] a la posición de ralentí bajo.

Deje el motor en ralentí alrededor de 5 minutos para permitir que se enfríe.

Figura 66



Gire el interruptor a la posición de PARADA [Figura 66].

Desabróchese el cinturón de seguridad. Saque la llave del interruptor (si viene equipado) para impedir que personal no autorizado utilice la máquina. Eleve la consola de control y salga de la máquina.

IMPLEMENTOS

Instalación y desmontaje del implemento (implemento de pasador)

Instalación

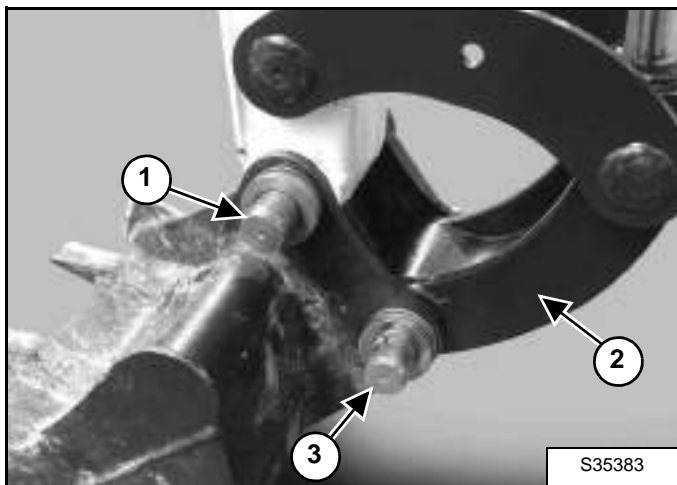
⚠ ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Detenga la máquina en una superficie llana y firme. Cuando se quiten o se instalen implementos (como por ejemplo una cuchara), tenga siempre a una segunda persona sentada en el asiento del operador, haga señales claras y trabaje con cuidado.

W-2140-0189

Figura 67

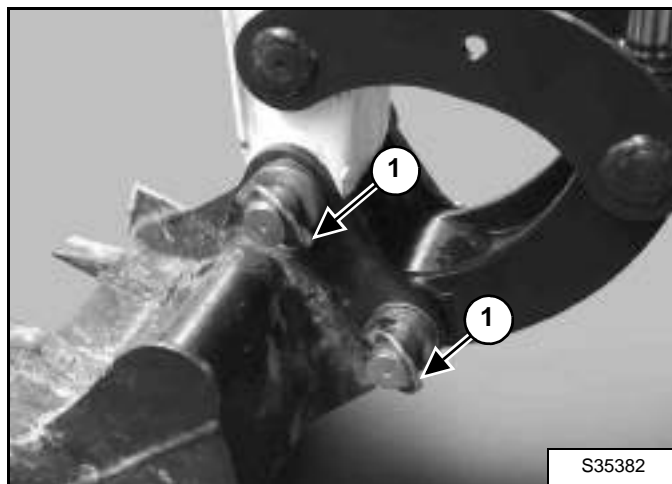


Instale el balancín en la cuchara y alinee el orificio de montaje.

Coloque el pasador (1) [Figura 67] y las arandelas.

Instale la articulación (2) en la cuchara y alinee el orificio de montaje. Coloque el pasador (3) [Figura 67] y las arandelas.

Figura 68



Coloque los dos pasadores de bloqueo (1) [Figura 68]. Aplique grasa a los racores de engrase.

Desmontaje

Aparque la miniexcavadora en una superficie llana y coloque la cuchara en el suelo.

Extraiga los dos pasadores de bloqueo (1) [Figura 68].

Extraiga las arandelas y los pasadores (1 y 3) [Figura 67].

Tenga cuidado de no dañar las protecciones guardapolvo del balancín.

⚠ ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

No utilice nunca implementos o cucharas que no estén aprobados por Bobcat Company. Para cada modelo se aprueban cucharas e implementos para cargas admisibles de densidades específicas. Los implementos no aprobados pueden causar lesiones o accidentes mortales.

W-2052-0907

IMPLEMENTOS (CONT.)

Instalación y desmontaje del implemento (acoplador rápido, sistema Klac™)

Instalación

NOTA: Se muestra la instalación y el desmontaje de la cuchara. El procedimiento es el mismo para otros implementos. Desconecte los conductos hidráulicos accionados hidráulicamente antes de retirar cualquier implemento (martillo hidráulico, ahoyador, etc.).

! ADVERTENCIA

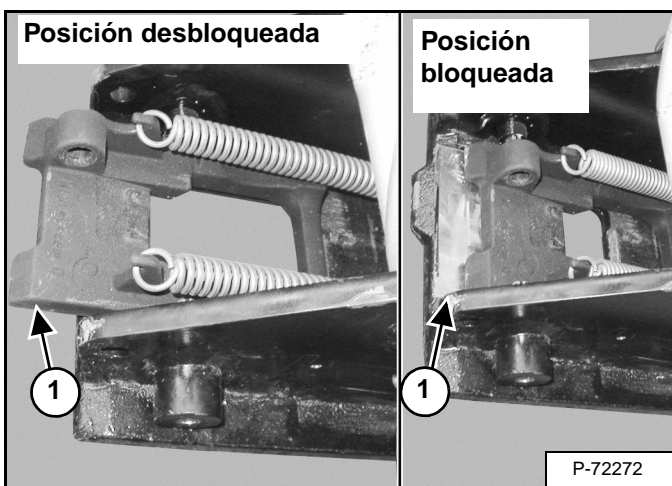
EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

No utilice nunca implementos o cucharas que no estén aprobados por Bobcat Company. Para cada modelo se aprueban cucharas e implementos para cargas admisibles de densidades específicas. Los implementos no aprobados pueden causar lesiones o accidentes mortales.

W-2052-0907

NOTA: El acoplador equipado con el dispositivo de elevación solo se puede usar en las máquinas que tengan instalado el dispositivo de advertencia de sobrecarga, la pluma y las válvulas de retención de carga del balancín. Consulte a su distribuidor Bobcat para obtener información sobre los conjuntos disponibles.

Figura 69



Repliegue completamente el cilindro de la cuchara.

Pare el motor y salga de la miniexcavadora.

Inspeccione el acoplador rápido para asegurarse de que el pestillo esté en la posición desbloqueada (1) [Figura 69].

Si está en la posición bloqueada, consulte [Figura 70] para obtener más información.

Si el pestillo está en la posición desbloqueada, proceda a la [Figura 71].

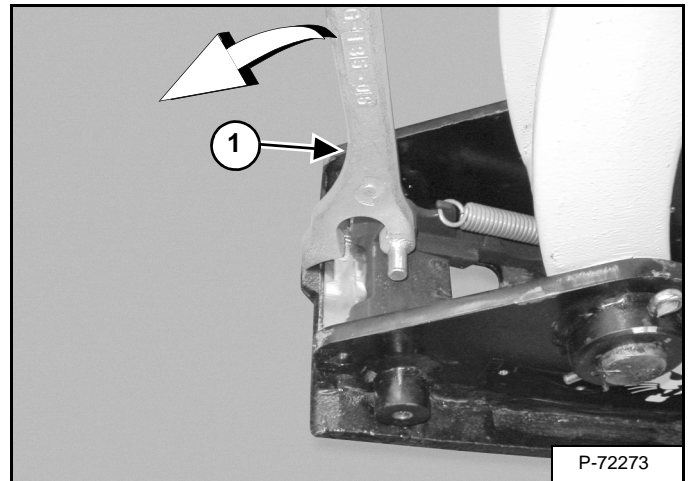
! ADVERTENCIA

EVITE ACCIDENTES

Mantenga los dedos y las manos alejados de los puntos de pinzamiento cuando bloquee y desbloquee el acoplador rápido del implemento.

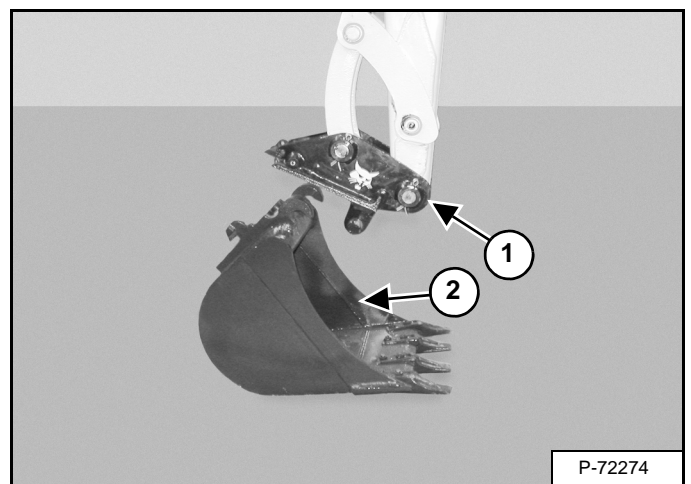
W-2541-1106

Figura 70



Para desbloquear el acoplador rápido, instale la herramienta (1) [Figura 70] y tire de la palanca. El pestillo se desplazará completamente hacia delante. El pestillo se bloqueará en la posición desbloqueada.

Figura 71



Entre en la miniexcavadora, abróchese el cinturón de seguridad y arranque el motor.

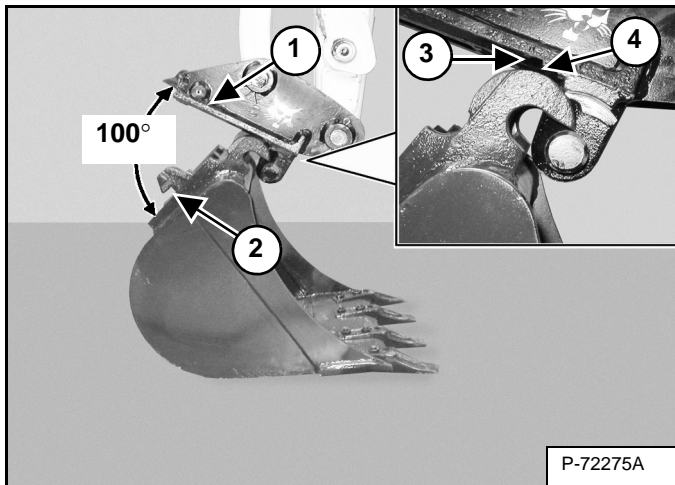
Coloque el acoplador rápido (1) en el implemento (2) [Figura 71].

IMPLEMENTOS (CONT.)

Instalación y desmontaje del implemento (acoplador rápido, sistema Klac™) (cont.)

Instalación (cont.)

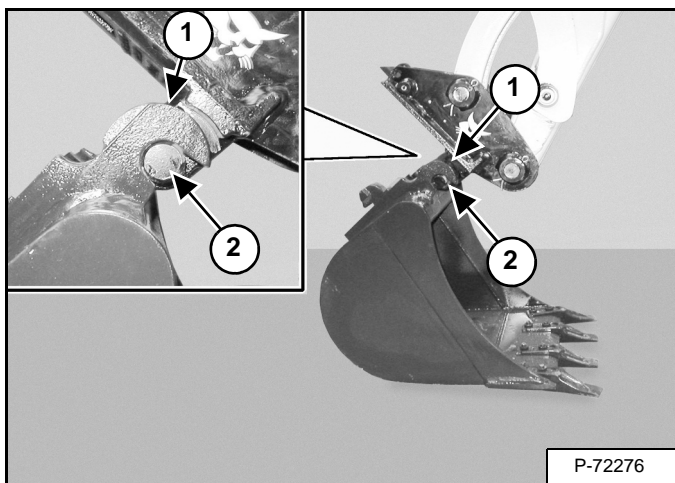
Figura 72



Debe haber 100° como mínimo entre la superficie del acoplador rápido (1) y la superficie de montaje del implemento (2) [Figura 72]. Extienda el balancín para obtener el ángulo necesario para que la instalación sea correcta.

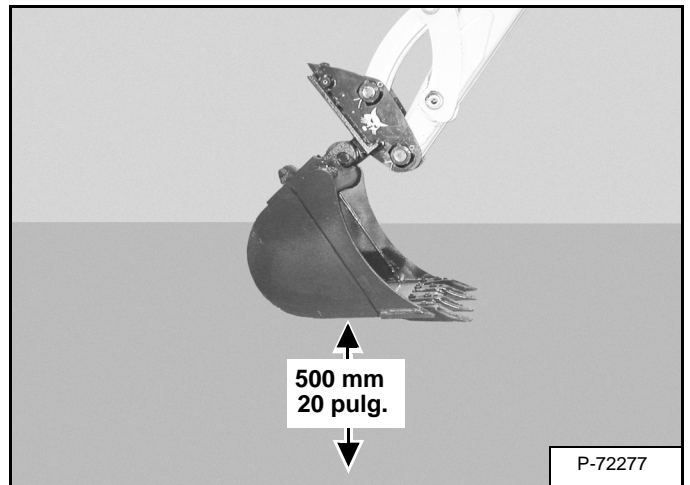
NOTA: La holgura debe ser adecuada (100° como mínimo) entre el gancho (3) y el acoplador rápido (4) [Figura 72]. De lo contrario podrían producirse daños en los ganchos o en el acoplador rápido del implemento.

Figura 73



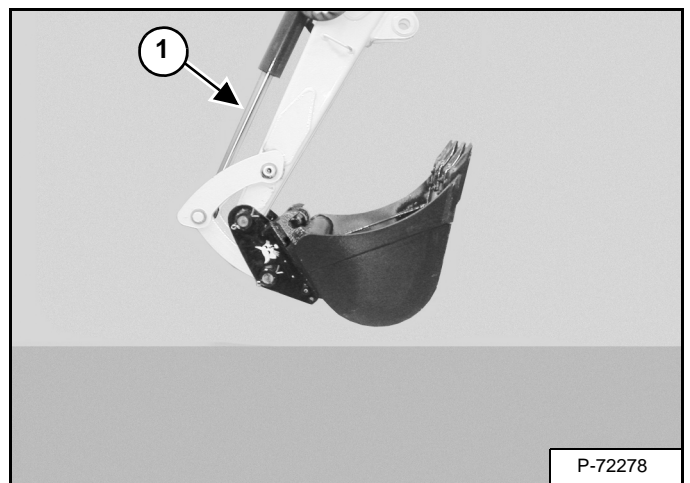
Eleve la pluma y extienda el balancín hasta que los ganchos del implemento (1) enganchen los pasadores (2) del acoplador rápido [Figura 73].

Figura 74



Eleve la pluma hasta que haya aproximadamente 500 mm (20 pulg.) de distancia entre la parte inferior del implemento y el suelo [Figura 74].

Figura 75



Extienda el cilindro de la cuchara (1) [Figura 75] completamente.

Baje el implemento hasta que esté plano sobre el suelo.

Ponga el freno de estacionamiento.

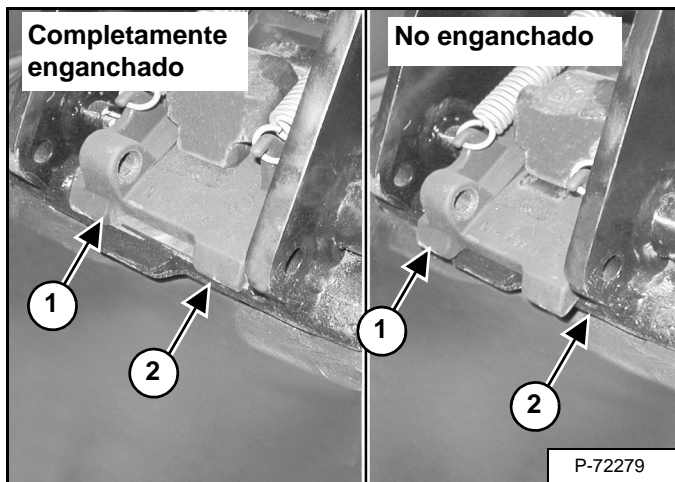
Pare el motor y salga de la miniexcavadora.

IMPLEMENTOS (CONT.)

Instalación y desmontaje del implemento (acoplador rápido, sistema Klac™) (cont.)

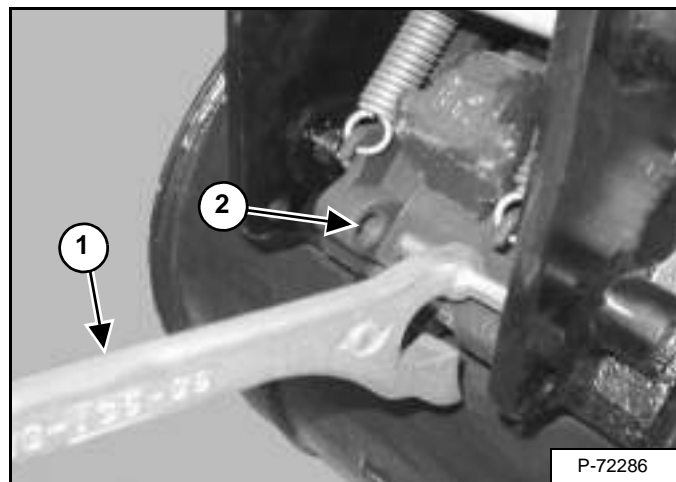
Instalación (cont.)

Figura 76



Inspeccione visualmente el pestillo del acoplador rápido (1) en el montaje de la cuchara (2) [Figura 76]. El pestillo debe estar completamente enganchado.

Figura 77



Si el pestillo no se ha enganchado, instale la herramienta (1) en el orificio (2) [Figura 77] y empuje hacia abajo para desbloquear el acoplador rápido. Quite la herramienta. Entre en la miniexcavadora, abróchese el cinturón de seguridad y arranque el motor. Eleve el implemento 500 mm (20 pulg.) del suelo y extienda completamente el cilindro de la cuchara. Baje el implemento hasta que esté plano sobre el suelo. Ponga el freno de estacionamiento. Pare el motor y salga de la miniexcavadora.

Inspeccione visualmente el acoplador rápido para asegurarse de que el pestillo (1) [Figura 76] se haya enganchado por completo. Si no se ha enganchado por completo, retire el implemento e inspeccione el acoplador rápido y el implemento por si hubiera daños o residuos. (Consulte la [Figura 81] para obtener información sobre Inspección del acoplador rápido y del implemento).



ADVERTENCIA

EVITE ACCIDENTES

Mantenga los dedos y las manos alejados de los puntos de pinzamiento cuando bloquee y desbloquee el acoplador rápido del implemento.

W-2541-1106

IMPLEMENTOS (CONT.)

Instalación y desmontaje del implemento (acoplador rápido, sistema Klac™) (cont.)

Desmontaje

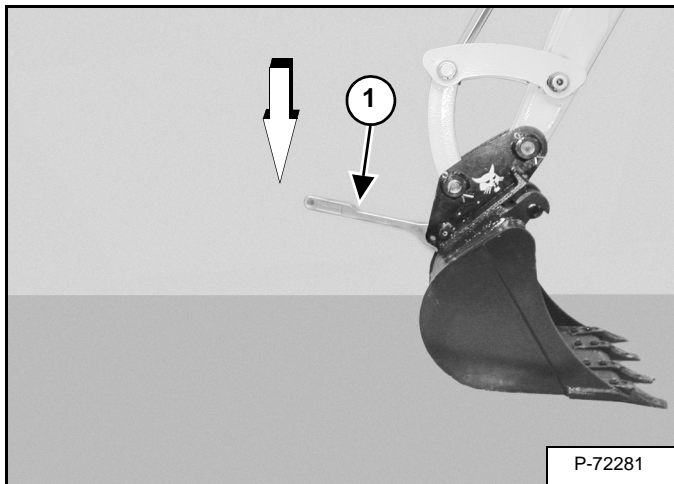


EVITE ACCIDENTES

Mantenga los dedos y las manos alejados de los puntos de pinzamiento cuando bloquee y desbloquee el acoplador rápido del implemento.

W-2541-1106

Figura 78



Coloque el implemento plano sobre el suelo.

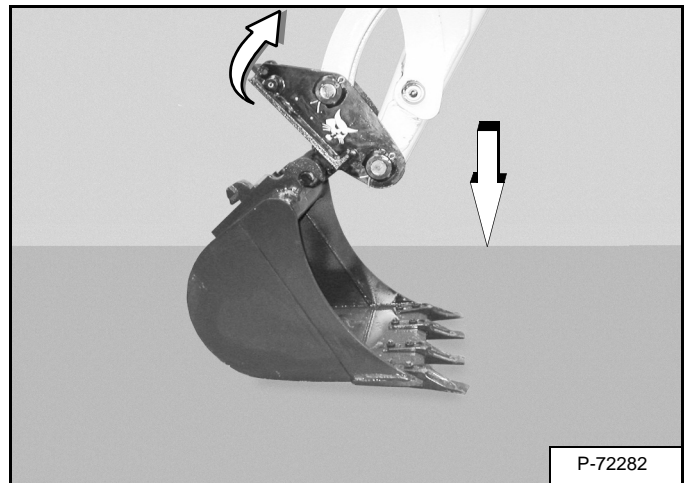
Instale la herramienta del acoplador rápido (1) en el orificio (2) [Figura 77] en el acoplador rápido.

Empuje hacia abajo la herramienta (1) [Figura 78] para desbloquear el pestillo.

Quite la herramienta.

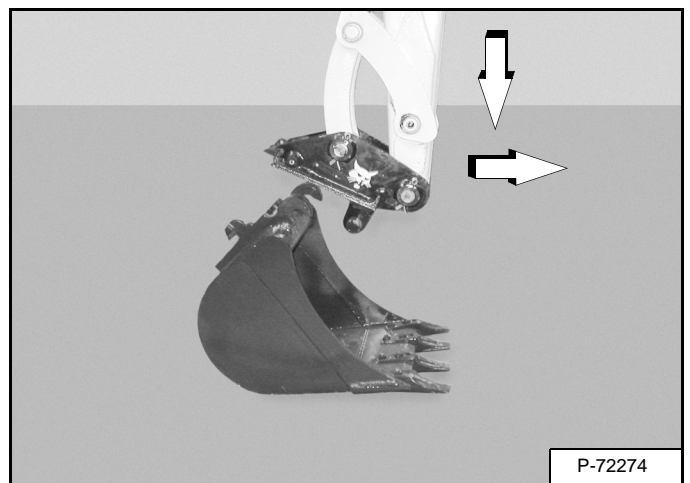
Entre en la miniexcavadora, abróchese el cinturón de seguridad y arranque el motor.

Figura 79



Retraiga el cilindro de la cuchara completamente y baje la pluma hasta [Figura 79] que el implemento esté en el suelo.

Figura 80



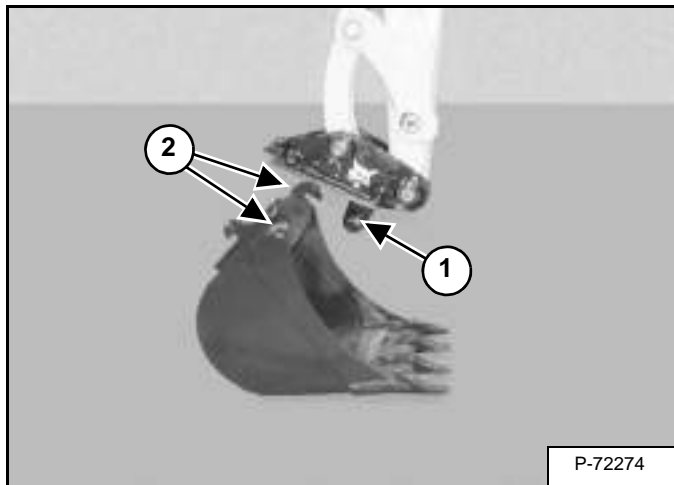
Siga bajando la pluma y mueva el balancín hacia la miniexcavadora hasta que el acoplador rápido se haya separado del implemento [Figura 80].

IMPLEMENTOS (CONT.)

Instalación y desmontaje del implemento (acoplador rápido, sistema Klac™) (cont.)

Inspección del acoplador rápido y el implemento

Figura 81



Inspeccione el acoplador rápido por si hubiera desgaste o daños. Inspeccione los pasadores de los acopladores rápidos (1) y los ganchos (2) [Figura 81] (en el implemento) para comprobar si están desgastados o dañados.

Repare o sustituya las piezas dañadas.

IMPLEMENTOS (CONT.)

Instalación y desmontaje del implemento (acoplador tipo alemán)

El tipo de acoplador rápido instalado en la miniexcavadora puede influir en la capacidad de elevación estipulada de la miniexcavadora y en la disponibilidad de los implementos.

Para determinar los cambios de capacidad de elevación, (consulte Capacidad de elevación en la página 72).

Para consultar los gráficos de capacidad de elevación estipulada, (consulte Capacidad de elevación estipulada - Con balancín estándar y cabina abierta en la página 141).

Consulte a su distribuidor Bobcat para obtener una lista de implementos homologados para el tipo de acoplador rápido instalado en la máquina.

NOTA: El acoplador equipado con el dispositivo de elevación solo se puede usar en máquinas en las que se hayan instalado el dispositivo de advertencia de sobrecarga y las válvulas de retención de carga de la pluma y del balancín. Consulte a su distribuidor Bobcat para obtener información sobre los conjuntos disponibles.

Instalación

NOTA: Se muestra la instalación y el desmontaje de la cuchara. El procedimiento es el mismo para otros implementos. Desconecte los conductos hidráulicos accionados hidráulicamente antes de retirar cualquier implemento (martillo hidráulico, ahoyador, etc.).

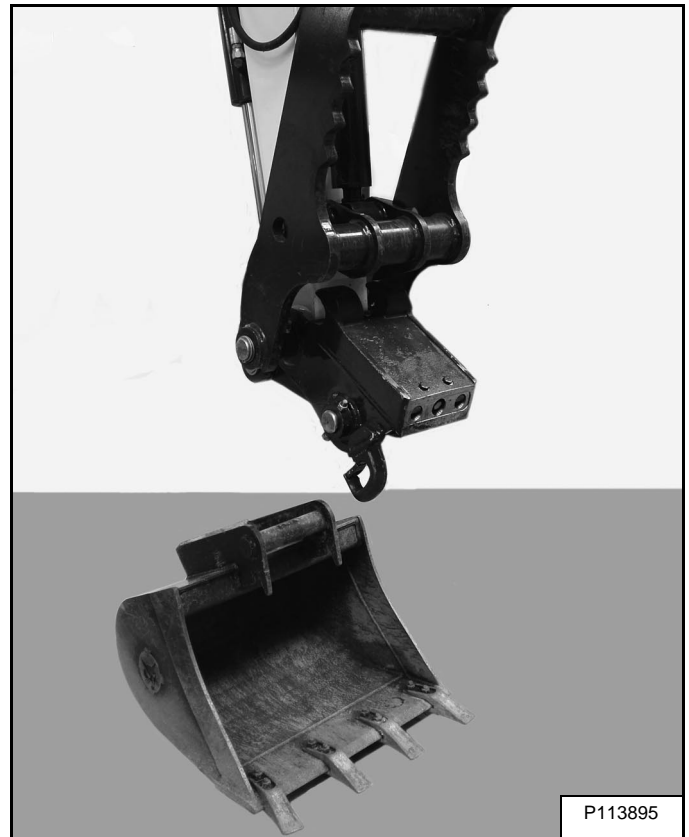
ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

No utilice nunca implementos o cucharas que no estén homologados por Bobcat Company. Para cada modelo se homologan cucharas e implementos para cargas admisibles de densidades específicas. Los implementos no aprobados pueden causar lesiones o accidentes mortales.

W-2052-0907

Figura 82



Coloque el balancín y el acoplador rápido en el implemento [Figura 82].

NOTA: Si la máquina viene equipada con un pulgar hidráulico, retraiga completamente el cilindro del pulgar hidráulico para proporcionar acceso para instalar el implemento.

IMPLEMENTOS (CONT.)

Instalación y extracción del implemento (acoplador de tipo alemán) (cont.)

Instalación (cont.)

Figura 83

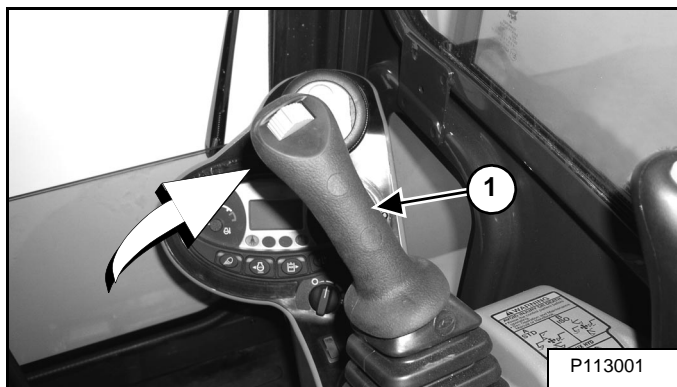
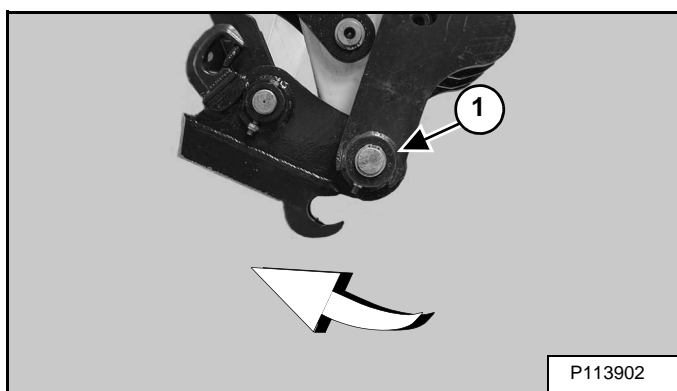


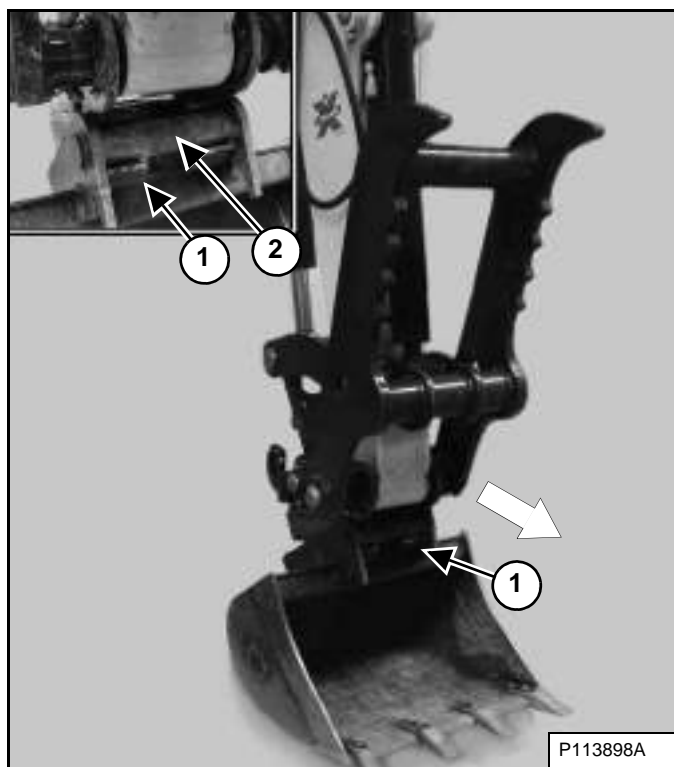
Figura 84



Mueva el joystick derecho (1) [Figura 83] hacia la derecha (HACIA DENTRO) y retraiga el acoplador (1) [Figura 84] para alejarlo de la cabina completamente.

Baje el acoplador y colóquelo sobre el implemento.

Figura 85



Enganche los ganchos del acoplador (1) al eje del implemento (2) [Figura 85].

Figura 86



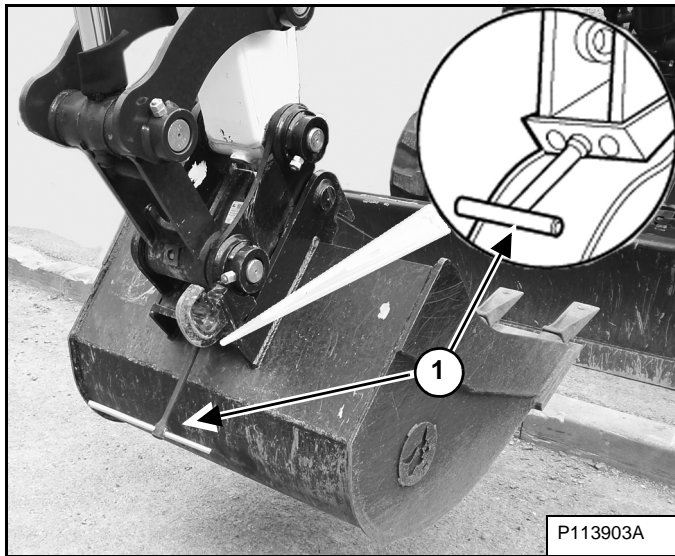
Mueva el joystick derecho (1) [Figura 83] hacia la izquierda (HACIA FUERA) y retraiga el acoplador (1) [Figura 86] completamente hacia la cabina.

IMPLEMENTOS (CONT.)

Instalación y extracción del implemento (acoplador de tipo alemán) (cont.)

Instalación (cont.)

Figura 87



Pare el motor y salga de la máquina. (Consulte PARADA DEL MOTOR Y SALIDA DE LA MINIEXCAVADORA en la página 59).

Use la llave suministrada (1) [Figura 87] y gire la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta que los pasadores de bloqueo queden completamente enganchados.

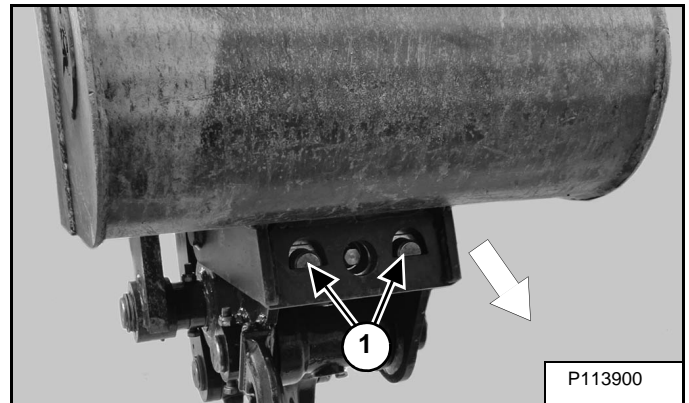
! ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Los pasadores de bloqueo del acoplador rápido deben estar completamente encajados y bloqueados en los pasadores del implemento. Si los pasadores de bloqueo no están completamente encajados, el implemento podría desprenderse.

W-3023-0417

Figura 88



Compruebe visualmente que los pasadores de bloqueo (1) [Figura 88] estén extendidos a través de los orificios del bastidor de montaje del implemento para asegurar bien el implemento al acoplador.

Si ambos pasadores de bloqueo no se colocan en posición de bloqueo, solicite la realización de servicio a su distribuidor Bobcat.

! ADVERTENCIA

Mantenga a todos los transeúntes alejados 6 m (20 ft.) del equipo cuando esté en funcionamiento. El contacto con piezas móviles, el desmoronamiento de una zanja o la presencia de objetos proyectados en el aire pueden provocar lesiones o accidentes mortales.

W-2119-0910

Entre en la miniexcavadora, abróchese el cinturón de seguridad y arranque el motor (Consulte ARRANQUE DEL MOTOR en la página 55).

Con el implemento tan bajo respecto al suelo como sea posible, extienda el implemento varias veces para comprobar que esté sujeto al acoplador.

Baje el implemento hasta colocarlo plano sobre el suelo.

Estacione la miniexcavadora en una superficie nivelada.

IMPLEMENTOS (CONT.)

Instalación y extracción del implemento (acoplador de tipo alemán) (cont.)

Desmontaje

Entre en la miniexcavadora, abróchese el cinturón de seguridad y arranque el motor. (Consulte PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA MÁQUINA en la página 53).

Figura 89

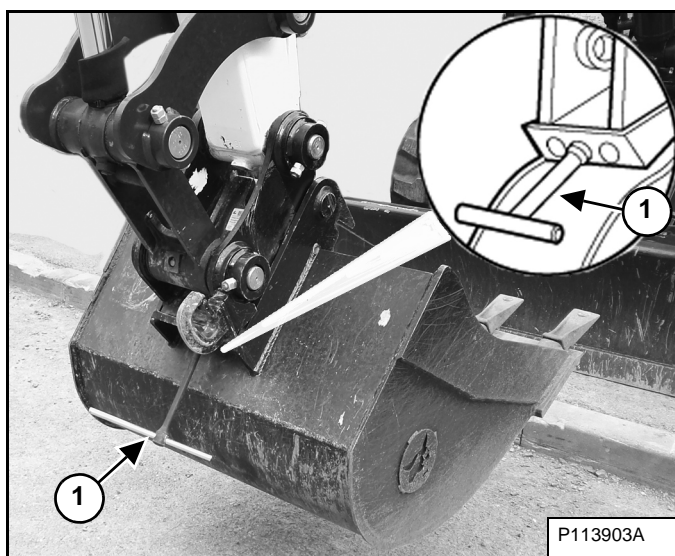


Levante la pluma.

Mueva el joystick derecho (1) [Figura 83] hacia la izquierda (HACIA DENTRO) y retraiga el acoplador (1) [Figura 89] completamente hacia la cabina.

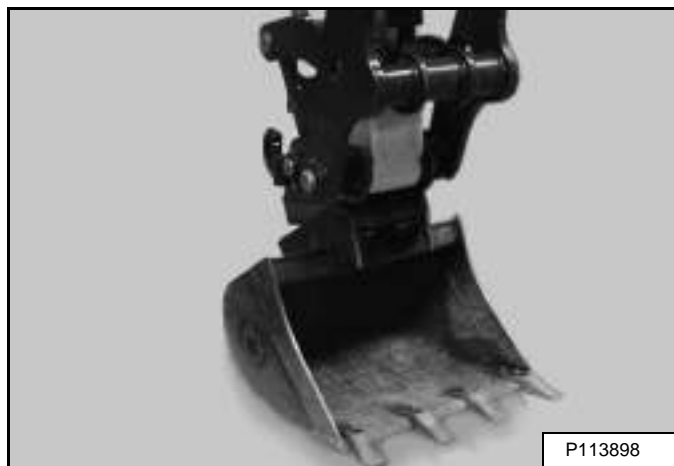
Pare el motor y salga de la miniexcavadora. (Consulte PARADA DEL MOTOR Y SALIDA DE LA MINIEXCAVADORA en la página 59).

Figura 90



Use la llave suministrada (1) [Figura 90] y gire la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que los pasadores de bloqueo queden completamente desenganchados.

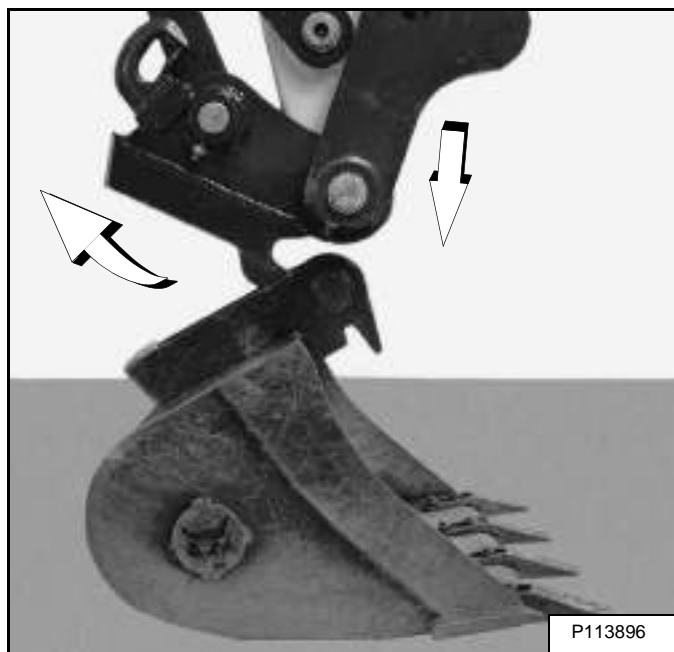
Figura 91



Entre en la miniexcavadora, abróchese el cinturón de seguridad y arranque el motor. (Consulte PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA MÁQUINA en la página 53).

Con el implemento situado ligeramente por encima del suelo, retraiga el acoplador rápido hasta que el acoplador empiece a desengancharse del implemento [Figura 91].

Figura 92



Retraiga el acoplador rápido totalmente y baje la pluma y el balancín hasta que el implemento quede colocado sobre el suelo y el acoplador rápido se haya desenganchado de los pasadores del implemento [Figura 92].

Aleje el balancín del implemento.

MÉTODO DE TRABAJO

Inspección de la zona de trabajo

Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que la zona de trabajo sea segura.

Tenga cuidado con los fuertes desniveles y los terrenos irregulares. Localice y delimite las conducciones subterráneas (gas, agua, aguas residuales, riego, etc.). Trabaje lentamente en las áreas donde haya líneas subterráneas de servicios públicos.

Retire objetos u otros materiales de construcción que pudieran causar daños a la miniexcavadora o a las personas.

Compruebe siempre el estado del terreno antes de empezar a trabajar:

- Busque indicios de un terreno inestable, como por ejemplo grietas o asientos del terreno.
- Tenga en cuenta que las condiciones climáticas pueden afectar la estabilidad del terreno.
- Si va a trabajar en una pendiente compruebe que la función de tracción sea correcta.

Instrucciones de utilización básicas

Cuando utilice la miniexcavadora en una carretera o autopista pública, observe siempre las normativas locales. Por ejemplo: Puede ser necesario llevar una señal de vehículo lento (VL) o indicadores de dirección.

Haga funcionar el motor a ralentí para calentar el motor y el sistema hidráulico antes de utilizar la miniexcavadora.

IMPORTANTE

Las máquinas que se calientan con una velocidad del motor moderada tienen una mayor vida útil.

I-2015-0284

Los operadores inexpertos deben manejar la miniexcavadora en un lugar abierto y despejado. Accione los mandos hasta que pueda usar la miniexcavadora a una velocidad eficaz y segura para todas las condiciones de la zona de trabajo.

Uso de la máquina cerca de un borde o del agua

Mantenga la miniexcavadora alejada del borde y las orugas de la miniexcavadora en posición perpendicular respecto al borde; de este modo si parte del borde se derrumbara la miniexcavadora podría desplazarse hacia atrás.

Tan pronto vea un indicio de inestabilidad en el borde retire la miniexcavadora.

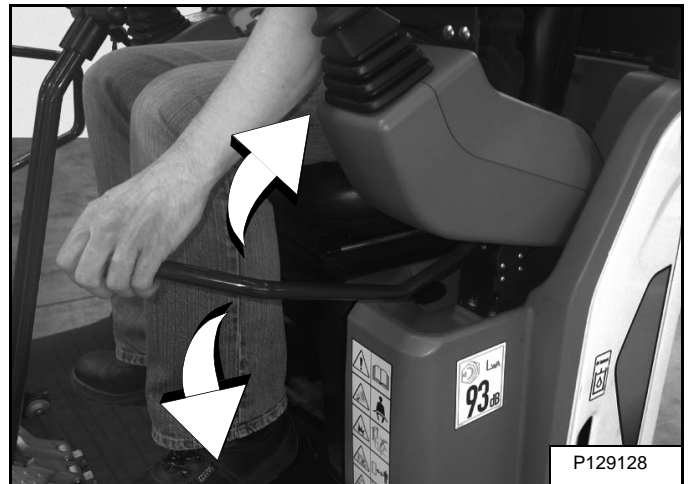
Descenso del equipo de trabajo (motor PARADO)

Las palancas de los mandos hidráulicos controlan el movimiento de la pluma, el balancín, la cuchara y las funciones de giro de la estructura superior.

La consola debe estar bloqueada hacia abajo y la llave de contacto en la posición ON.

Utilice la palanca de mando para bajar la pluma.

Figura 93



El interruptor de bloqueo del joystick desactiva las funciones del mando hidráulico de los joysticks cuando las consolas estén subidas **[Figura 93]**.

NOTA: Si el motor se para, la pluma/cuchara (implementos) se pueden bajar al suelo con la presión hidráulica del acumulador.

La consola de los mandos tiene que estar bajada en la posición de bloqueo, y la llave de contacto tiene que estar en la posición de ENCENDIDO.

Use la palanca de control para bajar la pluma.

Baje la consola de mando para activar las funciones del mando hidráulico de los joysticks **[Figura 93]**.

MÉTODO DE TRABAJO (CONT.)

Manipulación de objetos

Es necesario que la miniexcavadora esté equipada con la articulación de ojal de elevación opcional (1) [Figura 94], las válvulas de sujeción de carga de la pluma y el balancín y la opción de dispositivo de advertencia de sobrecarga. Consulte a su distribuidor Bobcat para obtener información sobre los conjuntos disponibles.

No sobrepase la capacidad nominal de elevación. (Consulte Capacidad de elevación estipulada - Con balancín estándar y cabina abierta en la página 141).

⚠ ADVERTENCIA

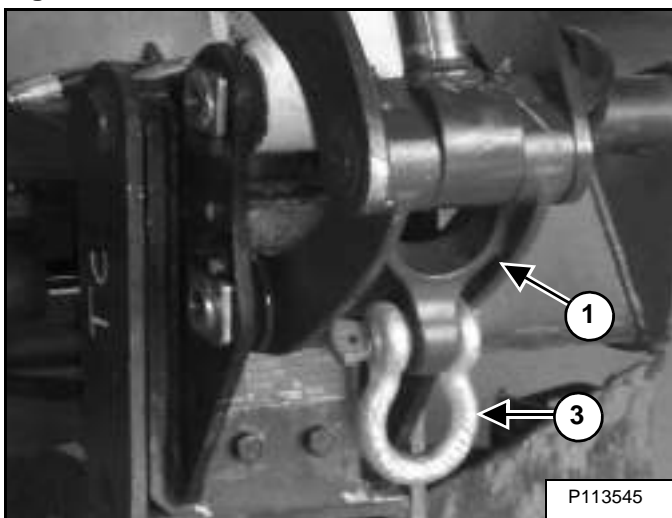
EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

- No sobrepase la capacidad de elevación estipulada.
- Un exceso de carga puede provocar el vuelco o la pérdida de control.
- Una carga excesiva puede provocar el fallo del ojal de elevación y causar la caída de la carga.

W-2991-0714

Extienda el cilindro de la cuchara por completo y baje la pluma al suelo. Pare el motor. Salga de la miniexcavadora. (Consulte PARADA DEL MOTOR Y SALIDA DE LA MINIEXCAVADORA en la página 59).

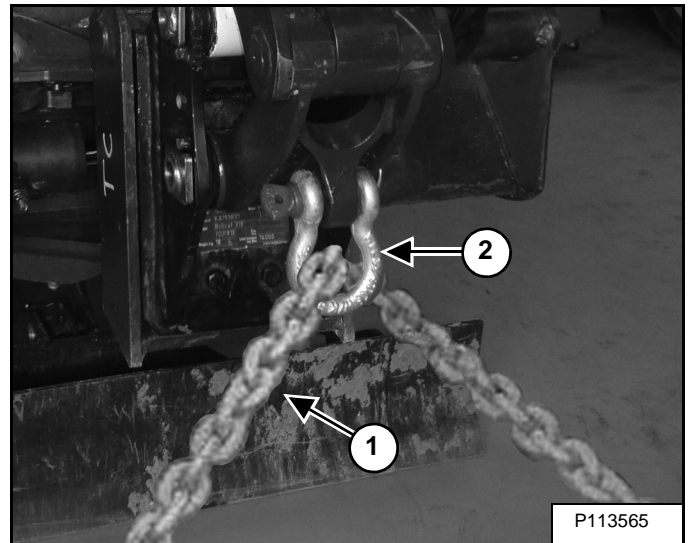
Figura 94



Coloque un estribo (3) a través del ojal de elevación (1) [Figura 94].

NOTA: Compruebe visualmente el ojal de elevación, el estribo y la cadena de elevación (dispositivo de elevación) para comprobar que no estén dañados. Si hay componentes dañados, sustitúyalos antes de elevar la carga.

Figura 95



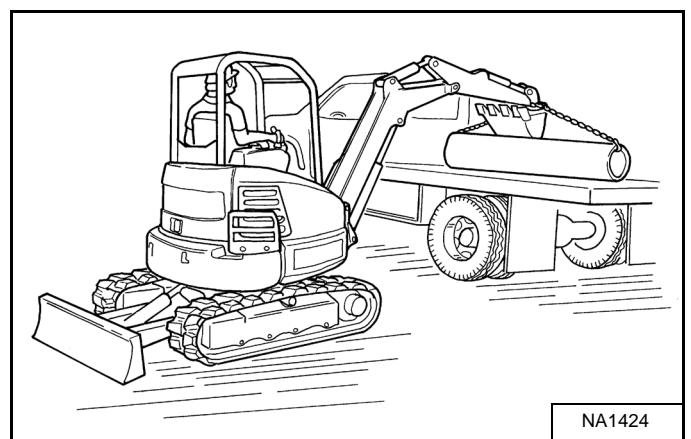
Coloque una cadena de elevación (1) (u otro tipo de dispositivo de elevación) a través del estribo (2) [Figura 95] y conéctela al objeto que debe elevarse.

NOTA: Siempre utilice cadenas u otros tipos de dispositivos de elevación que estén diseñados para este tipo de uso y que cuenten con la resistencia adecuada para el objeto que debe elevarse.

Entre en la miniexcavadora, abróchese el cinturón de seguridad y arranque el motor. (Consulte PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA MÁQUINA en la página 53).

Pulse el interruptor (2) [Figura 94] hacia la izquierda para activar el dispositivo de advertencia de sobrecarga.

Figura 96



Asegúrese de que el peso de la carga se haya repartido uniformemente, que esté centrada en la cadena de elevación (u otro tipo de dispositivo de elevación), y que esté asegurada para evitar que se caiga durante el desplazamiento [Figura 96].

Accione los mandos de forma lenta y fluida para evitar oscilaciones bruscas de la carga elevada.

Levante y coloque la carga en la posición correcta. Cuando la carga se coloque en una posición segura y se elimine la tensión de la cadena de elevación, retire la cadena de la carga y del ojal de elevación.

MÉTODO DE TRABAJO (CONT.)

Capacidad de elevación

Las capacidades de elevación se han calculado con una máquina de configuración estándar (máquina equipada con interfaz de montaje de pasador y sin implemento). El peso del implemento, del pulgar hidráulico (si viene equipado) y de una interfaz distinta (si viene equipada) se debe restar de la capacidad de elevación para obtener la capacidad de elevación real.



EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES
No sobrepase la capacidad de elevación estipulada.
Un exceso de carga puede provocar el vuelco o la pérdida de control.

W-2374-0500

Figura 97

A	B			max. B	B			max. B	B			max. B
	2000 mm (79 in)	3000 mm (118 in)			2000 mm (79 in)	3000 mm (118 in)			2000 mm (79 in)	3000 mm (118 in)		
2000 mm (79 in)		*341 kg (752 lb)	*380 kg @ 3422 mm (838 lb @ 135 in)		*341 kg (752 lb)	262 kg @ 3422 mm (578 lb @ 135 in)		*341 kg (752 lb)	260 kg @ 3422 mm (574 lb @ 135 in)		192 kg (423 lb)	154 kg @ 3422 mm (340 lb @ 135 in)
1000 mm (39 in)	*532 kg (1172 lb)	*423 kg (934 lb)	*372 kg @ 3758 mm (821 lb @ 148 in)	*532 kg (1172 lb)	308 kg (678 lb)	222 kg @ 3758 mm (489 lb @ 148 in)	*532 kg (1172 lb)	302 kg (666 lb)	219 kg @ 3758 mm (482 lb @ 148 in)	328 kg (727 lb)	176 kg (388 lb)	125 kg @ 3758 mm (276 lb @ 148 in)
Ground	*952 kg (2098 lb)	*423 kg (934 lb)	*364 kg @ 3741 mm (801 lb @ 147 in)	528 kg (1165 lb)	300 kg (662 lb)	219 kg @ 3741 mm (482 lb @ 147 in)	511 kg (1127 lb)	292 kg (644 lb)	218 kg @ 3741 mm (477 lb @ 147 in)	283 kg (624 lb)	167 kg (368 lb)	123 kg @ 3741 mm (271 lb @ 147 in)
-1000 mm (-39 in)	*823 kg (1815 lb)	*403 kg (888 lb)	*351 kg @ 3365 mm (774 lb @ 133 in)	552 kg (1218 lb)	302 kg (666 lb)	251 kg @ 3365 mm (554 lb @ 133 in)	522 kg (1151 lb)	299 kg (660 lb)	250 kg @ 3365 mm (551 lb @ 133 in)	293 kg (646 lb)	174 kg (383 lb)	143 kg @ 3365 mm (315 lb @ 133 in)

* 423 kg
(934 lb.)

7255479

Se puede encontrar información detallada sobre los pesos del acoplador rápido y del pulgar hidráulico en la documentación y en la placa del número de serie. A continuación se indican ejemplos de pesos de acopladores rápidos y pulgares hidráulicos opcionales:

- Acoplador rápido tipo alemán = 18 kg (40 lb.)
- Acoplador rápido Klac™ (BQC) tipo K = 16 kg (35 lb.)
- Implementos y cucharas opcionales (consulte la **NOTA** a continuación)

NOTA: Para obtener información sobre el peso de las cucharas, consulte a su distribuidor Bobcat. Para obtener información sobre el peso de los implementos, consulte el manual de utilización y mantenimiento del implemento.

En el ejemplo siguiente se le mostrará cómo calcular las diferencias en capacidad de elevación entre las tablas de capacidad de elevación con equipamiento estándar y cuando se utilice equipamiento opcional.

MÉTODO DE TRABAJO (CONT.)

Capacidad de elevación (cont.)

A continuación se ofrece un ejemplo para determinar la capacidad de elevación real a partir de la tabla de ejemplo anterior [Figura 97].

- Posición de la máquina: Por encima de la hoja, orugas extendidas, hoja bajada
- Radio de elevación: 3.000 mm (118 pulg.)
- Altura del punto de elevación: 1.000 mm (39 pulg.)
- Cuchara estándar

1. Obtenga la capacidad de elevación a partir de la tabla: 423 kg (934 lb.)

2. Obtenga el peso de los equipos opcionales, que reduce la capacidad de elevación de la máquina (interfaz de acoplamiento, pulgar hidráulico e implemento).

Pesos del equipo opcional: Cuchara estándar 42 kg (92 lb.), sistema de acoplador del implemento 18 kg (40 lb.)

3. Reste el peso de los equipos opcionales de la capacidad de elevación correspondiente a la configuración estándar para obtener así la capacidad de elevación real:

423 kg (934 lb.) - 42 kg (92 lb.) (cuchara estándar) - 18 kg (40 lb.) (sistema de acoplador del implemento) = 363 kg (802 lb.)

** Las tablas de capacidad de elevación (pegatinas) se basan en la norma ISO 10567: 2007. Las capacidades de elevación se definen como el valor menor del 75% de la carga de vuelco o del 87% de la capacidad de elevación hidráulica.*

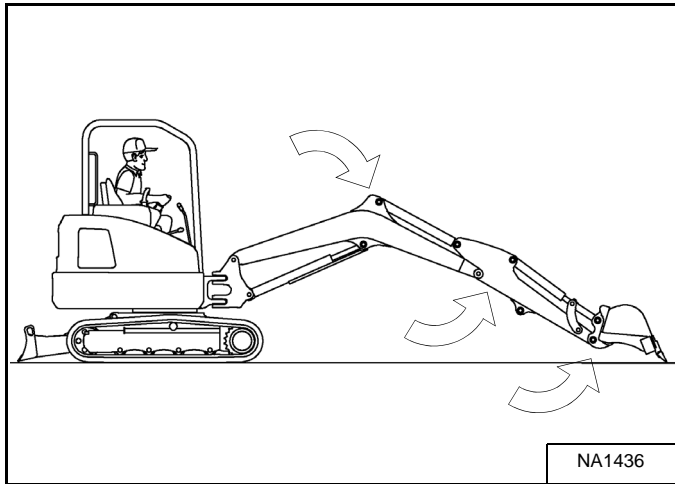
MÉTODO DE TRABAJO (CONT.)

Excavación

Extienda las orugas completamente. (Consulte RETRACCIÓN Y EXTENSIÓN DEL BASTIDOR DE LA ORUGA en la página 44).

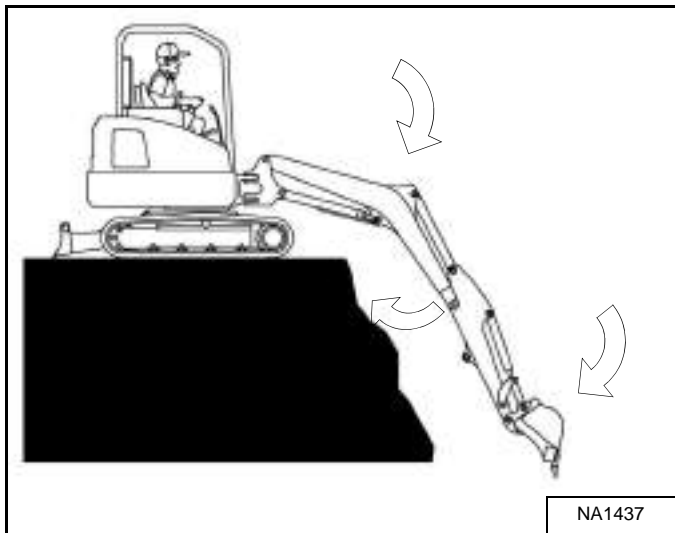
Baje la hoja para aumentar el rendimiento de la excavación.

Figura 98



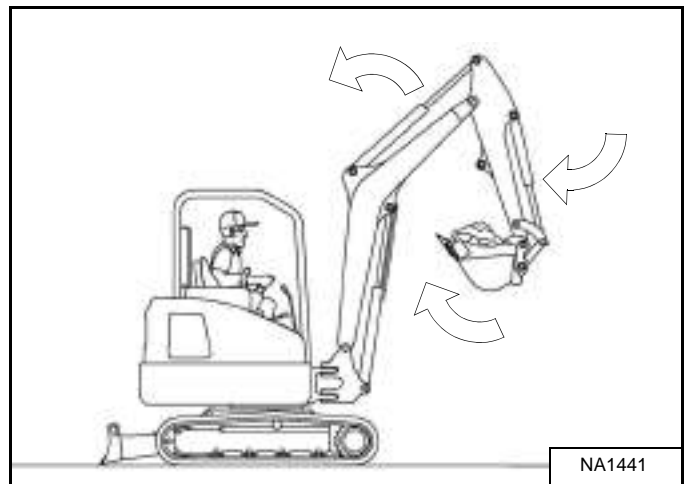
Extienda el balancín, baje la pluma y abra la cuchara [Figura 98].

Figura 99



Retraiga el balancín mientras baja la pluma y retrae la cuchara [Figura 99].

Figura 100



Suba la pluma y retraiga el balancín y la cuchara [Figura 100].

Rote la estructura superior.

NOTA: No permita que los dientes de la cuchara toquen el suelo al girar la estructura superior.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga a todos los transeúntes alejados 6 m (20 ft.) del equipo cuando esté en funcionamiento. El contacto con piezas móviles, el desmoronamiento de una zanja o la presencia de objetos proyectados en el aire pueden provocar lesiones o accidentes mortales.

W-2119-0910

⚠ ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES
 Compruebe que no haya tendido eléctrico aéreo o subterráneo. Mantenga una distancia segura de las líneas eléctricas.

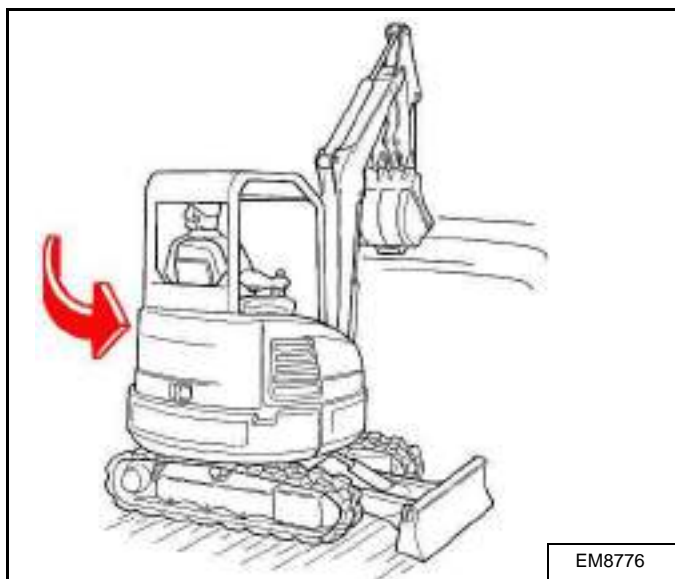
TENSIÓN	DISTANCIA MÍNIMA
Hasta 50 kV	3 m (10 ft.)
Por encima de 50 kV	5 m (17 ft.)

W-2757-ES-0513

MÉTODO DE TRABAJO (CONT.)

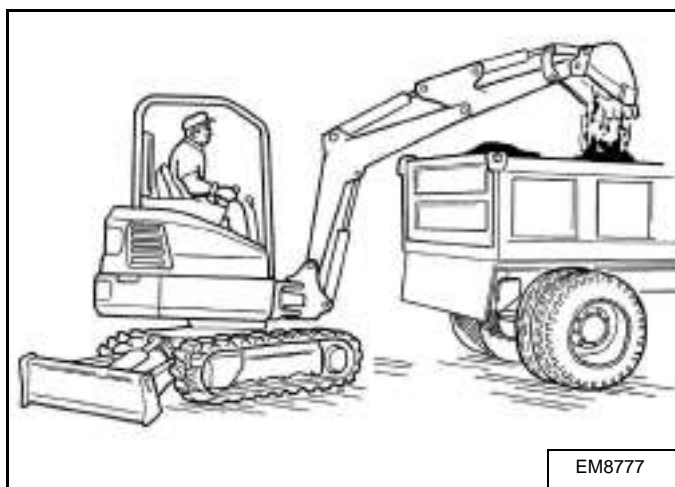
Excavación (cont.)

Figura 101



Mire en la dirección de giro y asegúrese de que no haya transeúntes en la zona de trabajo antes de girar la estructura superior [Figura 101].

Figura 102



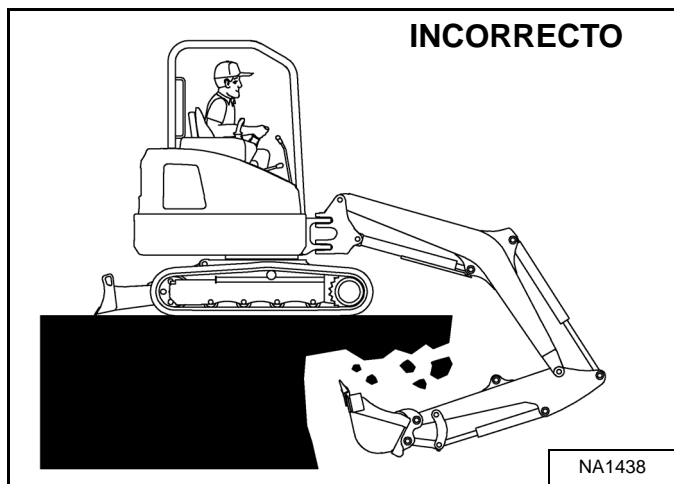
Extienda el balancín y la cuchara para vaciar el material en una pila o en un camión [Figura 102].

IMPORTANTE

Evite el uso de sistemas hidráulicos más allá de las presiones de alivio. Si no lo hace se recalentarán los componentes hidráulicos.

I-2220-0503

Figura 103



No excave debajo de la máquina [Figura 103].

No use la cuchara a modo de martillo o para desplazar montículos. Es mejor excavar suelos endurecidos o rocosos después de haberlo desmenuzado con otro equipo. De este modo, se reducirán los daños en la miniexcavadora.

No mueva la miniexcavadora cuando la cuchara esté en el suelo.

Excave únicamente moviendo la pluma y el balancín hacia la miniexcavadora.

No excave al revés (es decir, alejando de la miniexcavadora la pluma y el balancín). Se puede dañar el acoplador rápido y los implementos.

MÉTODO DE TRABAJO (CONT.)

Giro de la pluma

Figura 104

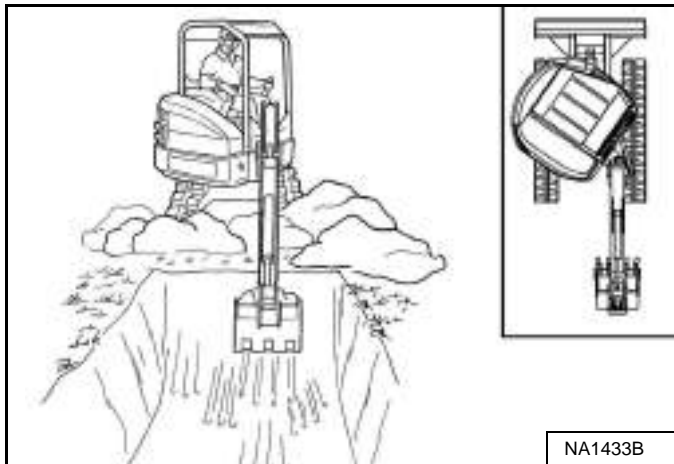


Figura 105

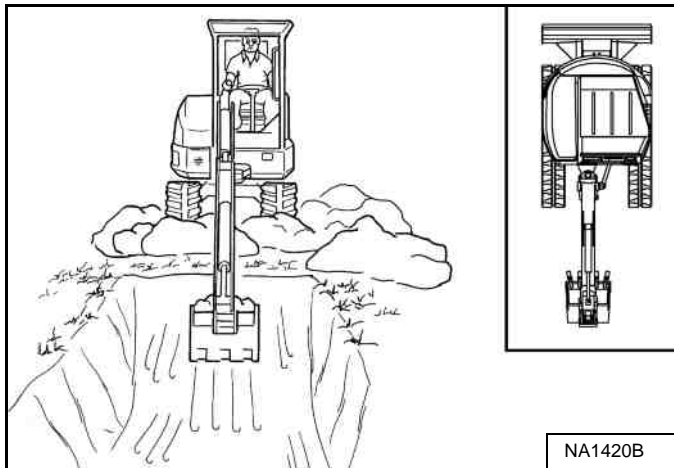
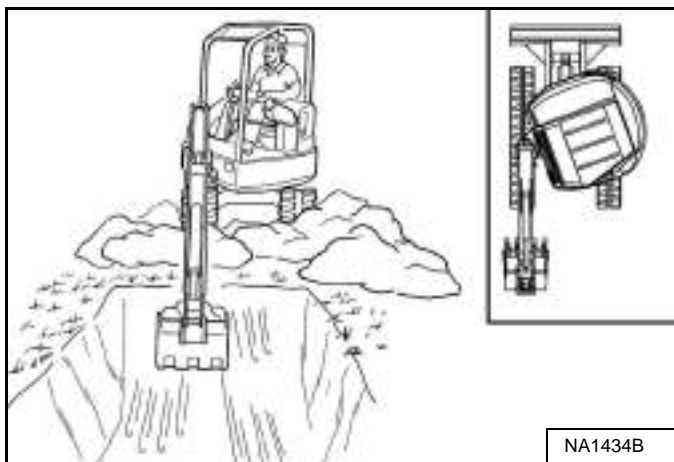


Figura 106



Gire la estructura superior, gire la pluma a la derecha [Figura 104], al centro [Figura 105] y a la izquierda [Figura 106] para excavar un hoyo cuadrado del mismo ancho que la máquina sin tener que volver a situar la miniexcavadora.

Figura 107



El giro de la pluma permite al operador compensar la pluma y excavar cerca de edificios y otras estructuras [Figura 107].

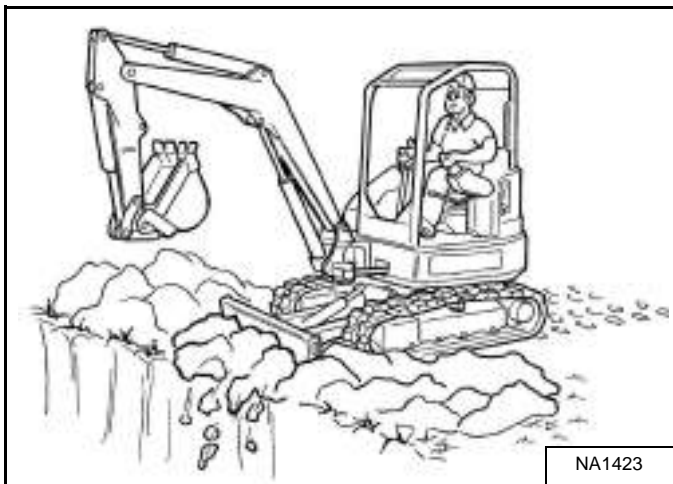
Terraplenado

IMPORTANTE

Evite golpear objetos con la hoja, ya que se pueden dañar los componentes de la hoja y del tren inferior.

I-2256-0507

Figura 108



Utilice la hoja para terraplenar la zanja o el hoyo después de la excavación [Figura 108].

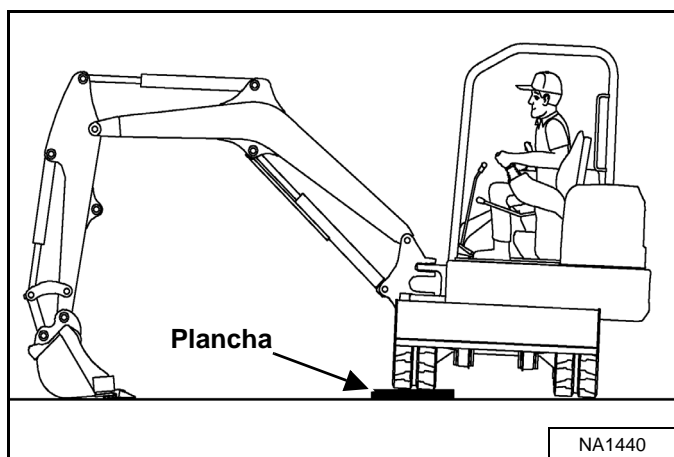
Conducción de la miniexcavadora

Cuando conduzca en un terreno irregular, hágalo con tan despacio como pueda y evite los cambios repentinos de dirección.

Evite desplazarse sobre objetos como rocas, árboles, tocones, etc.

Al trabajar en un suelo húmedo o blando, coloque planchas en el suelo que proporcionen una base sólida al realizar el desplazamiento y eviten que la miniexcavadora se quede atrapada.

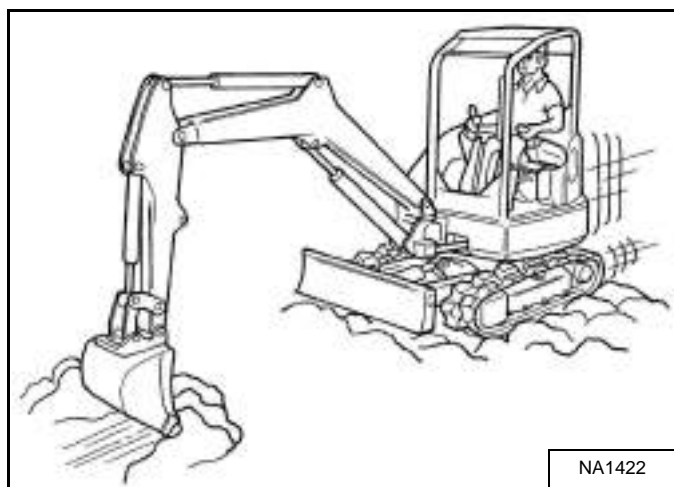
Figura 109



Si una o las dos orugas han quedado atrapadas en un suelo blando o húmedo, suba una oruga cada vez girando la estructura superior y empujando la cuchara contra el suelo [Figura 109].

Coloque planchas bajo las orugas y lleve la miniexcavadora a un suelo seco.

Figura 110



La cuchara también se puede utilizar para tirar de la miniexcavadora. Eleve la hoja, extienda el balancín y baje la pluma. Utilice la pluma y el balancín como para excavar [Figura 110].

MÉTODO DE TRABAJO (CONT.)

Trabajo en pendientes

! ADVERTENCIA

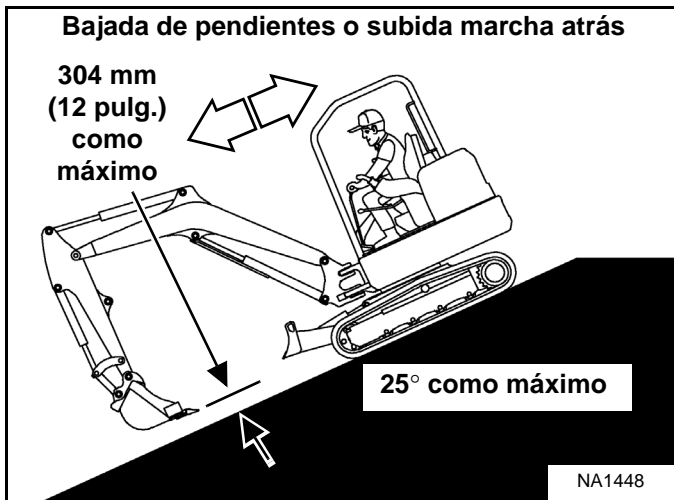
EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

- No conduzca a través o hacia arriba en pendientes superiores a 15 grados.
- No conduzca hacia abajo o hacia arriba marcha atrás en pendientes superiores a 25 grados.
- Mire en la dirección de desplazamiento.

W-2497-0304

Cuando baje una pendiente, controle la velocidad con las palancas de control y el cuadrante de mando de la velocidad.

Figura 111



Cuando baje pendientes de más de 15 grados, coloque la máquina en la posición que se muestra, y haga funcionar el motor lentamente [Figura 111].

Desplácese lo más lento posible y evite los cambios bruscos en la dirección de la palanca.

Evite desplazarse sobre objetos como rocas, árboles, tocones, etc.

Pare la máquina antes de mover los mandos del equipamiento superior. Nunca deje que la hoja golpee un objeto sólido. Puede dañarse la hoja o el cilindro hidráulico.

! ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

- Evite desniveles o montículos que pudieran romperse.
- Mantenga la pluma centrada y los implementos tan bajos como pueda cuando se desplace por pendientes o en condiciones difíciles. Mire en la dirección de desplazamiento.
- Abróchese siempre el cinturón de seguridad.

W-2498-ES-1009

Figura 112

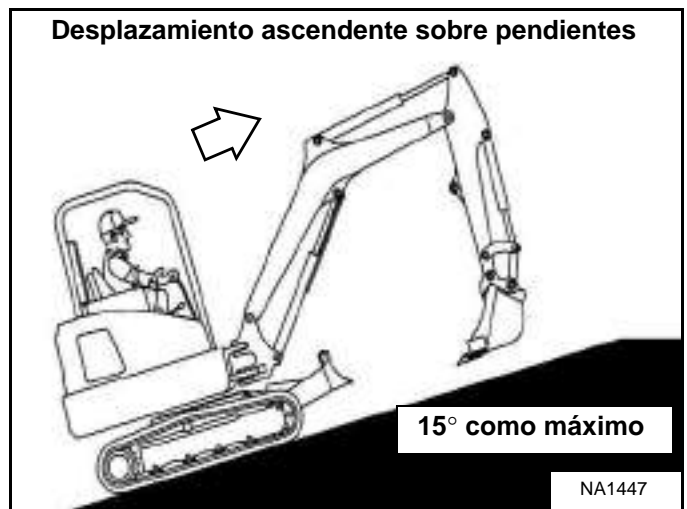
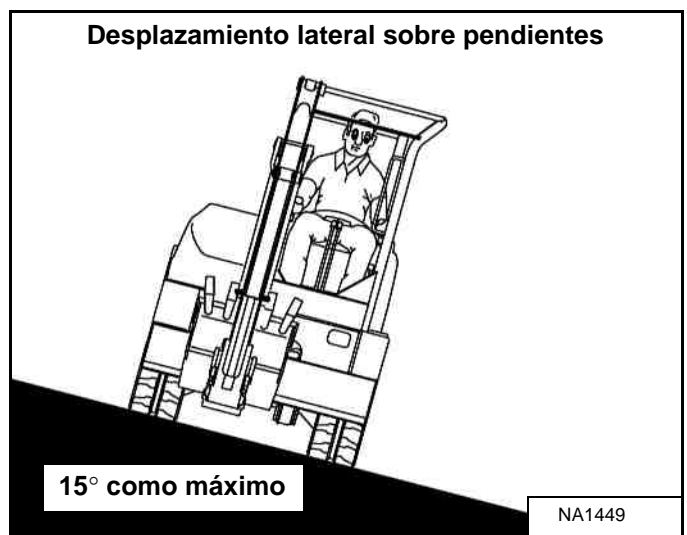


Figura 113

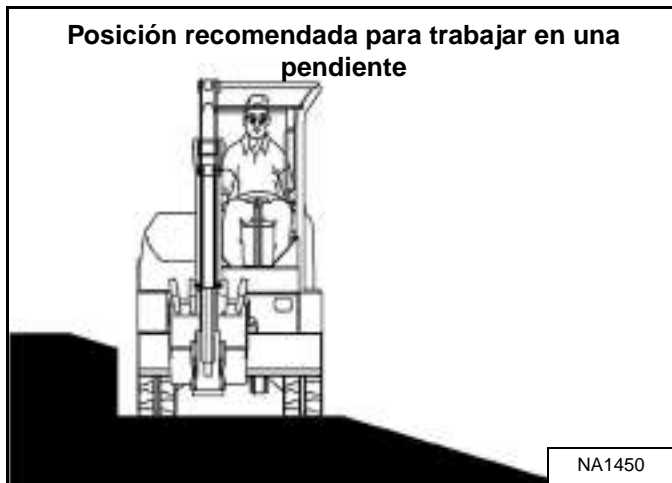


Al subir o desplazarse lateralmente en pendientes de 15 grados o inferiores, coloque la máquina tal como se muestra y haga funcionar el motor con lentitud [Figura 112] y [Figura 113].

MÉTODO DE TRABAJO (CONT.)

Funcionamiento en pendientes (cont.)

Figura 114



Cuando trabaje en una pendiente, nivele la zona de trabajo antes de comenzar [Figura 114].

Si esto no es posible, debe seguir el siguiente procedimiento:

No trabaje en pendientes de más de 15 grados.

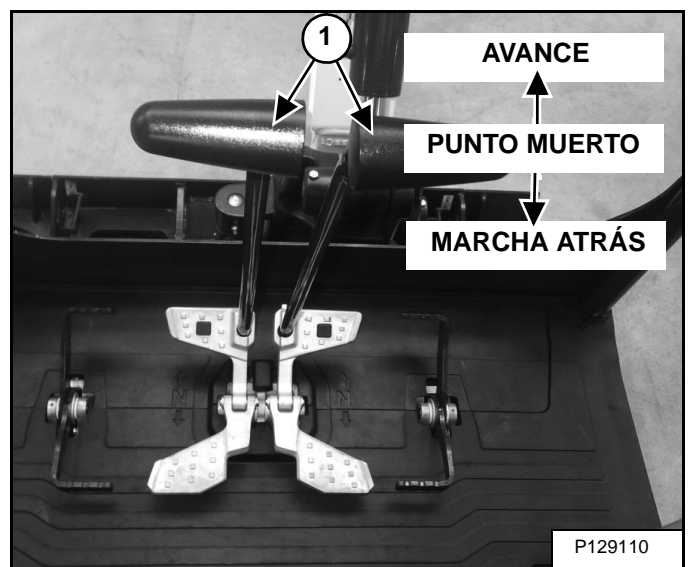
Use un ciclo de trabajo lento.

Evite trabajar con las orugas cruzadas respecto a la pendiente, ya que se reducirá la estabilidad y hará que la máquina se resbale. Sitúe la miniexcavadora con la hoja bajada y orientada cuesta abajo.

Evite girar o extender la cuchara más de lo necesario cuando la máquina esté orientada cuesta abajo. Cuando tenga que girar la cuchara cuesta abajo, mantenga el balancín bajo y deslice la cuchara en la misma dirección.

Al trabajar con la cuchara en el lado de subida de la pendiente, mantenga la cuchara tan cerca como sea posible del suelo. Descargue los escombros lo suficientemente lejos de la zanja o del hoyo para evitar la posibilidad de desmoronamiento.

Figura 115



Para frenar la máquina mientras baja por una pendiente, lleve las palancas de dirección (1) [Figura 115] a la posición de PUNTO MUERTO. De este modo, se accionará el frenado hidrostático.

Cuando el motor se pare en una pendiente, mueva las palancas de dirección hasta la posición de PUNTO MUERTO. Haga descender la pluma/cuchara hasta el suelo.

NOTA: Si el motor se para, la pluma/cuchara (implementos) se pueden bajar al suelo con la presión hidráulica del acumulador.

La consola debe estar bajada y bloqueada y la llave de contacto en la posición de ENCENDIDO.

Utilice la palanca de mando para bajar la pluma.

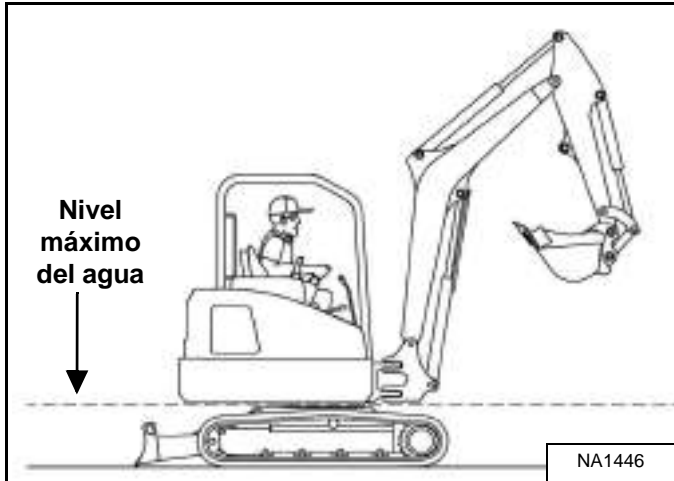
Arranque el motor y reanude la operación.

MÉTODO DE TRABAJO (CONT.)

Trabajo en el agua

El barro y el agua se deberían quitar de la máquina antes de estacionarla. Con temperaturas de congelación, estacione la máquina en tableros u hormigón para evitar que las orugas o los bajos se queden pegados por congelación al suelo e impida que la máquina se pueda mover.

Figura 116



No utilice ni sumerja la miniexcavadora en el agua por encima de la parte inferior del círculo de giro [Figura 116].

Engrase la miniexcavadora cuando se haya utilizado o sumergido en agua durante algún tiempo. La grasa expulsa el agua fuera de las zonas de lubricación.

Debe quitar el agua de los vástagos de los cilindros. Si el agua se congela contra el vástago de los cilindros, los retenes de los cilindros pueden dañarse al retraer el vástago.

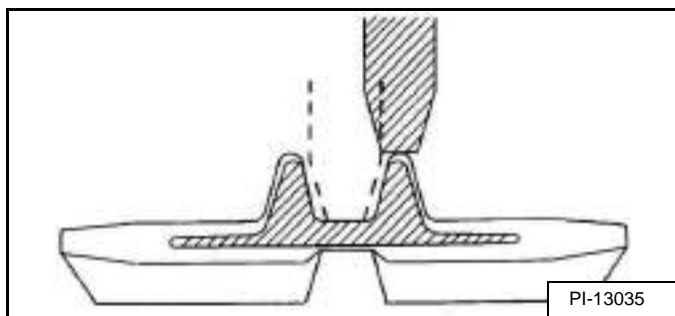
MÉTODO DE TRABAJO (CONT.)

Prevención de daños en las orugas

El barro y el agua se deberían quitar de la máquina antes de estacionarla. Con temperaturas de congelación, estacione la máquina en tableros u hormigón para evitar que las orugas o los bajos se queden pegados por congelación al suelo e impida que la máquina se pueda mover.

Algunas causas de daños en las orugas:

Figura 117

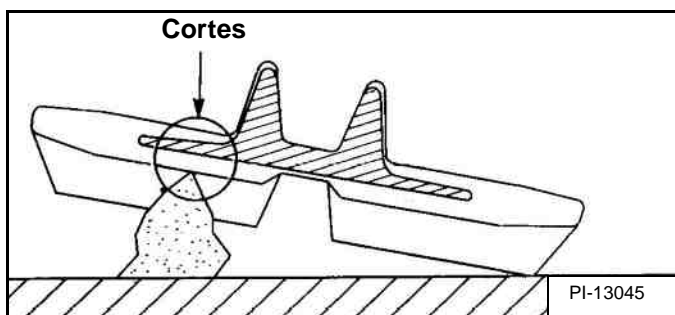


Tensión de la oruga incorrecta: Cuando la oruga de goma se retrae, el ralenti o la rueda dentada se desplazan sobre los salientes del metal incrustado [Figura 117] y el metal incrustado quedará expuesto a la corrosión. (Consulte TENSIÓN DE LAS ORUGAS en la página 119).

Si la oruga de goma queda obstruida con piedras u objetos extraños, estos pueden quedar acuñaados entre las ruedas dentadas o los rodillos y provocar la detración y tensión de la oruga.

Si la humedad penetra a través de cortes en la oruga, los hilos de acero podrán corroerse. El deterioro de la resistencia del diseño puede provocar la rotura de los hilos de acero.

Figura 118

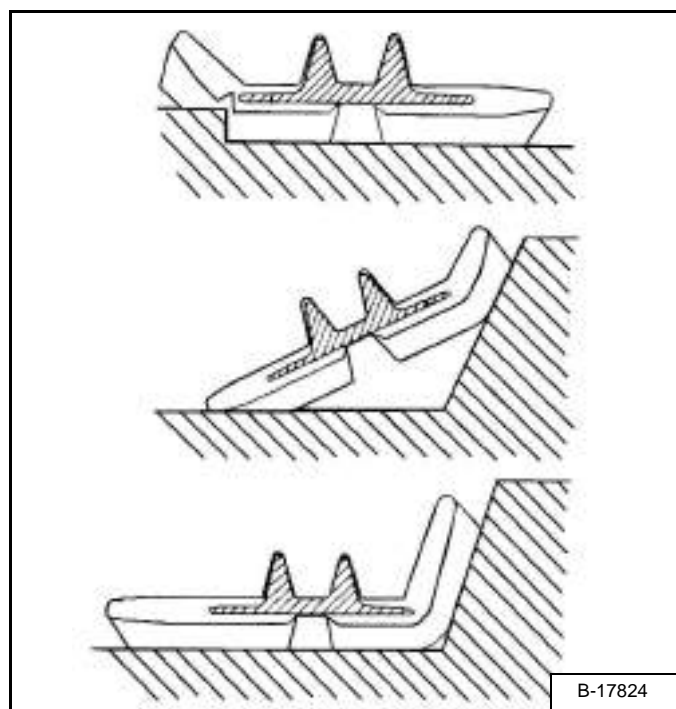


Al conducir las orugas de goma sobre salientes u objetos afilados del terreno, las fuerzas concentradas que se aplican pueden provocar cortes en la superficie del borde de goma saliente [Figura 118]. Si se gira sobre los salientes, habrá más posibilidades de que la superficie del borde de goma saliente se corte. Si los cortes penetran hasta los hilos de acero incrustados, éstos podrán romperse debido a la corrosión.

Evite realizar giros bruscos en terrenos rocosos e inestables.

Evite conducir sobre objetos afilados. Si no es posible, no realice giros cuando conduzca sobre objetos afilados.

Figura 119



Al conducir las orugas de goma sobre salientes afilados, la superficie del borde de goma saliente se somete a una alta tensión, especialmente en los bordes de los metales incrustados, lo que puede provocar grietas y cortes alrededor de los metales incrustados [Figura 119].

Evite aplicar tensión sobre la raíz saliente donde están incrustados los metales. Los operadores deben evitar conducir sobre tocones y crestas de colina.

REMOLQUE DE LA MINIEXCAVADORA

Procedimiento

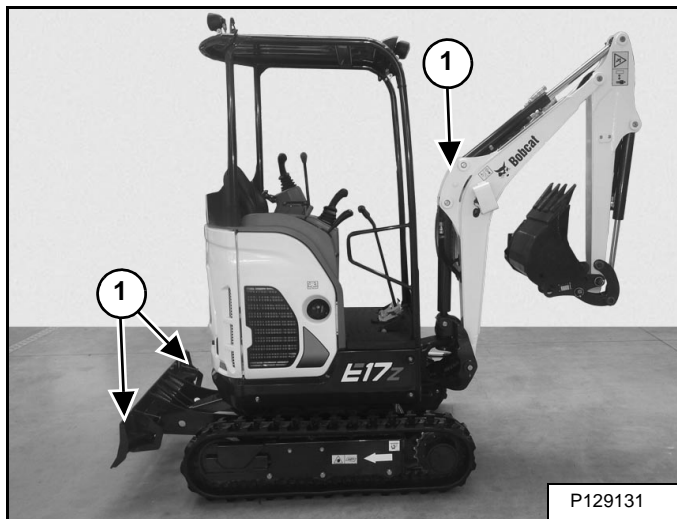
No hay un procedimiento recomendado para remolcar las miniexcavadoras.

- La miniexcavadora se puede cargar en el vehículo de transporte.
- Se puede deslizar la miniexcavadora sobre una distancia corta para realizar el mantenimiento (por ejemplo, para trasladarla al vehículo de transporte) sin dañar el sistema hidráulico (las orugas no girarán). Puede producirse un leve desgaste en las orugas al deslizar la miniexcavadora.
- La cadena (o cable) de remolque debe tener una resistencia de 1,5 veces el peso de la miniexcavadora. (Consulte Rendimiento en la página 142).

ELEVACIÓN DE LA MINIEXCAVADORA

Procedimiento

Figura 120



Extienda completamente los cilindros de la cuchara, del balancín y de la pluma para que la miniexcavadora quede como en la ilustración [Figura 120].

Levante completamente la hoja.

Coloque todas las palancas de mando en posición de PUNTO MUERTO.

⚠ ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

- Utilice cadenas y un equipo de elevación con capacidad suficiente para aguantar el peso de la miniexcavadora más el de cualquier implemento que se haya acoplado.
- Mantenga el centro de gravedad y el equilibrio al llevar a cabo la elevación.
- No gire la pluma ni la estructura superior.
- No eleve nunca la máquina con un operador subido en ella.
- No proceda a elevar con la hoja en ángulo (si viene equipada).

W-2800-ES-0210

Figura 121

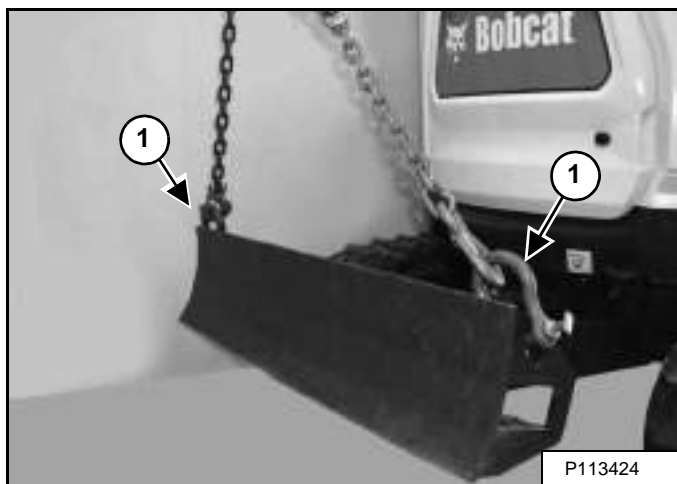
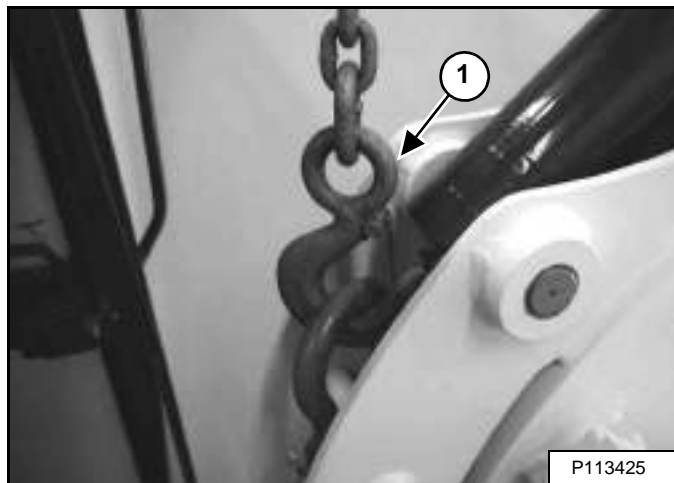
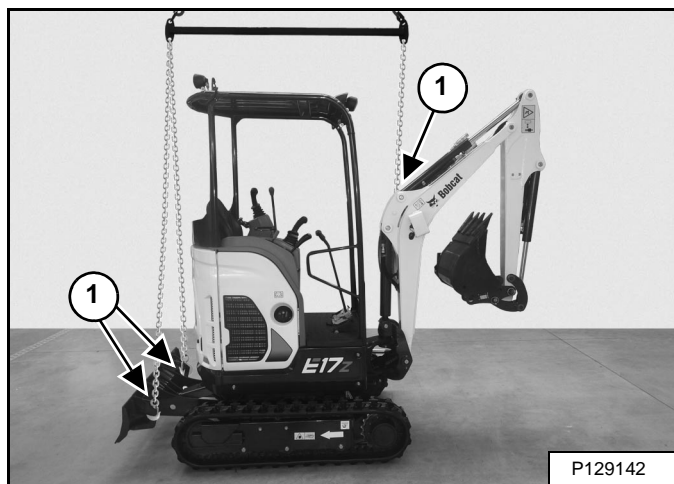


Figura 122



Afiance cadenas a los extremos de la hoja (1) [Figura 120] y [Figura 121] hasta una instalación fija de elevación [Figura 123] que esté por encima de la cabina abierta/cerrada. El accesorio de elevación debe extenderse sobre los lados de la cabina abierta/cabina para impedir que las cadenas golpeen la protección ROPS/TOPS.

Figura 123



Instale una cadena (1) [Figura 122] desde la pluma hasta la instalación fija de elevación [Figura 123].

NOTA: En función del tipo de ganchos de la cadena, puede que sea necesario colocar un estribo en los puntos de elevación y, a continuación, engancharlos al estribo.

TRANSPORTE DE LA MINIEXCAVADORA EN UN REMOLQUE

Carga y descarga

Al transportar la máquina, observe las normas, las leyes vehiculares y las ordenanzas sobre límites vehiculares. Utilice un transporte y un vehículo de remolque con la longitud y capacidad adecuadas.

Coloque los frenos de estacionamiento y bloquee las ruedas del vehículo de transporte.

Alinee las rampas con el centro del vehículo de transporte. Afiance las rampas a la base del camión y asegúrese de que el ángulo de la rampa no supere los 15 grados.

Use rampas de carga metálicas con superficie antideslizante.

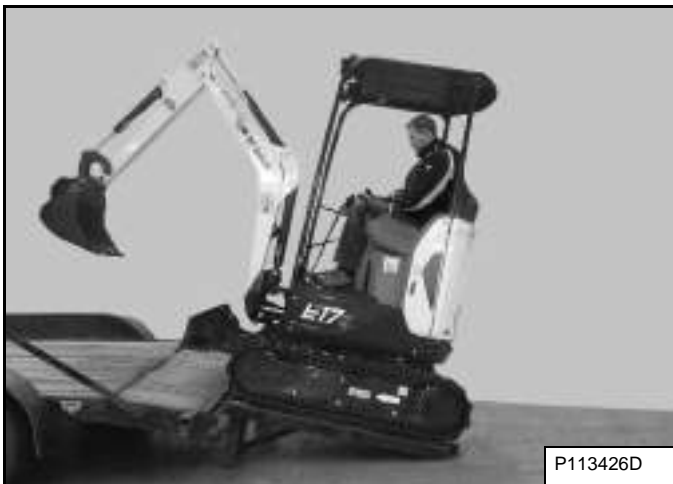
Use rampas de la longitud y anchura correctas, que puedan soportar el peso de la máquina.

La parte trasera del remolque deberá estar bloqueada o apoyada al cargar o descargar la miniexcavadora para impedir que se levante la parte delantera del vehículo de transporte.

Determine la dirección del movimiento de la oruga antes de mover la máquina (hoja hacia delante).

Desactive la función de ralentí automático y coloque el desplazamiento de dos velocidades en la posición de primera velocidad.

Figura 124



Mueva la máquina hacia delante en el vehículo de transporte [Figura 124].

No cambie la dirección de la máquina mientras se encuentra sobre las rampas.

Baje la pluma, el brazo, la cuchara y la hoja hacia el vehículo de transporte.

Pare el motor y quite la llave (si viene equipada).

Coloque bloques en la parte delantera y trasera de las orugas.

Sujeción

Figura 125

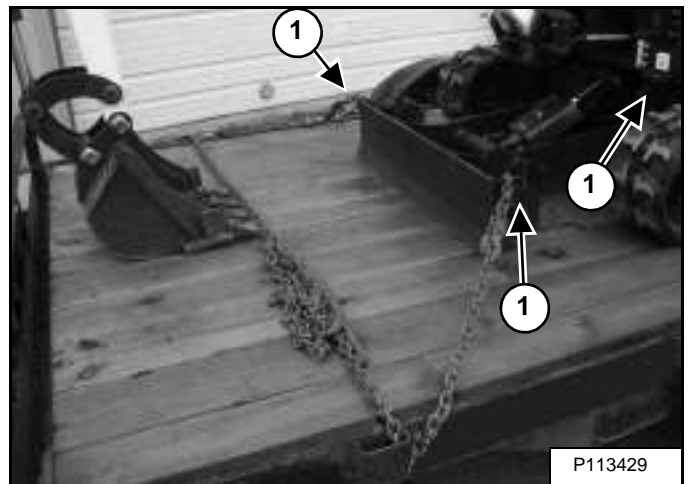
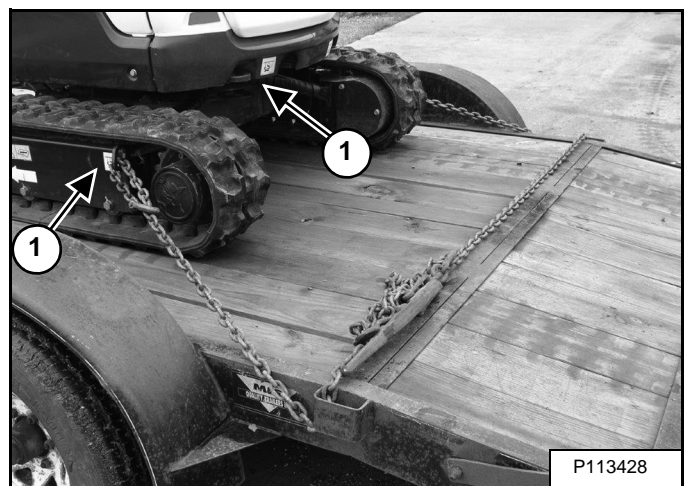


Figura 126



Sujete cadenas en las esquinas delanteras de la hoja (1) [Figura 125] (en ambos lados de la parte delantera de la estructura superior) y en la argolla de sujeción situada a ambos lados del bastidor de la oruga (1) [Figura 126] (o en el enganche situado en la parte trasera de la estructura superior) para impedir que la miniexcavadora se mueva al subir o bajar pendientes o durante una parada brusca.

Use tensores de cadena para ajustar las cadenas y luego fije las palancas del tensor de cadena para evitar que se aflojen.

! ADVERTENCIA

EVITE ACCIDENTES GRAVES O MORTALES

Se necesitan rampas adecuadas y con una resistencia suficiente para aguantar el peso de la máquina al cargarla en un vehículo de transporte. Las rampas de madera pueden romperse y provocar lesiones.

W-2058-0807

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO	87
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO	89
Intervalos de mantenimiento	89
Manual de verificación para inspecciones	90
BLOQUEOS DE LA CONSOLA DE MANDO	91
Comprobación y mantenimiento	91
CINTURÓN DE SEGURIDAD	92
Comprobación y mantenimiento	92
SISTEMA DE ALARMA DE DESPLAZAMIENTO	93
Descripción	93
Inspección	93
Ajuste de la posición del interruptor	94
PORTÓN TRASERO	95
Abertura y cierre	95
Ajuste del pestillo	95
CUBIERTA LATERAL DERECHA	96
Abertura y cierre	96
MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE	97
Comprobación diaria	97
Sustitución de los elementos filtrantes	97
SISTEMA DE COMBUSTIBLE	99
Especificaciones del combustible	99
Combustible con mezcla de biodiésel	99
Llenado del depósito de combustible	100
Filtro de combustible	101
Purga del depósito de combustible	101
Extracción del aire del sistema de combustible	102
SISTEMA DE LUBRICACIÓN DEL MOTOR	103
Comprobación del nivel y adición de aceite	103
Tabla de aceite de motor	103
Retirada y sustitución del aceite y del filtro	104
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR	105
Limpieza	105
Comprobación del nivel	106
Vaciado y cambio del refrigerante	107

SISTEMA ELÉCTRICO	108
Descripción	108
Ubicación/identificación de los fusibles y los relés	108
Interruptor de desconexión de la batería	110
Mantenimiento de la batería	111
Utilización de una batería de refuerzo (arranque con un cable puente)	111
Desmontaje e instalación de la batería	113
 SISTEMA HIDRÁULICO	 114
Comprobación y adición de fluido hidráulico	114
Tabla de fluido hidráulico/hidrostático	115
Extracción y sustitución de los filtros hidráulicos	115
Extracción y cambio del fluido hidráulico	116
 CÁMARA APAGACHISPAS	 117
Procedimiento de limpieza	117
 CÁMARA APAGACHISPAS	 118
 TENSIÓN DE LAS ORUGAS	 119
Comprobación de la tensión	119
Ajuste de la tensión	120
 MOTOR DE DESPLAZAMIENTO	 121
Comprobación del nivel y adición de aceite	121
Retirada y sustitución del aceite	121
 CORREA DEL ALTERNADOR Y EL VENTILADOR	 122
Ajuste de la correa	122
Sustitución de la correa	122
 ACOPLADOR RÁPIDO	 123
Inspección y mantenimiento de la articulación de la cuchara y del acoplador del implemento	123
 LUBRICACIÓN DE LOS RODILLOS DE LAS ORUGAS Y LAS POLEAS TENSORAS	 123
Procedimiento	123
 LUBRICACIÓN DE LA MINIEXCAVADORA HIDRÁULICA	 124
Puntos de lubricación	124
 EJES DE ARTICULACIÓN	 127
Comprobación y mantenimiento	127
 ALMACENAMIENTO DE LA EXCAVADORA Y POSTERIOR PUESTA EN SERVICIO	 128
Almacenamiento	128
Posterior puesta en servicio	128

SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

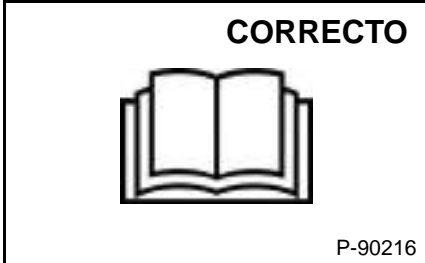
Las instrucciones son necesarias antes de utilizar o mantener la máquina. Lea y asegúrese de comprender el Manual de utilización y mantenimiento, el Prontuario del operador y las pegatinas de la máquina. Siga las advertencias e instrucciones de los manuales cuando realice reparaciones, ajustes o mantenimientos. Al finalizar estas tareas, compruebe que el funcionamiento es correcto. Los operadores sin los conocimientos necesarios o no seguir las instrucciones pueden ocasionar accidentes graves o mortales.

W-2003-0807

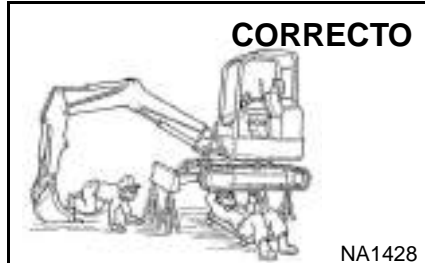


Símbolo de alerta de seguridad:

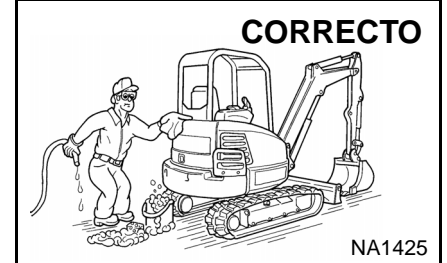
Este símbolo, con una indicación de precaución, significa: "Cuidado, ¡esté alerta! ¡Su seguridad está en juego!" Lea atentamente el mensaje que lo acompaña.



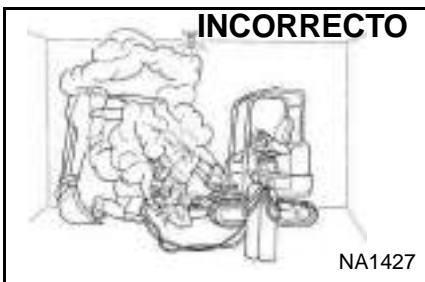
⚠ Nunca repare la minicavadora Bobcat sin las instrucciones.



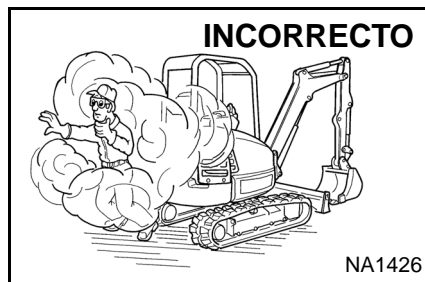
⚠ Utilice el procedimiento adecuado para levantar y sostener la minicavadora.



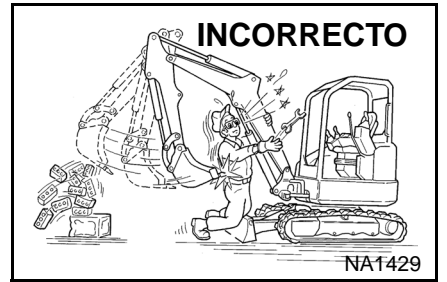
⚠ La máquina necesita limpieza y mantenimiento diario.



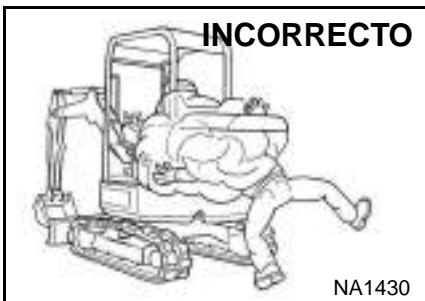
⚠ Ventile el local para soldar o esmerilar piezas pintadas.
 ⚠ Utilice una máscara de protección contra polvo cuando rebaje piezas pintadas. Pueden producirse gases y polvos tóxicos.



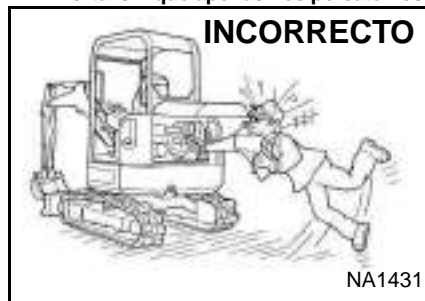
⚠ Dirija los gases de escape hacia el exterior cuando tenga que dejar el motor en funcionamiento para realizar el servicio.
 ⚠ El sistema de escape ha de quedar perfectamente sellado. Los gases de escape pueden ocasionar un accidente mortal sin que apenas nos percatemos.



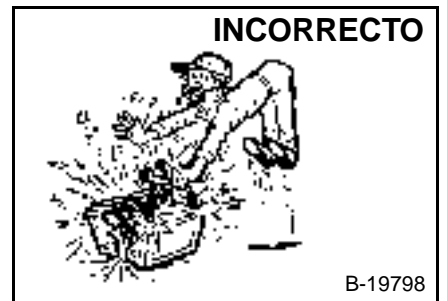
⚠ Baje siempre la cuchara y la cuchilla al suelo antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
 ⚠ Nunca modifique el equipo ni añada implementos no homologados por Bobcat Company.



⚠ Antes de hacer una inspección de fluidos, pare el motor, déjelo enfriar y retire cualquier material inflamable.
 ⚠ Nunca realice una tarea de mantenimiento ni ajuste la máquina con el motor en funcionamiento a menos que el manual le indique lo contrario.
 ⚠ Evite el contacto con fluido hidráulico o combustible diésel a presión. Pueden penetrar en la piel o los ojos.
 ⚠ Para llenar el depósito pare el motor, no fume y apague cualquier llama cercana.



⚠ Mantenga el cuerpo, colgantes o la ropa lejos de las piezas en movimiento, los contactos eléctricos, las piezas calientes y el escape.
 ⚠ Lleve gafas para protegerse del ácido de la batería, fluidos a presión, muelles comprimidos y proyecciones, cuando tiene el motor en marcha o utiliza herramientas. Para soldar, protéjase con las gafas apropiadas.
 ⚠ Mantenga siempre cerrado el portón trasero, excepto para tareas de mantenimiento. Cierre y accione el pestillo del portón trasero antes de utilizar la minicavadora.



⚠ Las baterías de plomo y ácido producen gases inflamables y explosivos.
 ⚠ Mantenga los arcos eléctricos, chispas, llamas y cigarrillos encendidos alejados de las baterías.
 ⚠ Las baterías contienen un ácido que origina quemaduras al contacto con la piel y con los ojos.
 ⚠ Lleve ropa protectora. Si recibe salpicaduras, lave con mucha agua. En los ojos, lave bien y consulte al médico de inmediato.

Las operaciones de mantenimiento que se describen en el Manual de utilización y mantenimiento pueden ser realizadas por el propietario/operador sin ninguna formación técnica específica. Las operaciones de mantenimiento que **no** figuran en este manual deben ser realizadas **ÚNICAMENTE POR PERSONAL TÉCNICO BOBCAT CUALIFICADO. Utilice siempre repuestos originales Bobcat.** El Curso de formación sobre seguridad en el mantenimiento está disponible a través de su distribuidor Bobcat.

MSW38-0409



Bobcat®

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Intervalos de mantenimiento

El trabajo de mantenimiento debe realizarse a intervalos regulares. Si no se realiza, el desgaste será excesivo y los fallos aparecerán antes.

El programa de mantenimiento es una guía para llevar a cabo un mantenimiento adecuado de la miniexcavadora Bobcat.

ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Las instrucciones son necesarias antes de utilizar o mantener la máquina. Lea y asegúrese de comprender el Manual de utilización y mantenimiento, el Prontuario del operador y las pegatinas de la máquina. Siga las advertencias e instrucciones de los manuales cuando realice reparaciones, ajustes o mantenimientos. Al finalizar estas tareas, compruebe que el funcionamiento es correcto. Los operadores sin los conocimientos necesarios o no seguir las instrucciones pueden ocasionar accidentes graves o mortales.

W-2003-0807

Cada 10 horas (antes de arrancar la miniexcavadora)

- **Aceite de motor:** Compruebe el nivel y añada aceite si es necesario.
- **Filtros de aire del motor y sistema de ventilación:** Compruebe el indicador de estado de los filtros de aire. Realice su mantenimiento solo cuando sea necesario. Compruebe si los componentes tienen fugas o están dañados.
- **Sistema de refrigeración del motor:** Compruebe el nivel de refrigerante en FRÍO y añada refrigerante premezclado si fuese necesario.
- **Filtros de combustible:** Compruebe que no haya humedad ni contaminación en los filtros. Drénelos y sustitúyalos según sea necesario.
- **Fluido hidráulico:** Compruebe el nivel de fluido y añada más si es necesario.
- **Cinturón de seguridad, tensores del cinturón de seguridad, tornillería de montaje del cinturón de seguridad y bloqueo de la consola de mando:** Compruebe el estado del cinturón de seguridad y de la tornillería de montaje. Limpie o sustituya los tensores del cinturón de seguridad cuando sea necesario. Compruebe que la palanca de bloqueo de la consola de mando funcione correctamente. Elimine la suciedad y los residuos de las piezas móviles.
- **Alarma de desplazamiento:** Compruebe que su funcionamiento sea adecuado.
- **Cabina del operador:** Compruebe el estado de la cabina abierta/cerrada y de los elementos de fijación.
- **Filtros de la calefacción de la cabina:** Limpie los filtros (si vienen equipados).
- **Indicadores y luces:** Compruebe que todos los indicadores y luces funcionen correctamente.
- **Pegatinas de seguridad:** Compruebe que las pegatinas no están deterioradas. Sustituya las pegatinas que estén dañadas.
- **Bloqueo de la consola:** Compruebe si el bloqueo de la consola funciona correctamente.
- **Tensión de las orugas:** Compruebe la tensión y el ajuste si es necesario.
- **Puntos de articulación:** Engrase todos puntos de articulación de la máquina. Engrase la extensión de las orugas. Engrase el pulgar (si viene equipado).
- **Acoplador del implemento:** Compruebe que no haya daños ni piezas sueltas (si viene equipado)

Cada 50 horas

- **Correas de transmisión (alternador):** Lleve a cabo el mantenimiento transcurridas las primeras 50 horas y, a continuación, con la periodicidad indicada.
- **Filtro y aceite de motor:** Lleve a cabo el mantenimiento transcurridas las primeras 50 horas y, a continuación, con la periodicidad indicada. Cambie el aceite y el filtro.

Cada 50 horas

- **Cojinete de giro:** Engrase el cojinete de giro y el piñón de giro. Realice el mantenimiento cada 10 horas cuando utilice la máquina en el agua.
- **Batería:** Compruebe el estado de los cables, las conexiones y el nivel de electrolito; añada agua destilada si fuese necesario.
- **Depósito de combustible:** Drene el agua y los sedimentos del depósito y el filtro de combustible.

Primeras 100 horas

- **Motor de desplazamiento (transmisión final):** Realice el mantenimiento después de las primeras 100 horas y, a continuación, con la periodicidad indicada. Sustituya el fluido.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO (CONT.)

Intervalos de mantenimiento (cont.)

Cada 100 horas

- **Apagachispas:** Limpie la cámara apagachispas.
- **Filtro hidráulico y tapa del respiradero del depósito hidráulico:** Sustituya el filtro hidráulico y la tapa del respiradero del depósito hidráulico.
- **Alternador y motor de arranque:** Compruebe las conexiones.

Cada 250 horas o cada 12 meses

- **Filtro de combustible:** Cambie el filtro de combustible.
- **Motores de desplazamiento (transmisión final):** Compruebe el nivel de fluido y añada más si es necesario.
- **Correas de transmisión (alternador):** Compruebe su estado. Sustitúyalas según sea necesario y en lo sucesivo con la periodicidad indicada.

Cada 500 horas o cada 12 meses

- **Filtro y aceite del motor:** Cambie el aceite y el filtro.
- **Sistema de refrigeración:** Elimine la suciedad del radiador y del refrigerador de fluido hidráulico.
- **Filtro hidráulico y tapa del respiradero del depósito hidráulico:** Sustituya el filtro hidráulico y la tapa del respiradero del depósito hidráulico.
- **Alternador y motor de arranque:** Compruebe las conexiones.
- **Calentador:** Limpie el alojamiento y las bobinas (si viene equipado).

Cada 1.000 horas o cada 12 meses

- **Fluido y filtros hidráulicos:** Sustituya el fluido y los filtros hidráulicos
- **Válvulas del motor:** Ajuste la separación de las válvulas del motor.
- **Motores de desplazamiento (transmisión final):** Cambie el fluido.

Cada 24 meses

- **Refrigerante:** Cambie el refrigerante.

SS EXC E19 E20-0717

Manual de verificación para inspecciones

El trabajo de mantenimiento debe realizarse a intervalos regulares. Si no se realiza, el desgaste será excesivo y los fallos aparecerán antes.

El programa de mantenimiento es una guía para llevar a cabo un mantenimiento adecuado de la minicavadora Bobcat.

El Manual de verificación para inspecciones incluye la información siguiente:

- Doosan Bobcat EMEA s.r.o. Política de garantía
- Doosan Bobcat EMEA s.r.o. Política de garantía ampliada

El distribuidor debe cumplimentar el libro de inspección cada vez que se realicen tareas de mantenimiento y servicio en su máquina Bobcat. Este libro puede solicitarlo en cualquier momento un distribuidor autorizado o Bobcat Europe, si se produce una avería en el equipo Bobcat.

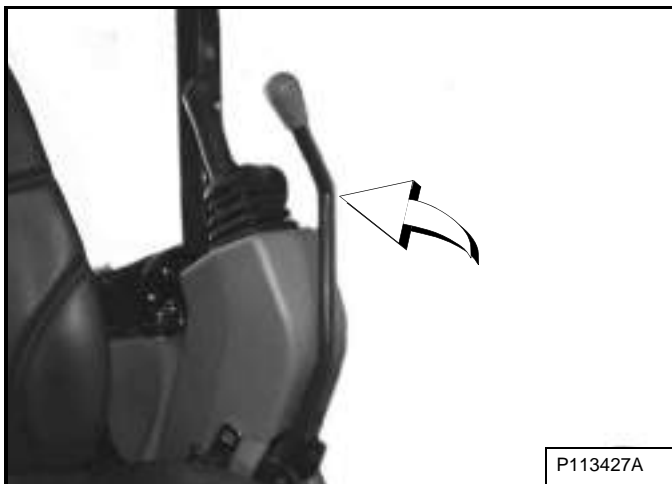
Su distribuidor puede realizar el pedido del libro de inspección.

Referencia: 7296478.

BLOQUEOS DE LA CONSOLA DE MANDO

Comprobación y mantenimiento

Figura 127



Cuando se suba la consola izquierda **[Figura 127]**, no funcionarán las palancas de los mandos hidráulicos (joysticks) ni el sistema de tracción.

Ocupe el asiento del operador, abróchese el cinturón de seguridad y arranque el motor.

Suba la consola izquierda **[Figura 127]**.

Mueva las palancas de mando de los joysticks. La pluma, el balancín, el giro o la cuchara no se deben mover.

Mueva las palancas de mando de la dirección. Las orugas de la miniexcavadora no se deben mover.

Realice el mantenimiento del sistema, si los mandos no se desactivan al subir la consola izquierda de mando (consulte con el distribuidor Bobcat si necesita realizar el mantenimiento).

CINTURÓN DE SEGURIDAD

Comprobación y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

No revisar ni llevar a cabo el mantenimiento adecuado del cinturón de seguridad podría provocar lesiones graves e incluso mortales a causa de la falta de sujeción del operador.

W-2466-0703

Compruebe a diario el correcto funcionamiento del cinturón de seguridad.

Inspeccione el sistema del cinturón de seguridad en profundidad como mínimo una vez al año, o con mayor frecuencia si la máquina está expuesta a condiciones medioambientales severas o si se utiliza en aplicaciones rigurosas.

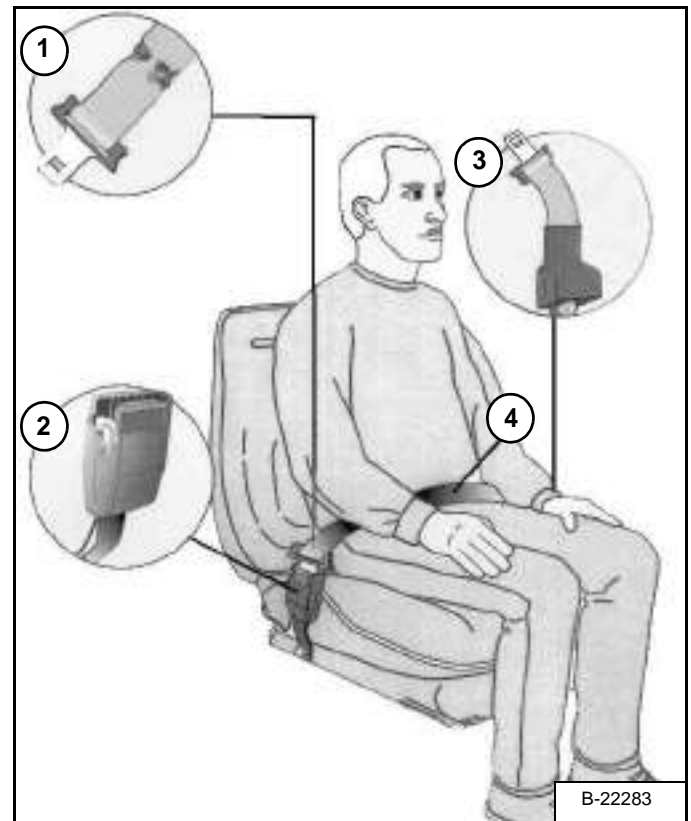
El sistema del cinturón de seguridad se deberá cambiar de forma inmediata si presenta cortes, hilachas, desgaste inusual o excesivo, pérdida de color significativa debido a exposición a rayos ultravioletas (UV), polvo o suciedad, abrasión del material o daños en la hebilla, en la placa de enganche, en el tensor (si viene equipado), en los elementos de fijación o cualquier otro problema evidente.

Los elementos que figuran a continuación aparecen en la [Figura 128].

1. Compruebe el material. Si el sistema está equipado con un tensor, tire del tejido para extraerlo completamente y revíselo en toda su extensión. Compruebe que no haya cortes, signos de desgaste, zonas deshilachadas, suciedad ni rigidez.
2. Compruebe que la hebilla y el enganche funcionen correctamente. Asegúrese de que la placa de enganche no esté deformada ni excesivamente desgastada, y que la hebilla no esté dañada ni la cubierta rota.
3. Compruebe el dispositivo tensor de almacenamiento del material (si viene equipado) extendiendo todo el material del cinturón para comprobar que extiende y retrae el material correctamente.
4. Compruebe el tejido en las zonas expuestas a los rayos solares ultravioleta (UV), o al polvo o suciedad extremos. Si el color original de dichas zonas se ha desteñido o si el material aparece cubierto de suciedad, es posible que la resistencia del material se haya deteriorado.

Solicite a su distribuidor Bobcat los repuestos que necesite el sistema del cinturón de seguridad de la máquina.

Figura 128



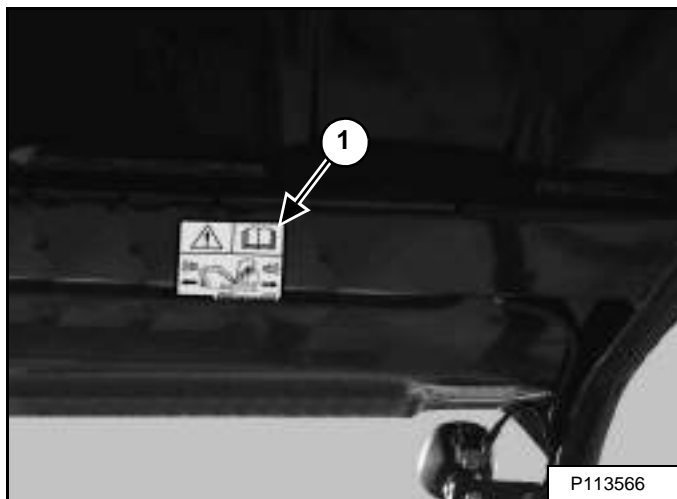
SISTEMA DE ALARMA DE DESPLAZAMIENTO

Descripción

Es posible que la miniexcavadora esté equipada con un sistema de alarma de desplazamiento. La alarma de desplazamiento suena cuando el operador mueve las palancas de desplazamiento en las direcciones de avance o retroceso. Un ligero movimiento de las palancas de dirección en la dirección de avance o retroceso es necesaria con componentes hidráulicos para que suene la alarma de desplazamiento.

Inspección

Figura 129



Compruebe que no falte ninguna pegatina de la alarma de desplazamiento y que las pegatinas no estén deterioradas (1) [Figura 129]. Cámbielas si es necesario.

NOTA: Será necesario desplazar la miniexcavadora ligeramente en dirección de avance y retroceso para probar la alarma de desplazamiento. Mantenga a terceras personas alejadas de la máquina durante esta prueba.

ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Cuando un motor está en marcha en un lugar cerrado, debe aportarse aire fresco a fin de evitar la concentración de gases de escape. Si el motor permanece estacionario, dirija el escape al exterior. Los gases de escape contienen sustancias inodoras e invisibles que son mortales e imperceptibles.

W-2050-0807

Siéntese en el asiento y abróchese el cinturón de seguridad. Arranque el motor. (Consulte PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA MÁQUINA en la página 53).

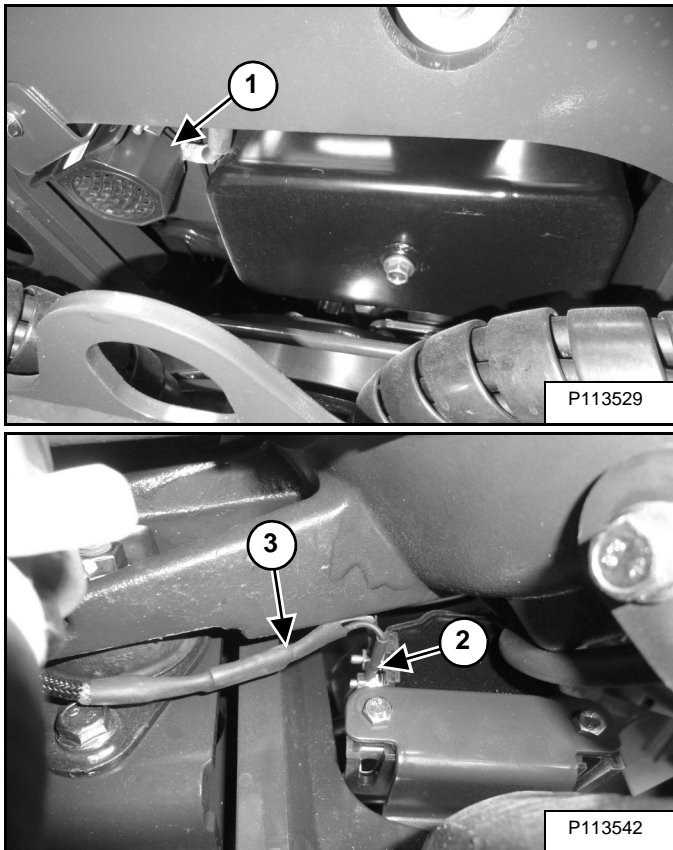
Mueva las palancas de mando de desplazamiento (una palanca a la vez) en la dirección de avance. La alarma de desplazamiento debe sonar. Mueva las palancas de mando de desplazamiento (una palanca a la vez) en la dirección de marcha atrás. La alarma de desplazamiento debe sonar.

Vuelva a colocar ambas palancas en la posición de PUNTO MUERTO y gire la llave de la miniexcavadora a la posición de APAGADO. Salga de la miniexcavadora. (Consulte PARADA DEL MOTOR Y SALIDA DE LA MINIEXCAVADORA en la página 59).

SISTEMA DE ALARMA DE DESPLAZAMIENTO (CONT.)

Inspección (cont.)

Figura 130



La alarma de desplazamiento (1) [Figura 130] está montada en la parte inferior trasera de la miniexcavadora (al lado de la bandeja del aceite del motor).

Inspeccione las conexiones eléctricas de la alarma de desplazamiento (2), la trenza de cables (3) [Figura 130] y el interruptor de la alarma de desplazamiento (1) [Figura 131] para asegurarse de que estén bien apretadas y no presenten daños. Repare o cambie los componentes deteriorados.

Los interruptores de la alarma de desplazamiento no pueden ajustarse; consulte la información que aparece a continuación.

! ADVERTENCIA

Esta máquina está equipada con una alarma de desplazamiento.

LA ALARMA DEBE SONAR

al desplazarse hacia delante o hacia atrás.

Si no se mantiene una vista clara en la dirección de desplazamiento se pueden causar lesiones graves o la muerte.

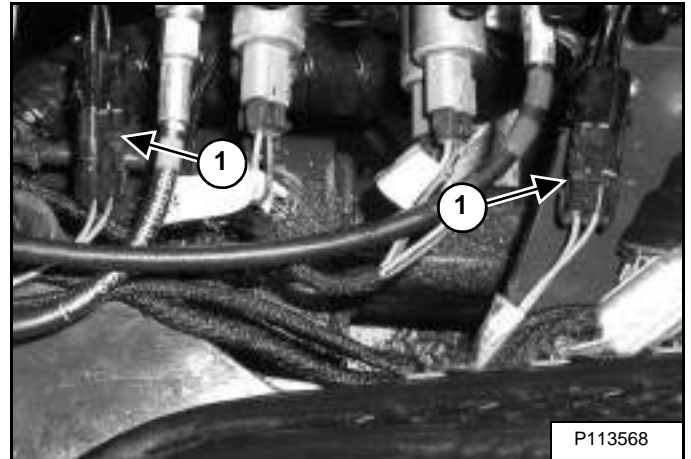
El operador es responsable del funcionamiento seguro de esta máquina.

W-2786-0309

Ajuste de la posición del interruptor

Los dos interruptores de la alarma de desplazamiento se encuentran en las dos secciones de control de desplazamiento del distribuidor situado debajo de la placa del suelo. Retire la alfombrilla y la cubierta (consulte el Manual de Servicio para determinar el procedimiento correcto).

Figura 131



Los dos interruptores no se pueden ajustar.

Inspeccione las conexiones eléctricas de la alarma de desplazamiento (1) [Figura 131] y la trenza de cables para comprobar que no estén dañadas. Repare o cambie los componentes deteriorados.

Compruebe que el sistema de la alarma de desplazamiento funcione correctamente después de cambiar el interruptor.

PORTÓN TRASERO

Abertura y cierre

! ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

No haga nunca el mantenimiento ni ajustes en la máquina con el motor en marcha, a no ser que lo indique el manual.

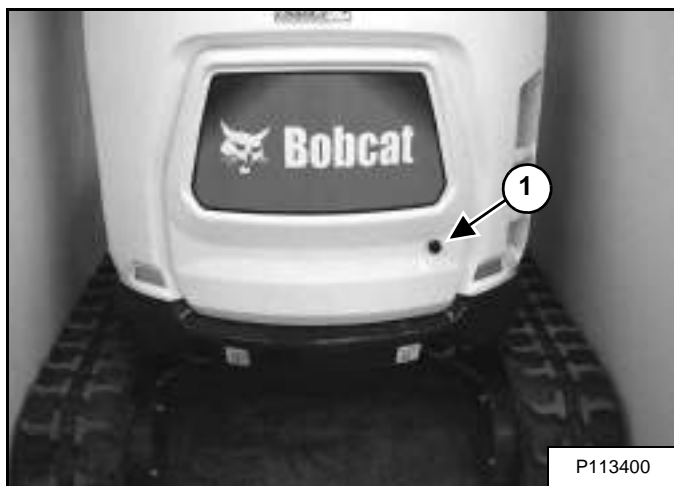
W-2012-0497

! ADVERTENCIA

Mantenga cerrado el portón trasero cuando utilice la máquina. De lo contrario, puede ocasionar un accidente grave a las personas que se encuentran en los alrededores.

W-2020-1285

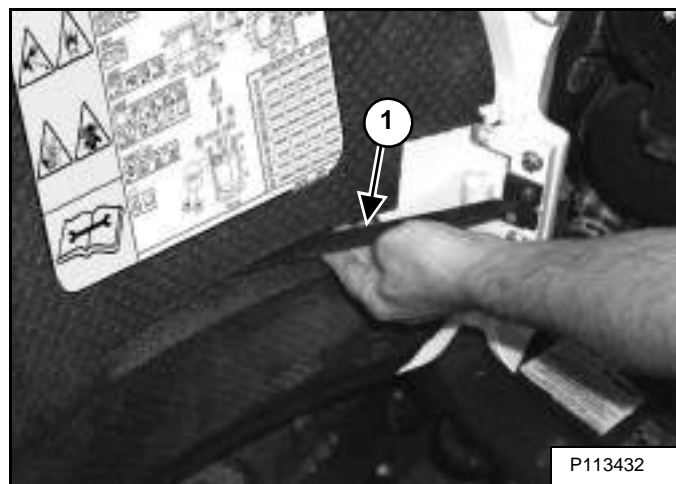
Figura 132



Pulse el botón(1) [Figura 132] y abra el portón trasero.

Abra el portón trasero y gírelo hacia fuera hasta que el pestillo la mantenga en posición abierta (1) [Figura 133].

Figura 133

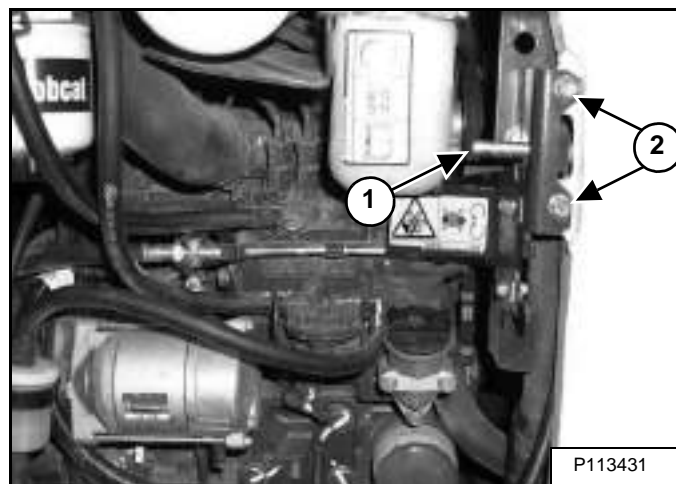


Para cerrar el portón trasero, levante el pestillo (1) [Figura 133] y empiece a cerrar el portón trasero lentamente.

Empuje firmemente para cerrar el portón trasero.

Ajuste del pestillo

Figura 134



El pestillo del portón trasero (1) se puede ajustar; para ello, afloje los dos tornillos (2) [Figura 134], mueva el pestillo y apriete los dos tornillos de nuevo.

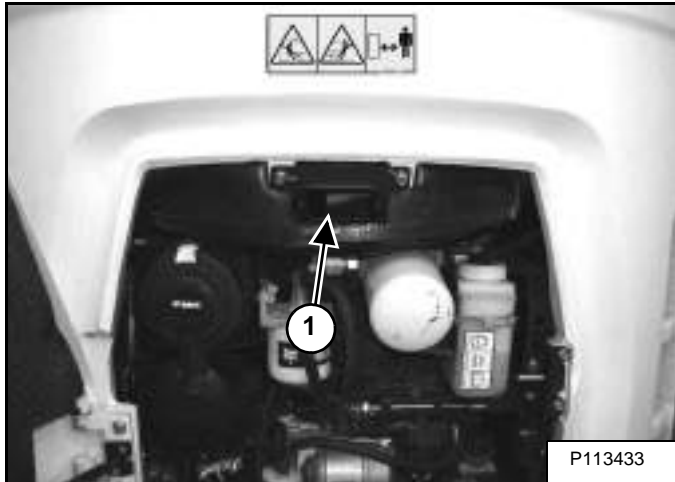
Cierre el portón trasero antes de utilizar la miniexcavadora.

CUBIERTA LATERAL DERECHA

Abertura y cierre

Lado derecho

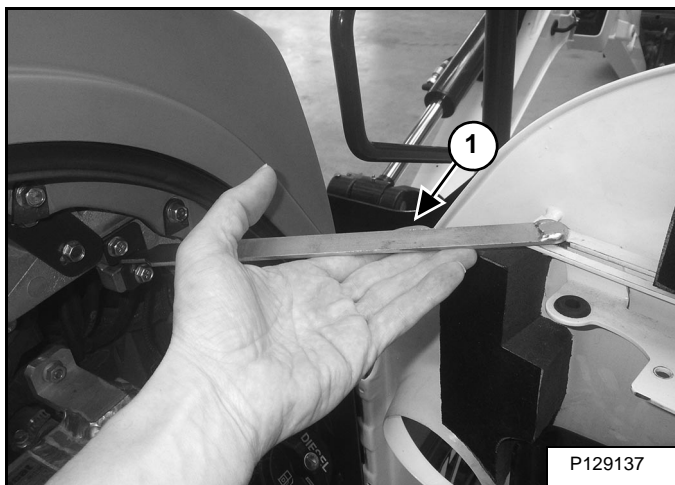
Figura 135



Abra el portón trasero para acceder al pestillo de la cubierta lateral derecha (1) [Figura 135].

Tire de la palanca (1) [Figura 135] y abra la cubierta lateral derecha.

Figura 136



Abra la cubierta lateral derecha y gírela hacia adelante hasta que el pestillo la mantenga en posición abierta (1) [Figura 136].

Para cerrar el portón trasero, levante el pestillo (1) [Figura 136] y empiece a cerrar el portón trasero lentamente.

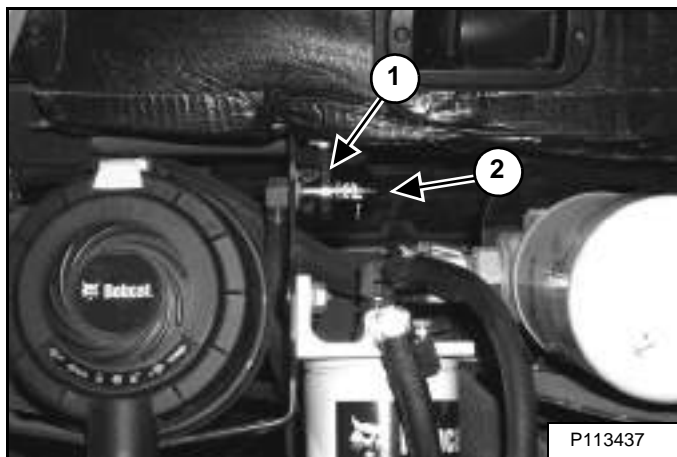
MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

Consulte en el programa de mantenimiento el intervalo de mantenimiento correcto. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

Comprobación diaria

El filtro de aire se encuentra en el compartimento del motor. Abra el portón trasero para acceder al filtro de aire y realizar el mantenimiento. (Consulte PORTÓN TRASERO en la página 95).

Figura 137



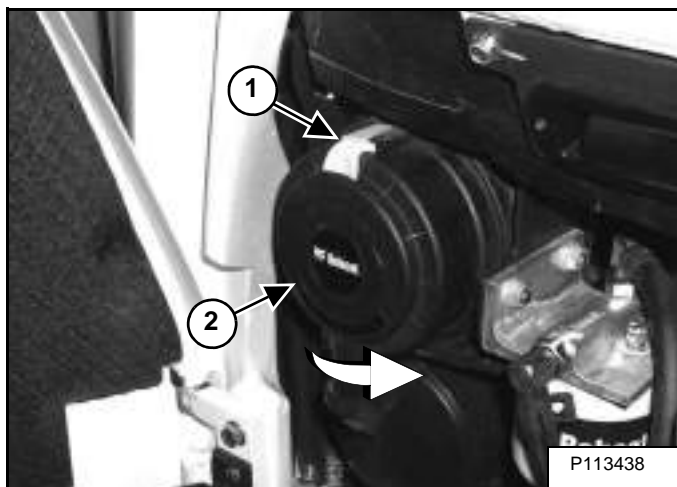
Compruebe el indicador de estado (1) [Figura 137]. Si el anillo rojo aparece en el indicador de estado, se debe sustituir el filtro.

Cambie el elemento filtrante interno cada tres sustituciones del filtro exterior, o de la manera que se indique.

Sustitución de los elementos filtrantes

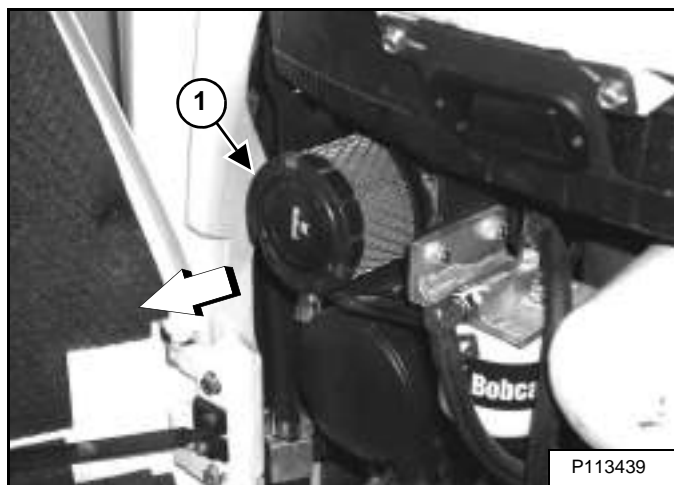
Filtro exterior

Figura 138



Tire de los pestillos hacia fuera (1). Gire la cubierta en el sentido contrario a las agujas del reloj y extraiga la tapa guardapolvo (2) [Figura 138].

Figura 139



Gire el filtro ligeramente y tire del filtro exterior (1) [Figura 139] para sacarlo del alojamiento del filtro de aire.

Compruebe si existen daños en el alojamiento.

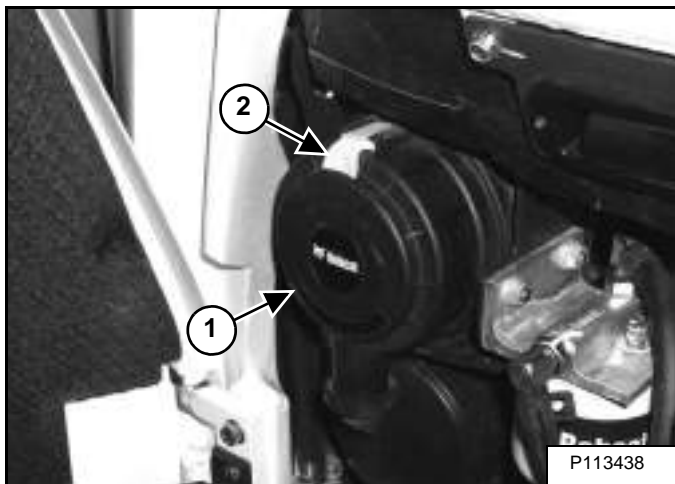
Limpie el alojamiento y la superficie de la junta. NO use aire comprimido.

Coloque un filtro nuevo.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE (CONT.)

Sustitución de los elementos filtrantes (cont.)

Figura 140



Coloque la tapa guardapolvo (1) **[Figura 140]** en el alojamiento. Gire el alojamiento en el sentido de las agujas del reloj hasta que el pestillo quede en la parte superior, como se muestra.

Fije la tapa guardapolvo (1); para ello, presione el pestillo (2) **[Figura 140]**.

Compruebe si existen daños en el latiguillo de admisión de aire y en el alojamiento del filtro de aire. Compruebe que todos los acoplamientos estén firmes.

Tras cambiar el filtro exterior, pulse el botón (2) **[Figura 137]** de la parte superior del indicador de estado.

Arranque el motor. Acelere hasta alcanzar las máximas r.p.m., aminore la velocidad del motor y párelo.

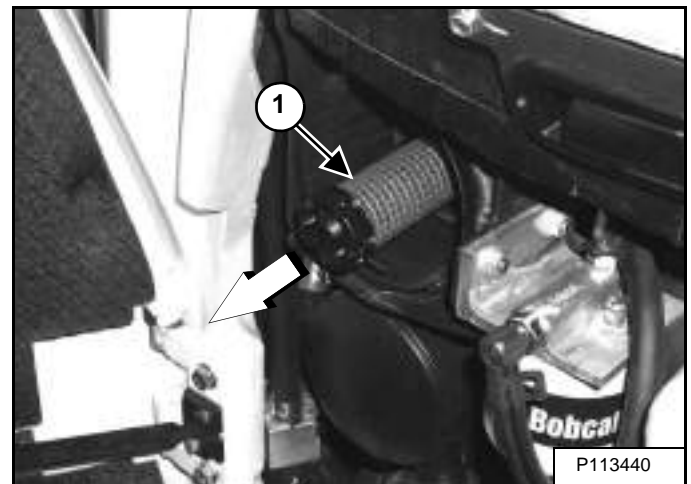
Si aparece el aro rojo (1) **[Figura 137]** en el indicador de estado, cambie el filtro interior.

Filtro interior

Cambie el filtro interior solo en las siguientes condiciones:

- Cambie el filtro interior cada *tres* sustituciones del filtro exterior.
- Tras cambiar el filtro exterior, pulse el botón (2) **[Figura 137]** del indicador de estado y arranque el motor. Acelere hasta alcanzar las máximas r.p.m., aminore la velocidad del motor y párelo. Si el anillo rojo aparece en el indicador de estado, sustituya el filtro interior.

Figura 141



Quite la tapa guardapolvo, el filtro exterior y el filtro interior (1) **[Figura 141]**.

NOTA: Asegúrese de que todas las superficies de cierre estén limpias.

Instale un nuevo filtro interior.

Coloque el filtro exterior y la tapa guardapolvo.

Pulse el botón del indicador de estado para que el anillo rojo desaparezca.

SISTEMA DE COMBUSTIBLE

Especificaciones del combustible

NOTA: Póngase en contacto con su distribuidor local de combustible para recibir recomendaciones para su región.

Con temperaturas muy bajas, en esta máquina deberá utilizarse combustible diésel con bajo contenido de azufre. Un contenido de azufre bajo se define como un máximo de 500 mg/kg (500 ppm) de azufre.

Normativa de EE.UU. (ASTM D975)

Utilice exclusivamente combustible diésel limpio de alta calidad, de grado número 2-D o número 1-D.

En esta máquina también puede utilizarse combustible diésel con un contenido de azufre ultrabajo. Un contenido de azufre ultrabajo se define como un máximo de 15 mg/kg (15 ppm) de azufre.

El cuadro que sigue es una guía de mezclas sugeridas con la que se deberían evitar los problemas de gelificación del combustible a bajas temperaturas:

TEMPERATURA	GRADO 2-D	GRADO 1-D
Superior a -9 °C (+15 °F)	100%	0%
Hasta -21 °C (-5 °F)	50%	50%
Por debajo de -21 °C (-5 °F)	0%	100%

NOTA: En esta máquina también se puede usar una mezcla de biodiésel. El combustible de mezcla biodiésel no debe contener más de un cinco por ciento de mezcla de biodiésel con diésel basado en petróleo con un contenido de azufre bajo o ultra bajo. Por lo general, este combustible de mezcla de biodiésel se conoce comercialmente como combustible diésel mezclado B5. El combustible diésel mezclado B5 debe cumplir con las especificaciones ASTM.

Normativa de la UE (EN590)

Utilice exclusivamente combustible diésel limpio de alta calidad que cumpla con las especificaciones que se indican a continuación:

- Combustible diésel con un contenido de azufre bajo definido como un máximo de 500 mg/kg (500 ppm) de azufre.
- Combustible diésel con un índice de cetano de 51,0 y superior.

También puede utilizarse combustible diésel limpio de alta calidad que cumpla con las especificaciones EN590.

NOTA: En esta máquina también se puede usar una mezcla de biodiésel. El combustible de mezcla de biodiésel no debe contener más de un siete por ciento de mezcla de biodiésel con diésel basado en petróleo con un contenido de azufre ultrabajo. Por lo general, este combustible de mezcla de biodiésel se conoce comercialmente como combustible diésel mezclado B7. El combustible diésel mezclado B7 debe cumplir con las especificaciones EN590.

Combustible con mezcla de biodiésel

El combustible con mezcla de biodiésel presenta características particulares que deberían considerarse antes de utilizar esta máquina:

- El frío extremo puede hacer que se obstruyan los componentes del sistema de combustible y dificultar el arranque.
- El combustible con mezcla de biodiésel es un excelente medio para el crecimiento microbiano y la contaminación, lo que puede ocasionar la corrosión y la obstrucción de los componentes del sistema de combustible.
- El uso de la mezcla de biodiésel puede originar un fallo prematuro de los componentes del sistema de combustible, como filtros de combustible obstruidos y conductos de combustible deteriorados.
- Es posible que los períodos de tiempo entre intervalos de mantenimiento sean más cortos, como por ejemplo a la hora de limpiar el sistema de combustible y cambiar los filtros y los conductos de combustible.
- La utilización de combustibles mezclados con biodiésel que contengan un porcentaje de biodiésel superior a cinco puede afectar a la duración del motor y causar el deterioro de latiguillos, conductos, inyectores, bombas de inyectores y juntas.

Si utiliza combustible con mezcla de biodiésel aplique las pautas siguientes:

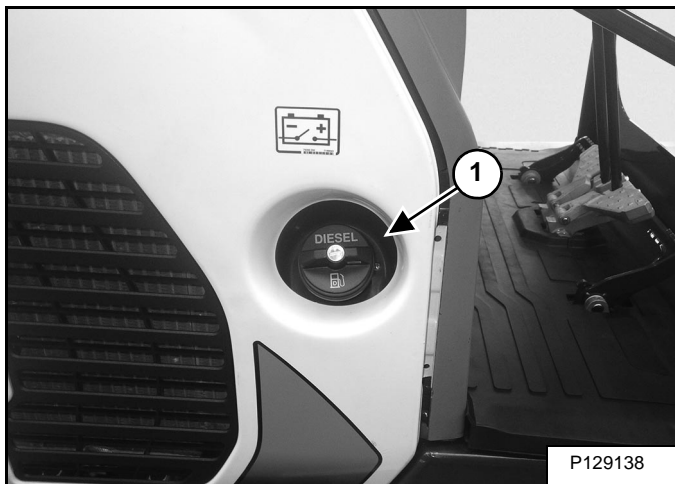
- Asegúrese de que el depósito de combustible esté tan lleno como sea posible en todo momento para evitar que se acumule humedad en el depósito de combustible.
- Asegúrese de que el tapón del depósito de combustible esté bien apretado.
- El combustible con mezcla de biodiésel puede deteriorar las superficies pintadas, limpie de inmediato el combustible que se derrame sobre las superficies pintadas.
- Vacíe el agua del filtro de combustible diariamente antes de poner la máquina en funcionamiento.
- No prolongue el intervalo de cambio del aceite de motor, ya que se podrían causar daños en el motor.
- Antes de almacenar la máquina, vacíe el depósito de combustible, llénelo con combustible de diésel de petróleo al 100%, añada estabilizador de combustible y ponga el motor en marcha durante un mínimo de 30 minutos.

NOTA: La mezcla de combustible biodiésel no tiene estabilidad durante mucho tiempo y no se debe almacenar durante más de 3 meses.

SISTEMA DE COMBUSTIBLE (CONT.)

Llenado del depósito de combustible

Figura 142



La llave de contacto se utiliza para abrir el tapón del combustible.

Retire el tapón de llenado de combustible (1) [Figura 142].

Utilice un envase de seguridad limpio que esté aprobado para echar combustible. Llene el depósito sólo en lugares bien ventilados y lejos de llamas o chispas. **¡NO FUME!**

Coloque y apriete el tapón de llenado del combustible

Limpie el combustible que se haya derramado.

Consulte el programa de mantenimiento para determinar en qué intervalo de mantenimiento es necesario purgar el agua del filtro de combustible o sustituir dicho filtro. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

NOTA: Cuando llene el depósito de combustible, con la consola izquierda subida, gire el interruptor de arranque a la posición de encendido. A medida que se vaya añadiendo combustible al depósito, un zumbador sonará con mayor rapidez a medida que el depósito se vaya llenando. Cuando el depósito esté lleno, el zumbador sonará de forma continuada. Deje de llenar el depósito cuando el zumbador suene de forma continuada. Gire el interruptor de arranque a la posición de apagado.

⚠ ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES
Pare el motor y déjelo enfriar antes de añadir combustible. **¡NO FUME!** No obedecer estas advertencias puede ocasionar explosiones o incendios.

W-2063-0807

⚠ ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES
Limpie siempre el combustible o el aceite que se haya derramado. Asegúrese de que no haya fuentes de calor, llamas, chispas ni cigarrillos encendidos en las proximidades del aceite o del combustible. No tener cuidado mientras se está cerca de combustibles puede provocar una explosión o un incendio.

W-2103-0508

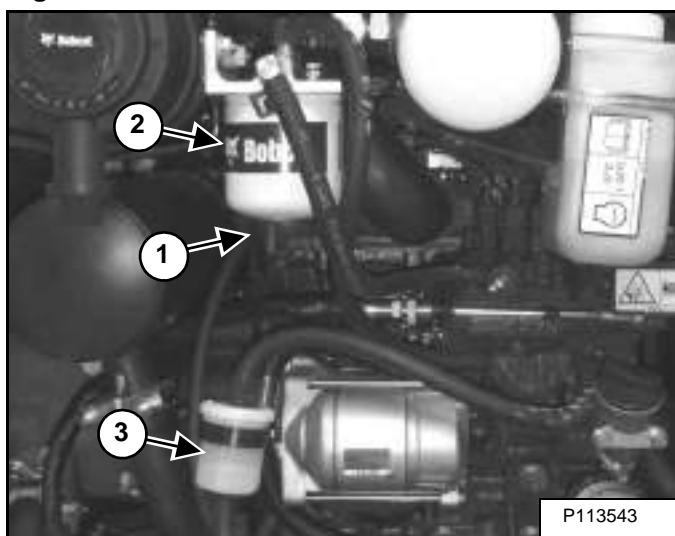
SISTEMA DE COMBUSTIBLE (CONT.)

Filtro de combustible

Eliminación del agua

Abra el portón trasero. (Consulte PORTÓN TRASERO en la página 95).

Figura 143



Afloje el drenaje (1) [Figura 143] situado en la parte inferior del filtro para purgar el agua del filtro en un recipiente.

Inspeccione el prefiltro de combustible (3) [Figura 143] a diario para comprobar que no presente ni humedad ni contaminación. Sustitúyalos si es necesario.

Limpie el combustible que se haya derramado.

Sustitución de los elementos

Retire y sustituya el prefiltro de combustible (3) [Figura 143].

Retire el filtro (2) [Figura 143].

Limpie las inmediaciones del alojamiento del filtro. Aplique aceite limpio a la junta del nuevo filtro. Colóquelo y apriételo manualmente.

Purgue el aire del sistema de combustible. (Consulte Extracción del aire del sistema de combustible en la página 102).

⚠ ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES
El combustible diésel o el fluido hidráulico a presión pueden penetrar en la piel o en los ojos, y ocasionar lesiones graves e incluso mortales. Las fugas de fluidos a presión no siempre son visibles. Utilice un trozo de cartón o de madera para localizar las fugas. No use nunca las manos desnudas. Utilice gafas de protección. Si el fluido penetra en la piel o en los ojos, consulte inmediatamente a un médico familiarizado con este tipo de lesiones.

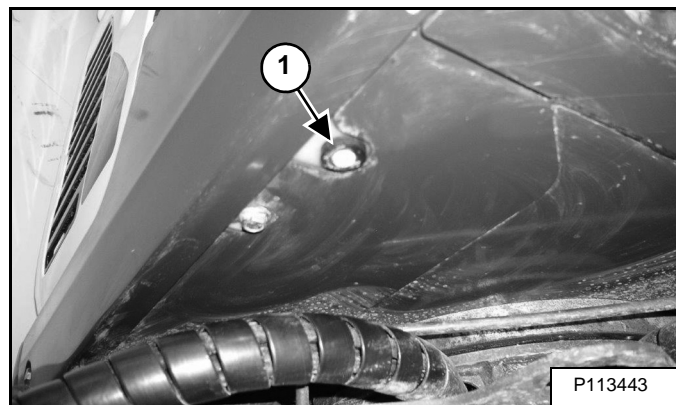
W-2072-ES-0909

Purga del depósito de combustible

Consulte en el programa de mantenimiento el intervalo de mantenimiento correcto. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

El depósito de combustible se puede drenar de varias formas. Consulte a continuación.

Figura 144



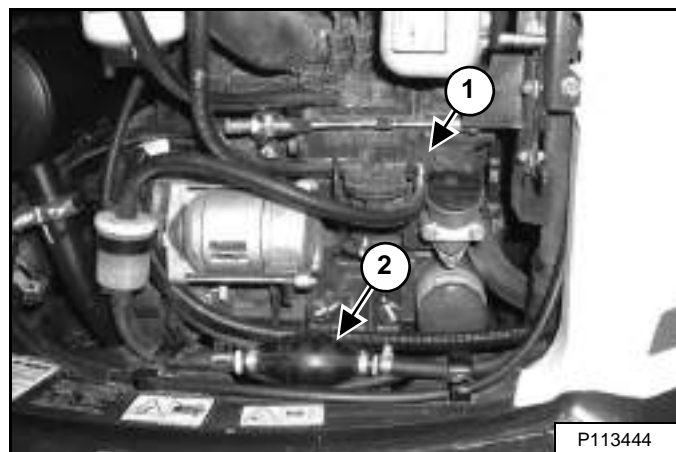
Gire la estructura superior de modo que el tapón de drenaje del depósito de combustible (1) esté centrado entre las orugas traseras. Retire el tapón de drenaje (1) [Figura 144].

Vacíe el combustible en el recipiente.

Vuelva a usar, recicle o deseche el combustible de una manera segura para el medio ambiente.

Vuelva a colocar el tapón de vaciado.

Figura 145



Segunda opción para drenar el depósito. Retire el latiguillo de combustible (1) en la bomba de combustible. Dirija el latiguillo hacia el exterior del compartimento del motor y hacia un recipiente. Accione el bulbo de cebado (2) [Figura 145] para iniciar un sifón y drenar el depósito.

Vuelva a colocar el latiguillo de combustible (1) [Figura 145].

SISTEMA DE COMBUSTIBLE (CONT.)

Extracción del aire del sistema de combustible

Después de cambiar el filtro de combustible o cuando el depósito se ha quedado sin combustible, es preciso eliminar el aire del sistema de combustible antes de arrancar el motor.

Abra el portón trasero. (Consulte Abertura y cierre en la página 95).

Figura 146

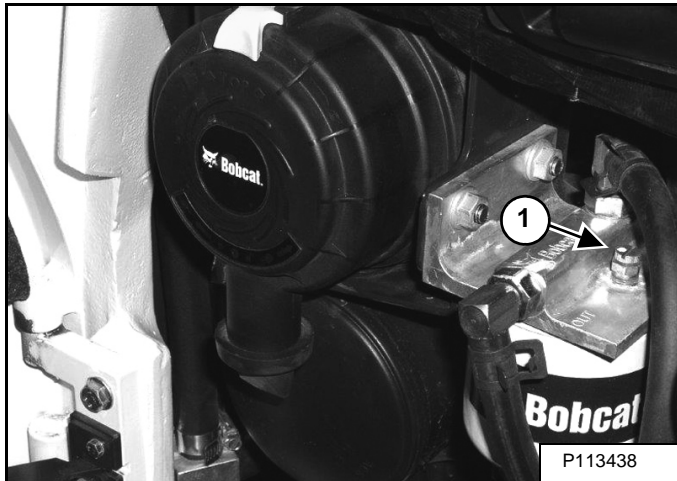
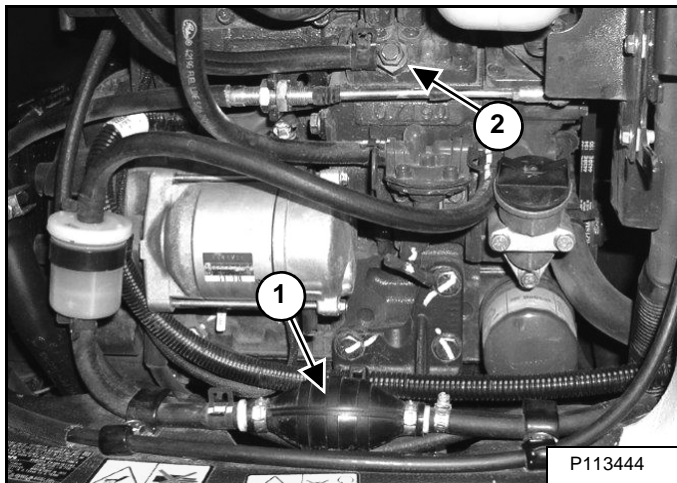


Figura 147



Abra el respiradero del filtro de combustible (1) [Figura 146] y accione la bomba manual (bulbo de cebado) (1) [Figura 147] hasta que por el respiradero (1) [Figura 146] salga combustible sin burbujas.

Cierre el respiradero (1) [Figura 146].

Arranque el motor. Puede que sea necesario abrir el respiradero (2) [Figura 147] (en la bomba de inyección de combustible) brevemente hasta que el motor funcione con suavidad.

⚠ ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES
El combustible diésel o el fluido hidráulico a presión pueden penetrar en la piel o en los ojos, y ocasionar lesiones graves e incluso mortales. Las fugas de fluidos a presión no siempre son visibles. Utilice un trozo de cartón o de madera para localizar las fugas. No use nunca las manos desnudas. Utilice gafas de protección. Si el fluido penetra en la piel o en los ojos, consulte inmediatamente a un médico familiarizado con este tipo de lesiones.

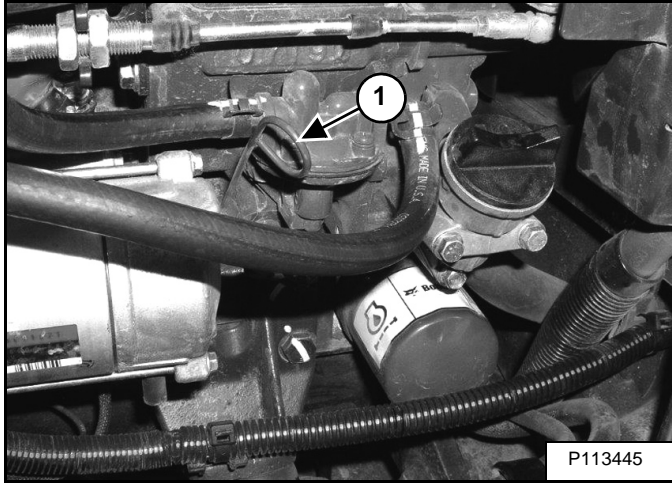
W-2072-ES-0909

SISTEMA DE LUBRICACIÓN DEL MOTOR

Comprobación del nivel y adición de aceite

Compruebe el aceite de motor cada 8 - 10 horas de funcionamiento y antes de arrancar el motor. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

Figura 148



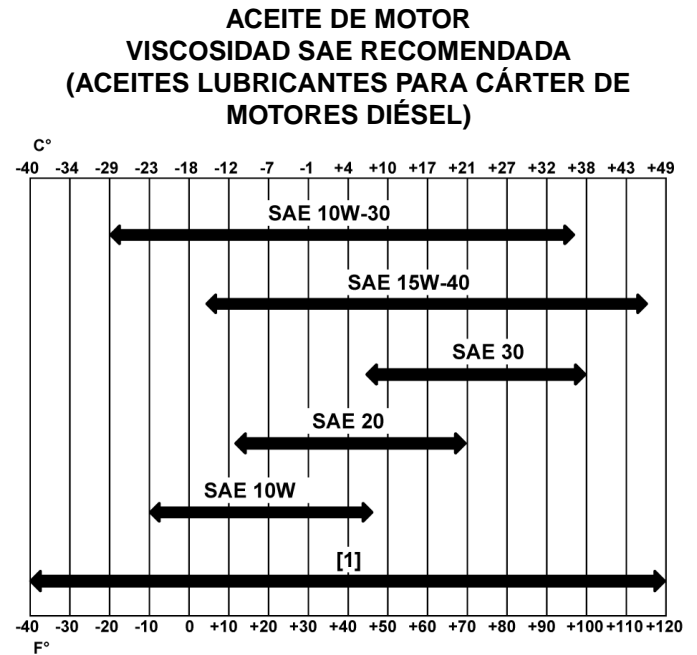
Abra el portón trasero y saque la varilla indicadora del nivel de aceite (1) [Figura 148].

Mantenga el nivel de aceite entre las marcas de la varilla indicadora.

Utilice un aceite de motor de buena calidad que cumpla con la clasificación correcta de servicio API.

Tabla de aceite de motor

Figura 149



INTERVALO DE TEMPERATURA PREVISTO ANTES DEL SIGUIENTE CAMBIO DE ACEITE (LOS MOTORES DIÉSEL DEBEN USAR LA CLASIFICACIÓN CI-4 O SUPERIOR)

[1] Aceite sintético: Siga las recomendaciones del fabricante del aceite sintético.

Utilice un aceite de motor de buena calidad que cumpla con la clasificación de servicio API CI-4 o superior [Figura 149].



EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES
Limpie siempre el combustible o el aceite que se haya derramado. Asegúrese de que no haya fuentes de calor, llamas, chispas ni cigarrillos encendidos en las proximidades del aceite o del combustible. No tener cuidado mientras se está cerca de combustibles puede provocar una explosión o un incendio.

W-2103-0508

SISTEMA DE LUBRICACIÓN DEL MOTOR (CONT.)

Retirada y sustitución del aceite y del filtro

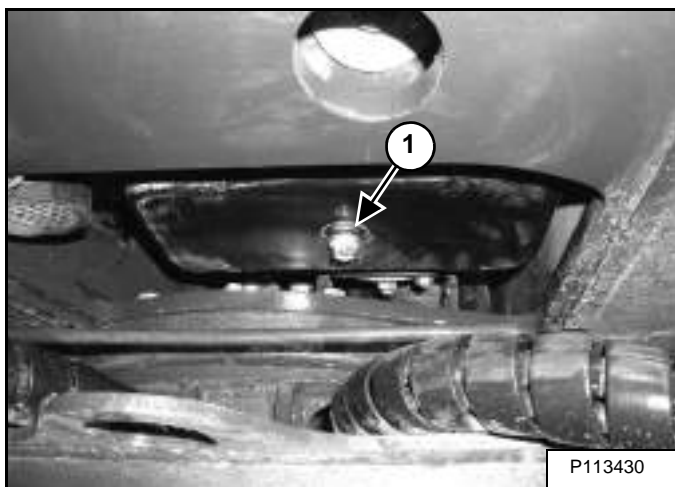
Consulte en el programa de mantenimiento la periodicidad con que deben cambiarse el aceite del motor y el filtro. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

Gire la estructura superior de modo que el tapón de drenaje de aceite quede situado entre las orugas.

Deje el motor en marcha hasta que alcance su temperatura de funcionamiento. Pare el motor.

Abra el portón trasero. (Consulte Abertura y cierre en la página 95).

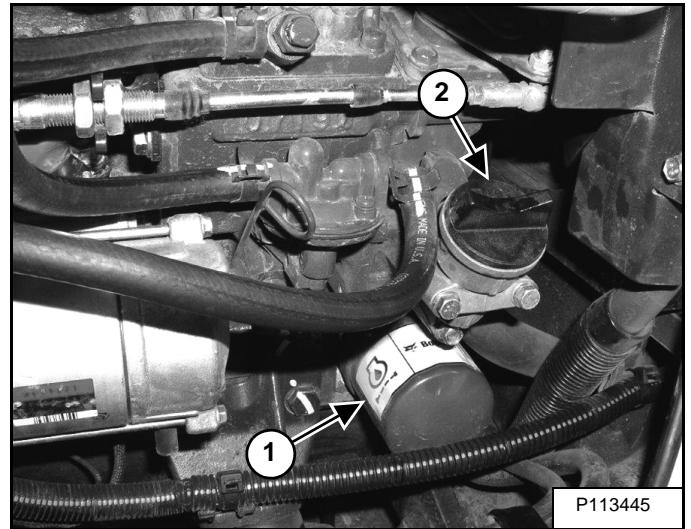
Figura 150



Coloque un recipiente debajo de la bandeja de aceite. Retire el tapón de drenaje (1) [Figura 150] del fondo de la bandeja del aceite del motor.

Recicle o deseche el aceite usado de un modo respetuoso con el medio ambiente.

Figura 151



Retire el filtro de aceite (1) [Figura 151] y limpie la superficie del alojamiento del filtro.

Utilice un filtro de repuesto original Bobcat. Ponga aceite limpio en la junta del filtro. Instale el filtro y apriételo con la mano.

Coloque y apriete el tapón de drenaje (1) [Figura 150].

Retire el tapón de llenado (1) [Figura 151].

Añada aceite al motor. (Consulte Comprobación del nivel y adición de aceite en la página 103).

Instale el tapón de llenado (1) [Figura 151].

Arranque el motor y déjelo en marcha algunos minutos.

Pare el motor. Compruebe si hay fugas en el filtro del aceite. Compruebe el nivel de aceite.

Añada aceite según sea necesario si éste no ha llegado a la marca superior de la varilla indicadora.

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR

Compruebe el nivel de refrigerante todos los días para evitar sobrecalentamientos, pérdida de rendimiento o averías del motor. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

Limpieza

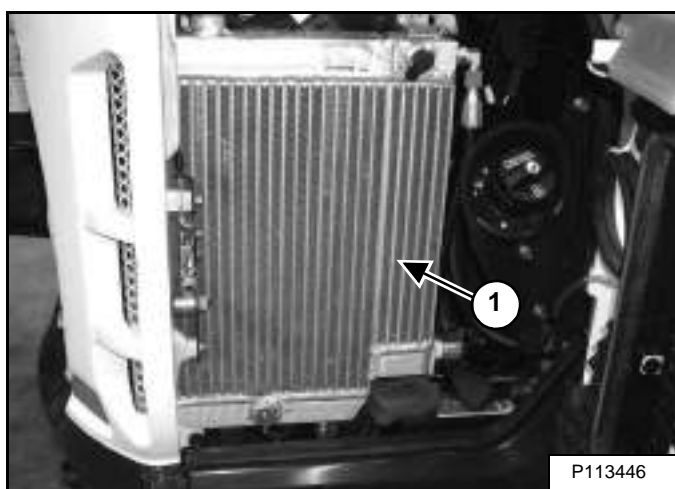
NOTA: En esta miniexcavadora se utiliza un ventilador de empuje, de modo que el caudal que pasa a través del radiador y el refrigerador de aceite procederá del interior del compartimento del motor y se dirigirá hacia el exterior de la cubierta derecha. Cuando limpie el radiador, limpie tanto las superficies internas como externas del radiador y el refrigerador de aceite.

Abra el portón trasero. (Consulte Abertura y cierre en la página 95).

Abra la cubierta lateral derecha. (Consulte Abertura y cierre en la página 96).

NOTA: Deje que el sistema de refrigeración y el motor se enfríen antes de limpiar el sistema de refrigeración o de realizar su mantenimiento.

Figura 152



Utilice aire o agua a presión para limpiar el radiador y el refrigerador del aceite (1) **[Figura 152]** (tanto las superficies internas como externas). Tenga cuidado de no dañar las aletas durante la limpieza.

Cierre la tapa del lado derecho. (Consulte Abertura y cierre en la página 96).

Cierre el portón trasero. (Consulte Abertura y cierre en la página 95).

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR (CONT.)

Comprobación del nivel

⚠ ADVERTENCIA

EVITE QUEMADURAS

No quite el tapón del radiador con el motor caliente. Puede sufrir una quemadura grave.

W-2070-1203

⚠ ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Utilice gafas de seguridad para evitar lesiones oculares cuando se dé alguna de las condiciones siguientes:

- En presencia de fluidos a presión.
- En presencia de residuos o material suelto proyectado en el aire.
- Cuando el motor esté en marcha.
- Cuando se estén utilizando herramientas.

W-2019-0907

IMPORTANTE

EVITE CAUSAR DAÑOS AL MOTOR

Use siempre la proporción correcta de agua y anticongelante.

Un exceso de anticongelante reduce la eficacia del sistema de refrigeración y puede dar lugar a averías prematuras en el motor.

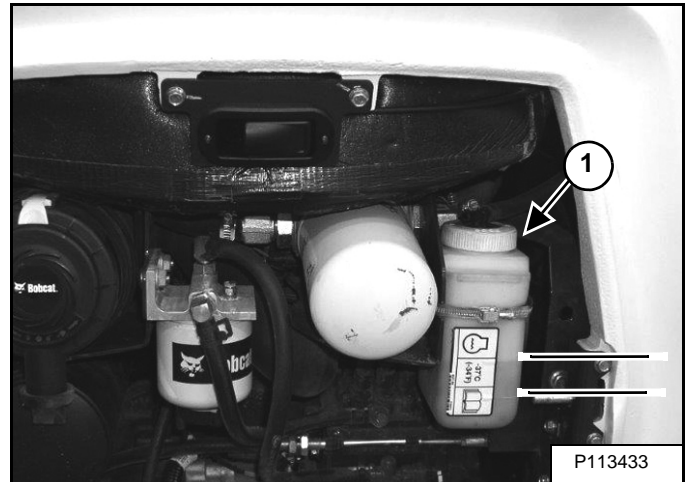
La falta de anticongelante reduce los aditivos que protegen los componentes internos del motor, disminuye el punto de ebullición y la protección del sistema frente a la congelación.

Añada siempre una solución premezclada. Añadir refrigerante concentrado de alta potencia puede provocar graves daños al motor.

I-2124-0497

Abra el portón trasero. (Consulte Abertura y cierre en la página 95).

Figura 153



Compruebe el nivel de refrigerante del depósito de recuperación (1) [Figura 153].

El nivel del refrigerante debe llenarse hasta la línea de MAX/MIN marcada en el depósito de recuperación de refrigerante.

NOTA: El sistema de refrigeración se llena en fábrica con propilenglicol (color morado). NO mezcle el propilenglicol con etilenglicol.

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR (CONT.)

Vaciado y cambio del refrigerante

Consulte en el programa de mantenimiento los intervalos de mantenimiento correctos. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

Pare el motor. Abra la cubierta lateral derecha. (Consulte Abertura y cierre en la página 96).

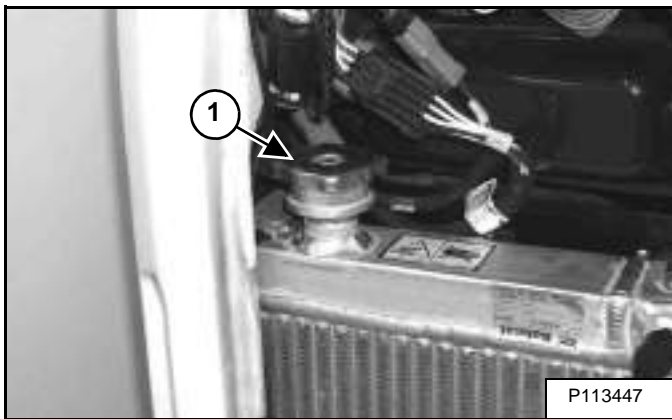
⚠ ADVERTENCIA

EVITE QUEMADURAS

No quite el tapón del radiador con el motor caliente. Puede sufrir una quemadura grave.

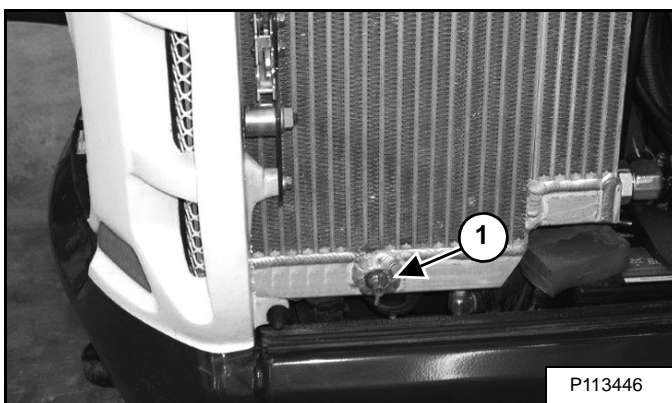
W-2070-1203

Figura 154



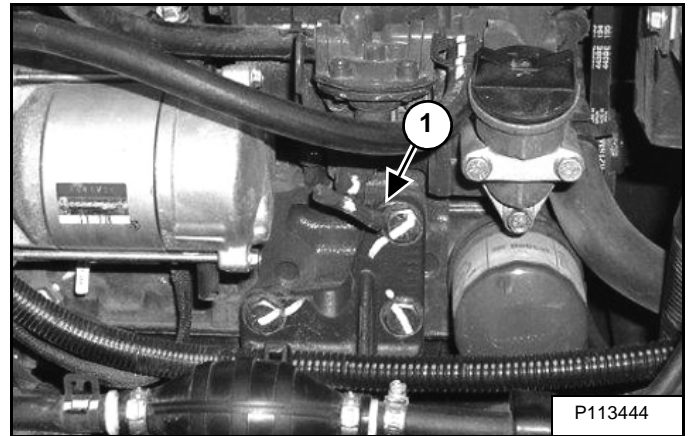
Cuando el motor esté frío, afloje y quite el tapón de llenado de refrigerante (1) [Figura 154].

Figura 155



Coloque un latiguillo en la válvula de drenaje en la parte inferior del radiador. Abra la válvula de drenaje (1) [Figura 155] y purgue el refrigerante en un recipiente.

Figura 156



Coloque un latiguillo en la válvula de drenaje ubicada en el bloque del motor, en el extremo del motor de arranque. Abra la válvula de drenaje (1) [Figura 156] y purgue el refrigerante en un recipiente.

Una vez que elimine todo el refrigerante, cierre las dos válvulas de drenaje.

Recicle o deshágase del refrigerante usado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Mezcle el refrigerante en un recipiente aparte. (Consulte Capacidades en la página 145).

NOTA: El sistema de refrigeración se llena en fábrica con propilenglicol (color morado). NO mezcle el propilenglicol con etilenglicol.

La mezcla correcta de refrigerante para proporcionar una protección anticongelante de -37 °C (-34 °F) es de 5 l de propilenglicol mezclado con 4,4 l de agua **O BIEN** 1 galón de EE.UU. de propilenglicol mezclado con 3,5 qt de agua.

Añada refrigerante previamente mezclado con 47% de agua y 53% de propilenglicol al depósito del refrigerante hasta que el nivel de refrigerante alcance la marca inferior del depósito.

Use un refractómetro para comprobar el estado del propilenglicol de su sistema de refrigeración.

Añada refrigerante premezclado hasta que el nivel sea el correcto. Coloque el tapón de llenado de refrigerante.

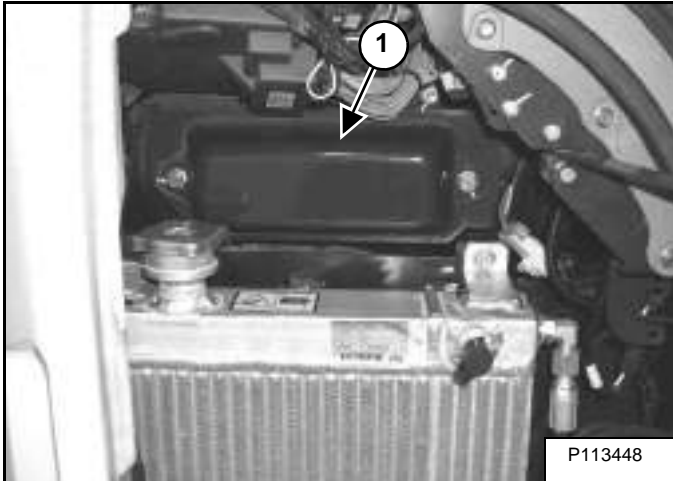
Deje el motor en marcha hasta que alcance su temperatura de funcionamiento. Pare el motor. Compruebe el nivel del refrigerante en frío. Añada refrigerante si es necesario. Coloque el tapón de llenado de refrigerante.

Cierre el portón trasero.

SISTEMA ELÉCTRICO

Descripción

Figura 157



Esta miniexcavadora tiene un sistema eléctrico de 12 voltios con el polo negativo a tierra. El sistema eléctrico está protegido por fusibles situados debajo la cubierta lateral derecha de la miniexcavadora (1) [Figura 157]. Los fusibles protegen el sistema eléctrico en caso de sobrecarga. Debe hallarse y corregirse la causa de la sobrecarga antes de arrancar el motor de nuevo.

Los cables de la batería deben estar limpios y bien apretados. Compruebe el nivel de electrolito de la batería. Añada agua destilada según sea necesario. Elimine el ácido o la corrosión de la batería y de los cables con una solución de bicarbonato sódico y agua.

Aplique protector de batería ref. 6664458 o grasa a los bornes y a los terminales de los cables de la batería, a fin de evitar la corrosión.

ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Las baterías contienen ácido que causa quemaduras en contacto con la piel o con los ojos. Utilice gafas de seguridad, ropa protectora y guantes de goma para protegerse del ácido.

En caso de contacto con ácido, lávese inmediatamente con agua. En caso de contacto con los ojos, obtenga asistencia médica rápidamente y lávese los ojos con agua fría limpia durante al menos 15 minutos.

¡En caso de ingestión de electrolito, beba grandes cantidades de agua o leche! NO provoque el vómito. Obtenga rápidamente asistencia médica.

W-2065-0807

Ubicación/identificación de los fusibles y los relés

En el interior de la tapa de fusibles hay una pegatina para mostrar la situación y los amperajes.

Retire la tapa para comprobar o sustituir los fusibles y relés.

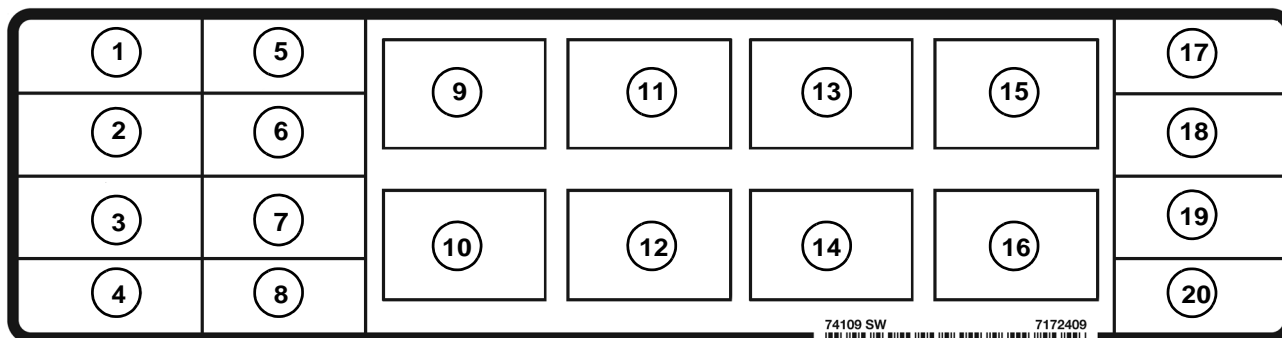
La localización y los amperajes se muestran en la [Figura 158].

Sustituya siempre los fusibles por otros fusibles del mismo tipo y capacidad.

SISTEMA ELÉCTRICO (CONT.)

Ubicación/identificación de los fusibles y los relés (cont.)

Figura 158



La ubicación y el amperaje se muestran en la tabla siguiente y en la pegatina [Figura 158]. Los relés se identifican con la letra "R" en la columna AMP.

REF.	ICONO	DESCRIPCIÓN	AMP	REF.	ICONO	DESCRIPCIÓN	AMP	REF.	ICONO	DESCRIPCIÓN	AMP
1		NO SE USA		9		Alimentación conmutada	R	17		Controlador del panel/pantalla	25
2		NO SE USA		10		Corte de combustible	R	18		Alimentación no conmutada ACD	25
3		Llave de contacto	5	11		Luces	R	19		Luces	25
4		Corte de combustible	25	12		Luces	R	20		Puerto de alimentación	15
5		Limpiaparabrisas/aspersor	10	13		Derivación hidráulica/ suministro de potencia hidráulica	R				
6		Alimentación conmutada	20	14		Bujías incandescentes	R				
7		Activación alternador/ calefacción	25	15		NO SE USA	R				
8		Alimentación conmutada ACD	25	16		Motor de arranque	R				

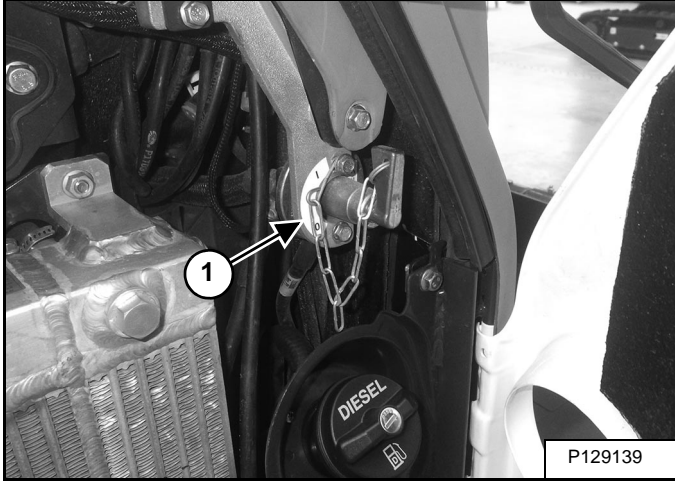
SISTEMA ELÉCTRICO (CONT.)

Interruptor de desconexión de la batería

Cuando desconecte o conecte los cables de la batería, en primer lugar gire el interruptor de desconexión a la posición de APAGADO.

Abra la cubierta lateral derecha. (Consulte CUBIERTA LATERAL DERECHA en la página 96).

Figura 159



El interruptor de desconexión (1) **[Figura 159]** se encuentra debajo de la cubierta lateral derecha, encima del tapón de llenado de combustible.

Gire el interruptor (1) **[Figura 159]** en el sentido contrario al de las agujas del reloj para colocarlo en la posición OFF (APAGADO) y en el sentido de las agujas del reloj para colocarlo en la posición ON (se muestra en la posición ENCENDIDO).

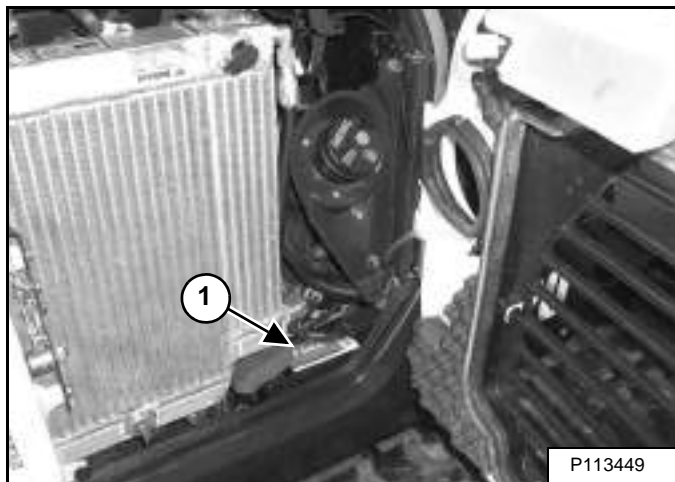
NOTA: En la posición OFF (APAGADO), la llave del interruptor de bloqueo puede extraerse del interruptor. La llave va atada con una cadena al montaje del interruptor.

SISTEMA ELÉCTRICO (CONT.)

Mantenimiento de la batería

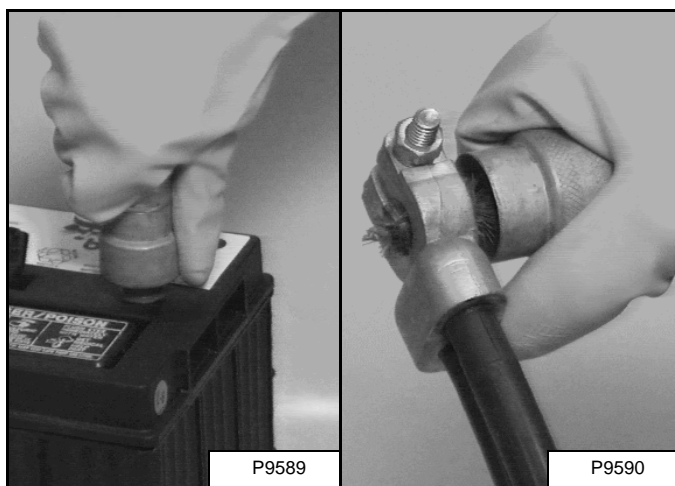
Abra la cubierta lateral derecha. (Consulte Abertura y cierre en la página 96).

Figura 160



La batería (1) [Figura 160] se encuentra en la estructura superior derecha, debajo del refrigerador de aceite.

Figura 161



Los cables de la batería tienen que estar limpios y apretados [Figura 161]. Elimine el ácido o la corrosión de la batería y de los cables con una solución de agua con bicarbonato sódico. Cubra los bornes de la batería y los extremos de los cables con grasa para baterías para evitar la corrosión.

Compruebe que no haya conexiones rotas ni sueltas.

Si es necesario quitar los cables de la batería por algún motivo, desconecte primero el cable negativo (-). Al instalarlos, conecte el cable negativo (-) a la batería en último lugar.

La batería original no requiere mantenimiento. Si se instala una batería de repuesto, compruebe su nivel de electrolito.

Si el nivel de electrolito es inferior a 13 mm (0,50 pulg.) por encima de las placas, añada únicamente agua destilada.

! ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Las baterías contienen ácido que causa quemaduras en contacto con la piel o con los ojos. Utilice gafas de seguridad, ropa protectora y guantes de goma para protegerse del ácido.

En caso de contacto con ácido, lávese inmediatamente con agua. En caso de contacto con los ojos obtenga rápidamente asistencia médica y lávese los ojos con agua limpia y fría durante al menos 15 minutos.

¡En caso de ingestión de electrolito, beba grandes cantidades de agua o leche! NO provoque el vómito. Obtenga rápidamente asistencia médica.

W-2065-0807

Utilización de una batería de refuerzo (arranque con un cable puente)

IMPORTANTE

Si arranca la miniexcavadora con un cable puente desde una segunda máquina:

Cuando arranque la miniexcavadora desde una batería instalada en una segunda máquina, asegúrese de que el motor NO esté funcionando cuando use las bujías incandescentes. Los picos de alta tensión procedentes de la máquina en funcionamiento pueden quemarlas.

I-2060-0906

Si hace falta utilizar una batería de refuerzo para arrancar el motor, ¡TENGA CUIDADO! Debe haber una persona en el asiento del operador y otra persona que conecte y desconecte los cables de la batería.

Asegúrese de que la llave de contacto esté en la posición OFF. La batería de refuerzo tiene que ser de 12 voltios.

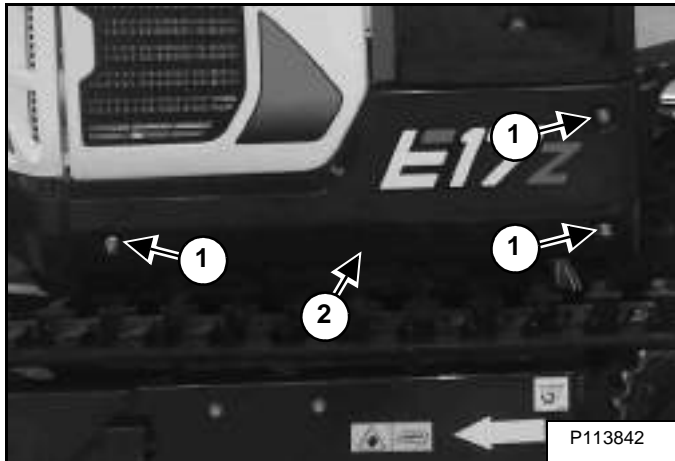
Abra el portón trasero. (Consulte Abertura y cierre en la página 95).

SISTEMA ELÉCTRICO (CONT.)

Utilización de una batería de refuerzo (arranque asistido) (cont.)

NOTA: Para acceder a la batería para el arranque con un cable puente, será necesario retirar la placa de sujeción de la batería y mover la batería hacia fuera para poder acceder al borne positivo de la misma.

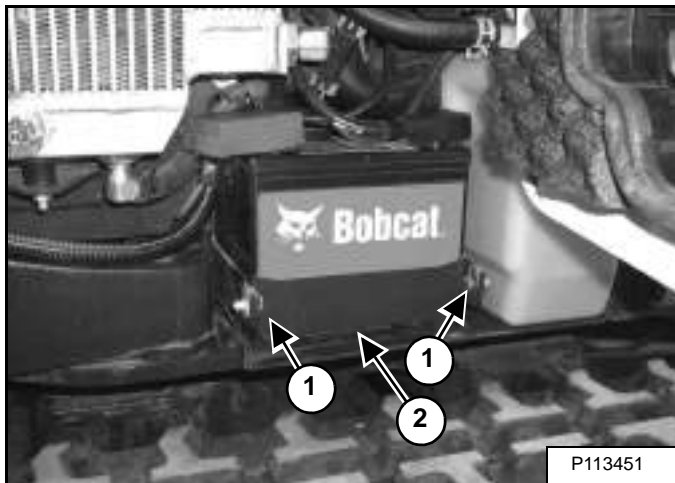
Figura 162



Retire los tres tornillos (1) y la cubierta inferior derecha (2) [Figura 162].

Abra la cubierta lateral derecha. (Consulte Abertura y cierre en la página 96).

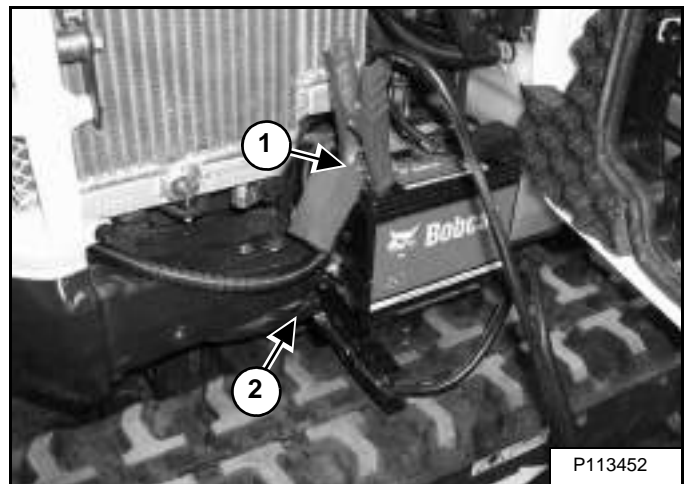
Figura 163



Retire los dos tornillos (1) y la placa de sujeción de la batería (2) [Figura 163].

Deslice la batería ligeramente hacia fuera para acceder a los bornes de batería.

Figura 164



Conecte un extremo del primer cable al terminal positivo (+) de la batería de refuerzo. Conecte el otro extremo del mismo cable al borne positivo (+) (1) [Figura 162] de la batería de la excavadora.

Conecte un extremo del segundo cable al borne negativo (-) de la batería de refuerzo. Conecte el otro extremo del mismo cable a un punto de masa del bastidor (2) [Figura 164].

Arranque el motor. Después de arrancar el motor, quite primero el cable negativo (-) (1) [Figura 164].

Desconecte el cable del motor de arranque de la miniexcavadora (1) [Figura 162].

Vuelva a colocar la cubierta del cable positivo de la batería y empuje la batería completamente hacia dentro. Vuelva a instalar la placa de sujeción de la batería (2) y los dos tornillos (1) [Figura 163].

Vuelva a colocar la cubierta lateral inferior derecha [Figura 162].

NOTA: (Consulte Arranque a bajas temperaturas en la página 57).

IMPORTANTE

Las siguientes situaciones pueden producir daños en el alternador:

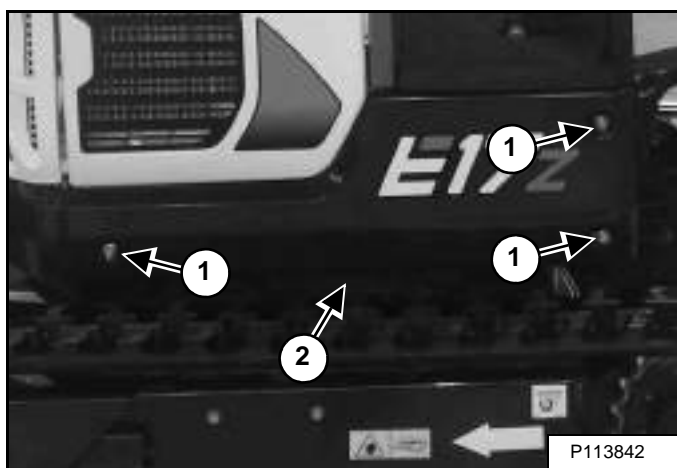
- Se hace funcionar el motor con los cables de la batería desconectados.
- Los cables de la batería están conectados mientras se utiliza un cargador rápido o se realizan soldaduras en la miniexcavadora (quite los dos cables de la batería).
- Los cables para el arranque asistido (cables auxiliares) están mal conectados.

I-2223-0903

SISTEMA ELÉCTRICO (CONT.)

Desmontaje e instalación de la batería

Figura 165

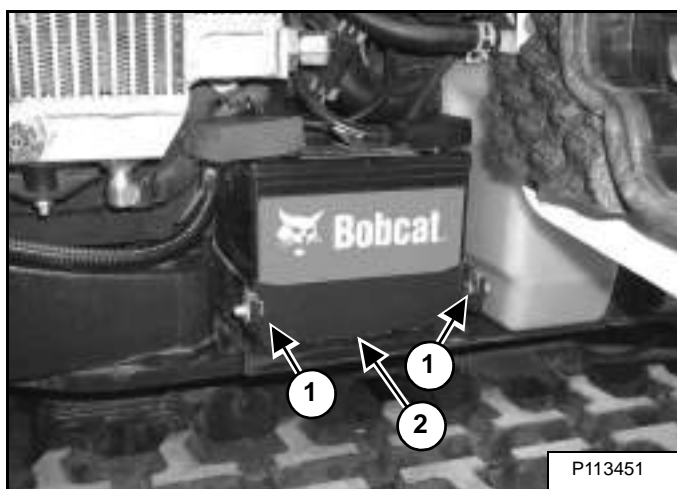


Retire los tres tornillos (1) y la cubierta inferior derecha (2) [Figura 165].

Abra la cubierta lateral derecha. (Consulte Abertura y cierre en la página 96).

Gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de desactivación. (Consulte Interruptor de desconexión de la batería en la página 110).

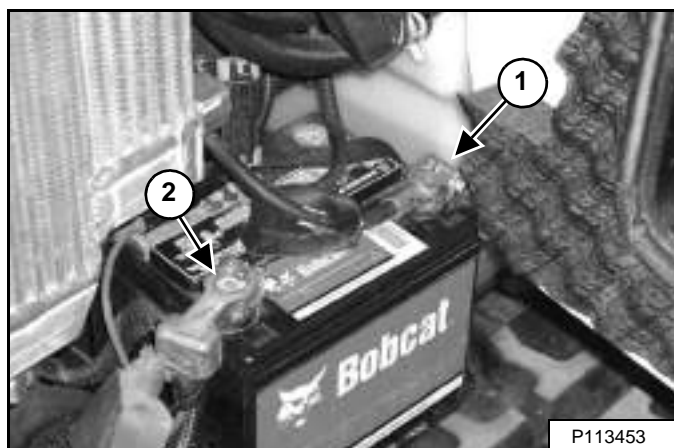
Figura 166



Retire los dos tornillos (1) y la placa de sujeción de la batería (2) [Figura 166].

Deslice la batería hacia la derecha para acceder a los cables de la batería.

Figura 167



Desconecte primero el cable negativo (-) (1) [Figura 167].

Desconecte el cable positivo (+) (2) [Figura 167].

Retire la batería.

Limpe siempre los terminales y los extremos de los cables, incluso al instalar una batería nueva.

Coloque la batería en la caja de la batería.

Conecte los cables de la batería. Conecte en último lugar el cable negativo (-) (1) [Figura 167] para evitar chispas. Vuelva a colocar las cubiertas de los bornes de batería y deslice la batería hacia dentro completamente.

Apriete las tuercas de sujeción de los terminales a un par de 7 N•m (5 ft.-lb.).

Coloque la placa de sujeción de la batería (2) y los dos tornillos (1) [Figura 162]. Vuelva a colocar la cubierta inferior [Figura 165].

Gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de activación. (Consulte Interruptor de desconexión de la batería en la página 110).

ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Las baterías contienen ácido que causa quemaduras en contacto con la piel o con los ojos. Utilice gafas de seguridad, ropa protectora y guantes de goma para protegerse del ácido.

En caso de contacto con ácido, lávese inmediatamente con agua. En caso de contacto con los ojos obtenga rápidamente asistencia médica y lávese los ojos con agua limpia y fría durante al menos 15 minutos.

¡En caso de ingestión de electrolito, beba grandes cantidades de agua o leche! NO provoque el vómito. Obtenga rápidamente asistencia médica.

W-2065-0807

SISTEMA HIDRÁULICO

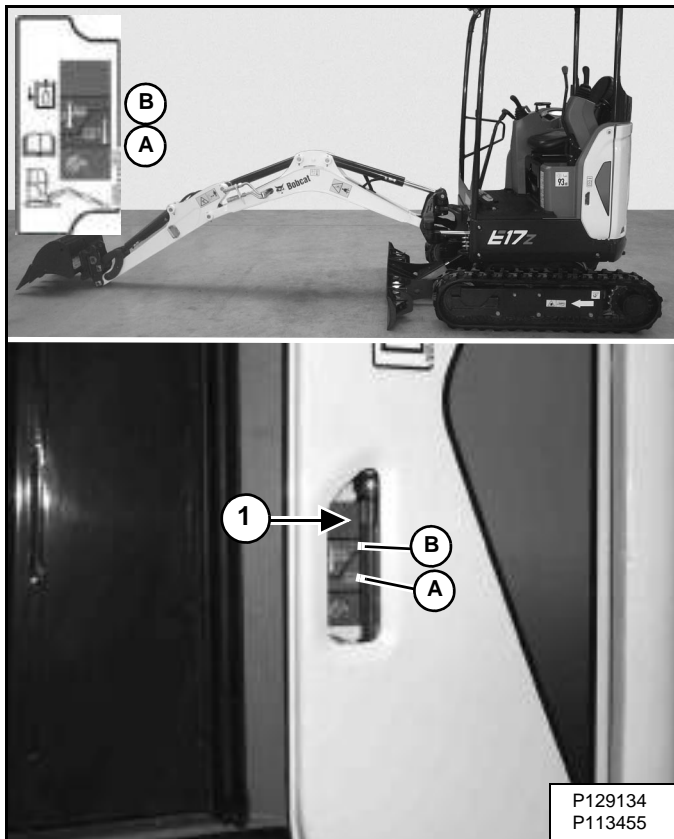
Comprobación y adición de fluido hidráulico

Coloque la máquina en una superficie nivelada.

Retraiga los cilindros del brazo y de la cuchara, coloque la cuchara sobre el suelo y baje la hoja. Pare el motor.

Abra la cubierta lateral derecha. (Consulte Abertura y cierre en la página 96).

Figura 168



Estacione la máquina en la posición que se muestra [Figura 168] (el método recomendado consiste en comprobar el fluido hidráulico en frío).

Compruebe el nivel de fluido hidráulico; debe verse por la mirilla de indicación (1) [Figura 168]. En la pegatina presente en el depósito hidráulico se indica el nivel de llenado correcto.

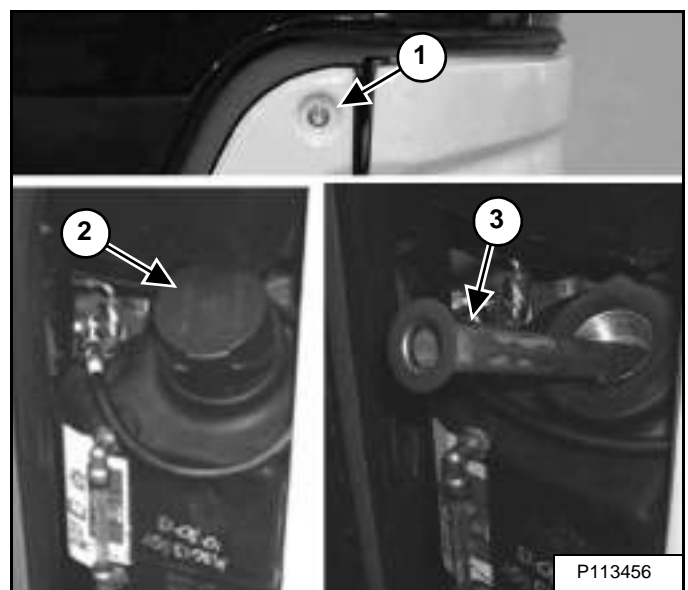
- A - Nivel de aceite correcto en FRÍO (recomendado)
- B - Nivel de aceite correcto en CALIENTE (opcional)



EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES
Limpie siempre el combustible o el aceite que se haya derramado. Asegúrese de que no haya fuentes de calor, llamas, chispas ni cigarrillos encendidos en las proximidades del aceite o del combustible. No tener cuidado mientras se está cerca de combustibles puede provocar una explosión o un incendio.

W-2103-0508

Figura 169



Retire el tornillo (1) [Figura 169] de la parte superior de la cubierta y retire la cubierta lateral izquierda.

Limpie la superficie alrededor del tapón del depósito y quite el tapón del depósito (2) [Figura 169].

Compruebe el estado del tamiz de llenado (3) [Figura 169]. Limpie o sustituya si es necesario.

Asegúrese de que el tamiz esté instalado antes de añadir fluido.

Añada el fluido adecuado al depósito hasta que sea visible en la mirilla de indicación.

Compruebe el tapón y límpielo, si es necesario. Cámbielo si está dañado.

Coloque el tapón.

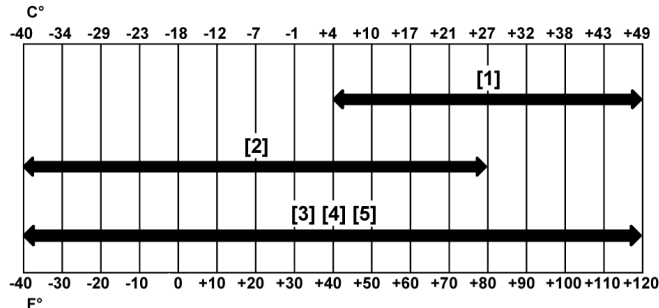
Cierre la cubierta lateral derecha y el portón trasero.

SISTEMA HIDRÁULICO (CONT.)

Tabla de fluido hidráulico/hidrostático

Figura 170

FLUIDO HIDRÁULICO/HIDROSTÁTICO GRADO DE VISCOSIDAD ISO RECOMENDADO (GV) E ÍNDICE DE VISCOSIDAD (IV)



INTERVALO DE TEMPERATURA PREVISTO DURANTE EL USO DE LA MÁQUINA

- [1] VG 100; IV mínimo 130
- [2] GV 46; IV mínimo 150
- [3] Fluido para todas las estaciones BOBCAT
- [4] Fluido sintético BOBCAT
- [5] Fluido hidráulico/hidrostático biodegradable BOBCAT (a diferencia de los fluidos biodegradables de base vegetal, la fórmula del fluido biodegradable Bobcat impide la oxidación y la pirólisis a la temperatura de funcionamiento).

Coloque el tapón de llenado del aceite.

Extracción y sustitución de los filtros hidráulicos

⚠ ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Limpie siempre el combustible o el aceite que se haya derramado. Asegúrese de que no haya fuentes de calor, llamas, chispas ni cigarrillos encendidos en las proximidades del aceite o del combustible. No tener cuidado mientras se está cerca de combustibles puede provocar una explosión o un incendio.

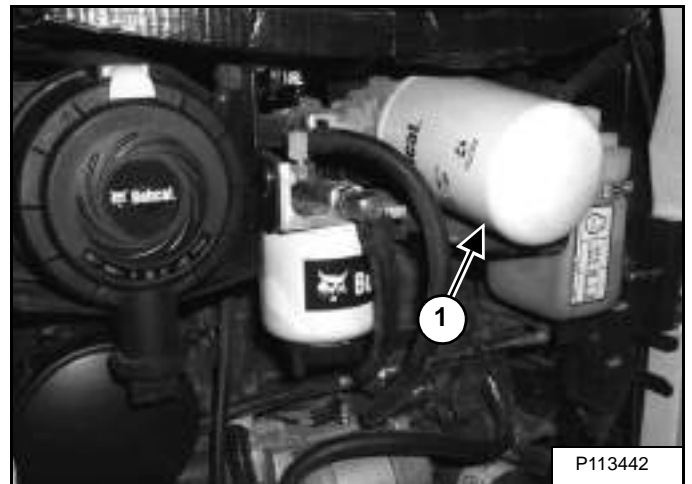
W-2103-0508

Filtro hidráulico

Consulte en el programa de mantenimiento el intervalo de mantenimiento correcto. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

Abra el portón trasero. (Consulte Abertura y cierre en la página 95).

Figura 171



Retire el filtro hidráulico (1) [Figura 171].

Limpie el alojamiento en el lugar donde entra en contacto con la junta del filtro.

Ponga fluido hidráulico limpio en la junta. Instale el filtro nuevo y apriételo sólo a mano. Utilice un filtro de repuesto original Bobcat.

⚠ ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Limpie siempre el combustible o el aceite que se haya derramado. Asegúrese de que no haya fuentes de calor, llamas, chispas ni cigarrillos encendidos en las proximidades del aceite o del combustible. No tener cuidado mientras se está cerca de combustibles puede provocar una explosión o un incendio.

W-2103-0508

SISTEMA HIDRÁULICO (CONT.)

Extracción y cambio del fluido hidráulico

Consulte en el programa de mantenimiento el intervalo de mantenimiento correcto. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

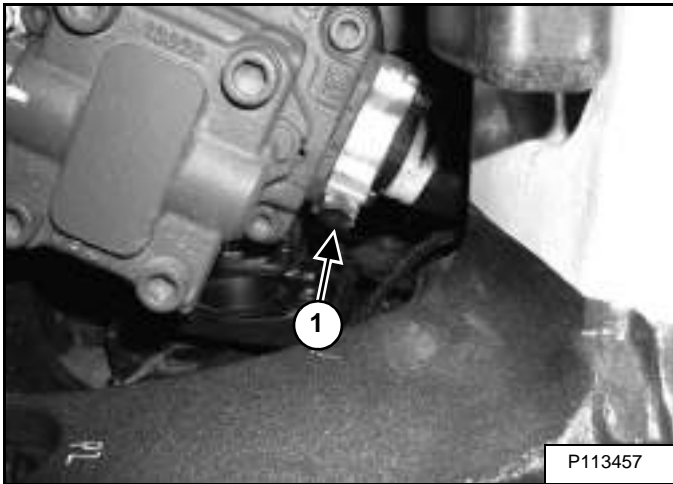
El combustible diésel o el fluido hidráulico a presión pueden penetrar en la piel o en los ojos, y ocasionar lesiones graves e incluso mortales. Las fugas de fluidos a presión no siempre son visibles. Utilice un trozo de cartón o de madera para localizar las fugas. No use nunca las manos desnudas. Utilice gafas de protección. Si el fluido penetra en la piel o en los ojos, consulte inmediatamente a un médico familiarizado con este tipo de lesiones.

W-2072-ES-0909

Retraiga los cilindros del brazo y de la cuchara, y baje la cuchara al suelo. Pare el motor.

Abra el portón trasero. (Consulte Abertura y cierre en la página 95).

Figura 172



El tapón de drenaje de fluido hidráulico (1) [Figura 172] se encuentra en el racor de entrada de la bomba hidráulica.

Quite el tapón (1) [Figura 172].

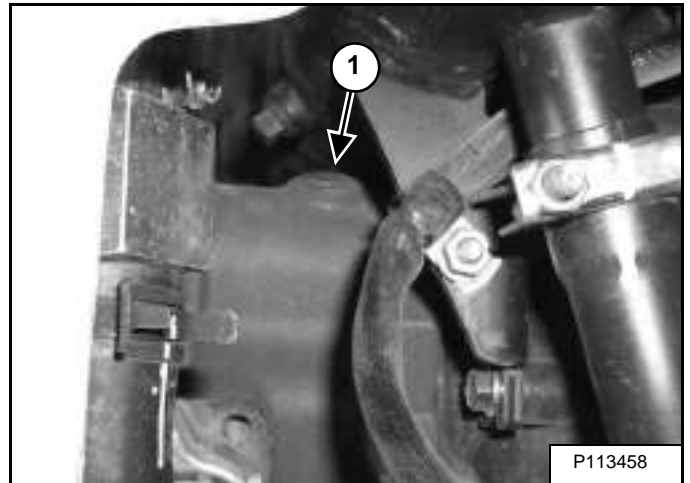
Purgue el líquido en un recipiente.

Recicle o deshágase del líquido de una manera segura para el medio ambiente.

Coloque el tapón (1) [Figura 172].

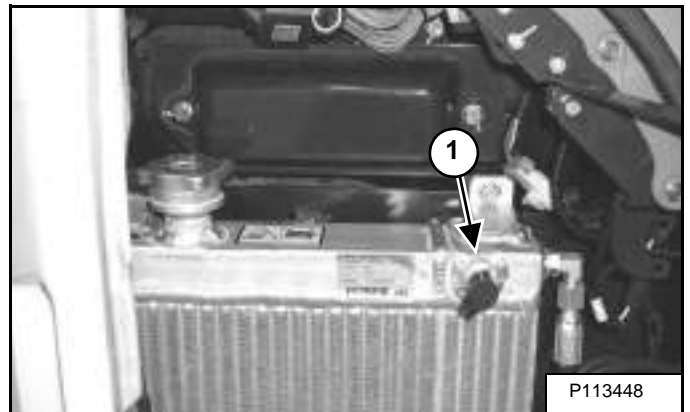
Añada líquido al depósito. (Consulte Comprobación y adición de fluido hidráulico en la página 114).

Figura 173



Con el motor apagado, afloje el tapón (1) [Figura 173] de la bomba hidráulica. Apriete el tapón cuando observe que por éste sale un caudal constante de fluido hidráulico sin burbujas de aire. **NO PONGA LA MÁQUINA EN FUNCIONAMIENTO CON EL TAPÓN ABIERTO.** Apriete la tapa a un par de 30 -34 N•m (22 - 25 ft.-lb.).

Figura 174



Hay otro orificio (1) [Figura 174] en el refrigerador hidráulico para purgar el aire. Instale un latiguillo y un acoplador de diagnóstico en este racor para poder purgar el aire del sistema hidráulico tras cambiar el fluido hidráulico. Retire el latiguillo y el acoplador antes de arrancar el motor.

Arranque el motor y utilice las funciones hidráulicas de la máquina. Pare el motor. Compruebe el nivel de líquido y añada si es necesario.

CÁMARA APAGACHISPAS

Procedimiento de limpieza

Consulte el PROGRAMA DE MANTENIMIENTO para conocer el intervalo de mantenimiento correcto. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Cuando un motor está en marcha en un lugar cerrado, debe aportarse aire fresco a fin de evitar la concentración de gases de escape. Si el motor permanece estacionario, dirija el escape al exterior. Los gases de escape contienen sustancias inodoras e invisibles que son mortales e imperceptibles.

W-2050-0807

ADVERTENCIA

Pare el motor y deje que el silenciador se enfríe antes de limpiar la cámara apagachispas. Utilice gafas de protección. De lo contrario, puede sufrir lesiones graves.

W-2011-1285

ADVERTENCIA

No use nunca la máquina en una atmósfera con polvo o gases explosivos, o cuando los gases de escape puedan entrar en contacto con material inflamable. Hacer caso omiso a las advertencias podría causar accidentes graves o mortales.

W-2068-1285

ADVERTENCIA

Las palancas de dirección deben estar en punto muerto mientras el motor esté en marcha durante el mantenimiento.

De no ser así pueden producirse accidentes graves o mortales.

W-2203-0595

IMPORTANTE

Esta máquina viene equipada de fábrica con una cámara apagachispas del escape.

El silenciador apagachispas, si viene equipado, debe limpiarse para que pueda funcionar. Para hacer el mantenimiento del silenciador con apagachispas, se debe descargar la cámara cada 100 horas de funcionamiento.

En algunos modelos, el turbocargador realiza la función de apagachispas y debe funcionar de forma correcta para que el funcionamiento del apagachispas sea el adecuado.

Si la máquina se utiliza en un bosque o en un terreno cubierto de hierba o maleza, es posible que sea necesario disponer de un apagachispas que esté conectado al sistema de escape y que se mantenga en buen estado de funcionamiento. Consulte la legislación local para obtener información sobre los requisitos de los apagachispas.

I-2284-ES-0909

No utilice la miniexcavadora, si el sistema de escape está defectuoso.

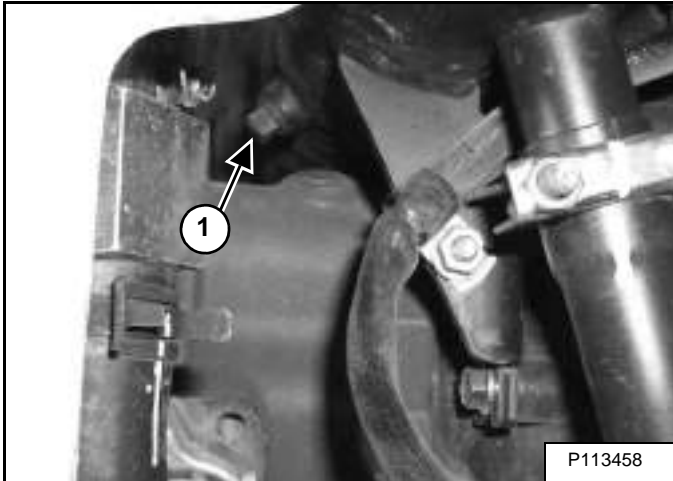
Pare el motor. Abra el portón trasero. (Consulte PORTÓN TRASERO en la página 95).

Retire la cubierta lateral izquierda.

CÁMARA APAGACHISPAS

Procedimiento de limpieza (cont.)

Figura 175



Retire el tapón (1) [Figura 175] de la parte inferior del silenciador.

Arranque el motor y déjelo en marcha durante 10 segundos mientras otra persona, con gafas de protección puestas, sostiene una pieza de madera sobre la salida del silenciador. Los residuos de carbón serán expulsados por el orificio de limpieza del silenciador (1) [Figura 175].

Pare el motor. Coloque y apriete el tapón.

Cierre el portón trasero.

TENSIÓN DE LAS ORUGAS

Comprobación de la tensión

NOTA: El desgaste de los pasadores y los bujes del tren inferior varía según las condiciones de trabajo y del suelo. Es necesario inspeccionar la tensión de las orugas y mantener la tensión correcta. Consulte en el programa de mantenimiento el intervalo de mantenimiento correcto. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

Levante un lado de la máquina (aproximadamente 102 mm [4 pulg.]) con la pluma y el balancín.

Figura 176

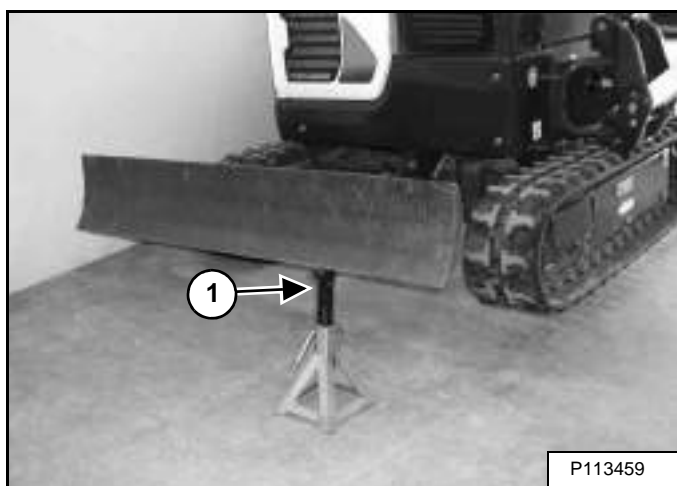
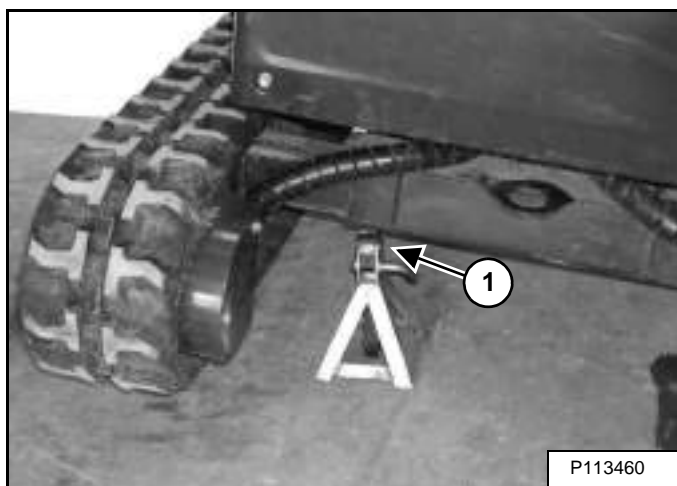


Figura 177



Levante la hoja completamente y coloque soportes mecánicos debajo de la hoja y el bastidor de la oruga (1) [Figura 176] y [Figura 177]. Suba la pluma hasta que todo el peso de la máquina esté sobre los soportes.

Pare el motor.

⚠ ADVERTENCIA

EVITE ACCIDENTES

Mantenga los dedos y las manos lejos de los puntos de pinzamiento cuando compruebe la tensión de las orugas.

W-2142-0903

Holgura de las orugas

Figura 178

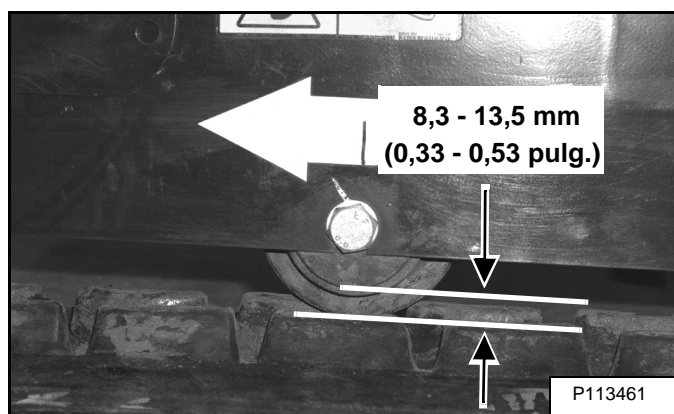
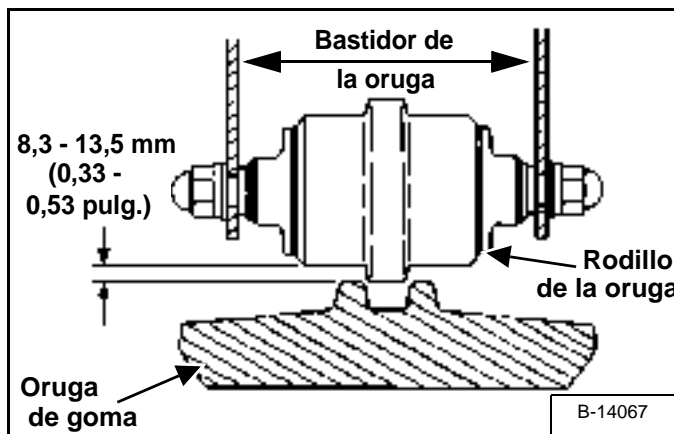


Figura 179



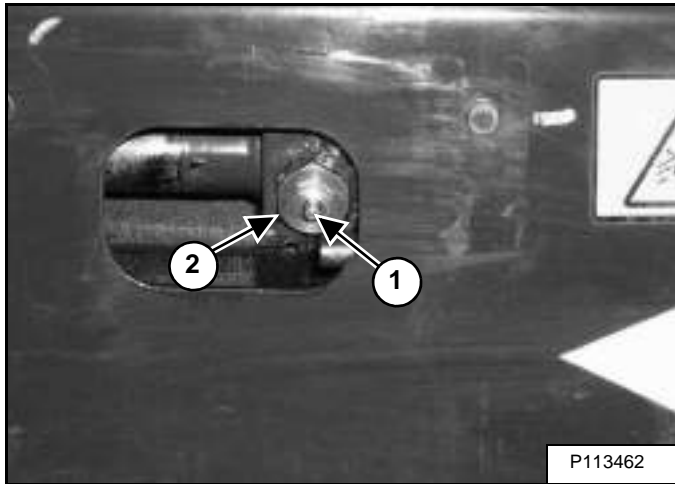
Mida la separación en el rodillo central de la oruga. No ponga los dedos en los puntos de pinzamiento entre la oruga y el rodillo de la oruga. Utilice un tornillo o una clavija con un tamaño adecuado para comprobar la holgura entre el borde de contacto del rodillo y el borde superior de la guía de la oruga [Figura 178] y [Figura 179].

Holgura de las orugas	8,3 - 13,5 mm (0,33 - 0,53 pulg.)
-----------------------	--------------------------------------

TENSIÓN DE LAS ORUGAS (CONT.)

Ajuste de la tensión

Figura 180



Afloje los tornillos de la cubierta de acceso y gírela para abrirla [Figura 180].

Aumento de la tensión de la oruga

Añada grasa al racor (1) [Figura 180] hasta que la tensión de la oruga sea la correcta.

Descenso de la tensión de la oruga

ADVERTENCIA

EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES
Si el engrasador se retira antes de descargar la presión, éste puede saltar con mucha fuerza y provocar lesiones graves o la muerte.

W-2490-0104

Debe descargarse la presión desde el cilindro de engrase para disminuir la tensión de las orugas.

Afloje el racor de purga (NO el engrasador) (2) [Figura 180] y descargue la presión hasta que la tensión de la oruga sea la correcta.

NOTA: NO afloje el racor de purga (2) [Figura 180] más de ocho vueltas.

Apriete el racor de purga a un par de 80 - 100 N•m (59 - 74 ft.-lb.).

Gire la tapa de acceso para cerrarla y apriete sus tornillos.

Suba la unidad y quite los soportes mecánicos.

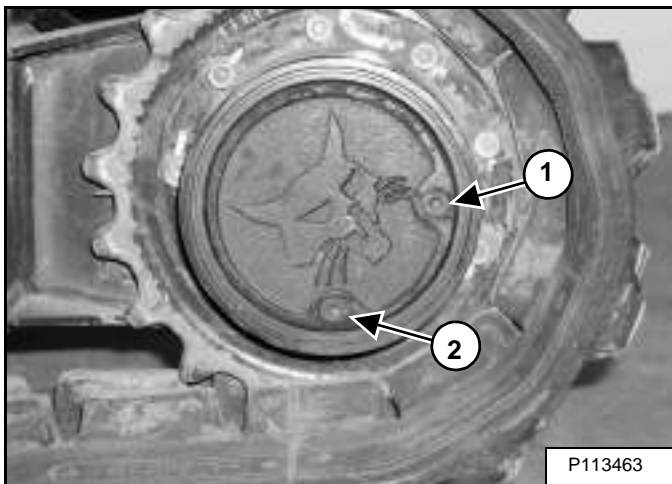
Repita el procedimiento en el otro lado.

Deseche la grasa de una manera segura para el medio ambiente.

MOTOR DE DESPLAZAMIENTO

Comprobación del nivel y adición de aceite

Figura 181



Estacione la miniexcavadora en una superficie horizontal con los tapones (1 y 2) [Figura 181] colocados en la posición que se muestra.

Quite el tapón (1) [Figura 181]. El nivel de fluido debe estar en el extremo inferior del orificio de comprobación de nivel.

Añada lubricante (SAE 80W90) por el orificio si el nivel de fluido es bajo.

Retirada y sustitución del aceite

Consulte en el programa de mantenimiento el intervalo de mantenimiento correcto. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

Estacione la miniexcavadora en una superficie llana con los tapones (1 y 2) [Figura 181] en la posición que se muestra. Retire ambos tapones y vacíe el lubricante en un recipiente.



EVITE LESIONES O ACCIDENTES MORTALES

Limpie siempre el combustible o el aceite que se haya derramado. Asegúrese de que no haya fuentes de calor, llamas, chispas ni cigarrillos encendidos en las proximidades del aceite o del combustible. No tener cuidado mientras se está cerca de combustibles puede provocar una explosión o un incendio.

W-2103-0508

Coloque el tapón inferior (2) [Figura 181]. Añada fluido a través del orificio del tapón central hasta que el nivel de fluido llegue al borde inferior del orificio.

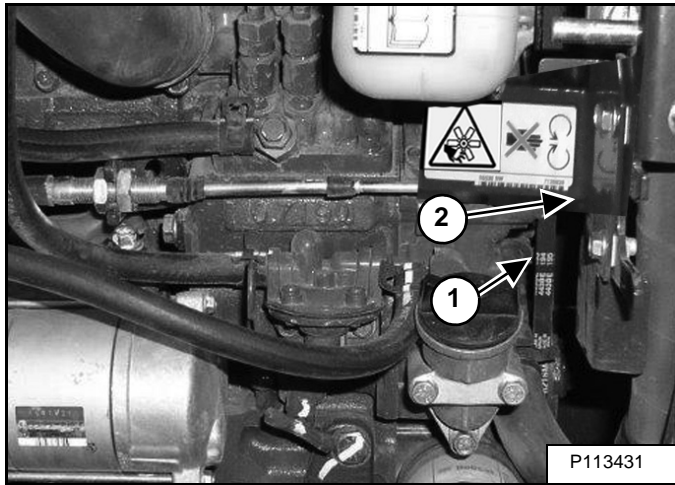
Coloque el tapón (1) [Figura 181].

CORREA DEL ALTERNADOR Y EL VENTILADOR

Ajuste de la correa

Pare el motor y abra el portón trasero. (Consulte Abertura y cierre en la página 95).

Figura 182

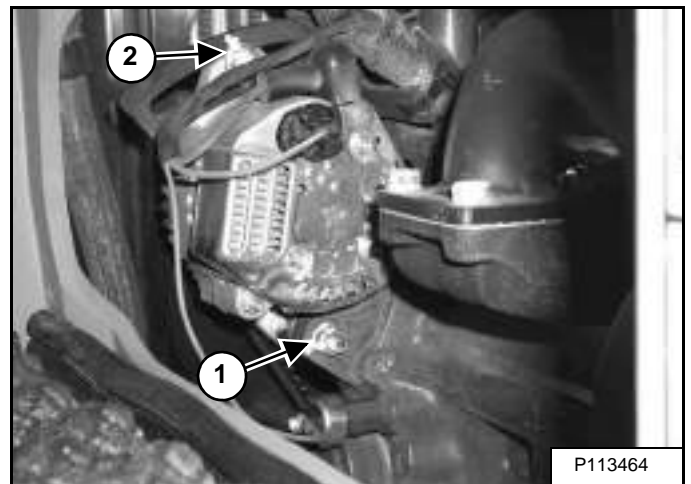


Mida la tensión de la correa (1) [Figura 182] en el punto medio de la extensión de la correa.

Si dispone de una herramienta tensadora de correas, mueva el alternador hasta que la correa esté tensada (correa nueva = 272 - 292 N [61 - 65 lbf]; correa usada = 233 - 252 N [53 - 57 lbf]).

Si no dispone de una herramienta tensadora de correas, mueva el alternador hasta que la correa tenga un juego de 8,0 mm (5/16 pulg.) en el punto medio de la extensión de la correa con 66 N (15 lbf) de fuerza.

Figura 183



NOTA: El asiento se ha retirado para mayor claridad de la imagen. Para acceder a los tornillos de ajuste del alternador, retire el protector de la correa (2) [Figura 182] y rodee el motor para alcanzarlos.

Si la tensión de la correa no es correcta, afloje el tornillo y la tuerca (1) y el tornillo (2) [Figura 183] hasta que el alternador se pueda mover hacia el motor.

Ajuste la tensión de la correa a las especificaciones correctas [Figura 182].

Apriete los tornillos de montaje y de ajuste.

Cierre el portón trasero.

Sustitución de la correa

Afloje el tornillo y la tuerca (1) y el tornillo (2) [Figura 183] hasta que el alternador se pueda mover hacia el motor.

Quite la correa usada e instale una nueva.

Ajuste la tensión de la correa a las especificaciones correctas [Figura 182].

Apriete los tornillos de montaje y de ajuste.

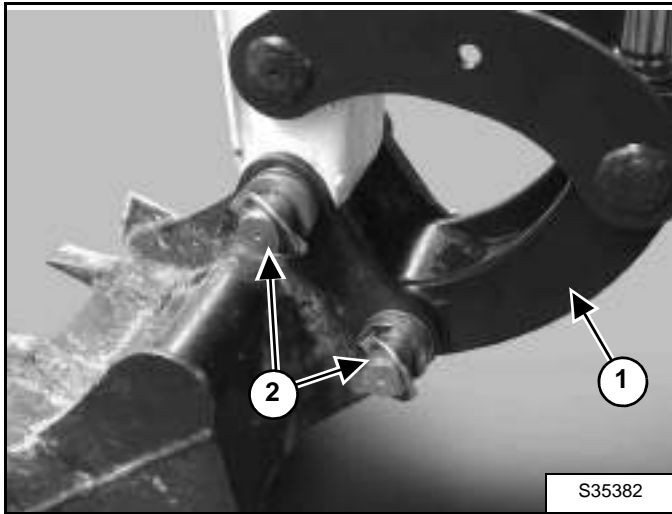
Vuelva a colocar el protector de la correa (2) [Figura 182].

Cierre el portón trasero.

ACOPLADOR RÁPIDO

Inspección y mantenimiento de la articulación de la cuchara y del acoplador del implemento

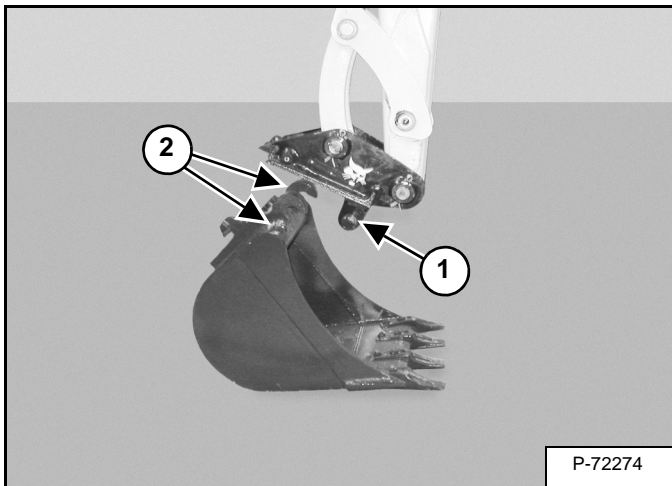
Figura 184



Inspeccione la articulación de la cuchara (1) y compruebe que no esté desgastada ni dañada. Inspeccione los pasadores del implemento (2) [Figura 184] y compruebe que no estén desgastados ni dañados.

Repare o sustituya las piezas dañadas.

Figura 185



Inspeccione el acoplador rápido por si hubiera desgaste o daños. Inspeccione los pasadores del acoplador rápido (1) y los ganchos (2) [Figura 185] (en el implemento) para comprobar si están desgastados o dañados.

Repare o sustituya las piezas dañadas.

LUBRICACIÓN DE LOS RODILLOS DE LAS ORUGAS Y LAS POLEAS TENSORAS

Procedimiento

Los rodillos y las poleas tensoras de las orugas no necesitan mantenimiento. Los cojinetes son de diseño sellado.

LUBRICACIÓN DE LA MINIEXCAVADORA HIDRÁULICA

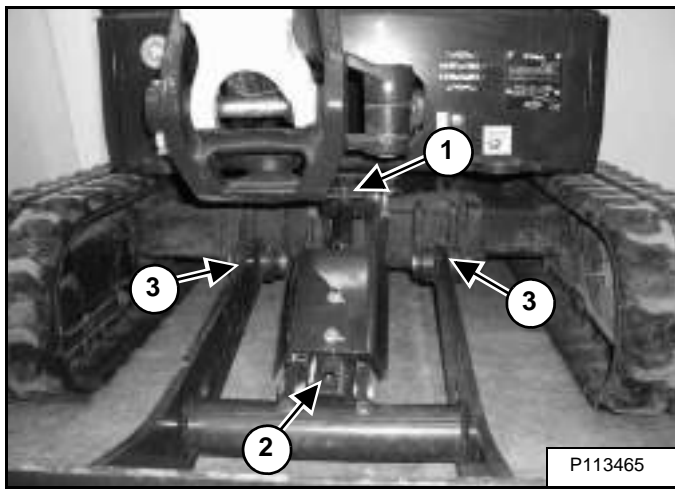
Puntos de lubricación

Lubrique la miniexcavadora tal como se indica en el programa de mantenimiento para obtener un rendimiento óptimo de la máquina. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO en la página 89).

Use siempre grasa multiuso a base de litio de buena calidad para lubricar la máquina. Aplique el lubricante hasta que rebose.

Lubrique los siguientes puntos de la miniexcavadora **CADA 8 - 10 HORAS**:

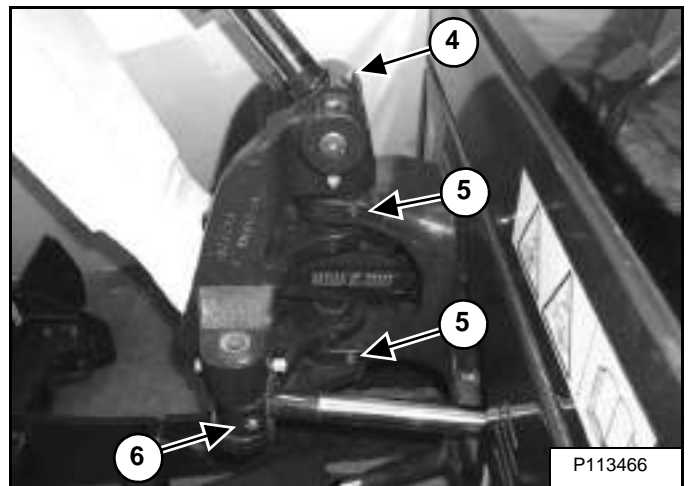
Figura 186



Descripción ref. (cant. de racores)

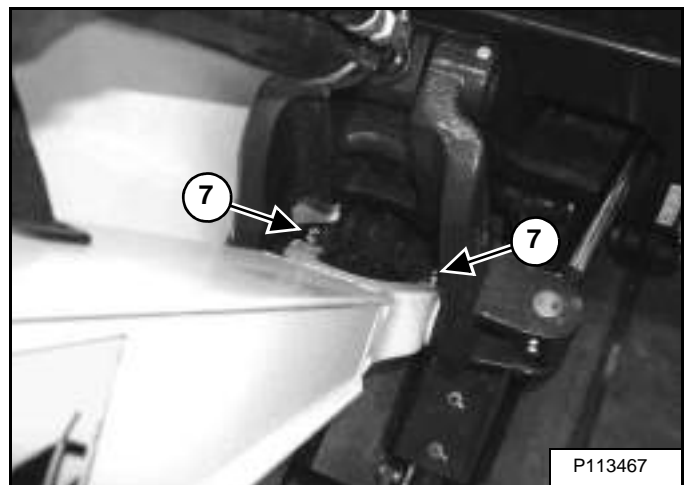
1. Extremo del vástago del cilindro de la hoja (1) [Figura 186]
2. Extremo de la base del cilindro de la hoja (1) [Figura 186]
3. Ejes de articulación de la hoja (2) [Figura 186]

Figura 187



4. Extremo del vástago del cilindro de la pluma (1) [Figura 187]
5. Articulación de giro de la pluma (3) [Figura 187]
6. Extremo del vástago del cilindro de giro de la pluma (1) [Figura 187]

Figura 188

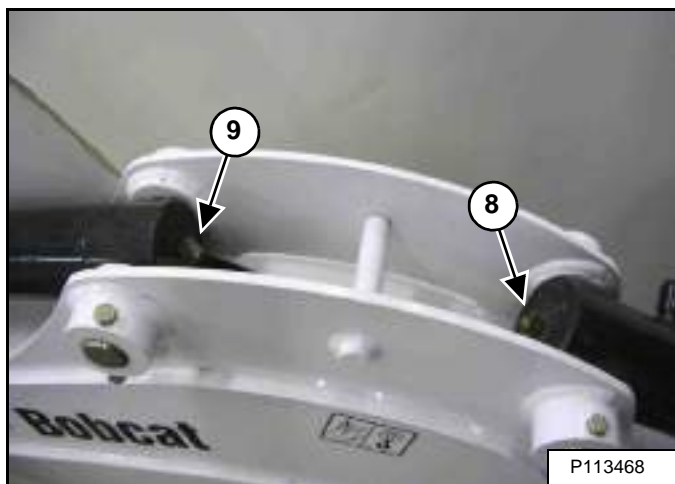


7. Articulación de la pluma (2) [Figura 188]

LUBRICACIÓN DE LA MINIEXCAVADORA HIDRÁULICA (CONT.)

Puntos de lubricación (cont.)

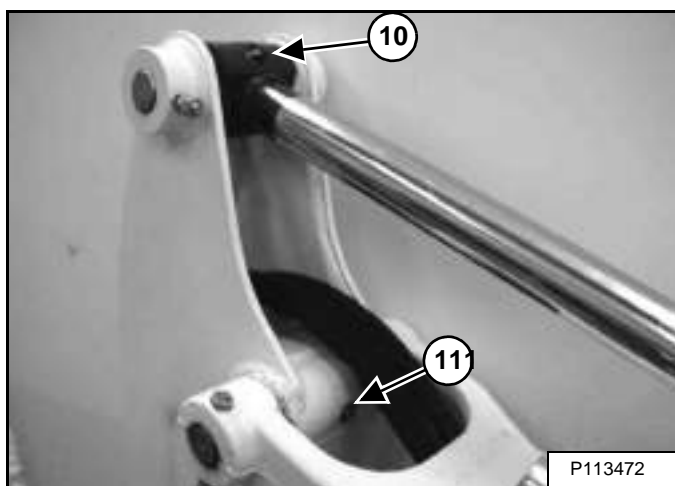
Figura 189



8. Extremo de la base del cilindro de la pluma (1) [Figura 189]

9. Extremo de la base del cilindro del balancín (1) [Figura 189]

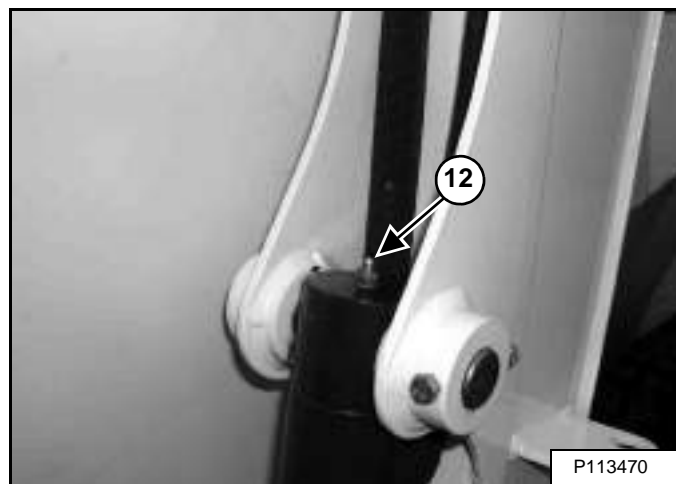
Figura 190



10. Extremo del vástago del cilindro del balancín (1) [Figura 190]

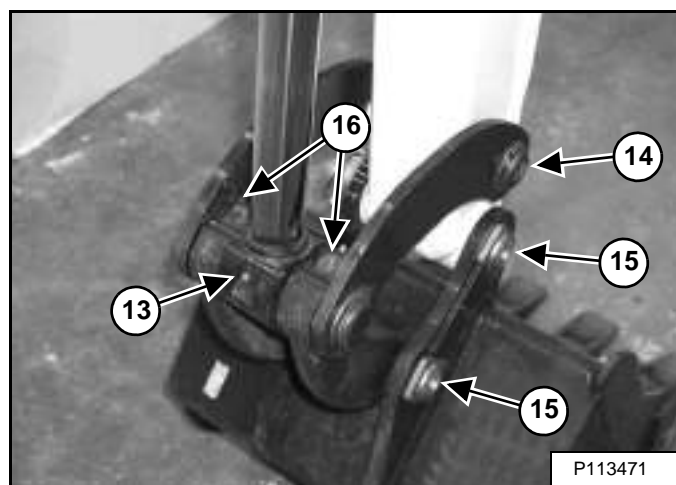
11. Articulación del balancín (1) [Figura 190]

Figura 191



12. Extremo de la base del cilindro de la cuchara (1) [Figura 191]

Figura 192



13. Extremo del vástago del cilindro de la cuchara (1) [Figura 192]

14. Pasador de articulación de la cuchara (1) [Figura 192]

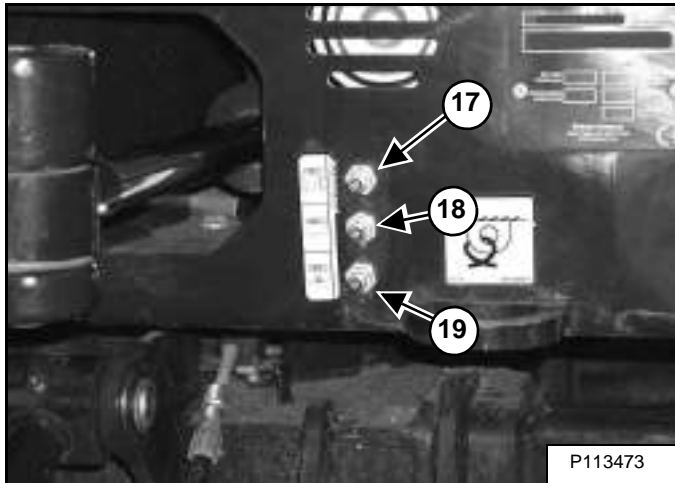
15. Articulación de la cuchara (2) [Figura 192]

16. Articulación de la cuchara (2) [Figura 192]

LUBRICACIÓN DE LA MINIEXCAVADORA HIDRÁULICA (CONT.)

Puntos de lubricación (cont.)

Figura 193



17. Base del cilindro de giro de la pluma (1) [Figura 193]

Lubrique los siguientes puntos de la miniexcavadora hidráulica **CADA 50 HORAS**:

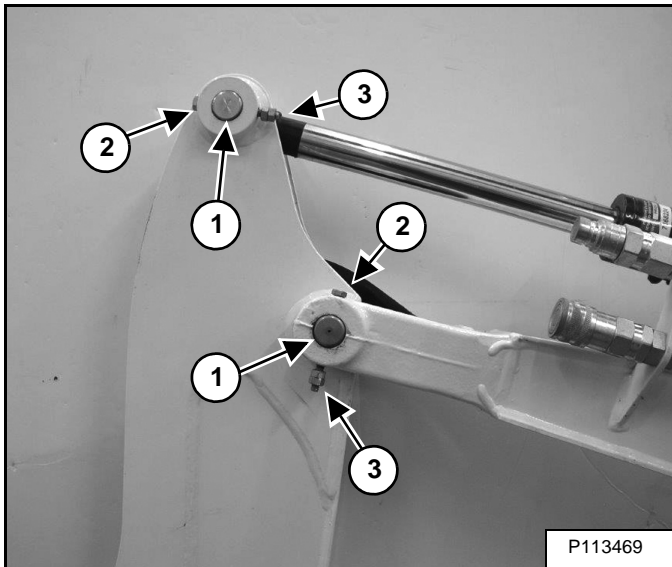
18. Corona de giro (1) [Figura 193]

19. Piñón de giro (1) [Figura 193] (aplique de tres a cuatro bombeos de grasa y haga girar la estructura superior 90°. Aplique de tres a cuatro bombeos de grasa y vuelva a hacer girar la estructura superior 90°. Repita el procedimiento hasta haber engrasado el piñón de giro en las cuatro posiciones).

EJES DE ARTICULACIÓN

Comprobación y mantenimiento

Figura 194



Los pivotes y los cilindros (1) tienen un pasador de gran tamaño que queda fijado en su lugar mediante un tornillo (2) y tuercas dobles (3) [Figura 194] que fijan el pasador.

Las dos tuercas (3) se utilizan como tuercas de bloqueo para sujetar el tornillo (2) sin apretarlo (2) al saliente del pasador. Una vez que las tuercas (3) se hayan apretado una con la otra, el tornillo (2) [Figura 194] debe poder girar con libertad. Consulte con su distribuidor Bobcat para obtener información sobre piezas de repuesto.

ALMACENAMIENTO DE LA EXCAVADORA Y POSTERIOR PUESTA EN SERVICIO

Almacenamiento

En determinados casos, necesitará almacenar la miniexcavadora Bobcat durante un periodo de tiempo prolongado. A continuación se incluye una lista de puntos que se deben llevar a cabo antes de proceder al almacenamiento.

- Realice una limpieza a fondo de la miniexcavadora, incluido el compartimento del motor
- Lubrique la miniexcavadora.
- Sustituya las piezas gastadas o estropeadas.
- Conduzca la miniexcavadora a un lugar protegido y seco y colóquela sobre planchas.
- Baje la pluma completamente y deje la cuchara sobre el suelo en posición horizontal.
- Engrase todos los vástagos de cilindros que queden al descubierto.
- Introduzca estabilizador de combustible en el depósito y haga funcionar el motor unos minutos para que el estabilizador circule por la bomba y los inyectores de combustible.
- Purgue y limpie el sistema de refrigeración. Rellénelo con refrigerante premezclado.
- Cambie todos los fluidos y los filtros (del motor e hidráulicos).
- Cambie todos los filtros (por ejemplo, el filtro de aire, del calentador, etc.).
- Ponga todos los mandos en la posición de PUNTO MUERTO.
- Retire la batería. Asegúrese de que el nivel de electrolito sea el correcto y cargue la batería. Almacénela en un lugar fresco y seco donde la temperatura nunca baje de cero y cárguela periódicamente durante su almacenamiento.
- Cubra la salida del tubo de escape.
- Etiquete la máquina para indicar que se encuentra en el periodo de almacenamiento.

Posterior puesta en servicio

Después de que la miniexcavadora Bobcat haya estado almacenado, es necesario seguir una serie de pasos para que pueda volver al servicio.

- Compruebe el motor y los niveles de fluido hidráulico; compruebe el nivel de refrigerante.
- Instale una batería completamente cargada.
- Quite la grasa de los vástagos de cilindros que queden al descubierto.
- Compruebe la tensión de todas las correas.
- Asegúrese de que todas las protecciones y cubiertas estén en su sitio.
- Lubrique la miniexcavadora.
- Quite la cubierta de la salida del tubo de escape.
- Arranque el motor y déjelo en marcha durante unos minutos mientras comprueba que los paneles de instrumentos y sistemas funcionan correctamente.
- Conduzca la miniexcavadora fuera de las planchas.
- Arranque la máquina, compruebe que funcione correctamente.
- Pare el motor y compruebe si existen fugas. Realice las reparaciones que sean necesarias.

CONFIGURACIÓN Y ANÁLISIS DEL SISTEMA

CÓDIGOS DE MANTENIMIENTO DE DIAGNÓSTICO	131
Visualización de los códigos de mantenimiento	131
Lista de códigos numéricos	132
CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA (PANEL DE ENCENDIDO SIN LLAVE)	134
Descripción de la contraseña	134
Cambio de la contraseña del propietario, de usuario 1 y de usuario 2	134
Función de bloqueo de contraseña	135
RELOJ DE SERVICIO	136
Descripción	136
Panel de instrumentos estándar	136
Configuración	136
Restablecimiento	136



Bobcat®

CÓDIGOS DE MANTENIMIENTO DE DIAGNÓSTICO

Visualización de los códigos de mantenimiento

Los códigos de mantenimiento ayudarán a su distribuidor a identificar las condiciones que pueden dañar la máquina.

Panel de instrumentos estándar

Figura 195



Pulse el botón de información (2) para avanzar por la pantalla de datos (1) [Figura 195] hasta que se muestre la pantalla de los códigos de mantenimiento. Si aparece más de un código de mantenimiento, los códigos se intercalarán en la pantalla de datos.

Si no hay ningún código de mantenimiento presente, se muestra el mensaje [NONE] (Ninguno) [Figura 195].

NOTA: Una conexión a masa dañada o suelta puede provocar la aparición de múltiples códigos de mantenimiento y/o síntomas de anomalías. Si todas las luces del panel de instrumentos parpadean, las alarmas suenan, y los faros y las luces de posición traseras parpadean, es posible que la conexión a masa esté en mal estado. Estos síntomas también podrían darse si la tensión es demasiado baja, como, por ejemplo, si los cables de la batería están corroídos o sueltos. Si observa estos síntomas, compruebe primero los terrenos y terminales positivos.

CÓDIGOS DE MANTENIMIENTO DE DIAGNÓSTICO (CONT.)

Lista de códigos numéricos

CÓDIGO		CÓDIGO	
L0102	Error ON del botón de luces	M1402	Error ON de la electroválvula de impulso de combustible
L0202	Error ON del botón de ralentí automático	M1403	Error OFF de la electroválvula de impulso de combustible
L0302	Error ON del botón del sistema auxiliar	M1407	Electroválvula de impulso de combustible en circuito abierto
L0402	Error ON del botón de información		
L7404	Controlador de puerta de acceso sin comunicación	M1605	Electroválvula de derivación del sistema hidráulico en cortocircuito a la batería
L7672	Error de programación del panel de visualización	M1606	Electroválvula de derivación del sistema hidráulico en cortocircuito a masa
		M1607	Electroválvula de derivación del sistema hidráulico en circuito abierto
M0216	Filtro hidráulico no conectado	M1632	Sobrecorriente de la electroválvula de derivación del sistema hidráulico
M0217	Filtro hidráulico obstruido		
		M1705	Electroválvula de activación del sistema hidráulico en cortocircuito a la batería
M0309	Tensión de la batería baja	M1706	Electroválvula de activación del sistema hidráulico en cortocircuito a masa
M0310	Tensión de la batería alta	M1707	Electroválvula de activación del sistema hidráulico en circuito abierto
M0311	Tensión de la batería extremadamente alta	M1732	Sobrecorriente de la electroválvula de activación del sistema hidráulico
M0314	Tensión de la batería extremadamente baja		
M0322	Tensión de la batería fuera de los límites inferiores	M1802	Error ON del relé de suministro de potencia hidráulica
		M1803	Error OFF del relé de suministro de potencia hidráulica
M0414	Presión de aceite del motor extremadamente baja	M1807	Salida del suministro de potencia hidráulica en circuito abierto
M0415	Presión de aceite del motor en parada		
		M1902	Error ON del relé de la válvula PB
M0610	Velocidad del motor alta	M1903	Error OFF del relé de la válvula PB
M0611	Velocidad del motor extremadamente alta		
M0613	Sin señal de velocidad del motor	M2005	Electroválvula de dos velocidades en cortocircuito a la batería
M0615	Velocidad del motor en nivel de parada	M2006	Electroválvula de dos velocidades en cortocircuito a masa
M0618	Velocidad del motor fuera de límites	M2007	Electroválvula de dos velocidades en circuito abierto
M0810	Temperatura del refrigerante del motor alta	M2102	Error ON de la salida de las bujías incandescentes
M0811	Temperatura del refrigerante del motor extremadamente alta	M2103	Error OFF en la salida de las bujías incandescentes
M0815	Temperatura del refrigerante del motor en nivel de parada	M2107	Salida de las bujías incandescentes en circuito abierto
M0821	Temperatura del refrigerante del motor fuera de los límites superiores	M2128	Fallo de la salida de las bujías incandescentes
M0822	Temperatura del refrigerante del motor fuera de los límites inferiores		
		M2202	Error ON de salida del motor de arranque
M0909	Nivel de combustible bajo	M2203	Error OFF de salida del motor de arranque
M0921	Nivel de combustible fuera de límites superiores	M2207	Salida del motor de arranque en circuito abierto
M0922	Nivel de combustible fuera de los límites inferiores		
		M2302	Error ON del relé del motor de arranque
M1121	Sensor de la consola fuera de límites superiores	M2303	Error OFF del relé del motor de arranque
M1122	Sensor de la consola fuera de límites inferiores		
M1128	Fallo del sensor de la consola	M2402	Error ON del relé de impulso de combustible
		M2403	Error OFF del relé de impulso de combustible
M1305	Electroválvula de retención de combustible en cortocircuito a la batería		
M1306	Electroválvula de retención de combustible en cortocircuito a masa	M2521	Sensor de detección de carga fuera de límites superiores
M1307	Electroválvula de retención de combustible en circuito abierto	M2522	Sensor de detección de carga fuera de límites inferiores

CÓDIGOS DE MANTENIMIENTO DE DIAGNÓSTICO (CONT.)

Lista de códigos numéricos (cont.)

CÓDIGO		CÓDIGO	
M2521	Sensor de detección de carga fuera de límites superiores	M5605	Electroválvula del vástago auxiliar corto a batería
M2522	Sensor de detección de carga fuera de límites inferiores	M5606	Electroválvula del vástago auxiliar en cortocircuito a masa
		M5607	Electroválvula del vástago auxiliar en circuito abierto
M2602	Error ON del relé de las bujías incandescentes	M5632	Sobrecorriente de la electroválvula del vástago auxiliar
M2603	Error OFF del relé de las bujías incandescentes		
		M5721	Interruptor de control auxiliar fuera de límites superiores
M3128	Fallo de alimentación interrumpida	M5722	Interruptor de control auxiliar fuera de límites inferiores
		M5724	Interruptor de control auxiliar fuera de la posición de punto muerto
M4109	Alternador bajo		
M4110	Alternador alto	M6204	Error del sensor de momento de carga
		M6221	Sensor de momento de carga fuera de límites superiores
M4304	Panel de encendido sin llave sin comunicación	M6222	Sensor de momento de carga fuera de límites inferiores
M4404	Controlador secundario sin comunicación	M6402	Error ON del relé de la potencia conmutado
		M6403	Error OFF del relé de la potencia conmutada
M4621	Suministro del sensor de 5V fuera de los límites superiores	M6407	Relé de la potencia conmutada en circuito abierto
M4622	Suministro del sensor de 5 V fuera de los límites inferiores		
		M7002	Error ON de la salida de la potencia conmutada
M4721	Suministro del sensor de 8 V fuera de los límites superiores	M7003	Error OFF de la salida de la potencia conmutada
M4722	Suministro del sensor de 8V fuera de los límites inferiores	M7007	Salida de potencia conmutada en circuito abierto
		M7028	Fallo de la salida de potencia conmutada
M5002	Error ON de la salida de las luces		
M5003	Error OFF de la salida de las luces	M7423	Controlador principal no programado
		M7497	Software del controlador principal actualizado
M5205	Electroválvula de la base de compensación en cortocircuito a la batería		
M5206	Electroválvula de base de compensación en cortocircuito a masa	M7604	Panel de visualización estándar sin comunicación
M5207	Electroválvula de base de compensación en circuito abierto		
M5232	Sobrecorriente de la electroválvula de la base de compensación	M7748	Varias llaves de contacto
M5305	Error ON de la electroválvula del vástago de compensación	M7839	Cuentahoras cambiado
M5306	Electroválvula de vástago de compensación en cortocircuito a masa		
M5307	Electroválvula del vástago de compensación en circuito abierto	R7404	Sin comunicación hacia el controlador principal
M5332	Sobrecorriente de la electroválvula del vástago de compensación		
M5421	Interruptor de control de compensación fuera de límites superiores		
M5422	Interruptor de control de compensación fuera de límites inferiores		
M5424	Interruptor de control de compensación fuera de la posición de punto muerto		
M5505	Electroválvula de base auxiliar corto a batería		
M5506	Electroválvula de base auxiliar en cortocircuito a masa		
M5507	Electroválvula de base auxiliar en circuito abierto		
M5532	Sobrecorriente de la electroválvula de la base auxiliar		

CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA (PANEL DE ENCENDIDO SIN LLAVE)

Descripción de la contraseña

Contraseña maestra:

Existe una contraseña permanente y creada aleatoriamente en la fábrica, que no puede modificarse. Esta contraseña se utiliza para el mantenimiento realizado por el servicio oficial Bobcat en caso de que se desconozca la contraseña del propietario, o bien para cambiar la contraseña del propietario.

Contraseña del propietario:

Permite un uso completo de la miniexcavadora. Debe utilizarse para cambiar la contraseña del propietario, de usuario 1 o de usuario 2.

Contraseñas de usuario 1 y de usuario 2:

De forma predeterminada, las contraseñas de usuario 1 y 2 no están definidas.

NOTA: Las contraseñas de usuario 1 y 2 no se pueden usar para cambiar una contraseña ni para cambiar entre los modos bloqueado/desbloqueado.

Cambio de la contraseña del propietario, de usuario 1 y de usuario 2

Gire el interruptor de arranque (1) [Figura 196] a la posición de ENCENDIDO para encender el sistema eléctrico de la miniexcavadora.

Introduzca la contraseña del propietario de cinco dígitos por medio del teclado numérico (del 1 al 0) si está bloqueado.

Figura 196



Pulse y mantenga pulsadas las teclas de bloqueo (2) y desbloqueo (3) [Figura 196] durante 2 segundos.

La luz roja de la tecla de bloqueo o la luz verde de la tecla de desbloqueo parpadeará y en la pantalla del panel de instrumentos aparecerá [CODE] (Código).

Introduzca una contraseña del propietario nueva de cinco dígitos por medio del teclado numérico (del 1 al 0).

En la pantalla de visualización aparecerá [OWNER] (Propietario) durante dos segundos. Pulse la tecla de desbloqueo (3) [Figura 196] para desplazarse entre [OWNER] (Propietario), [USER 1] (Usuario 1) y [USER 2] (Usuario 2).

Al cabo de dos segundos, en la pantalla de visualización se mostrará el mensaje [ENTER] (Entrar).

NOTA: El indicador luminoso rojo de la tecla de bloqueo (2) y el indicador luminoso verde de la tecla de desbloqueo (3) [Figura 196] parpadearán durante el procedimiento.

Introduzca una contraseña del propietario, de usuario 1 o de usuario 2 nueva de cinco dígitos por medio del teclado numérico (del 1 al 0). En la pantalla de visualización aparecerá un asterisco por cada tecla que pulse.

En la pantalla de visualización aparecerá [AGAIN] (De nuevo).

Vuelva a introducir la contraseña del propietario nueva de cinco dígitos.

En la pantalla de visualización aparecerá [ERROR] si:

- La segunda contraseña del propietario, de usuario 1 o de usuario 2 de cinco dígitos es diferente a la primera que se ha introducido.
- No se ha pulsado ninguna tecla numérica durante más de 20 segundos.
- Si se ha introducido "00000" como contraseña del propietario, de usuario 1 o de usuario 2.

NOTA: "00000" no es una contraseña del propietario, de usuario 1 o de usuario 2 aceptable.

El sistema volverá a su estado anterior. El indicador luminoso rojo de la tecla de bloqueo (2) o el indicador luminoso verde de la tecla de desbloqueo (3) [Figura 196] dejará de parpadear.

CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA (PANEL DE ENCENDIDO SIN LLAVE) (CONT.)

Función de bloqueo de contraseña

Permite al operador desbloquear la función de contraseña de forma que ésta no sea necesaria cada vez que arranque el motor.

NOTA: La función de bloqueo de contraseña no funciona con la contraseña de usuario 1 o de usuario 2.

Gire el interruptor de arranque (1) **[Figura 197]** a la posición de ENCENDIDO para encender el sistema eléctrico de la miniexcavadora.

Introduzca la contraseña del propietario de cinco dígitos por medio del teclado numérico (del 1 al 0).

Figura 197



Pulse la tecla de desbloqueo (2) **[Figura 197]**.

En la pantalla del panel de visualización izquierdo aparecerá **[CODE]** (Código).

Introduzca la contraseña del propietario de cinco dígitos por medio del teclado numérico (del 1 al 0). La luz verde de la tecla de desbloqueo parpadeará y a continuación, se quedará fija.

Ahora la miniexcavadora se puede arrancar sin usar una contraseña.

NOTA: Siga este procedimiento para reiniciar el bloqueo de la máquina, de forma que sea necesario introducir la contraseña para arrancar el motor de la miniexcavadora.

Gire el interruptor de arranque a la posición de ENCENDIDO para encender el sistema eléctrico de la miniexcavadora.

Pulse la tecla de bloqueo (3) **[Figura 197]**.

La luz roja de la tecla de bloqueo parpadeará y en la pantalla del panel de visualización izquierdo aparecerá **[CODE]** (Código).

Introduzca la contraseña del propietario de cinco dígitos por medio del teclado numérico (del 1 al 0). La luz verde de la tecla de desbloqueo parpadeará y a continuación, la luz roja de la tecla de bloqueo se quedará fija.

Ahora debe introducirse la contraseña cada vez que se arranque la miniexcavadora.

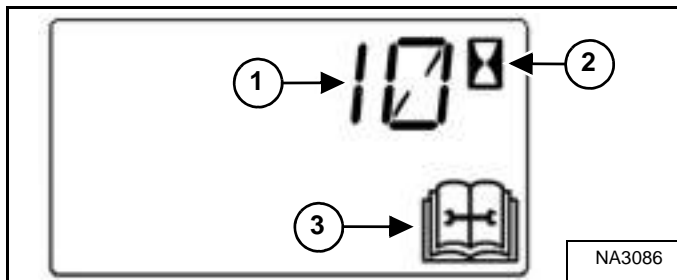
RELOJ DE SERVICIO

Descripción

El reloj de servicio informa al operador de cuándo finaliza el siguiente intervalo de mantenimiento. *EJEMPLO:* El reloj de servicio se puede ajustar a un intervalo de 500 horas como recordatorio de las siguientes 500 horas de mantenimiento planificado.

Panel de instrumentos estándar

Figura 198



Durante el funcionamiento de la máquina, sonará una alarma con 2 pitidos cuando queden menos de 10 horas para el siguiente mantenimiento programado.

En la pantalla de datos aparecerán durante 5 segundos las horas que quedan (1) antes de que sea necesario realizar el mantenimiento, y el icono de servicio (3) y de cuentahoras (2) [Figura 198] parpadearán.

NOTA: En la pantalla aparecerán números negativos una vez que se haya llegado a cero.

La pantalla volverá a la pantalla anterior y aparecerá durante 5 segundos cada vez que se arranque la máquina hasta que se reinicie el reloj de servicio.

Configuración

Consulte con el distribuidor Bobcat para obtener información sobre la instalación de esta función.

Restablecimiento

Figura 199



Pulse el botón de información (2) [Figura 199] hasta que en la pantalla se muestre el reloj de mantenimiento.

Mantenga pulsado el botón de información (2) durante 7 segundos hasta que aparezca [RESET] (Restablecer) (1) [Figura 199] en la pantalla de visualización.

ESPECIFICACIONES

ESPECIFICACIONES DE LA MINIEXCAVADORA	139
Dimensiones de la máquina	139
Dimensiones de la máquina (balancín estándar)	140
Capacidad de elevación estipulada - Con balancín estándar y cabina abierta	141
Rendimiento	142
Mandos	142
Motor	143
Sistema hidráulico	143
Cilindros hidráulicos	144
Ciclos de trabajo hidráulico	144
Sistema eléctrico	144
Sistema de transmisión	144
Sistema de giro	145
Tren inferior	145
Capacidades	145
Orugas	145
Presión sobre el suelo	145
Información medioambiental	146
Intervalo de temperaturas	146

Determinadas especificaciones se basan en cálculos de ingeniería y no son medidas reales. Las especificaciones se proporcionan solamente con fines de comparación y están sujetas a cambios sin previo aviso. Las especificaciones para su equipo Bobcat en particular variarán según las variaciones normales en el diseño, la fabricación, las condiciones de funcionamiento y otros factores.

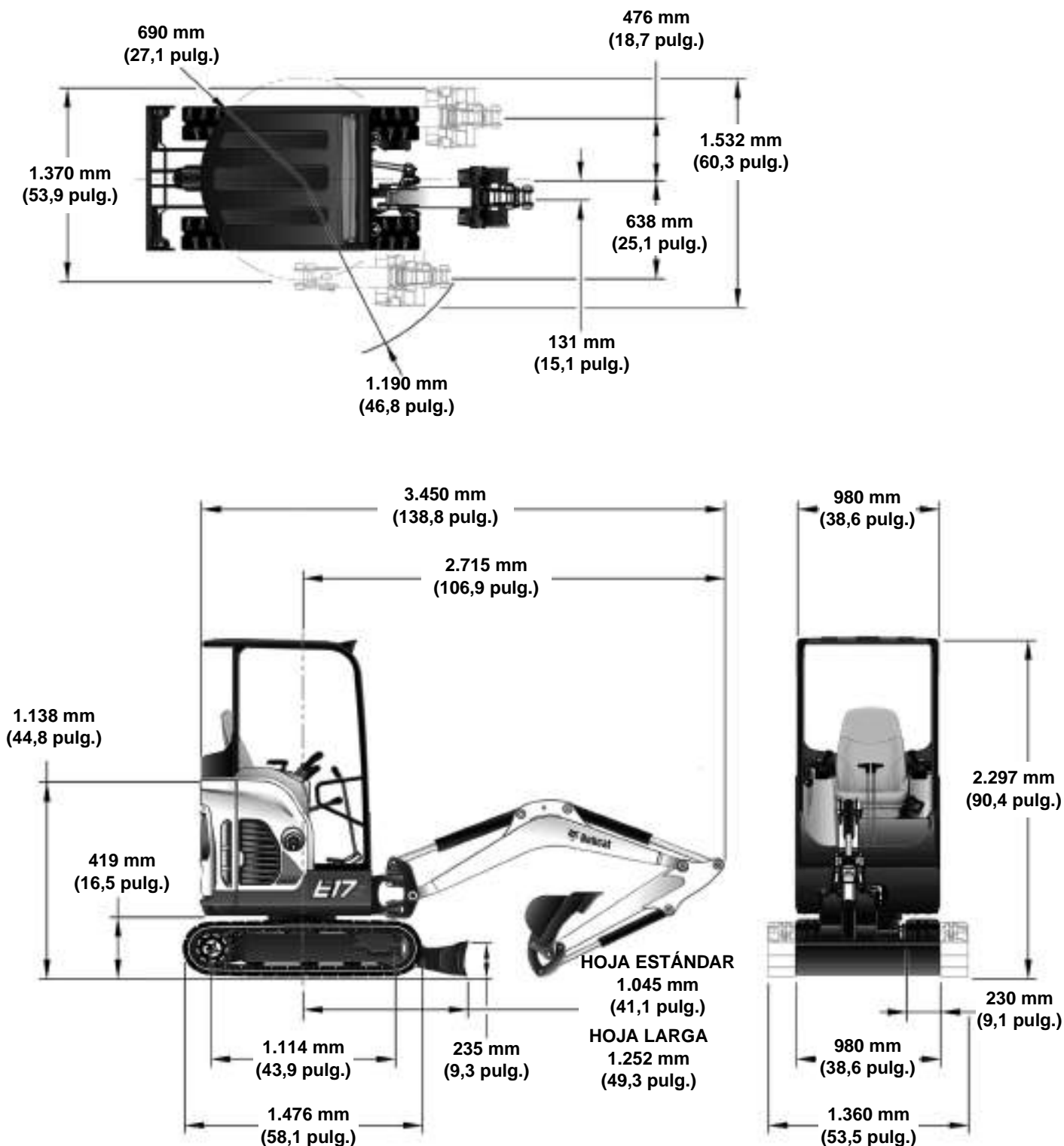


Bobcat®

ESPECIFICACIONES DE LA MINIEXCAVADORA

Dimensiones de la máquina

- Donde proceda, las especificaciones cumplen las normas SAE e ISO y están sujetas a sufrir cambios sin previo aviso.

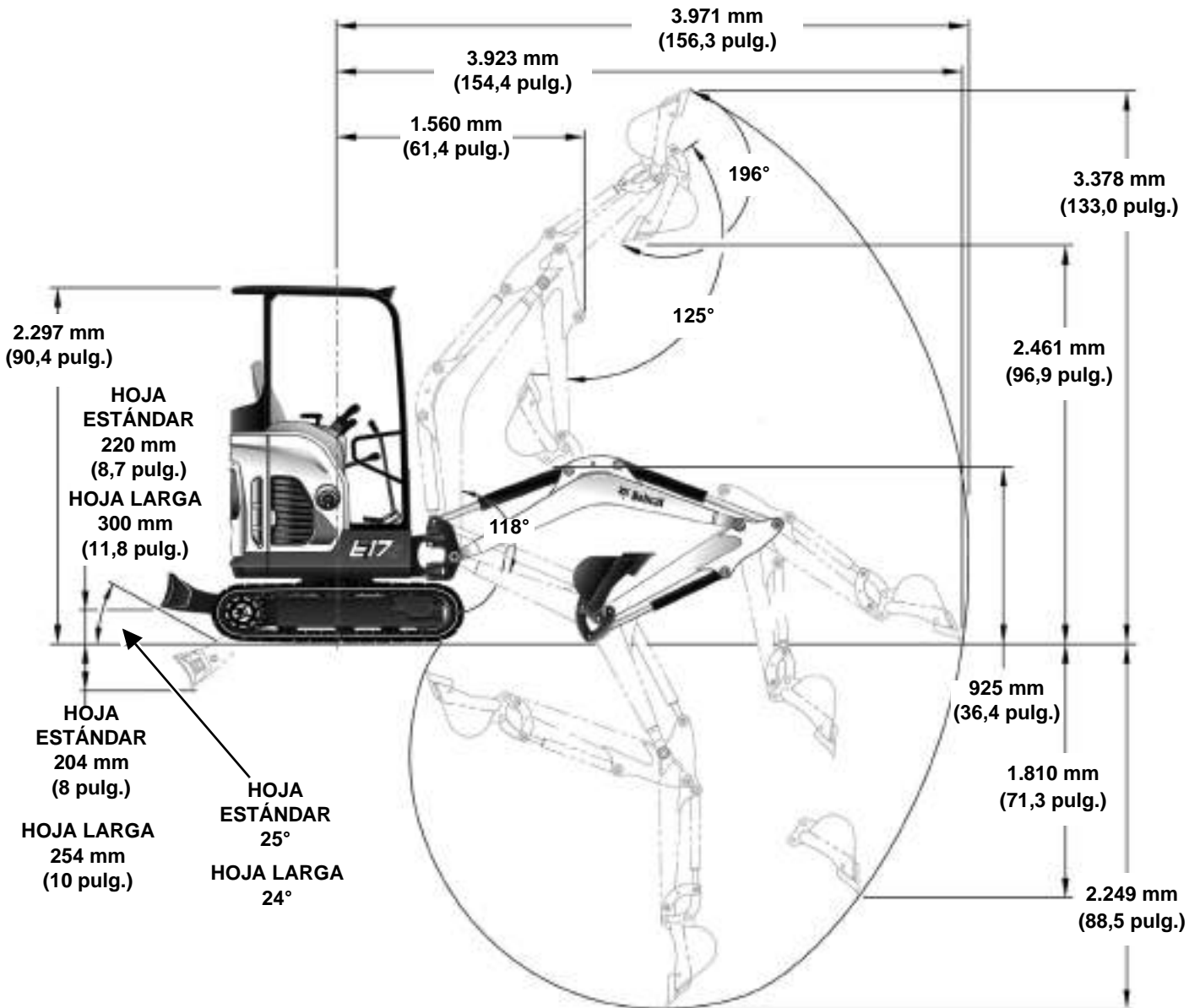


NA9376B

ESPECIFICACIONES DE LA MINIEXCAVADORA (CONT.)

Dimensiones de la máquina (balancín estándar)

- Donde proceda, las especificaciones cumplen las normas SAE e ISO y están sujetas a sufrir cambios sin previo aviso.



NA9376B

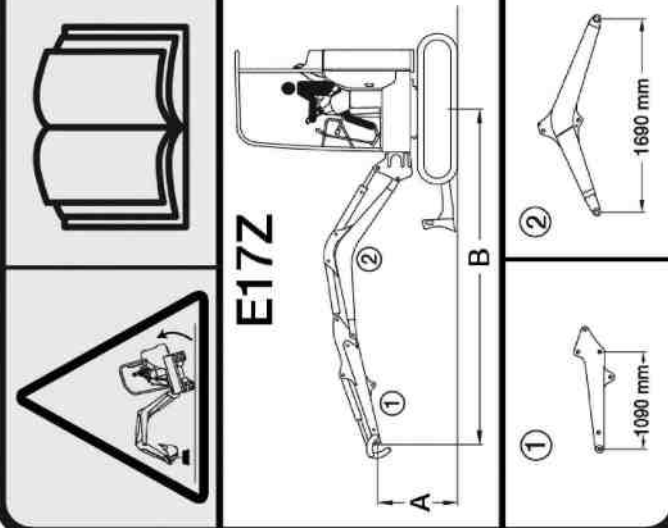
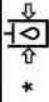
ESPECIFICACIONES DE LA MINIEXCAVADORA (CONT.)

Capacidad de elevación estipulada - Con balancín estándar y cabina abierta

- Donde proceda, las especificaciones cumplen las normas SAE e ISO y están sujetas a sufrir cambios sin previo aviso.

A	B		B		B		B		B		B	
	2000 mm (79 in)	3000 mm (118 in)	2000 mm (79 in)	3000 mm (118 in)	2000 mm (79 in)	3000 mm (118 in)	2000 mm (79 in)	3000 mm (118 in)	2000 mm (79 in)	3000 mm (118 in)	2000 mm (79 in)	3000 mm (118 in)
2000 mm (79 in)												
1000 mm (39 in)	*438 kg (965 lb)	*369 kg (813 lb)	425 kg (936 lb)	229 kg (504 lb)	*438 kg (965 lb)	264 kg (582 lb)	275 kg (605 lb)	150 kg (331 lb)	275 kg (605 lb)	264 kg (582 lb)	232 kg (511 lb)	153 kg @ 3000 mm (337 lb @ 118 in)
Ground	*742 kg (1636 lb)	*398 kg (877 lb)	380 kg (837 lb)	214 kg (471 lb)	190 kg @ 3380 mm (418 lb @ 133 in)	210 kg @ 3350 mm (463 lb @ 132 in)	218 kg @ 3380 mm (481 lb @ 133 in)	143 kg (314 lb)	210 kg @ 3350 mm (463 lb @ 132 in)	264 kg (582 lb)	232 kg (511 lb)	124 kg @ 3380 mm (273 lb @ 133 in)
-1000 mm (-39 in)	*609 kg (1343 lb)	*306 kg @ 2940 mm (675 lb @ 116 in)	363 kg (800 lb)	215 kg @ 2940 mm (473 lb @ 116 in)	*306 kg @ 2940 mm (675 lb @ 116 in)	249 kg @ 2940 mm (549 lb @ 116 in)	116 kg @ 3350 mm (255 lb @ 132 in)	141 kg @ 2940 mm (311 lb @ 116 in)	249 kg @ 2940 mm (549 lb @ 116 in)	264 kg (582 lb)	232 kg (511 lb)	116 kg @ 3350 mm (255 lb @ 132 in)

SW 17 7312977



7312977

ESPECIFICACIONES DE LA MINIEXCAVADORA (CONT.)

Rendimiento

Peso operativo (con cabina abierta, orugas de goma, contrapeso, hoja estándar, cuchara estándar y operador de 75 kg)	1.749 kg (3.856 lb.)
Si va equipada con lo siguiente, añade:	Hoja larga, añade 9 kg (20 lb.)
Peso máximo aprobado de los implementos	425 kg (937 lb.)
Velocidad de desplazamiento (rápida/lenta)	2,5 km/h/4,0 km/h (1,5 mph/2,5 mph)
Fuerza de excavación (ISO 6015)	
Con balancín estándar	Balancín: 9.108 N (2.048 lb.) Cuchara: 16.177 N (3.637 lb.)

Mandos

Dirección	Dos palancas manuales (pedales opcionales)
Sistema hidráulico	Dos palancas manuales (joysticks) controlan la pluma, la cuchara, el balancín y el giro de la estructura superior
Hoja	Palanca manual
Dos velocidades	Interruptor de la palanca de la hoja
Giro de la pluma	Pedal derecho
Sistema hidráulico auxiliar	Pedal izquierdo
Descarga de presión auxiliar	Pedal izquierdo
Advertencia	Palanca de control de la velocidad del motor, interruptor de tipo llave de contacto
Ayuda al arranque	Bujías incandescentes: Activadas por llave de contacto.
Frenos Desplazamiento Mantenimiento y estacionamiento Giro Servicio Retención	Bloqueo hidráulico en el circuito del motor Bloqueo hidráulico sobre el motor Accionado por muelle, liberado por presión hidráulica

ESPECIFICACIONES DE LA MINIEXCAVADORA (CONT.)

Motor

Marca/modelo	Kubota D722-E2B-BCZ-7 fase II
Combustible/refrigerante	Diésel NO.2-D/líquido
Potencia (neta SAE) a 2.500 r.p.m.	9,9 kW (13,3 CV)
Par a 2.000 r.p.m. (SAE)	42,3 N•m (31,9 ft.-lb.)
Cantidad de cilindros	3
Cilindrada	0,719 l (43,9 pulg. ³)
Diámetro interior/carrera	67 x 68 mm (2,64 x 2,68 pulg.)
Lubricación	Lubricación forzada/tipo cartucho
Ventilación del cárter	Respiradero cerrado
Filtro de aire	Elementos dobles de papel seco recambiable
Encendido	Compresión diésel
Velocidad a ralentí bajo	1.200 ± 50 r.p.m.
Velocidad a ralentí alto	2.650 ± 20 r.p.m.
Refrigerante del motor	Mezcla propilenglicol/agua (53% PG/47% agua)

Sistema hidráulico

Tipo de bomba	Bomba de pistones de desplazamiento variable y doble salida, impulsada por el motor con bomba de engranajes
Capacidad de la bomba Bomba de pistones Bomba de engranajes	2 x 15 l/min (2 x 4 gpm EE.UU.) 11,3 l/min (3 gpm EE.UU.)
Caudal auxiliar Caudal estándar	30 l/min (7,9 gpm EE.UU.)
Filtro hidráulico	Elemento sustituible de medio sintético de 3 micrones de paso total
Válvula de control	Tipo serie en paralelo de 9 carretes y con centro abierto
Presión de descarga del sistema Hoja	20.600 kPa (206 bares) (2.987 psi)
Presión de descarga de giro	13.700 kPa (137 bares) (1.987 psi)
Giro de la pluma, pluma, balancín, cuchara y desplazamiento	23.097 kPa (231 bares) (3.350 psi)
Presión de control del joystick	3.103 kPa (31 bares) (450 psi)
Descarga del sistema hidráulico auxiliar	17.995 kPa (180 bares) (2.610 psi)
Descarga del balancín, extremo del vástago y de la base	24.994 kPa (250 bares) (3.625 psi)
Descarga de la pluma, extremo de la base Descarga de la pluma, extremo del vástago	21.000 kPa (210 bares) (3.046 psi) 24.994 kPa (250 bares) (3.625 psi)
Descarga de la cuchara, extremo del vástago y de la base	24.994 kPa (250 bares) (3.625 psi)
Descarga de la hoja, extremo de la base y descarga de la extensión de las orugas, extremo de la base	29.000 kPa (290 bares) (4.206 psi)
Desviación del filtro hidráulico principal	345 kPa (3,4 bares) (50 psi)

ESPECIFICACIONES DE LA MINIEXCAVADORA (CONT.)

Cilindros hidráulicos

Cilindro	Diámetro interior	Vástago	Carrera
Pluma (amortiguación subida)	63,5 mm (2,50 pulg.)	38,1 mm (1,50 pulg.)	438,9 mm (17,3 pulg.)
Balancín (amortiguación extendida/retraída)	57,1 mm (2,25 pulg.)	38,1 mm (1,50 pulg.)	419,9 mm (16,63 pulg.)
Cuchara	50,8 mm (2 pulg.)	31,8 mm (1,25 pulg.)	385,1 mm (15,16 pulg.)
Giro de la pluma	60,3 mm (2,375 pulg.)	31,8 mm (1,25 pulg.)	411,2 mm (16,19 pulg.)
Hoja	57,1 mm (2,25 pulg.)	31,8 mm (1,25 pulg.)	107,9 mm (4,25 pulg.)
Extensión de las orugas	44,5 mm (1,75 pulg.)	25,4 mm (1 pulg.)	385 mm (15,16 pulg.)

Ciclos de trabajo hidráulico

Movimiento de retracción de la cuchara	1,70 segundos
Descarga de la cuchara	1,10 segundos
Retracción del balancín	2,20 segundos
Extensión del balancín	1,60 segundos
Elevación de la pluma	2,20 segundos
Bajada de la pluma	1,50 segundos
Giro de la pluma hacia la izquierda (80°)	3,70 segundos
Giro de la pluma hacia la derecha (60°)	3,00 segundos
Elevación de la hoja	2,60 segundos
Bajada de la hoja	2,60 segundos
Extensión de las orugas	4,10 segundos
Retracción de las orugas	3,50 segundos

Sistema eléctrico

Ayuda al arranque	Bujías incandescentes
Alternador	12 voltios, 40 amp bastidor abierto con regulador interno
Batería	12 voltios - 530 CCA a -18 °C (0 °F)
Motor de arranque	12 voltios; reducción de engranajes de 1,4 kW (1,4 CV)
Instrumentos	Indicador de combustible, alarma sonora y advertencia visual para el cuentahoras y las funciones del motor
Luces	
Luces de trabajo	65 vatios (2)
Luz de la pluma (si viene equipada)	35 vatios

Sistema de transmisión

Transmisión final	Cada oruga es accionada por un motor de pistones axiales hidrostático
Reducción de transmisión	Planetario de dos etapas 30.36:1
Capacidad de inclinación	30°
Frenos	Bloqueo hidráulico sobre el motor
Empuje máximo de la barra de tracción	19.302 N (4.339 lbf)

ESPECIFICACIONES DE LA MINIEXCAVADORA (CONT.)

Sistema de giro

Accionador del giro	Motor orbital, transmisión directa
Círculo de giro	Segadora tipo cizalla sencilla con rodamientos de bolas con engranajes internos
Freno	Accionado por muelle, liberado por presión
Velocidad de giro	10,1 r.p.m.

Tren inferior

Diseño de cadena de la oruga con tren inferior extensible	Rodillos de orugas sellados con tren inferior de rodillos con sección transversal rectangular, ajustador de orugas de tipo de grasa con muelles recuperadores amortiguadores
Anchura de la oruga - Retraída	980 mm (38,6 pulg.)
Anchura de la oruga - Extendida	1.360 mm (53,5 pulg.)

Capacidades

Depósito de combustible	19 l (5 gal. EE.UU.)
Solo depósito hidráulico (centro de la mirilla)	Cap. del depósito 14,3 l (3,78 gal. EE.UU.)
Sistema hidráulico (con depósito)	19 l (5 gal. EE.UU.)
Sistema de refrigeración	3,3 l (0,87 gal. EE.UU.)
Filtro y aceite del motor	3,3 l (3,5 qt.)
Transmisión final (cada una)	0,4 l (0,11 qt.)

Orugas

Tipo	Goma
Anchura	230 mm (9 pulg.)
Número de zapatas	Conjunto único
Número de rodillos de oruga (por lado)	3

Presión sobre el suelo

Orugas de goma	30,1 kPa (0,301 bares) (4,36 psi)
----------------	-----------------------------------

ESPECIFICACIONES DE LA MINIEXCAVADORA (CONT.)

Información medioambiental

VALORES DE NÚMERO ÚNICO DECLARADOS DE EMISIÓN DE RUIDOS Según ISO 4871	
Nivel de ruido según la directiva 2000/14/CE - L_{wA}	93 dB
Nivel de ruido para el operador según la directiva 2006/42/CE - L_{pA}	81 dB

VALORES DECLARADOS DE EMISIÓN DE VIBRACIONES Según EN 12096		
	Valor	Incertidumbre
Vibración en la totalidad del cuerpo según ISO 2631-1	0,14 m/s ²	---
Vibración en mano/brazo según ISO 5349-1	0,49 m/s ²	---

Intervalo de temperaturas

Funcionamiento y almacenamiento	-17° - +43 °C (-1,3° - +109,4 °F)
---------------------------------	-----------------------------------

GARANTÍA

GARANTÍA	149
----------------	-----



Bobcat®

GARANTÍA

EXCAVADORAS BOBCAT

Doosan Bobcat EMEA s.r.o. ("Doosan") garantiza a sus distribuidores autorizados, que a su vez garantizan al cliente, que todas las minixcavadoras Bobcat nuevas estarán libres de defectos de materiales y fabricación durante los doce (12) meses posteriores a la entrega de la máquina al cliente o las 2.000 horas de uso de la máquina, lo que suceda primero. Durante el período de la garantía, el distribuidor Doosan autorizado deberá reparar o sustituir, si Doosan lo considera oportuno, sin cargo alguno en concepto de piezas, ejecución de trabajo y desplazamiento de los técnicos, cualquier pieza del producto Doosan que falle a causa de defectos de material o mano de obra. El cliente debe entregar al distribuidor de Doosan autorizado una notificación urgente por escrito en la que especifique el defecto y debe acordar un plazo de tiempo razonable para la reparación o la sustitución. Doosan podrá solicitar, según su criterio, la devolución de los componentes defectuosos a la fábrica o a cualquier otra ubicación designada. El transporte del producto Doosan al distribuidor Doosan autorizado para realizar los trabajos en garantía no es responsabilidad de Doosan. Deben respetarse los programas de mantenimiento establecidos y deben usarse repuestos/lubricantes Bobcat originales. La garantía no se aplica a los neumáticos, orugas u otros accesorios no fabricados por Doosan. Para obtener información sobre la cobertura aplicable a los motores, consulte a su distribuidor Bobcat. En el caso de estos elementos no cubiertos por la garantía, el cliente deberá referirse exclusivamente a la garantía, si existe, de los fabricantes respectivos de los mismos, de acuerdo con lo estipulado en la declaración de garantía de dichos fabricantes respectivos. Algunos repuestos Doosan, como por ejemplo los neumáticos, están cubiertos de forma prorrateada en función de la vida útil prevista de dicho componente. Se ofrece una cobertura de garantía reducida para las baterías, el relleno del sistema de aire acondicionado, los acopladores y las piezas del sistema de encendido (bujías incandescentes, bombas de inyección de combustible, inyectores), ya que los fallos suelen estar provocados por factores que se escapan al control de Doosan, como por ejemplo, entre otros, un almacenamiento prolongado, un mal uso o la calidad del combustible. Esta cobertura reducida, en función del componente, está limitada a entre 50 y 500 horas de funcionamiento. La garantía no cubre: (i) Los aceites y lubricantes, los líquidos refrigerantes, los elementos filtrantes, los revestimientos de los frenos, los componentes de ajuste, las bombillas, los fusibles, las correas del ventilador del alternador, las correas de transmisión, los pasadores, los casquillos ni otros elementos de gran desgaste. (ii) Daños provocados por mal uso, accidentes, alteraciones, uso del producto con cualquier cucharón o implemento no homologado por Doosan, obstrucciones en la circulación del aire, ni daños provocados por no realizar el mantenimiento o no usar el producto Doosan conforme a las instrucciones aplicables. (iii) Piezas que entran en contacto con el suelo, como dientes de cucharón y bordes de ataque. (iv) La limpieza del sistema hidráulico o de combustible, el ajuste del motor y la inspección o el ajuste de los frenos. (v) Los ajustes o defectos menores que en general no afecten a la estabilidad o fiabilidad de la máquina.

DOOSAN EXCLUYE CUALQUIER OTRA CONDICIÓN, GARANTÍA O REPRESENTACIÓN DE TODO TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA, POR NORMATIVA LEGAL O DE OTRA NATURALEZA (EXCEPTO DE TÍTULO), INCLUSIVE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA REFERENTE A LA COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SATISFACTORIA O DE ADECUACIÓN A UN FIN EN PARTICULAR. LAS CORRECCIONES POR PARTE DE DOOSAN DE NO CONFORMIDADES, YA SEAN PATENTES O LATENTES, DE LA MANERA Y DURANTE EL PLAZO ANTERIORMENTE SEÑALADOS, SUPONDRÁN LA CONSECUENCIA DE TODA RESPONSABILIDAD DE DOOSAN PARA CON ESTAS NO CONFORMIDADES, YA SEA BASADA EN EL CONTRATO, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL, NEGLIGENCIA, INDEMNIZACIÓN, RESPONSABILIDAD OBJETIVA O DE CUALQUIER OTRA MANERA, CON RESPECTO A O COMO CONSECUENCIA DEL PRODUCTO. LAS SOLUCIONES PARA EL USUARIO FINAL/PROPIETARIO PREVISTAS BAJO LAS CONDICIONES DE LA GARANTÍA ANTES DESCRITAS SON EXCLUSIVAS Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE DOOSAN, INCLUIDA LA DE CUALQUIER EMPRESA O DISTRIBUIDOR PERTENECIENTE A SU GRUPO, FILIAL, ASOCIADO O AFILIADO EN LO QUE CONCIERNE A LA VENTA O AL PRODUCTO Y A LOS SERVICIOS DESCRITOS EN EL PRESENTE DOCUMENTO RELACIONADOS CON SUS PRESTACIONES O FALTA DE ESTAS, O CON LA ENTREGA, INSTALACIÓN, REPARACIÓN O DIRECCIÓN TÉCNICA CUBIERTA O PROPORCIONADA POR ESTA VENTA, YA SEA BASADA EN EL CONTRATO, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL, NEGLIGENCIA, INDEMNIZACIÓN, RESPONSABILIDAD OBJETIVA O DE CUALQUIER OTRO TIPO, NO EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO DEL QUE SE DERIVE DICHA RESPONSABILIDAD. DOOSAN, INCLUIDA CUALQUIER EMPRESA O DISTRIBUIDOR PERTENECIENTE A SU GRUPO, FILIAL, ASOCIADO O AFILIADO, NO PODRÁ, EN NINGÚN CASO, SER CONSIDERADA POR EL USUARIO FINAL/PROPIETARIO, SUCESOR DE INTERÉS, BENEFICIARIO O CESIONARIO RELACIONADO CON ESTA VENTA, RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO RESULTANTE, INCIDENTAL, INDIRECTO O ESPECIAL DERIVADO DE ESTA VENTA, NI DE CUALQUIER DEFECTO, FALLO O FUNCIONAMIENTO INCORRECTO DEL PRODUCTO, YA SEA POR FALTA DE USO, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O INGRESOS, INTERÉS, PÉRDIDA DE FONDO DE COMERCIO, PARADA DE TRABAJO, DEGRADACIÓN DE OTROS PRODUCTOS, PÉRDIDAS POR MOTIVOS DE CIERRE O NO FUNCIONAMIENTO, AUMENTO DE GASTOS DE EXPLOTACIÓN O RECLAMACIONES DEL USUARIO O DE CLIENTES DEL USUARIO POR INTERRUPTIÓN DEL SERVICIO, SE BASEN O NO DICHAS PÉRDIDAS O DAÑOS EN EL CONTRATO, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL, NEGLIGENCIA, INDEMNIZACIÓN, RESPONSABILIDAD OBJETIVA O DE CUALQUIER OTRO TIPO.



Bobcat®

4700003esES (01-17)

Impreso en Bélgica



Bobcat®

ÍNDICE ALFABÉTICO

ACOPLADOR RÁPIDO	123	LUBRICANTES Y FLUIDOS	10
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL OPERADOR	1	MANDO DE VELOCIDAD DEL MOTOR ...	43
ALMACENAMIENTO DE LA EXCAVADORA Y POSTERIOR PUESTA EN SERVICIO	128	MANDOS DE DESPLAZAMIENTO	38
ARRANQUE DEL MOTOR	55	MANDOS HIDRÁULICOS	40
BLOQUEOS DE LA CONSOLA DE MANDO	91	MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE	97
CABINA ABIERTA (ROPS/TOPS)	36	MÉTODO DE TRABAJO	70
CÁMARA APAGACHISPAS	117	MOTOR DE DESPLAZAMIENTO	121
CÁMARA APAGACHISPAS	118	PALANCA DE MANDO DE LA HOJA ...	43
CARACTERÍSTICAS, ACCESORIOS E IMPLEMENTOS	13	PARADA DEL MOTOR Y SALIDA DE LA MINIEXCAVADORA	59
CINTURÓN DE SEGURIDAD	92	PEGATINAS DE LA MÁQUINA	22
CÓDIGOS DE MANTENIMIENTO DE DIAGNÓSTICO	131	PORTÓN TRASERO	95
CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA (PANEL DE ENCENDIDO SIN LLAVE) ...	134	PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA MÁQUINA	53
CORREA DEL ALTERNADOR Y EL VENTILADOR	122	PREVENCIÓN DE INCENDIOS	19
CUBIERTA LATERAL DERECHA	96	PROGRAMA DE MANTENIMIENTO	89
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ...	7	PUBLICACIONES Y RECURSOS DE FORMACIÓN	21
DISPOSITIVO DE ADVERTENCIA DE SOBRECARGA	51	RELOJ DE SERVICIO	136
EJES DE ARTICULACIÓN	127	REMOLQUE DE LA MINIEXCAVADORA	82
ELEMENTOS DE MANTENIMIENTO HABITUAL	9	RETRACCIÓN Y EXTENSIÓN DEL BASTIDOR DE LA ORUGA	44
ELEVACIÓN DE LA MINIEXCAVADORA	83	REVISIÓN DIARIA	52
ESPECIFICACIONES DE LA MINIEXCAVADORA	139	SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO	87
GARANTÍA	149	SISTEMA DE ALARMA DE DESPLAZAMIENTO	37
GIRO DE LA PLUMA	46	SISTEMA DE ALARMA DE DESPLAZAMIENTO	93
IDENTIFICACIÓN DE LA MINIEXCAVADORA	12	SISTEMA DE COMBUSTIBLE	99
IMPLEMENTOS	60	SISTEMA DE LUBRICACIÓN DEL MOTOR	103
INFORME DE ENTREGA	11	SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR	105
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ...	17	SISTEMA ELÉCTRICO	108
INSTRUMENTOS Y CONSOLAS	31	SISTEMA HIDRÁULICO	114
LA EMPRESA BOBCAT CUENTA CON LA CERTIFICACIÓN ISO 9001	9	SUPERVISIÓN DE LOS PANELES DE VISUALIZACIÓN	58
LOCALIZACIÓN DE LOS NÚMEROS DE SERIE	11	TENSIÓN DE LAS ORUGAS	119
LUBRICACIÓN DE LA MINIEXCAVADORA HIDRÁULICA	124	TRANSPORTE DE LA MINIEXCAVADORA EN UN REMOLQUE	84
LUBRICACIÓN DE LOS RODILLOS DE LAS ORUGAS Y LAS POLEAS TENSORAS	123	VÁLVULA DE SUJECIÓN DE CARGA DE LA PLUMA	47
		VÁLVULA DE SUJECIÓN DE CARGA DEL BALANCÍN	49



Bobcat®

